

சிலப்பதிகாரம்
மகனர்க் காண்டம்

சுடியனர்க்கிதன்வார
உரை

மதுபந்தத்து
தி.க. சிப்பராய செட்டியார்

மீனாட்சியன் அச்சகம்

1880

உ ரா ப் ப ர யி ர ம் .



தன்றேண்கிணென்றுகைமமிகூஉங் - களிதுவளர்பெருங்காடாயினும்
ஒளிபெரிதுசிறந்தன்றளியவென்னெஞ்சே.

சந்தனப்பொதியத்தடவரைச்செந்தமிழ்ப்-பரமாகிரியன்படங்கள்
சிரமேற்கொள்ளுதந்திகழ்தரற்பொருட்டே.

குணவாயில் - வாழ்வீர் ஈங்கென - இவ்வியலிசை நாடகப் பொருட்
டொடர் நிலைச்செய்யுளை, அடிகள் செய்கின்றகாலத்து இயற்றமிழ் நூல்
தொல்காப்பியம் ஆதலானும், பிறர்கூறிய நூல்கள் நிரம்பா இலக்கணம்
ஆதலானும், அந்நூலின் முடிபே இதற்கு முடிபென்றுணர்க. அந்நூலிற்செய்
யுளியலின் கண்ணே ஆசிரியப்பாவும் இனமும் எனநான்கி னீக்கியப் பாவி
ளைத் தொகைவரையறையானிரண்டென வடக்கியும் விரிவரையறையான்
ஆறெனவிரித்தும், அவற்றை யறம்பொரு ளின்பத்தாற் கூறுகவென்றும்
பின்பு அம்மைமுதலிய வெட்டுந்தொடர்நிலைச் செய்யுட் கிலக்கணமென்
றுங்கூறி “இழுமெனுமொழியான் விழுமியது துவலிலும்-பரந்தமொழியா
னடிநிமிர்ந்தொழுகினும்” என்பதனால், குவிந்து மெல்லென்ற சொல்லானும்,
பரந்துவல்லென்ற சொல்லானும் அறம்பொருளின்பம்பயப்ப, வீடென்னும்
விழுமிய பொருள் பயப்பவோர் கதைமேற் கொச்சகத்தானும் ஆசிரியத்தா
னும் வெண்பா வெண்கலிப்பாவானுமற்றும் இன்றோரன்ன செய்யுட்களா
னுங் கூறினமையான் இத்தொடர் நிலைச் செய்யுள் அந்நவந்கூறியதொடர்
நிலை யெனவுணர்க. முந்துநூல்களிற் காப்பியமென்னும்வடமொழிப்பெயர்
இன்றேனும் ஆசிரியர் “வடசொற்கிளவி வடவெழுத்தொரீஇ - எழுத்தொடு
புணர்ந்த சொல்லாகும்மே” என்ற இலேசினால் உய்த்துணரற்பாலதனைமா
ணக்கன் ஐயர்தீர்த்தகன்றே பின்னும் “சிறைந்தனவரினும் இஐயந்தன
வரையார்” என்பாராயினார் எனக்கொள்க. அன்றியும் பெரியதுணைப்பெ
ருங் காப்பியமென்றே கூறவேண்டிதலானும் சான்றோர் செய்யுள்களினுங்
“கூத்தியரிருக்கையுஞ்சாற்றியதாகக் - காப்பியவரசனைக்கலந்தவைசொல்
லி” என விரண்டாம்ஊழியாகியகபாடபுரத்தின் இடைச்சுவல்துத்தொல்கா
ப்பியம் புலப்படுத்தியமாகிர்த்தியாகியநிலந்தருகிருவிற்பாண்டியன் அவைக்
களைத்துஅகத்தியனாருந்தொல்காப்பியனரும் இருந்தையூர்க்கருங்கோழிமோ
சியாரும்வேணார்க்காப்பியனரும்சிறுபாண்டரங்கனாரும்மதுரைப்பனம்பார
னாரும் துவரைக்கோமானுங் கீரந்தையாரு மென்றித் தொடக்கத்தாரான
பதினமருள்ளிட்ட மூவாயிரத் தெழுநூற்றுவர் தம்மாற் பாடப்பட்ட கலி
யுங் குருகும் வெண்டாழிசையு முதலிய செய்யுளிலக்கியம் ஆராய்ந்த
உதையானன் கதைபுள்ளும், காப்பியக்கவிகள் காமவெறி றீவள்வி கூற்

பித்திடாரொன்ச் சிந்தாமணியுள்ளும் நாடகக்காப்பிய நன்னூலுண் மணி மேகலையுள்ளும் பிறவற்றுள்ளும் கூறினமையானும், சொற்றொடர் பொருட்டொடர் நிலையென்னுஞ் செய்யுள்கட்குக் காப்பிய மென்று பெயர் கூறுதலும் ஆசிரியர் கருத்தென்றுணர்க. இத்தனுண் முற் கூறிய வனப் பென்பது பெரும் பான்மையாய்ப் பல வுறுப்புத்திரண்ட வழிப்பெறுவ தோர் வழக்காதலிற் பலசெய்யுளு முறுப்பாய்த்திரண்டு பெருகியதொ டர் நிலைச்செய்யுட் கிவ்வெட்டும் அலங்காரமாயின; ஆகவே இக்காப்பி யத்திற்குற் தோல் என்பது சொல்லலங்காரமாகவே யுணர்க. இனி இத ன் செய்யுள் காதையென வழங்குதலிற் கதையையுடையது காதையாமாத லின், ஆசிரியம் வெண்பாவெண்கலிப்பா வென்னுமிவற்றொடு சிறுபான்மை யான் ஒருசார் கொச்சக்கவி மயங்கிவருதலானும், காண்டம் எனக் குறி பெறுதலானும் இதனைக் கதையென்றல் வலியுடைத்தென்பார்க்கு; அற்றன் று கதையென்பது பொய்ப்பொருள் புணர்த்துக் கூறுவது, என்னை; - “கதை யெனக்கருதல் செய்யான் மெய்யெனத் தானுங் கொண்டான்” என்றமை யானும் வழக்கினுள்ளும் இஃது ஒருகதை யென்பவாகலானும் நாடகக்காப் பியம் என்றலானும் கதையென்பது அல்லது, இனி அதுநல்லபுலவராற்பொ ருளொடுபுணராப் பொய்மொழியானுட்டப்பட்டு வருவதாகலின். இஃது அவ்வாறன்றி யொளியென்னு நாடகவுறுப்பும் நாடகமுற் தழீஇ உள்ளோன் தலைவனாக வுள்ளதோர் பொருண்மேற் சித்திரிக்கப்படாது பட்டாங்கு கிள ற்து பலவினப்பாட்டான் வருதலின், ஈதன்ன தன்றென்பார்க்குக் காப்பி யம் என்றலுமாம். இனி இகைத்தமிழ்தூல் பெருநரரை பெருங்குருகும் பிற வுந்தேவ விருடிநாரதன் செய்தபஞ்சபாரதிய முதலாயுள்ள தென்னூல்க ளுமிறந்தன, பின்னும் முறுவல், சயந்தம், குணதூல், செயிற்றியம் என்பவற் றுள்ளும் ஒருசாரார் சூத்திரங்கள் நடக்கின்ற அத்துணையல்லது முதனடு விறுதி காணுமையின் அவையும் இறந்தனபோலும், இறக்கவேவரும் பெரு ங்கலமுதலிய பிறவுமாம். இவற்றுட் பெருங்கலமாவது பேரியாழ்; அது கோட்டினதளவு பன்னிருசாணும் வணரளவுசாணும் பத்தரளவு பன்னிரு சாணும் இப்பெற்றிக்கேற்ற ஆணியும் திவவும் உந்தியும் பெற்று ஆயிரங் கோல் தொடுத்தியல்வது என்னை; - “ஆயிரநரம்பிற்றூதியாழாகும் - ஏணியு றுப்பு மொப்பன்கொளலே - பத்தரளவுங் கோட்டினதளவும் - ஒத்ததெ ன்ப வீருமுன்றிரட்டி - வணர்சாரொழுதித்தனர் வைத்தனர் புலவர்” எனது லுள்ளும் “கலமுதலுழியிற் றுனவர்தருக்கறப் - புலமக்களாளர் புரிநரப் பாயிரம் - வலிபெறத்தொடுத்தவாக் கமைபேரியாழ் - சொன்முறை யெல் லாநு செய்சையினறிந்து - மற்றையாழுந் கற்றுத்தறைபோகிய” எனக் கதையினுள்ளும் கூறினார் ஆகலானும் பேரியாழ்முதலியவேனவும் இறந்தன வெனக்கொள்க. இனித்தேவவிருடியாகிய குறுமுனிபாற்கேட்ட மாணக்கர் பன்னிருவருட்கிசண்டி யென்னும் அருந்தவமுனி இடைச்சங்கத்து அநாரு லென்னும் தெய்வப்பாண்டியன் தேரொடுவிசம்பு செல்வோன் திலோத்த

மையென்னுந் தெய்வமகளைக்கண்டு தேரிக் கூடினவிடத்துச் சனித்தானைத் தேவரு முனிவருஞ் சரியநிற்கத் தோன்றினமையிற் சயந்தருமாரனைப் பெயர்பெற்ற குமரன் இசையறிதற்குச்செய்த இசைநுணுக்கமும், பாரசைவமுனிவரில் யாமளேந்திரர்செய்த இந்திரகாளியமும் ஆறிவணர்செய்தபஞ்சமரபும், ஆதிவாயிலார்செய்த பரதசேனாதிபதியமும், கடைச்சங்கமேறிய பாண்டியருட் கவியரங்குகறிய பாண்டியர் மதிவாணனார்செய்த முதலூல்களில் அளவு இசைகூத்திற்கு மறுதலையாகிய புகழ்க்கூத்தியன்ற பதிவாழ் நாடகத்தமிழ்நூலு மென இவ்வைந்தும் நாடகக்காப்பியக் கருத்தறிந்தநூல்களன்றேனும் ஒருபுடைபொப்புமைகொண்டு முடித்தலைக் கருதிற்றிவ்வூரையெனக் கொள்.

உலகத்துக்காப்பியஞ் செய்வோன் அறனும் பொருளும் இன்பமும்வீடுங்கூறல்வேண்டு மன்றே, இந்நாடகக்காப்பியத்தினுள் இன்பஞ்சிறிதாயினுங்கூறி யீடுகிறிற்றிலர் என்னையெனின்; “யானறிருவனது டட்டதென்று” உரைத்த சாத்தனார் பொருளும் பயப்பப் பெருங்காப்பியமாகச் செய்யக்கருதியிருக்கின்றார்க்கு, “அடிகள் நாட்டுதும் யாமோர் பாட்டுடைச்செய்யுளென, உளப்பாட்டுத் தன்மையாற்கூற, சாத்தனார் இவர் ஏனை யிருவேந்தரையும் புகழ்ந்துரையார் என்பது சருதி “மூவேந்தர்க்கு முரியதாகலின் றீரோருளும், என்ற ஏகாரவிருப்பொருண்மையான், அவர்சருத்து நிகழ்ச்சி விளங்குவான்கூற, அவரதனையே துணிந்து தமது முத்தமிழ்க் கல்லியுங்காட்டுதற்குத் தாம் வகுத்துக்கொண்ட முவகையுள்ளுரையின் விளைவுதோன்ற மங்கல வாழ்த்துப்பாடல் முதல்வாந் தருகாதை யிதுதி முப்பதுவகைத்தாக வரையறுத்து, அதனை யதிகாரமாகப் பொதிந்து முன்வைத்துப்பின்னர் அறனும் பொருளும் இன்பமுங்கூறி அடைக்கலக்காதை யிறுதிக்கண் “போதியறவோன்றன்முன் மணிமேகலையை மாதவியளிப்பவும்” எனக் கோவலன் முன்சுண்டகனவின்சுண் எதிர்கால நிமித்தமாக மாடலற்குக் கூறுதலானும், நீர்ப்படையுள் “மாதவி மணிமேகலையைவான்றுயருறுக்குந் கணிகையர் கோலங்சாணய் தோழி” “கோதைத் தாமங் குழலொடுசுனைந்து - போதித்தானம் புரிந்தறங்கொள்ளவும்” என்றலானும், வாழ்த்தின்கண் “மாதவிதன் றுறவுங் கேட்டாயோ தோழி மணிமேகலையுறவுங் கேட்டாயோதோழி” எனத் தேவந்தி கூறுதலானும், வரந்தரு காதையில் “மணிமேகலையாவதவெறத்தற் கேது - ஈங்குராயென்றமையீரோநீமுதல் - போதித்தானம் புரிந்தறம்படுத்தனள்” எனப்பக்குவஞ்சொல்லி “பருவமன்றியும் பைந்தொடிநங்கை-திருவின்கேரலம் நீங்கினள்” என்றமையானும், மணிமேகலை துறந்தாள் என்பதுணர்ந்து அத்திறவினைப் பின்வைத்ததனோடு நார்பொருளும் பூரித்துப் பெருங்காப்பியமாக முடித்தலைக் கருதி, அடிகள் சாத்தனார்க்கிவ்வூரையை யுரைத்துழி, அவர்மணிமேகலைப் பெயரான் அவள் அறவே துறவாக அறனும் வீடும்பயப்பவோர் காப்பியஞ்செய்தமை

த்தனொனக்கேட்டு, அவ்வடிசை விரும்பியிவ்விரண்டினையும் ஒருகாப்பிய மாக்கியுலகியனடாத்துவான் வேண்டியிருவர் செய்தலினிரண்டாகி நடந்தனவென்க.

“குணவாயிற்கோட்டத்தரசு துறந்திருந்த-குடக்கோச்சேரலினங்கோ வடிசுடது” அடிகளைப்பெயர் வந்தகாரண மியாதோ வெனின்? “குமரி பொடுவட விமையத்தொரு மொழி - வைத்துலகாண்ட சேரலற்குத் - திக மொளி ஞாயிற் றெழ்பரிநெடுந்தேர்ச் - சோழன் மன்மகன் - நற்சேனையின்ற மக்களி ருவருண்-முன்னேன் மன்னப்பின் னரியற்றிப் - பின்னே நன்னையும் பெருநரம்பாகென-அன்னவர்தம்மொடு தென்னர்செய்யியர்-தன்னடி போற் றச்-சிங்ஞ்சுமந்த பொங்கணை மீயிசை-உவரித்தினாயிற்கவரியிரட்ட-வேந் தனிநுத்துழிச்சார்ந்த நிமித்திகள் - அடிமுதல் முடிவகா நெழு து நோக்கி- யின்றேள்கழியப் பொன்றிகழுலகஞ் - சேர்திரியேனச் - சேரலற் குரைத்த வன் - மைந்தரை நோக்கி நந்தாச்செங்கோல் - அந்தமில்லின்பத் தரசாளுரி மை - இனையோற்குண்டென வுழையுளோன் வெகுண் - டமுக்கா ரெழுக் கத்திழுக்கு நெஞ்சினன் - கண்ணெரிதவழ வண்ணலை நோக்குங் - கொங் கவிழ்நறுந்தார்க்கொடித்தேர்த்தானைச் - செங்குடுவன் மன்செல்லனீங்கப் பகல்செய்வாயிற்படியோர் தம்முன் - அகலிடப்பாரமகல நீக்கிச் - சிந்தை செல்லாச்சேனெடுநூரத் - தந்தமில்லின்பத்தரசாள் வேந்தற்கு” குணவா யிற்கோட்டத்தரசு துறந்திருந்தலால். இக்கதை பதிற்றுப் பத்தினுள்ளுஞ் சாம்பத்தின் முடிவின் கண் “வடவருட்கும்” என்னுங்கவியுள்ளும், வாழ்த்தின் கண்ணும் வரந்தருகாதைக்கண்ணுங்காண்க.

:0:

குணக்குவாயில் குணவாயில், அதுவஞ்சியின் கீழ்த்திசைக்கண்ணது அதுஅருபெயராத் குணவாயிலாயிற்று. அதுகுணக்கண்வாயில் குணக்கின் கண்வாயில் எனச்சாரியைபெற்றும் பெருதம் வரினும் அமையும். என்னை “ஏழனுருபிற்குத்திசைப்பெயர் முன்னர்ச் - சாரியைக்கிளவி யியற்கைய மா கும் - ஆவயினி றுதி மெய்யொடுங்கெடுமே” என்ற ராகலின். வாயிற்கோட்டம் “லகாரவிதுதினகாரவியற்றே” என்பதனால் ஏழனுருபின் கண்வந்தல காரவீறு வருமொழிமுதல் வல்லெழுத்துவரவேற்றுமைக்கண் நகாரமாகத் திரிந்தது-கோட்டத்து “மஃகான்புள்ளிமுனத்தேசாரியை” என்பதனால் ஏழனுருபின் கண்வந்தசாரியை “அத்தேவற்றையாயிருமொழிமேல் - ஒற்றுமெய் கெடுதறெற்றென்றற்றே” என்பதனால் மகரங்கெட்டு “அத்தினகரமகா முனையில்கை” என்பதனால் அகரங்கெட்டுமுடிந்தது. கோட்டத்தரசு “மெய்யீறெல் லாம் புள்ளியொடு நிலையல்” குற்றியலுகரமு மற்றெனமொழிப்” என்பத னாலும் “புள்ளியீற்றுமுனுயிர்தனித்தியலாது - மெய்யொடு சிவனுமவ்வியல் கெடுத்தே” என்பதனாலும் நிலைமொழியீற்றுக் குற்றுகரங்கெட வருமொழி அகாரவியிரீற்றிற்று. துறந்திருந்த என்பதும் முற்கூறிவாதே முடிந்தது. குடக்கோ என்பது “அகரவிதுதிப்பெயர் நிலைமுன்னர் - வேற்றுமையல்

வழிக்கசதபதோன்றிற் - நத்தமொத்தவொற்றிடை மிகுமே” என்பதனால் பெயரொடுபெயர்புணர்ந்தவழிவல்லொற்றுமிக்கது. கோச்சேரல் என்பது “ஓசாரவிநுதி யேகாரவியற்றே” என்பதனால் ஓசாரவீற்றுப் பெயர்ச்சொல் அல் வழிக்கண், ஏகாரவீற்றல்வழியேபோலவல்லெழுத்துப்பெற்று முடிக்கவென்ற லின் வல்லொற்று மிக்கது. சேரல் என்றதுலகாரவீற்றுப் பெயர்ச்சொல் அண்ணல் தோன்றல் திரையல் இளவல் என்றூற்போல்வதோர் லவகீற்றுப்பெயர்ச்சொல்-ஆன்றியும் சேரன் என்னும் பெயர்த்திரி சொல்லெனினும் அஃமயும். சேரலிளங்கோ என்பது “புள்ளியீற்றுமுன்” என்றதனால் லகரவொற்றீற்றுநிலைமொழிமேல்வருமொழிமுதல் இகரவுயிரோதிமுடிந்தது. கோவடிக்கு என்பது “எல்லாமொழிக்கு முயிர்வருவழியே - யுடம்படுமெய்யினுறுபுகொளல்வகாயார்” என்பதனால் வகரவுடம்படு மெய்யாயிற்று எனவும், “எகாரவிநுதி ணகாரவியற்றே” என்பதனால் ணகாரம் வேற்றுமைக்கட்டிந்நு டகாரமாயிற்று என்பதுபோல இதுவும் வேற்றுமைக்கட்டிந்நு டகாரம் ஆயிற்று எனவுங்கொள்க. அரசு என்பதற்கு இரண்டனூறுபுவிரித்துத் துறந்து என்னும் வினைபெச்சத்தோடும்அவ்வெச்சத்தை இருந்த என்னும் பெயரொச்சத்தோடு முடித்து, அதனை அடிகள் என்னும் பெயரோடுமுடிக்க. அரசாட்சியைத் துறந்து திருக்குணவாயிற் கோயிற்கண்ணையிருந்த குடநிகைக்கோவாகிய செங்குட்டுவச்சேரற்கு இளங்கோவாகிய அடிகுக்கு எனப்பண்பொட்டுவிரித்துகாக்க.

இளமைப்பருவத்தேயிராசபோகத்தைத் துறத்தல் அருமையாற் துறந்தென்றும், அங்ஙனம்போகநுகராவிடத்தே இளங்கோவாகியஅடிகள்தவயீட்டுந் தவவுருத்தாங்கியிருத்தலருமையானிருந்தென்றுங்கூறினார். இம்முதலிரண்டடிக்கும் இத்துணையும் கூறியது எழுத்துச்சந்திமுடிவுஞ்சொன்முடிவும் எனக்கொள்க.

இனிப்பொருளாராய்ச்சி யெண்வகைய அவை திணைபூல் செய்யுள் நிலம் காலம் வழு வழக்கு இடம் என்பன, அவற்றுள் திணையிரண்டாவன அகத்திணை புறத்திணை யென்பன. பால் பதினாண்காவன கைக்கிணை முதல் பெருந்திணை யிறுவாயேழும், கெட்சி முதல்பாடாண்டிணையிறுவாயேழும். செய்யுளாவன வெண்பா ஆசிரியப்பா வெண்கலிப்பா வஞ்சிப்பா பரிபாடற்பாமருட்பா என்பன. நால்வகை நிலனாவன முல்லை குறிஞ்சிமருதம் ரெய்தல்என்பன. காலம் பன்னிரண்டாவன சிறுபொழுதாறும் பெரும்பொழுதாறும். வழுபதினாண்காவன அகத்திணை வழுவேழும் புறத்திணைவழுவேழும். இருவகை வழக்கென்பன நாடக வழக்கும் உலகியல் வழக்குமாம் என்க. இவற்றுணிந்துத்த முறையானே அகத்திணைப் பொருட்பகுதிமுதலியனவிப்பதிகச் செய்யுளுண் முடியாமையின் அவைமுடியுமிடங்கூறுதற்கு; ஆசிரியர் அகப்பொருட்பகுதி கூறுவார் வைத்தமுறையானே மாயொன்மேயகாடுறையுறும்—சேயொன்மேய மைவரைபுலகமும்—

வேந்தன்மேய தீம்புனலுலகமும்—வருணன்மேய பெருமணலுலகமும்—
முல்லைகுறிஞ்சி மருதநெய்தலெனச்—சொல்லியமுறையாற் சொல்லவும்
படுமே” என முல்லைத்திணையமுதலாக நாட்டுதலின் “முதலெனப்படுவது
நிலம்பொழுதுகிரண்டின்—இயல்பெனமொழிய வியல்புணர்ந்தோடோ” என
பதனூல் முதற்பொருள்முதற்றிணையும் “காருமாலையும்முல்லை” என்பதனூல்
பெரும்பொழுது “காரொடுவந்தது” என்பதனூல் காரும், சிறுபொழுது
“மாலையாயின்” என்பதனூல்மாலையும், கருப்பொருள் “தெய்வமுணுவேமா
மரம்புட்பதை—செய்தியாழின் பகுதியொடுதொகைஇ—எவ்வகைப்பிறவுந்
கருவெனமொழிப” என்பதனூல் இந்நிலத்திற்கருப்பொருள்தெய்வம் “கன்
றுகுணிலாக்கணியுருத்தமாயவன்” எனவும், உணு “அனைவியுணவின்” என
வும், மா “நீர்நசைவேட்கையான் மானின்றுவிளிக்கும்” எனவும், மரம்
“கொல்லிப் புனத்துக் குருந்தொசித்தான்” எனவும், புள் “கானவார
ணங் கதிர்வர வியம்ப” எனவும், பறை “ஏறங்கோட்பறை” எனவும்,
செய்தி “கோகுலமேய்த்து” எனவும், யாழ் “கூன்முதல்” என்பதனூல்
முல்லையாமும், பண் “முல்லைத்தீம்பாணி” என்பதனூற் சாதாரியும், உரிப்
பொருள் “புணர்தல் பிரிதலிருத்த விரங்கல் - ஊடலிவற்றி னிமித்தமென்
றிகை - தேருங்காலைத் திணைக்குரிப்பொருளே” இருத்தல் “இருந்தேங்கிவா
ழ்வாருயிர்ப்புறத்தாய்” எனவும்; நிமித்தம் “பேரருளினீழல்” எனவும் “பிற
வும்” என்றதனூல் நிலமக்கள் நீர்நிலை வார்தொழுவுங்கொள்க. இவற்றுள்
நிலமக்கள் “இணைஞ்சூழ்கோவலர்” எனவும், நீர்நிலை “புடைநெறிப்போயோர்
பொய்கையிற் பொருந்தி” எனவும், வார்தொழி “ஆய்கொடிக்கவலை” என
வும், பூ “காயாமலர்மேனி” எனவும் “முல்லைநிகர்மலர்” எனவும்பிறவுமாம்.

குறிஞ்சி திணைமுதற் பொருள். பெரும்பொழுது “அருவியொடுவைசு
யும்” என்பதனூற் கூதிர்ப்பொழுது. சிறுபொழுது “குன்றத்துச் சென்று
வைகியும்” என்பதனூல் நள்ளியாமமும், கருப்பொருள் தெய்வம் “நீலப்ப
றவை மேற்புதல்வன் வரும்” எனவும், உணு “ஐவனவெண்ணெலுந் கொய்
பூந்திணையும்” எனவும், மா “புலியொடுபொருஉம் புகர்முக்கம்” எனவும், மரம்
“கோங்கும் வேங்கையும்” எனவும், புள் “கானக்கோழியும் நீ நிறமஞ்சை
யும்” எனவும், பறை “தொண்டகந்தொடு மின்சிறுபறைதொடேயின்” என
வும், செய்தி “கொய்பூந்திணையும்” எனவும், யாழ் “அந்திநகுறிஞ்சி” என
வும், பண் “குறிஞ்சிபாடும்” எனவும், உரிப்பொருள் புணர்தல் “அஞ்ச
லோம்பென்றே எனவும் “நல்காதார்” எனப்புணர்தனிமித்தமும், நிலமக்கள்
“குறவருந் கண்டுநிக” எனவும், குறத்திபாடி” எனவும், நீர்நிலை “அருவியாடி
யஞ்சுணைகுடைந்த” எனவும், வார்தொழி “ஏவலல்லியுயிருக்கறிவல்லியும்”
எனவும், பூ “இலவமலர்தூய” எனவும் பிறவுமாம்.

மருதத்திணைமுதற்பொருள். பெரும்பொழுது “இன்னிளவேனில் வந்த
திவெணை” எனவும், சிறுபொழுது “வான் கண்விழியாவை கறையாமத்து”

எனவும், கருப்பொருள் தெய்வம் “மலைச்சிறகரிந்தவச்சிரவேந்தற்கு” எனவும், உணு “குமரிக் கூட்டிற் கொடும்பல்லுணவு” எனவும், மா “கழாஅமயிர் யாக்கைச் செங்கட்காரான்” எனவும், மரம் “மருதோங்குமுன் றுறை” எனவும், புள் “கம்புட்கோழியுங்களை குரனூராயும்” எனவும், பறை “தெண்கிணைப் பொருநர் செருக்குடனெடுத்த” எனவும், செய்தி “ஏரொடுநின்றார்” “அரிந்துகால் குவித்தோர்” எனவும், யாழ் “அதிராமரபின் யாழ்கைவாங்கி” எனவும், பண் “வைகறைப்பாணியும்” எனவும், உரிப்பொருள் “சிலம்புகொண்மென்” என்பதனால் ஊடலும் “விடுதலறியாவிருப்பின” எனவும் “போற்றுவொழுக்கம் புரிதிராகலின்” என்பதனால் நிமித்தமும், நிலமக்கள் “சருங்கைவினைஞருந் களமரும்” எனவும் “சின்மொழிக்கடைசியர்” எனவும், உழவர் உழத்தியர் எனவும், நீர்நிலை “பூநாநிலைஞ்சிப்பெருகயலோட்டி” எனவும், வார்கொடி “கோதைமாதவி” எனவும், பூ “வெண்பூமல்லிகை தன்செங்கமுநீர்” எனவும் பிறவுமாம். நெய்தல்-திணை முதற்பொருள் பெரும்பொழுது ஆசிரியர் எடுத்தோதாமையின் அடிகள் கூறிற்றிலர்போலும், சிறுபொழுது “வைவமோகண் புதைப்பவந்தாய்மருண்மலை” என்பதனால் மாலையும், கருப்பொருள் தெய்வம் “கடற்றெய்வங்காட்டி” என்பதனால் வருணனும், உணு “விலைமீனுணங்கல்பொருட்டாக” என்பதனால் மீன் உணங்கலும், மா உமணர் பகடன்றி இந்நிலத்திற்கு விலங்கு இன்மையான் ஆசிரியர் கூறிற்றிலர்போலும். இனி முதலையுஞ் சூழவும்மாவென்பர் “கெண்டையஞ்சிறை மேய்ந்து கிளர்ந்துபோய் - முண்டகத்துறை சேர்ந்து முதலைமா - வண்டல்வார் கரை மாமசுரக்குழாங் - கண்டின்று கண்துங்குழியெலாம்” எனக் காட்டுவாரும் உளராயினும் அகையினெனப் படுவதல்லது மாவெனப்படாது. மரம் “பொறைமலிபூம்புண்ணை” எனவும், புள் “அன்னந்துணையோடாட” எனவும், பறை கூறிற்றிலர் மீன்கோட்பறையெனவும், செய்தி “கடல்புக்குயிர் கொன்று” எனவும், யாழ் “சித்திரப்படத்துக் குற்றநீங்கியயாழ்” எனவும், பண் “நுளையர்விளரி” என்பதனால் விளரிப் பண்ணும், உரிப்பொருள் “கொளைவல்லா யென்னாவினொள்” என்பதனால் இரங்கலும் “பேரருளினீழ் விருந்தேங்கிவாழ்வார்” என்பதனால் நீயித்தமும், நிலமக்கள் “சேரிப்பரதர் வலைமுன்றில்” எனவும், பவளவுலக்கை எனவும், நீர்நிலை “நர்ந்தண்டுறை” எனவும், வார்கொடி “ஆம்மெனிணர வடம்புகாள்” எனவும், பூ “நறுஞாழல் கையிலேந்தி” எனவும் பிறவுமாம். சொல்லப்படும் என்னுது “சொல்லியமுறைபாற் சொல்லவும்படுமே” என்பதனால் சொல்லாத முறையாற்சொல்லவும் படும் என அருத்தாபத்தி கோடலானும் “நடுவுநிலைத்தினையே நண்பகல் வேனிலொடு - முடிவுநிலை மருங்கின் முன்னியநெறித்தே” என்பதனானும் “முல்லையுந் குறிஞ்சியு முறைமையிற்றிரிந்து - நல்லியல்பிழந்து நடுங்குதுயருறுத்துப்-பாலையென்பதோர் படிவட்கொள்ளுந் - காலையெய்தினர்” என்பதனானும், இப்பெற்றித்தாயிய பாலை திணைமுதற் பொருள். பெரும் பொழுது “வேனிற் கழுவனொடு

வெங்கடிக்ரீவேந்தன்-ரூனிலந் திருகத்தன்மையிற்றுறுகி” என்பதனால் இருவகைவேனிலும், சிறுபொழுது “படுகதிரமையம் பார்த்திருந்தோர்க்கு” என்பதனால் எற்படுபொழுதும், சருப்பொருள் தெய்வம் ஆசிரியர்புலப்படவெடுத்தோதிற்றிலரோனும் “கடுங்கதிர்திருகலின் எனவும், வெங்கடிக்ரீவேந்தன் ரூனிலந்திருகனையும், ஐயைகோட்டத்தெய்யாவொருசிறை” என்பதனாழ்கொற்றவையுங்கோடும் “பரிதியஞ்செல்வனுந்திகிரியஞ்செல்வியும்” என்பதனாழ்கொள்க. உண “ஆரிடையத்தத்தயங்குநர் பொருளதுமாரிவளம்பெருவில்லேருழவர்” “ஆறெறிந்துகூறகொண்டும்” எனவும், மா “மானின் றுவிளிக்கும்” என்பதனால் உழைமான்முதலியனவுமாம். மரம் “அலர்தலை மராவுமுலததலையோமையும்” எனவும், புள் “கானவாரணங்கதிர்வரவியம்ப” எனவும் “பறைதுண்ணென்றுடியோடு” எனவும், செய்தி “பொருள்கொண்டிபுண்டெய்யின்” எனவும், யாழ் “செந்திறம்புரிந்தசெங்கோட்டியாழ்” எனவும், பண் “ஆசான் திறத்தின் என்பதனால் கார்தாரபஞ்சமமும், உரிப்பொருள் “தொடியவளைச்செங்கைதோளிந்தகோட்டி” எனவும் “ஆறிடையுழக்கு மாததானோக்கி” எனவுங்கூறினமையால் போக்கும், வாளாதுபோக்கு எல்லாம்பாலைபென்றலின் உடன் போக்குந் கொள்ளப்பட்டது. நிலமக்கள் “சண்ணிலையினர்” எனவும், இளமாவெயிற்றியர், எனவுங்கூறலின் எயினர் எயிற்றியர் எனவும், ஈண்டுநீர்நின்மைநிலை “நீர்நசைகேட்கையின் மானின் றுவிளிக்கும்” என்பதனானும் “நீரின்றிவேனிற்றெறுநிலம்பாலை” எனவும், நீரினமையே இந்நிலத்திற்குச்சிறப்பென்றுணர்க. “ஆறுநீர்ப்பைஞ்சுணை யாமறப்புலர்தலின்-உருநெற்பொரியின் வெம்மைய” என அகப்பாட்டினும் “மறையாமாமாலகவா” எனக்கவிபுள்ளுந்கூறினார் “வார்கொடி ஆய்கொடிக்கவலையும்” எனவும், பூ “கொம்பர்நல்லிலவங்கு குவிந்தன” எனவும் பிறவுமென்று சொல்லப்பட்டவைந்திணை முதல் கருவுரிப்பொருளும் பிறவுமாகியவகத்திணைப்பொருட்பயன்களும் * உடம்பொடு புணர்த்திப் புறத்திணைப் பொருட்பயனும் பிறவுமில்வாறுடம்பொடு புணர்த்துணர்த்துங்கால் புணந்துணைக்கப்பட்டிக் கேட்போர்க்கின்பம் பயவாதுணர்வு சலிக்குமாதலின் வந்தன வந்துழிக்காட்டுதலைக்கருதிற்றிவ் வுரையென்க. இனி இசை நாடகத்தமிழ் நூலது பகுதியில்வ்வாறில்விடத்துப் பாரித்துரையாமையும், அவை இவைபோலப் பெருவழக்கின்றதலானும் நிலத்தொடுங் கலத்தொடுங் கண்டத்தொடுங் கருவியொடும் நிலையொடும் இயக்கத்தொடும் இருவகைப்பலவகை விலக்குறுப்புக்கைகால் வட்டணைப்பொருள் விருதியோனிசந்தி சாதிகுலை குறிப்புசத்துவம் அவிநயம் சொல்லவகை வண்ணம் பரிச்சேதம் என்பனவற்றோடுங் காதையோடும் பகுத்துக் கூறுங்கால் உய்த்துணர் வில்லோர்க்குச் செவிச்சுவையயக்கும் ஆதலானும் ஈண்டுவிரியாது விரித்தலைக்கருதிற்று இவ்வுரையெனக்கொள்க. இனிப்பதிகச்செய்யுளுள் முதலீரடியும் போலயாண்டும் விரியாதது உரைபெருகு மென்பதனைக் கருதியெனக் கொள்க.

* உடம்பொடு புணர்த்தல் ஒருத்தி.

சிலப்பதிகாரம்

சிலம்பினது அதிகரித்தலையுடையது என வினைமுதற் பொருண்மையின் கண்வந்த ஆறும்வேற்றுமைத் தொகை நிலைக்களத்துப்பிறந்த அன்மொழித் தொகையாய் நூற்குக் காரணக்குறியாயிற்று. சிலம்பு என்றது “கண்ணகியென்பாண் மனைவியவன்காற்—பண்ணமைசிலம்பு பகர்தல்வேண்டி” என்பதனாலும், அதிகரித்தல் என்றது “வினைவினேகால மாதலின்யாவது—சினையலர்வேம்பன் நேராணுகி—கொன்றச்சிலம்பு கொணர்கவீங்கெனக்—கொலைக்களம்பட்ட கோவலன்” என்பதனாலும், அதனால் “அரசியல்பிழைத்தோர்க் கறங்கூற்றுவதுஉம்—உரைசால்பத்தினிக் குயர்ந்தோரோத்தலும்—உழுவியுருத்துவந் தூட்டுமென்பதூஉம்” என்பதனாலும் அறிக. இது எதிரது போற்றல். சிலப்பதிகாரம் வேற்றுமைத்தொகை யாதலால் “வன்றொடர் மொழியும் மென்றொடர்மொழியும்” என்னும் தொல்காப்பியம் எ-கு-க-சூத்திரத்துள் “ஒற்றென்றமிகையால்” மெல்லொற்றுத் திரிதல்கொள்க.

—*—

பதிகம்.

இணைக்குறளாசிரியப்பா.

குணவாயிற்கோட்டத் தரசுதுறந்திருந்த—குடக்கோச்சேர விளங்கோவடிகட்குக்—குன்றக்குறவ ரொருங்குடன்கூடிப்—பொலம்பூவேங்கை நலங்கிளர்கொழுநிழல்—ஒருமுலையிழந்தா னோர்திருமரபத்தினிக்—கமரர்க்கரசன் தமர்வந்தீண்டியவன்—கரத்தகொழுநனைக் காட்டியவளோடெங்—கட்புலங்காண விட்புலம்போய—திறம்பூதுபோலு மறிந்தருணியென்—அவனுழையிருந்த தண்டமிழ்ச்சாத்தன்—யானறிகுவனது பட்டதென்றுரைப்போன்—ஆரணங்கண்ணிச் சோழன் மூதூர்ப்—பேரரச்சிறப்பிற் புகார்நகரத்துக்—கோவலனென்பாரோர் வாணிகனவ்வூர்—நாடகமேத்துநாடகக்கணிகையோ—டாடியகொள்கையி னரும்பொருள்கேடுறக்—கண்ணகியென்பாண் மனைவியவன்காற்—பண்ணமைசிலம்பு பகர்தல்வேண்டிப்—பாடல்சால் சிறப்பிற் பாண்டியன்பெருஞ்சீர்—மாடமதுரை புகுந்தனனதுகொண்டு—மன்பெரும்பீடிகைமறுகிற்செல்வோன்—பொன்செய்கொல்லன் தன்கைகாட்டக்—கோப்பெருந்தேவிக் கல்வதையிச்சிலம்—பியாப்புறவில்லைநீங்கிருக்கென்றேகிப்—பண்டிதூன்கொண்ட சில்லரிச்சிலம்பினைக்—கண்டனன்பிறனோர் கள்வன்கையென்—வினைவினேகால மாகலின்யாவதும்—சினையலர்வேம்பன் நேராணுகி—கன்றியகரவலர்க் கூஉய்க்கள்வனைத்—கொன்றச்சிலம்பு கொணர்கவீங்கெனக்—கொலைக்களம்பட்ட கோவலன்மனைவி—நிலைக்கள்வகாணு னென்கிண்கணீருத்துப்—பத்தினியாகலிற் பாண்டியன்கேடுற—முத்தாரமார்பின் மு

லைமுகந்திருகி—நிலைகெழுக்கூட னீளொரியூட்டிய—பலர்புகழ்ப்திணி யாகுமி
வெனெ—வினைவினோகாலமென் றீரியாதவர்—வினைவினை வென்ன விறலேய
கேட்டி—அதிராச்சிறப்பின் மதுரைமூதூர்க்—கொன்றையஞ்சடைமுடி மன்
றப்பொதிரியல்—வெள்ளியம்பலத்து நள்ளிருள்கிடந்தேன்—ஆரகுற்ற வீர
பத்தினிமுன்—மதுரைமாதெய்வம் வந்துதோன்றிக்—கொதியழல்சிறுநங் கொ
ங்கையின்வினோத்தோய்—முதிர்வினை நுங்கட்டு முடிந்ததாதலின்—முந்தைப்பி
றப்பிற் பைந்தொடிகணவ னெடு—சிக்காவண்டுகழ்ச் சிங்கபுரத்துச்—சங்கம
னென்னும் வாணிகன் மனைவி—இட்டசாபங் கட்டியதாதலின்—வாரொலிகு
ந்தனின் மணமகன் றனை—ஈரோழநாளகத் தெல்லேநீங்கி—வாடுறாதங்கள்
வடிவின்ல—தீனோர்வடிவிற காண்டலில்லெனக்—கோட்டமில்லகட்டுரோகே
ட்டன்னயானென—அரசியல்பிழைத்தோர்க் கறங்கூற்றுவதூஉம்—உரைசா
ல்பத்தினிக் குயர்ந்தோரோத்தலும்—ஊழ்வினையுருத்துவந் தூட்டுமென்பதூஉ
ம்—சூழ்வினைச்சிலம்பு காரணமாகச்—சிலப்பதிகார மென்னும் பெயரால்—
நாட்டுதும்யாமோர் பாட்டுடைச்செய்யுளென—முடிக்கெழுவேந்தர் மூவர்க்கு
முரிய—தடிகணீரோ யருளுமென்றற்கவர்—மங்கலவாழ்த்துப் பாடலுங்குர
வர்—மனையறம்படுத்த காதையுநடனவில்—மங்கைமாதவியரங்கேற்றுக்காதை
யும்—அந்திமாலை சிறப்புச்செய் காதையும்—இந்திரன்விழுவூ றெடுத்தகாதையு
ம்—கடலாட்டுக்காதையு மடலவிழ்கானல்—வரியும்வேனில்வந்திறுத்தென—
மாதவியரங்கிய காதையுந்தீ துடைக்—கனத்திறமுரைத்த காதையும் வினாத்தி
றத்து—நாடுகாண்காதையுங் காடுகாண்காதையும்—வேட்டுவவரியுந் தோட்
டலர்கோதையொடு—புறஞ்சேரியிறுத்த காதையுங்கறங்கிசை—ஊர்கரண்கா
தையுஞ் சீர்சால்நங்கை—அடைக்கலக்காதையுங் கொலைக்களக் காதையும்—
ஆய்ச்சியர்குரவையுந்தீ த்திறங்கேட்ட—துன்பமாலைபுரண்பகனடுங்கிய—ஊர்
சூழ்வரியுந் சீர்சால்வேந்தனெடு—வழக்குரைகாதையும் வஞ்சினமாலையும்—
அழற்படுகாதையு மருந்தெய்வந்தோன்றிய—கட்டுரைகாதையு மட்டலர்—
கோதையர்குன்றக் குரவையுமென்றிவை—அனைத்துடன்காட்சிகால் கோணி
ர்ப்படைநடுகல்—வாழ்த்துவரந்தரு காதையோ—டிவ்வாறைந்தும்—உரையி
டையிட்ட பாட்டுடைச்செய்யுள்—உரைசாலடிகளருளமதுரைக்—கூலவாணி
கள்சாத்தன் கேட்டனனிது—பால்வகைதெரிந்த பதிகத்தின்மரபென.

(இதன்பொருள்.) குணவாயில் கோட்டத்து அரசு துறந்து இருந்த குட
க்கோ சேரல் இளங்கோ அடிகட்கு - திருக்குணவாயில் என்னும் ஓரூரின் கண்
னுள்ள அருகன்கோயிலின்கண் அரசியலைத் துறந்திருந்த குட்டிசைக்கு அரசு
னுகிய செங்குட்டுவன் என்னுஞ் சேரனுக்கு இளவரசராகிய அடிகள் என்னும்
பெயரையுடையார்க்கு, கோட்டம் கோயில், அடிகள் எனப்பெயர்வந்தது
செங்குட்டுவனுக்கு இளையராகிய அரசர் தமக்குரிய அரசியலைத் துறந்த
லால். சேரல் சேரன், குணவாயில் குணக்கின்கண்வாயில் என விரியும், துறந்து
என்னும் வினையெச்சம் இருந்தஎன்னும் பெயரொச்சத்தோடும் அது இளங்

கோவடிகள் என்னும் பெயரோடு முடிந்தன. குன்றம் குறவர் ஒருங்கு உடன் கூடி - செங்குன்று என்னு மலையின் கண்ணுள்ளும் குறவரொல்லாரும் ஒரு சேரத்திரண்டுபோய், போய் சொல்லெச்சம். பொலம் பூ வேங்கை நலம் கிளர் கொழுநிலை ஒருமுலை இழந்தாள் ஓர் திருமாபத்தினிக்கு - (எமது கொடுங்கோளுர் மலைப்பக்கத்து) பொன்போலும் பூக்களையுடைய வேங்கை மரத்தின் குளிர்ச்சிமிகுந்த கொழுவிய நிலின்கண் ஒரு முலையைழந்தவளாகிய ஒரு அழகிய வீரபத்தினியின்பொருட்டு, குவ்வுருபு நிமித்தப்பொருட்டு. அமரர்க்கு அரசன் தமர்வந்து ஈண்டி - தேவேந்திரனது உறவினர்வந்து நெருங்கி, தமர் தேவர். அவன்காதல் கொழுநனைகாட்டி - அவளுக்கு விருப்பத்தை த்தரும் கணவனைக்காண்பித்து, எம் கண் புலம் காண விண்புலம் போயது இறும் பூதுபோலும் அறிந்தருள் நீ என - எமது கண்ணறிவாற்காண விண்ணுலகிற்சென்றது அதிசயமாயிருந் ததனை நீ யறிந்தருளாயென்றுகூற; கூடி என்னும் வினையெச்சம்போய் என்னும் வினையெச்சத்தோடும் அவ்வெச்சம் என என்னும் எச்சத்தோடு முடிந்தன. போலும் ஒப்பில்போலி, அவன் உழை இருந்ததன் தமிழ்சாத்தன் அதுபட்டது யான் அறிகுவன் என்று உரைப்போன் - (குறவர் இளங்கோவடிகளேநோக்கி யறிந்தருளாயென்றவளவில் செங்குட்டுவ னாதிசயித்து முகநோக்கப் பரிசில் காரணமாகவந்து) அவனிடத்திருந்த இனியதமிழில்வல்ல சாத்தன் (குறிப்பால் அறிந்து) அது வினேந்ததை யானறிவேனென்று சொல்லுகின்றவன், அது முலையீழந்தது, சொல்லெச்சமாய் நின்ற அறிந்து என்னும் வினையெச்சம் உரைப்போன் என்னும்வினையுற்றுப் பெயரின்முதனிலைகொண்டது, ஆர் அம் கண்ணி சோழன் மூது உடர் பேராசிறப்பின் புகார் நகரத்து கோவலன் என்பான் ஓர் வாணிகள் - ஆத்திமலராலாகிய அழகிய மாலையையணிந்த சோழனது பழையநகர்களுள், நீங்குதலில் லாதவிழவுச் சிறப்பினையுடைய காவிரிப்பூம் பட்டினமாகிய நகரத்தில் கோவலனென்று சொல்லப்படுவான் ஓர் வணிகள், என்பான் படுவிகுதி தொக்கு நின்ற செய்ப்பாட்டுவினையா லினையும்பெயர். அவ்வூர் நாடகம் ஏத்தும் நாடகக்கணிகையோடு ஆடிய கொள்கையின் அரும் பொருள் கேடு உற - தன்னூரில் நாடகம் துதிக்கும் நாட்டியப் பொதுமகளாகிய மாதவியென்பாளோடு கூடிய கொள்கையால் பெறுதற்கரியபொருள் தொலைய, குவ்வுருபு விரித்து நாடகத்துக்கு உருப்பசி முதலியோர் ஏத்தும் எனினும் அமையும். இவளால் நாடகம் சிறப்படைதலால் நாடகம் ஏத்தும் என்றார். மனைவி கண்ணகி என்பாள் அவள் கால் பண் அமை சிலம்பு பகர்தல் வேண்டி - (அவன்) மனைவி கண்ணகியென்று பெயர்கூறப்படுவான் அவள் காலிலுள்ள ஓசை நிரம்பிய சிலம்பினை விற்றல்வேண்டி, பாடல் சால் சிறப்பின் பாண்டியன் பெருஞ்சீர் மாடம் மதுரை புகுந்தனன் - பாடலில் நிறைந்த சிறப்பினையுடைய பாண்டியனது மிக்க புகழையுடைய மாடங்கள் நிறைந்த மதுரைக்கண்ணே சென்று புகுந்து, முற்றெச்சம். அதுகொண்டு மன் பெரும்பீடிகை மறுகில் செல்வோன்

பொன்செய் கொல்லன் தன்கைகாட்ட - (முன்னாளில் மதுரையிற்புகுந்த கோவலன்வழி நாளில்) அதனைக்கொண்டபொய் விற்றற்குப் பெரிய கடைவீதியிற் செல்லுகின்றவன் (கூற்றுவினைக் கண்டாற்போல) ஒரு பொற்கொல்லினைக்கண்டு அவன் கையிற்காட்ட, வாணிகள் புகுந்துகாட்ட எனமுடிக்க, மன்கழிவின்கணவந்தது. இ சிலம்பு கோபெருந்தேவிக்கு அல்லது ஐயாப்புறவு இல்லை ஈங்கு இருக்க என்று ஏகி - (அங்நவன்காட்டக்கண்ட பொற்கொல்லன்) இப்பெருவில்சிலம்பு அரசனுடைய பெருந்தேவிக்கல்லாமல் பிறர்க்குப்பொருத்தமுடையதல்ல (ஆதலால்) இக்கோட்டத்தில் (அரசனுக்கு அறிவித்துவரும் அளவும்) இருக்கக்கடவாய் என்று சொல்லிப்போய் “கோப்பெருந்தேவிக்கல்லதையிச்சிலம் - பியர்ப்புறவில்லையெனமுன்போந்து - விறன்மிகுவேந்தர்க்கு விளம்பியான்வரவென் - சிறுகுடிவங்கணிருமினீரெனக் - கோவலன்சென்றக்குறுமகனிருக்கையேரர் - தேவர்கோட்டச்சிறையகம்புக்கபின்” எனக் கொலைக்கனக்காதையிற் கூறினமையால் ஈங்கு என்றதற்குக் கோட்டம் என்றும், யாப்புறவுபொருத்தம். ஐசாரியை இடைச்சொல். பண்டுதான்கொண்டமுன்புதான் (களவிற்) கொள்ளுதலால் (அதை மறைத்தல்வேண்டி) “கரந்தியர்ன்கொண்ட காலணியிங்குப் - பரந்துவெளிப்படா முன்னமன்னர்க்குப் - புலம்பெயர்ப்புதுவனிற் போக்குவன்யானென” என அக்காதையிற் கூறினமை காண்க. சில் அரிசிலம்பினைபிறன் ஓர்கன்வன் கைகண்டனன்என - சிலவாடிய பருக்கைக்கல்லுகளையுடைய சிலம்பினைப் பிறநாட்டிலுள்ளவனாகிய ஒரு கள்வன்கையிற் கண்டேனென்று (அரசனுக்குக்) கூற, கொல்லன் ஏகி கண்டனன் என எழுவாய்முடிபுசெய்க. வினை வினைகாலம் ஆதலின் (முற்பவத்திற் செய்த) தீவினைவந்து தனக்குப் பயக்குங்காலம் ஆதலால், சீனை அலர் வேம்பன்யாவது உம் தேரானுகி - கொம்பின்கண் அலர்ந்த வேப்பமலாரலாகிய மாலையையணிந்த பாண்டியன் சிறிதும் ஆராயானுகி;

கைகுறைத்தல் முதலியசெய்தோனிதனைத் தேராதொழிந்தான் என்னும் இரக்கம்தோன்ற யாவதும் தேரானுகி என்றார். யா என்னும் வினா சிறுமைமேல் நின்றது. கன்றியகாவலர்கூய் - கோபமுதிர்ந்த காவலிலடிப்பட்டோரையழைத்து தீது செய்யார் என்பது தோன்றக் காவலர் என்றார். கள்வனைக்கொன்று அசிலம்பினை ஈங்குகொணர்க என (இவன்சொன்னு) அக்கள்வனைக்கொல்ல அச்சிலம்பினையும் அவனையும் இப்பொழுதே கொண்டுவருக என்று அரசன் கூற, அச்சிலம்பு கோப்பெருந்தேவி சிலம்பைச் சுட்டிக் கூறினாயின், அவனைக்கொன்று சிலம்பைக் கொணர்க என்றான் எனினும் அமையும், கொணர்க்கொணுபகுதி. கொன்று வினையெச்சத்திரிபு. வேம்பன் தேரானுகி கூய்கொணர்க என முடிபுசெய்க. கொலைக்களம் பட்ட கோவலன்மனைவி (கொல்ல) கொலையிடத்தேபட்ட கோவலன் மனைவியானவன், என என்னும் எச்சம்பட்டஎன்னும் பெயரொச்சத்தையும் அது கோவலன்என்னும் பெயரையும்கொண்டன. நிலைகளம் காணுள் (தனக்கு) ஒரு பற்றுக்கோ

டுகாணும், காணும் முற்றெச்சம். பத்தினி ஆகவின் - அவள் பத்தினி ஆதலால், பாண்டியன் கேடு உற - பாண்டியன் (முன்புசென்று அவன்) உயிர்கெட, நெடுங்கண் நீர் உகுத்து - நீண்ட கண்களினின்றும் நீரைச்சிந்தி, நிலைகெழுசுடல் - அழியாத (அவனது) மதுரையை, முலைமுகத்திருகி எரிஊட்டிய - முலை முகத்தினின்று மாறுபட்டு (எழுந்த) நெருப்புண்ணச்செய்த, பலர் புகழ் பத்தினி ஆகும் இவள் என - பலராத் புகழப்படும் பத்தினியாம் இக்குறவராத் சொல்லப்பட்டவள் என்று சொல்ல; கோவலன் மனைவி காணாது உகுத்து திருகி ஊட்டியஎன எழுவாய் முடிபுசெய்து இறுதியிலுள்ள பெயரொச்சத்தோடு பத்தினியென்னும் பெயரையும், சாத்தன் என்னும் வினைமுதலோடு என என்னும் எச்சத்தையும் கொண்டு முடிக்க. வினை வினைகாலம் என்றீர் - முன்னை வினை வினைந்தகாலமென்று சொன்னீர், அவர் வினை வினைவு யாது என்ன - அவர்க்கு வினை வினைந்தகாலம் யாதென்று செங்குட்டுவன் வினவ, விறலோய் கேட்டி - வெற்றியையுடையாய் கேட்பாய், கேட்டி இகரவீற்று முன்னிலை யொருமை யெதிர்கால வினைமுற்று. அதிரா சிறப்பின் - (பகைவரால்) நடுக்கமில்லாத சிறப்பினையுடைய, மதுரை மூது ஊர் - மதுரைபாகிய பழைய நகரின் கண், கொன்றை அம் சடைமுடி - கொன்றை மாலை யையணிந்த அழகிய சடா மகுடத்தையுடைய சிவபிரானது, இது அன்மொழித்தொகை. மன்றம் பொதியில் வெள்ளி அம்பலத்து - மன்றம் ஆகிய வெள்ளியம்பலத்தில், மன்றம் பொதியில் ஒருபொருட் பன்மொழி. பொது இல் பொதியில் மருஉ - “கிளந்தவல்ல” தொல்காப்பியம் எ - கு - புணரியல் - என - ஆம் - கு - ஆல் காண்க. நள் இருள் கிடந்தேன் - செறிந்த இருளின்றியின்றேன், மதுரை மா தெய்வம் - மதுரைக்காவல் தெய்வமானது, ஆர் அருர் உற்ற - நிறைந்த துன்பம் அவடந்த, * வீரபத்தினி முன் வந்து-தோன்றி - மறக்கற் புடையாள் முன்பு வெளிப்பட்டு, சீற்றம் கொதி அழல் - மிக்க கோபத்தால் வெவ்வி ய அழலை, கொங்கை இள் விளைத்தோய் - (நினது) கொங்கையின் கண் விளைத்தோய், பைந்தொடி நுங்கட்கு முதிர்வினை முடிந்தது ஆதலின் - பசிய வலையையுடையாய் உங்கட்கு முற்பட்ட நல்வினை முடிந்ததாகலால், முதிர்ந்தல் முற்படல். கணவன் ஒடு முந்தை பிறப்பில் - உன் கணவனோடு முற்பிறப்பில், சிங்கா வண்புகழ் சிங்கபுரத்து - குறையாத வளவிய புகழையுடைய (சுவிங்க நாட்டிலுள்ள) சிங்கபுரத்தில், சங்கமன் என்னும் வரணிகன் மனைவி - சங்கமனென்னும் வணிகன் மனைவிபானவள், இட்டசாபம் கட்டியது ஆதலின் - கொடுத்தசாபம் (இப்பிறப்பில்) மூண்டதாதலால், வார் ஒலி கூந்தல் - நீண்ட செறிந்த கூந்தலையுடையாய், ஒலித்தல் தழைத்தல். நின்மண மகன் தன்னை - உனது கணவனை, ஈரோழ நாள் அகத்து எல்லை நீங்கி - பதினொலாநாளில் பகல் நீங்கி, (இரவில் என்றபடி) (காண்பை காணுங்கால்) எல் பகற்பொழுது. ஐ - பகுதிப்பொகுள் விசுதி. வானோர் தங்கள் வடிவின் அல்லது - வானிலுள்ள

* மறக்கற்பு அறக்கற்பு என இரண்டு. அறக்கற்புடையாள் கோப்பெருந்தேவி.

தேவர் வடிவால் காண்பதல்லது, ஈரோர் வடிவில் காண்டல் இல் என - இவ் வுலகிலுள்ள மக்கள் வடிவாற் காண்பதில்லையென்ற, கோட்டம் இல் கட்டுரை யான் கேட்டனன் என - வஞ்சமில்லாத வுறுதிச்சொல்லையான் கேட்டேனெ ன்று சாத்தன் சொல்ல, கட்டுரை பொருள் பொதிந்தசொல், மதுரைமா தெ ய்வம் வந்து தேர்ந்றி காண்டவில்லென எனவும், யான் கேட்டனன் எனவு முடிக்க, அரசு இயல் பிழைத்தோர்க்கு அறம் கூற்று ஆவது உம் (அதுகேட்ட அடிகள்) அரசியலுள் சிறிது பிழைசெய்யின் அவ்வரசரை யறக்கடவுளே இய மறாய் வந்து கொல்லும் என்பதும், கு-உருபு மயக்கம். உரைசால் பத்தினிக் கு உயர்ந்தோர் ஏத்தல் உம் - புகழ் நிறைந்த கற்புடை மகளிரை மக்களையன் றித் தேவர் முதலியோர் துதித்தலும், குவ்வுருபு இதுவும் அது, ஊழ்வினை வந் து உருத்து ஊட்டிம் என்பது உம் - (முன்செய்த) இருவகை வினையும் (செய் த முறையேசெய்தவனை) நாடிவந்து உருக்கொண்டு துகர் விக்கும் என்பதும், (ஆகிய இம்மூன்று பகுதியும்) சூழ்வினை சிலம்பு காரணம் ஆக-ஆராயுந் தொ பூழில் (நிறைந்த) இச்சிலம்பு காரணமாக, (முறையாற் பகுத்தலால்) சிலப்பதி காரம் என்னும் பெயர் ஆல் யாம் ஓர் பாட்டு உடை செய்யுள் நாட்டு தும் என - சிலப்பதிகாரம் என்னும் பெயரினால் நாம் பலபாக்களோடு ஓர்ப்பாட் டையும் இசைப்பாட்டையுமுடைய ஒரு பொருட்டொடர் நிலைச்செய்யுளை நிறுத்துதும் என்று அடிகள்சொல்ல, சாத்தனும் இதுசெய்யக் கருதினமையால் நிறுத்துதும் என உளப்பாட்டுத் தன்மைப்பன்மை வினைமுற்றாகக் கூறினார். நாட்டுதும் என என்றவினைக்கு அடிகளை வினைமுதலாகக்கொள்க.

முடிசெய்யுள் மூவர்க்கும் உரியது அடிகள் நீர் ஏ அருளும் என்றான் கு-(இச்சரிதம் புகாரினும் மதுரையினும் வஞ்சியினும் நிகழ்ந்தது ஆதலால்) முடியணிந்த அரசர் மூவர்க்கும் உரியது (ஆதலால்) அடிகள் நீரே யருளும்எ ன்ற சாத்தற்கு, அடிகள் அண்மைவிளி. அவர் மங்கலவாழ்த்துப்பாடல்உம்- (தாம் வகுத்துக்கொண்டதனை) அவ்வடிகள் மணத்தின்மகளிர் வாழ்த்துதலையு டைய பாடலும், மங்கலம் கல்பாணம். குரவர் மனையறம்படுத்த காதை உம்- தாய்தந்தைமார் இல்லறத்தில் அடிப்படவேண்டி வேறுபடுத்தியகாதையும், க தைபையுடையது காதை எனநின்றது, நடம் நவில் மாதவி மங்கை அரசுக்கேற் றுக்காதைஉம்-நடனம்பயின்ற மாதவி மங்கைப்பருவத்தே யரங்கேறுதலையு டையகாதையும், அந்திமாலைசிறப்புச்செய்காதைஉம்-அந்திக்காலத்துமாலையை ச்சிறப்புச்செய்காதையும், ஊர் இந்திரன்விழவு எடுத்தகாதைஉம்-நகரின்கண் இந்திரனுக்குவிழுவெடுத்தகாதையும், கடலாட்டுக்காதைஉம்-(அவ்விழுவின்முடி வில்)கடலாடுதலையுடையகாதையும்,மடல் அவிழ்கானல்வரிஉம்(கடலாடியகோ வலனும்மாதவியும்)இதழ்விழ்ந்தகானலிடத்துயாழ்ப்பாட்டுநிகழ்தவிற் கானல்வ ரியும், வேனில்வந்துஇறுத்தென மாதவி இரங்கியகாதைஉம்-இளவேனில்வந்து தலைப்பட்டதென்று பிரிந்தமாதவி வருந்தியகாதையும், தீது உடைகதைத் திறம் உரைத்த காதைஉம் - (கண்ணகிதான்கண்ட) தீங்கினையுடைய களவின் திறம்

தைத் (தேவந்திக்குச்) சொன்னகாதையும், வினாதிற்றத்து நாடுகாண் காதைஉம்-
 (மதுராயாதென்) வினாவிய திறத்தையுடைய கண்ணகி சோழநாட்டின்
 வளத்தைக்கண்ட காதையும், பிறர்வினவும் திறத்தையுடைய சோழநாட்டின்
 வளம் எனினும் அமையும் காடுகாண் காதைஉம் - பாலைலிமமாகியகாட்டை
 யவர்கண்டகாதையும், வேட்டுவ வரிஉம் - வேடர்மகளாகிய சாலினி கொற்ற
 வையருக்கொண்டாடுங் கோலச்சாரியும், தோடு அவர்கோதை ஓடு புறஞ்
 சேரி இறுத்த காதைஉம் - பூவிதழ்விரிந்த கூந்தலையுடைய கண்ணகியோடு
 மதுரைப்புறஞ் சேரியிற்சென்றிருந்த காதையும், கறங்கு இசை ஊர்காண்கா
 தைஉம் - * (கோவலன்) முழங்காரின்ற முரசொலியையுடைய மதுரையைக்க
 ண்டகாதையும், சீர்சால் நங்கை அடைக்கலக் காதைஉம் - அழகமைந்த கண்
 ணகியை மாதரியிடத்துக் கவுந்தியடிகளடைக்கலங்கொடுத்தகாதையும், கொ
 லைக்களக் காதைஉம்-கோவலன் கொலைக்களத்திலகப்பட்ட காதையும், ஆய்ச்
 சியர் ஞானவைவும்-(உற்பாதசாந்தியாக)மாதரிமுதலாயுள்ளஆய்ச்சியர் *ஞானவை
 க்கூத்தாடினமுறையும், தீத்திறம்கேட்டதுன்பமாலுஉம்-கோவலன் கொலையு
 ண்ட கொடுந்திறத்தினைக் கண்ணகிகேட்டுத் துன்பமடைந்த இயல்பும், நண்
 பகல் நடுங்கிய ஊர்குழி வரியும்-நடுப்பகலிற் கற்புடைமகளிர் நடுங்க (கண்ண
 கி நாணிற்று வெளிப்பட்ட வருவத்தோடு) ஊர்குழுவரும் வரியும், சீர்
 சால் வேந்தனோடு வழக்கு உரைகாதைஉம் - புகழமைந்த பாண்டியனோடு
 கண்ணகி வழக்குரைத்த காதையும், வஞ்சினம் மாலுஉம் - (இருந்தோற்ற
 நெடுஞ்செழியன் மனைவியைக் கண்ணகிநோக்கி) வஞ்சினங்கூறிய இய
 ல்பும், வஞ்சினம் மேற்கோள், அழற்படு காதைஉம்-(வஞ்சினங்கூறிய கண்
 ணகி முலைமுக்கத்தெழுந்த) தீயால் ஊரையொரிந்த காதையும், தோன்றிய
 அருந்தெய்வம் கட்டுரை காதைஉம்-(அவ்வழல் தணித்தற்கு) வந்து தோன்றிய
 மதுராமா தெய்வம் (அவளது பவத்தொடர்வைக்) கட்டுரைத்த காதையும்,
 மட்டுஅலர் கோதையர் இனம்ஞானவைஉம் - தேனலர்ந்த கூந்தலையுடைய குற
 த்தியர் (கண்ணகியை வேங்கைமரத்தி னிழலின்கட்கண்டு) மலையின்கண்
 (முருகவேளேநோக்கி யாடிய குரவைக்கூத்தும்) என்ற இவை அனைத்துஉட்
 ன் - என்று சொல்லப்பட்ட விவ்விருபத்து நாலுடனே, காட்சி - கற்காட்சிக்
 காதையும், கால்கோள்-கற்கொண்ட காதையும், கற் கோள் கால் கோள்விகா
 ரம், நீர்ப்படை-(கொண்டகல்லை) கங்கையாற்றுநீரிற் படுத்தகாதையும், நடு
 கல்-(அக்கல்லினை) நட்காதையும், வாழ்த்து-(நட்டகல்லால் பிரதிட்டையும்
 விழவும்பெற்ற பத்தினிக் கடவுள் செங்குட்டுவனையும் நெடுஞ்செழியனையும்
 பெருங்கிள்ளியையும்) வாழ்த்தினகாதையும், வரம் தரு காதைஓடு-(அவரோடு
 கணகவிசையர்முதலிய ஆரியமன்னர் உள்ளிட்டார்க்கு) வரந்தந்த காதையும் ஆ
 கிய இவைகளோடு, ஓடு எண்ணிடைச்சொல். இஐறைந்தும் - இம்முப்பது

* “ஞானவையென்ப தெழுவர்மங்கையர்—செந்நிலமண்டலக் கட்கக்கை
 கோத்துத்—தந்நிலைகொட்பின் றுடலாகும்” என்பதனாற்காண்க.

ம், உம்மை முற்று. உரை இடை இட்ட - உரையிடை யிட்டனவும், பாட்டு உடை - பாட்டுடையனவுமாகிய, செய்யுள் - காப்பியமாக, செய்யுள் கருவியாகுபெயர், உரைசால் அடிகள் அருள் - புகழ்மைந்த இளங்கோவடிகள் அருளிச்செய்ய, மதுரை * கூலம். வாணிகன் சாத்தன் கேட்டான் - மதுரையின் கணுள்ள கூலவாணிகனாகிய சாத்தன்கேட்டான், இது பால்வகைதெரிந்த பதிகத்தின் மரபு—இவ்வரையறை (அறப்பால், பொருட்பால், காமத்துப்பால் என்னும்) முப்பால்களின் வகையைத்தெரிந்த மரபுஆம்—என்றவாறு.

ஓர் நிமித்திகள் அடிமுதல் முடிகாறும் இருவரையும் நோக்கி அரசரிமை இனையவற் குண்டென்ற அளவில் செங்குட்டுவன் வெகுண்டு நோக்க அடிகள் துறவுபூண்டார் என்பது வரலாறு.

எனவென்றது அசைச்சொல். ஆசிரியப்பாவி னீறுதியினிற்றல் சிறப்புடைத்து. தொ-பொ-செய்யுளியல்-கக0. “அகவலிசையன வகவன்மற்றவை. ஏ ஓ ஈ ஆ எனவென்றிறுமே” என்பதனாற்காண்க. என்பததெட்டாம் அடிகள் கட்டுனாகாத்தையும்ட்டலர், வாழ்த்துவரந்தருகாதையோடு என்கின்றதடிகளும் இவ்வாறெந்தும் எனக் குறளடியும் வருதலால் இவ்வாசிரியப்பா குட்டத்துக்காயிற்று. தொ-பொ-செய்யுளியல் - க0க-கு. “குட்டம் எருத்தடியுடைத்துமாகும்” உடைத்தும் என்ற உம்மையால் ஈற்றயலடியுமன்றி எனையடிகளும் சீர்குறைந்து நடக்கும் என அமைதலால் இணைக்குறளாசிரியப்பாளினும் அமையும்.

ஒருந்தமிழொருமூன்றுமுலகின்புறவகுத்துச்
சேரன்றொகுத்தசிலப்பதிகாரத்திற்கேர்ந்தபொருள்
ஆருந்தெரியவரைவிரித்தானடியார்க்குநல்லான்
காருந்தருவுமனையானிரம்பையர் காவலனே.

பதிக முற்றிற்று.

உரைபெறுகட்டுரை.

அன்றுதொட்டுப் பாண்டியனாடு—மழைவறங்கூர்ந்து வறுமையெய்தி—
வெப்புநோயுள் குருவுந்தொடரக்—கொற்கையிலிருந்த வெற்றிவேற்செழியன்—
நங்கைக்குப்பொற்கொல்லராயிரவரைக்கொன்று—களவேள்வியால்விழ
வொடுசாந்திசெய்ய—நாடுமலியமழைபெய்து நோயுந்துன்பமுநீங்கியது.

(இ-ள்.) பாண்டியன்நாடு அன்றுதொட்டு - பாண்டியனுடையநாடு அன்றுதொடங்கி, மழைவறங்கூர்ந்து வறுமை எய்தி - மழைவறத்தல் மிகுதலால்

* கூலம்எண்வகைத்து—நெல், புல், வரகு, தீனை, சாமை, இறுங்கு, மலைநெல், மூங்கில்நெல்.

வறுமையடைந்து, வெப்பும்நோயும் குருவும் தொடர்-சாரோயும் குருநோயும் இடைவிடாது நலிய, கொற்கையில் இருந்த வெற்றிவேல் செழியன்-கொற்கைக்கண் இருந்த வெற்றியைத்தரும் வேலேந்திய இளஞ்செழியன், நங்கைக்கு பொற்கொல்லர் ஆயிரவரை கொன்று - வீரபத்தினிக்கு ஆயிரம்பொற்கொல்லரைப் பலியிட்டு, களம் வேள்வியால் சாந்தி விழவுசெய்ய - கொலைக்களவேள்வியால் சாந்திசெய்து விழுவெடுத்தலால், நாடு மலிய மழைபெய்து நோய் உம் துன்பம் உம் - அவர் நாடு மிகவுமழைபெய்து (முற்கூறிய) வறுமையினின்றும் நோயினின்றும் நீங்கியது. ஒடு எண்ணிடைச்சொல்.

கூர்ந்து என்னுங் காரணப்பொருளில்வந்த வினையெச்சம் எய்தியென்னும் எச்சத்தையும், அவ்வெச்சம் நலிய என்னும் வினையெச்சத்தின் முதனிலையையும், கொன்று என்னும் எச்சம் செய்யஎன்னும் காரணப்பொருளில்வந்த வினையெச்சத்தின் முதனிலையையும் கொண்டன.

அதுகேட்டு

கொங்கிளங்கோவரசர் தங்கண்டகத்து—நங்கைக்குவிழுவொடு சாந்தி செய்ய—மழைத்தொழிலென்று மறவாதாயிற்று.

(இ-ள்.) அதுகேட்டு கொங்கு இளங்கோ அரசர்-அதனைக்கேட்டுக் கொங்குமண்டிலத்திலுள்ள இளங்கோவாகிய கோசர், தங்கள் நாட்டகத்து நங்கைக்கு சாந்தி விழவுசெய்ய - தங்கள்நாட்டில் வீரபத்தினிக்கு (பாண்டியன் செய்தவாறு) சாந்தி செய்து விழுவெடுத்தலால், மழைத்தொழில் என்று உம் மறவாது ஆயிற்று - (அவைநீங்கி) மழைபெய்தற்றொழில் (பெய்யுநாளில்) எப்பொழுதும் வழுவாதுநின்றது. இளங்கோசர் எனவும்பாடர்.

அதுகேட்டு

கடல்குழிலங்கைக் கயவாகு வென்பான்—நங்கைக்கு—நாட்பலிபீடிகை கோட்டமுந்துறுத்தாஅங்—காந்தைகெடுத்து வரந்தருமிவளை—ஆடித்திங்களகவயினாங்கோர்—பாடிவிழாக்கோள் பன்முறையெடுப்ப—மழைவீற்றிருந்து வளம்பலபெருகிப்—யிழையாவிளையு ண்டாயிற்று.

(இ-ள்.) அதுகேட்டு கடல்குழி இலங்கை கயவாகு என்பான்-அதனைக்கேட்டுக் கடலே அகழாகச்சூழ்ந்த இலங்கைக்கு அரசனாகிய கயவாகு என்பவன், நங்கைக்குரைப் பலிபீடிகை உம் முந்துஉறுத்துகோட்டமும் உறுத்துவீரபத்தினிக்கு நாள்நோறும் பலிகொள்ளுதலையுடைய பீடத்தையுமுந்தச்செய்து (பின்பு) கோயிலும் அமைத்து, அரந்தைகெடுத்து வரம்-இவள்தரும் என - (முற்கூறிய) துன்பங்களைக்கெடுத்து (மருக்குவேண்டும்) வரங்களை இவள்தருவாள் என்று துணிந்து, ஆடித்திங்கள் அகவயின் - ஆடிமாதத்திட்டத்து, பாடி ஆங்கு ஓர் விழாக் கோள் பன்முறை எடுப்ப - தன்னகரத்தில் அங்கு ஓர்-ஆட்டை விழாக் கொள்கையாகப் பன்முறையும் செய்விக்க, மழைவீற்றிருந்து பலவளம்பெருக

பிழையாவினையுள் நாடு ஆயிற்று - மழை குறைவின்றி நிலைபெறுதலால் பல வளங்களு மிக்குப்பொடியாத விளைவினையுடைய நாடாயிற்று. பாடி-நகர். உம்மையைப் பீடிகைக்கும் உறுத்து என்பதைக் கோட்டத்துக்குங் கொள்ளுக. பீடிகை முந்து என்றமையால் கோட்டம் பின்புஎன்றல் உபலக்கணம். அகம் வயின் ஒருபொருளிருகொல். ஆட்டைவிழா வருடந்தோறுஞ் செய்யும்விழா; அதுகேட்டு.

சோழன்பெருங்கிள்ளி கோழியகத்தே—எத்திறத்தானும் வரந்தருமின னோர் — பத்தினிக்கடவுளாகுமென நங்கைக்குப்—பத்தினிக்கோட்டமுஞ்சு மைத்து—நித்தல்விழாவணிநிகழ்வித்தோனே.

(இ-ள்.) அதுகேட்டு கோழிஅகத்து பெருங்கிள்ளி சோழன் - அதனைக் கேட்டுச் சோழனாட்டில் உறையூரிடத்தில் பெருநற்கிள்ளி யரசனாகிய சோழன், இவள் ஓர்பத்தினிக்கடவுள் ஆகும் - இவள் ஒரு பத்தினிக்கடவுளாதலால், எதிறத்தான் உம்வரம்தரும் என - எவ்வகையாலும் (நமக்குத் துன்பத்தைக் கொடுத்து) வரந்தருவாளென (கருகி) நங்கைக்கு பத்தினிகோட்டமும்சமைத்து - வீரபத்தினிக்குப் பத்தினிக்கோட்டம் என ஓர் கோயிலமைத்து, நித்தல் விழா அணிநிகழ்வித்தோன் - நாள்தோறும் விழாவலங்காரமும் நடத்தினன்.

ஒருகோழி நிலமூக்கியத்தியத்தால் யானையோடு போர்செய்து அதனைப் போரிற் றொலைத்தலைக்கண்டு அந்நிலத்திற்செய்த நகர்க்குக் கோழியெனப் பெயராயிற்று. இவள் பிறந்த நிலவுரிமைபற்றி எத்திறத்தானும் என்றான். உரையிடையிட்டபாட்டுடைச் செய்யுள்என்றமையால் காப்பியங்கட்குச் சிறு பான்மை இவ்வுரையிடையிட்டனவும்வரும் எனக்கொள்க. “உரையும்பாடையும் வீரவீரமு” என்பது ஒத்து ஆகலால்.

உரைபெறுகட்டுரை முற்றிற்று.

புகார் காண்டம்.

புகார் காவிரிப்பூம்பட்டினம், கரண்டம்கூட்டம், புகாரின் கண்ணடந்தசெய்திக் கூட்டத்தையுடையதுஎன ஏழாமவேற்றுமைத்தொகை நிலைக்களத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை நிலைத்தொடராய்ப்படலத்திற்குக்காரணக்குறியாயிற்று; இயல்பாதல் தொ-எ-புள்ளி-கக0-புறனடை-சூ-ஆல்-கொள்க.

முதல் ஆவது மங்கலவாழ்த்து.

கல்பாணத்திற் பெண்கள் வாழ்த்துதலையுடைய பாடல்என விரிதலில் ஏழாம் வேற்றுமைத்தொகை நிலைக்களத்துப்பிறந்தஅன்மொழித்தொகையாய் அதிகாரத்திற்குக் காரணக்குறியாயிற்று. இதனுட்கதை நிகழ்ச்சியின்மையால் மங்கலவாழ்த்துக்காதையென்னுது மங்கலவாழ்த்துஎன்றார்.

சிந்தியல்வெண்பா.

திங்களைப்போற்றுதும் திங்களைப்போற்றுதும்
கொங்கலர்தார்ச்சென்னி குளிர்வெண்குடைபோன்றிவ்
வங்கணுலகளித்தலான்.

(இ-ள்.) கொங்கு அலர் தார் சென்னி - தாதுபரந்த மாலையையணிந்த
சோழனுடைய, குளிர்வெண்குடைபோன்று - குளிர்ந்த வெள்ளிய குடை
யையொத்து, இ அம் கண்உலகு அளித்தலான் - இந்த அழகிய வுலகிற்குப்
பொதுவற அளிசெய்தலால், திங்களைப்போற்றுதும் திங்களைப்போற்றுதும்-நாம்
சந்திரனைத் துதிப்போம் சந்திரனைத்துதிப்போம்—எ-று.

மங்கலமொழியாதலால் திங்களைமுற்கூறினார். இவ்வடிக்கு இசைநிறை.
இது பண்பும் பயனும்பற்றிவந்த வுவமம். “நடைமிகுத்தேத்திய குடைரிழன்ம
ரபு” இது பாடாண்டிணையுள் ஒருதுறை. இதன்பொருள் உலகவொழுக்கக்
தை மிகவும் உயர்த்திப் புகழ்ந்து கூறுங் குடையினதிலக்கணம்.

ஞாயிறுபோற்றுது ஞாயிறுபோற்றுதும்
காவிரிநாடன் திகிரிபோற்பொற்கோட்டு
மேருவலந்திரிதலான்,

(இ-ள்.) காவிரிநாடந்திகிரிபோல் - காவிரிநாட்டையுடைய சோழனது
ஆக்கினு சக்கரம்போல, பொன்கோடு - பொன்னாகிய சிகரத்தினை யுடைய,
மேரு வலம் திரிதலான் - மேருவை வலஞ்செய்தலால், ஞாயிறு போற்றுதும்
ஞாயிறு போற்றுதும் - நாம் சூரியனை வணங்குவோம் சூரியனை வணங்கு
வோம்—எ-று.

இது தொழில்பற்றிய வுவமம்.

மாமழைபோற்றுதும் மாமழைபோற்றுதும்
நாமநீர்வேலி யுலகிற்கவணளிபோல்
மேனின்றுதான் சுரத்தலான்.

(இ-ள்.) நாமம் நீர் வேலி உலகிற்கு - அச்சத்தைத்தருங் கடல்கூழ்ந்த உ
லகிற்கு, அவன் அளிபோல் - அச்சோழன் அளிசெய்யும் வகைபோல, மேல்
மின்று தான்சுரத்தலான் - (மாறாது) மேலேநின்று தன் (மழையால்வளத்தை)
சுரத்தலால், மாமழை போற்றுதும் மாமழை போற்றுதும் - பெரிய மேகத்
தைப் போற்றுவோம் பெரியமேகத்தைப் போற்றுவோம்—எ-று.

வேலி சூழ்தல். அளி கொடை. சுரத்தல் இடைவீடாதுசொரிதல். நாம்
உரிச்சொல் இது பெயர்த்தன்மைப்பட்டு அம் சாரிலைபெற்றுநின்றது. இது
பயன்பற்றிவந்த வுவமம்.

பூம்புகார்போற்றுதும் பூம்புகார்போற்றுதும்
வீங்குநீர் வேலியுலகிற்கவன்குலத்தோ
டோங்கிப்பரற் தொழுகலான்.

(இ-ள், வீங்கு நீர் வேலி உலகிற்கு - மிக்க கடல்சூழ்ந்த வுலகின்கண், அவன் குலத்துஒடு - அச் சோழன் குலத்தோடு, ஓங்கி (தாணும்) புகழப்பட்டி, பரந்து ஒழுகலான் - சிறந்து நடத்தலான், பூ புகார் போற்றுதும் பூ புகார் போற்றுதும் - பொலிவையுடைய புகாராவணங்குவோம் பொலிவையுடைய புகாராவணங்குவோம்—எ-று.

உலகிற்கு உருபுமயக்கம். “நடைமிகுத்தேத்திய குடையிழன்மரபு” என்ற தில் மரபு என மிகுத்துச்சொல்லிய அதனால் குடையோடுசார்ந்திக்கூறிய ஆக்கினையும் கொடையும் ஊரும் மிகவும் புகழ்ந்து கூற்றினராயிற்று. தொல்காப்பியம் பொருளதிகாரம் புறத்திணையியலில் “தாவினல்லிசை கருதியகிடந்தோர்க்கு” என்னும் நக்சம் சூ-உள் “நடைமிகுத்தேத்திய குடையிழன்மரபு” என்பதற்கு நச்சினார்க்கினியார் எழுதிய வரையான் உணர்க. இவையு மிவனாற் சிறந்தன என்பதுகருத்து.

உரைப்பா.

ஆங்கு—பொதியிலாயினு மிமையமாயினும்—பதியெழுவறியாப் பழங்குடிதழீஇப்—பொதுவறுசிறப்பிற் புகாரோயாயினும் — நடுக்கின்றிநிலையி வென்பதல்லதை—ஒடுக்கங்கூறா ருயர்ந்தோருண்மையின் — முடித்தகேள்வி முழுதுணர்ந்தோரோ.

(இ-ள்.) முடித்த கேள்வி - கரைகண்ட நூற்கேள்வியால், முழுதுஉணர்ந்தோர் - எல்லா நூற்பொருளையும் உணர்ந்தபொரியோர், ஆங்கு - அப்படிப் போற்றினல்லது, பொதியில் உம் இமையம் உம் - பொதியமலையும் இமையமலையும், பதி எழு அறியா-தன்னிடத்தினின்றும் பெயர் தலையறியாத, பழம் குடி தழீஇ - ஆதிக்காலத்தேறின குடிகளைத்தழுவி, பொது அறு சிறப்பின் புகார்உம் - தனக்கேயுரிய சிறப்பினையுடைய புகாரும். (ஒருதன்மைய ஆதலால்) நடுக்கு இன்றி நிலையி என்பது அல்லது - சலிப்பில்லாமல் நிலைபெற்றனவென்று கூறுதல்லாமல், உயர்ந்தோர் உண்மையின் - (முற்கூறிய இவ்விடங்களில்) உயர்ந்தோர் உளர் ஆதலால், ஒடுக்கம் கூறார் (அவற்றிற்கு) அந்தங்கூறார்—எ-று.

தம்மிற்பகையின்மையால் பதியெழுவறியா எனவும், பொதியமலையிவள்ள அசுத்தியினையும் இமையமலையிவள்ள இருடிகளையும் புகாரிவள்ள வணிகரையும் ஒப்ப எண்ணுவார் உயர்ந்தோருண்மையின் எனவுகூற்றினார். இதனாற் சோழன் சிறப்பையும் புகாரின் சிறப்பையும் புகழ்ந்தவாராயிற்று. ஆயின் இடைச்சொல். விகாரப்பட்டி- நின்றதழுவி என்னும் எச்சம் அறு என்னுங்காலங்கரந்த பெயரொச்சங்கொண்டது.

மயங்கிசைக் கொச்சகக்கலிப்பா.

அதனூல்—நாகநீணகரொடு நாகநாடதனெடும்

போகநீள் புகழ்மன்னும் புகார், நகரதுதன்னினில்
மாகவாணிகர் வண்கை மா நாயகன் குலக்கொம்பர்
நகைவான் கொடியன்னு வீராரூண்டகவையாள்—இது தரவு,
அவனூந்தான்—தனிச்சொல்.

போதிலார்திருவினாள் புகழுடைவடிவென்றும்
தீதிலாவடமீனின் றிறமிவடிறமென்றும்
மாதரார்தொழுதேத்த வயங்கியபெருங்குணத்துக்
காதலாள் பெயர்மன்னுங் கண்ணகியென்பாண்மன்னே
பெருநிலமுழுதாளும் பெருமகன்றலைவைத்த
ஒருதனிக்குடிகளோ டியர்ந்தோங்குஞ்செல்வத்தான்
வருநிதிபிறக்கார்த்து மாசாத்துவானென்பான்
இருநிதிக்கிழவன்மகனீ ரொட்டாண்டகவையான்
அவனூந்—தான்.

மண்டேய்த்த புகழினுன் மதிமுகமடவார் தம்
பண்டேய்த்த மொழியினு லாயத்துப்பாராட்டிக்
கண்டேத்துஞ் செவ்வெளன் றிசைபோக்கிக்காதலாற்
கொண்டேத்துங்கிழமையான் கோவலனென்பான் மன்னே
இவைமூன்றும் நான்கடித்தாழிசை.
அவரை—தனிச்சொல்.

இருபெருங்குரவரும் ஒருபெருநாளான்
மணவணிகாண மகிழ்ந்துழி. இது அகவற்பா.
யானையெருத்தத்தணி யிழையார்மேலிரீஇ
மாநகர்க்கீந்தார் மணம். இது வெண்பா.
அவ்வழி—தனிச்சொல்.

முரசதிரந்தன - முருடியம்பின - முறையெழுந்தன - பணிவம்வெண்குடை
அரசெழுந்ததொர் - படியெழுந்தன - அகலுண்மங்கல - அணியெழுந்தது.
இவை இருசீரோரடி எட்டம்போதரங்கம்

மாலேதாழ்சென்னி வயிரமணித்தூணத்து
நீலவிதானத்து நித்திலப்பூம்பந்தர்க்கிழ
வானூர்மதியஞ்சகடணைய வானத்துச்
சாலியொருமீன்றகை யானைக்கோவலன்
மாமுதுப்பார்ப்பான் மறைவழிகாட்டிடத்
தீவலஞ்செய்வதுகாண் பார்க்கேணுன்பென்னை. இவைமூன்றுந்தாழிசை

விராயினர் மலரினர் விளங்குமேனியர்
 உராயினர் பாட்டின ரொசிந்தநோக்கினர்
 சாந்தினர் புகையினர் தயங்குகோதையர்
 எந்தின முலையின ரிடித்தசுண்ணத்தர்
 விளக்கினர் கலத்தினர் விரிந்தபாலிகை
 முளைக்குட ரிராயினர் முகிழ்த்தமூரலர்
 போதொடு விராகூந்தற் பொலநறுங்கொடியன்னுள்
 காதலற்பிரியாமற் கவவுக்கை நெகிழாமற்
 றீதறுகெனவேத்திச் சின்மலர்கொடு தூவி.
 அங்கணுலகி னருந்ததியன்னுளை
 மங்கலநல்லமளி யேற்றினுர்தங்கிய
 இப்பாலிமையத் திருத்தியவாள்வேங்கை
 உப்பலைப்போற்கோட்டுழையதாவெப்பாலும். இவைஆறும்அராகம்
 செருமிகுசினவேற் செம்பியன்
 ஒருதனியாழி யுருட்டுவோனெனவே—இது சரிதகம்.

(இ - ள்) அதனால் - அப்புகார் நிலைபெறுதலையுடையதாதலால் (பேர் கழும் பொருளும் நிலைபெறுதலையுடையன என்றபடி). நாகம்நீள் நகர்உம் நாகம் நாடுஉம் - சுவர்க்கமாகிய எல்லையிலலாத (சிறப்பையுடைய) நகரத்தினும்; பவனமாகிய நாட்டினும் உண்டாகிய, நீள் புகழ்போகம் மன்னும் புகார் நகரது தன் இல் - பரந்தபுகழும் போகமும் நிலைபெற்ற புகார் நகரத்திலு, ஓடு இடைச்சொல். இரண்டிடத்திலும் வந்த அது பகுதிப்பொருள் விசுதி. போகநீள் புகழ் எதிர் நிரனிதை, மாகம் வான் நிகர் வணகை மாநாயகன் குலம் கொம்பர் ஈகைவான் கொடி அன்னுள் ஈராய ஆண்டு அகவையாள் - விசும்பிலுள்ள மேகம்போல உபசரிக்குங் கையையுடைய மாநாயகனுடைய குலத்திற்குேன்றிய பூங் கொம்பையும் பொன்னுகிய வான வல்லியையும் ஒத்தவள் பன்னிரண்டுக் குட்பட்ட பிராயமுடையாள்; மாநாயகன் சிறப்புப்பெயர். ஈகை வான்கொடி காமர் வல்லி. கொம்பர் இறுதி நிலைப்போலி, அவள் - உம்மை இசைநிறை. போதில் ஆர் திருவினாள் - தாமசையில் வசிக்கும் இலக்குமி தேவியினுடைய, புகழ் உடை வடிவு என்று உம் - புகழ்தலையுடைய வடிவு இவள் வடிவை யொக்கும். என்றும், தீது இலா வடமீனின் திறம் இவள் திறம் என்று உம் - குற்றமில்லாத அருந்ததியினுடைய கற்பு இவள் கற்பை யொக்குமென்றும், மாதரார் தொழுது ஏத்த (உலகிலுள்ள) பெண்கள் (செல்வமுங்கற்பும் நிலைபெறத்தன்னை) கைகூப்பி வணங்க, வயங்கிய பெருங்குணத்து காதலாள்-விளங்கிய பெருங்குணங்களைக் காதலிப்பவள், பெயர். கண்ணகி என்பாள் - பெயர் கண்ணகியென்று கூறப்படுவாள், திறம் கற்பு. காதலாள் செய்ப்படுபொருள் குன்றாத குறிப்பு வினையா லீணையும் பெயர்.

மன்னும் இடைச்சொல். பெருநிலம் முழுது ஆனும் பெருமகன்-பெரிய பூமி முழுதையும் ஆளாநின்ற கரி கால் வளவன், தலைவத்த ஒரு தனி குடிகள் ஓடி - முதற் குடியாகவைத்து எண்ணுதலையுடைய ஒப்பில்லாத குடிகளில், உயர்ந்து ஒங்கும் செல்வத்தான் - மேற்பட்டோங்கிய செல்வத்தையுடையவன் (அவன்யார் என்னில்) வருநிதி பிறர்க்கு ஆர்த்தும் மா சாத்துவான் என்பான்-தன்னுடைய பொருளை யில்லாதார்க்கு நுகர் விக்கும் மா சாத்துவானென்று சொல்லப்பட்டவனாகிய, இருநிதிக்கிழவன் மகன் - இருநிதிக்கிழவனுடைய மகன், ஈரொட்டு ஆண்டு அகவையான் - (அவன்) பதினாறு வயதுக்குட்பட்ட பிராயத்தையுடையவன், மா சாத்துவான் இயற்பெயர். இருநிதிக்கிழவன் பெரிய செல்வத்திற்குரியவன் என நிறைவால் சிறப்புப்பெயர். வருநிதி மரக்கலத்தாலுங் கரை வழியாலும் வரும் பொருள். பிறர் பொருளில்லார். ஓடி உருபுமயக்கம். ஆர்த்தும் பிறவினைப்பெயரொச்சம்.

அவன் - உம்மை இசைநிறை. மண் தேய்த்த புகழினான் - (மண்ணுலகைத்தன் உட்படுத்திவதால்) மண்ணுலகைச் சிறுகச்செய்த புகழையுடையவன், மதி முகம் மடவார் - சங்கிரன்போலு முகத்தையுடைய பெண்கள், காதலால் கண்டு-விருப்பத்தால் (உலகில் தன்னை) பார்த்து, தம்பண் தேய்த்த மொழியின் ஆல் - தமது இசையைக் கெடுத்த சொற்களால், ஏத்தும் செவ்வேள் என்று (யாவராலும்) துதிக்கப்படு முருகக்கடவுள் என்று, ஆய்த்து இசைபோக்கி பாராட்டி - (தமது) தோழிமார் கூட்டத்துள் (தனது) புகழ்போகச்செய்து சீராட்டி, ஏத்தும் கிழமையான் (காமக்குறிப்பால் உட்கொண்டு) துதித்தற்குரிமையையுடையான் (அவன்யார் என்னில்) கோவலன் என்பான் - கோவலனென்று சொல்லப்படுவான். புகழினான் கோவலன் என முடிக்க. வேள் இருவர் ஆதலால் செவ்வேள் என்றார். கண்ணகியானா முற் கூறினர் பத்தினியானா யேத்துதல் உட்கோள் ஆதலால். அவரை - அத்தன்மையரை, இரு பெருங்குரவர் உம் ஒரு பெருநான் ஆல் - பெரிய இரு குரவரும் ஒரு நல்லநாளில், மண அணிகாண மகிழ்ந்தனர் - மணக்கோலங் காணவேண்டி மகிழ்ந்தார், மகிழ்ந்த உழி - மகிழ்ந்தவிடத்து, அகரவீறு தொகுத்தல். யாளை எருத்தத்துமேல் அணி யிழையார் இரீஇ - யாளையினது புறக்கழத்தின்மேற் சில பெண்களை (அலங்கரித்து) இருத்தி, மாநகர்க்கு மணம் ஈந்தார் - பெரிய நகரிவள்ளவர்க்கு இவர் மணமென்று அறிவித்தார், ஆல் உருபு மயக்கம். அவ்வழி - அறிவிக்கும் அவ்விடத்து, முரசு அதிர்ந்தன - முரசம் ஒலித்தன, முருடு இயம்பின - மத்தளம் ஒலித்தன, பணிலம் முறை எழுந்தன - சங்குகள் முறையா யொலித்தன. வெண்குடை அரசு எழுந்தது ஓர்படி எழுந்தன - தவளக்குடை அரசன் எழுந்ததோர் படித்தாக எழுந்தன, அகலுள் மங்கல அணி எழுந்தது - (ஆதலால்) தெருவில் மங்கல அணி எங்கும் எழுந்தது, மாலைதாழ் சென்னி வயிரமணி தூணத்து - மாலைதங்கிய சிகரத்தை யுடைய வயிரத்தாலாகிய தூணிகளையுடைய(மண்டபத்தில்)நீலம் விதானத்

து கீழ்ப்பூ நித்திலம் பந்தர் - லீலப்பட்டுமேற் கட்டியின் கீழ் (நிறுத்தின) பொலி
வையுடையமுத்துப்பந்தலிடத்துவான் ஊர் மதியம் சகடு அணைய-ஆகாயத்தில்
தவமுஞ் சந்திரன் உரோகணியைக்கூடியாரளில், மா முதுபார்ப்பான் மறை
வழிகாட்டிட-பெரிய பிதாமகன் வழியாயுள்ள புரோகிதன் வேதத்தில் (வணி
கர்க்குக்கூறிய) வழியே சடங்குகாட்ட, வாணத்துசாலி ஒருமீன் தகையானை-
வாணத்திலுள்ள அருந்ததிபோலும் கற்பினையுடைய கண்ணகியாரோடு, கோவ
லன் தீவலம்செய்வது - கோவலன் ஓமத்தீயை வலஞ்செய்தலை, காண்பார்
கள் நோன்பு என்னை - காண்பவர்கள் (முற்பவத்திற்செய்த) தவம்யாது (நாம்
அறியோம்) சாலி யொருமீன் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை. ஐ உரு
புமயக்கம். விளங்குமேனியர் விராயினர் மலரினர் உரையினர் பாட்டினர்
ஒசிற்த நோக்கினர் - விளங்கிய மேனியையுடைய பெண்கள் கலவைச்சாந்தி
னராய் மலரை யேந்தினராய் புகழ்பவராய் வாழ்த்துப்பாட்டினராய் ஒதுங்
கிய பார்வையை யுடையவராயும், ஏந்து இளமுலையினர் சாந்தினர் புகையர்
தயங்குகோதையர் இடித்த சுண்ணத்தர் - ஏந்திய இளமைதங்கிய முலைபையு
டைய பெண்கள் சந்தனைக் குழம்பினராய் நறும்புகையராய் விளங்கு மாலைய
ராய் இடித்த சுண்ணத்தினராயும், முகிழ்த்த மூரலர் விளக்கினர் கலத்தினர்
விரிந்த முளைபாலிகை குடநிராயினர் - அரும்பிய புன்னகையையுடைய பெ
ண்கள் விளக்கினராய் ஆபரணங்களை யேந்தினராய் அலர்ந்த முளைப்பாலிகை
யையும் பூரண கலசங்களையும் நிராநிராயா யேந்தினவராயும், போது ஒடு
விராகூந்தல் பொல்லம் நறும் கொடி அன்னாள் - மலரொடு பரிமளிக்குள் கூந்
தலையுடைய நல்ல பொற்கொடியையொத்த கண்ணகியார், காதலன் பிரியா
மல் (தமது) கணவனை மனத்திலும் கண்ணிலும் பிரியாமல் (புணர்வாராய்)
கவவுக்கை நெகிழாமல் (இவர்) அகத்திட்டகை நெகிழாமல் (கோவலன் புண
ர்வானாய்) தீது அறுகளன (இவ்விருவரும்). தீதற்று ஒருவராகவென்று, சில்
மலர்கொடுதூவி ஏத்தி - சில மலரைக்கொண்டு தூவி (தாம் வழிபடு கடவு
ளை) வணங்கி, அம் கண் உலகில் அருந்ததி அன்னாளை - அழகிய இடத்தையு
டைய உலகத்தில் அருந்ததியையொத்த கண்ணகியாரை, இப்பால் தங்கிய இ
மயத்து இருத்திய வாய் வேங்கை - அணித்தாய் நிலைபெற்ற இமையமலையில்
நாட்டிய ஒளியையுடைய புலிக்கொடி, உப்பால் பொன்கோடு உழையதுஆ
செய்த்தாயுள்ள மேருவீன்பொன்னாகிய இகரத்தினிடத்ததாக, செருயிருகினம்
டுவல் செம்பியன் - போரின்மிக்க கோபததையுடைய வேலையேந்திய கரிகாற்
சோழன், எப்பால் உம் ஒருதனி ஆழி உருட்டுவோன் என-எவ்விடத்தும் ஒப்
பில்லாத ஆக்கினுசக்கிரத்தை நடத்துவானுகவெனச் சொல்லி, மங்கலம் நல்
அமளி ஏற்றினார் - கல்யாணத்திற்குரிய நல்ல படுக்கையில் ஏற்றினார்-எ-று.

தோழியர் ஏத்தி ஏற்றினர் சொல்லியேற்றினர். என முடிக்க. அறுக
நறுதொகுத்தல் - உகரச்சுட்டும் - இகரச்சுட்டும் - செய்மைமேலும் அணிமை
மேலும் நின்றன. எகரவினா எல்லாம் என்னும் பொருள்மேல் நின்றது. வேங்

கை தாரியாகுபெயர். “கவகத்திடுமே” தொ-உரி-க-ச-சூ-இது தரவொன் றும் தனிச்சொல்லும் தாழிசை மூன்றும் அகவற்பாவும் வெண்பாவும் இரு சீர் ஓரடி எட்டம்போதாநங்கமும் பெயர்த்தும் தாழிசைமூன்றும் அராகம் ஆறும் சுரிதகமும்பெற்று மிக்குங்குறைந்தும் பிறழ்ந்தும் வந்தமையால் மயங் கிசைக் கொச்சகக்கலிப்பா.

௨-ஆவது மனையறம்படுத்தகாதை.

இல்வாழ்க்கையாகிய அறத்திற்படுத்த கதையையுடையது என நான்குசொல் மூன்றுசந்தியாக்கி மனையறம் இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகையாக வும், அறம்படுத்த ஏழாம்வேற்றுமைத் தொகையாகவும், படுத்தகாதை பெயசொச்சத்தொடராகவுங் கொள்க.

நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா.

உரைசால்சிறப்பி னரசுவிழைதிருவிற்—பரதர்மலிந்த பயங்கெழுமாநக ர்—முழங்குகடன்றூல முழுவுதும்வரினும்—வழங்கத்தவாஅ வளத்ததாகி— அரும்பொருடருஉம் விருந்திற் றேயம்—ஒருங்குதொக்கன்ன வுடைப்பெரும் பண்டங்—கலத்தினுங்காலினுந் தருவனரீட்டக்—குலத்திற்குன்றாக் கொழுங் குடிச்செல்வர்—அத்தகுதிருவின ரருந்தவமுடித்தோர்—உத்தரகுருவி னைப்ப த்தோன்றிய—கயமலர்க்கண்ணியுங் காதற்கொழுநனும்—மயன்விதித்தன்ன மணிக்காலமளிமிசை—நெடுநிலைமாடத் திடைநிலத்திருந்துழி—கழுநீராம்பல் முழுநெறிக்குவளை—அரும்புபொருதியவிழ்ந்த சுரும்பிமிர்தாமரை—வயற்பூவர ச. மனையறம்பூ—மேதகுதாழை விரியல்வெண்டோட்டுக்—கோதைமாதவி சண்பகப்பொதும்பர்த்—தாதுதெரிந்துண்டு மாதர்வாண்முகத்துப்—புரிசுழ லனகத்துப் புகலேக்கற்றுத்—திரிதருஞ்சுரும்பொடு செவ்விபார்த்து—மாலைத் தாமது மணிநிலாத்துவகுத்த—கோலச்சாளரக் குறுங்கணுழைந்து—வண் டொடுபுக்க மணவாய்த்தென்றல்—கண்ணமகிழ்வெய்திக் காதலிற்சிறந்து—வி னாமலர்வாரியொடு வேனில்வீற்றிருக்கும்—நிலாநிலைமாடத் தரமியமேறி ச்—சுரும்புணக்கிடந்த நறும்பூஞ்சேக்கை—சுரும்பும்வல்லியும் பெருந்தோ ளெழுதி—முதிர்கடன்றூல முழுவதும்விளக்கும்—கதிரொருங்கிருந்த காட்சி போல—வண்ணவாய்திறப்ப நெடுநிலாவிரிந்த—வெண்டோட்டிமல்லிகை விரி யன்மாலையொடு—கழுநீர்ப்பிணையன் முழுநெறிபிறழ்த்—தாருமாலையு மயங் கிக்கையற்றுத்—தீராக்காதலிற் றிருமுகநோக்கிக்—கோவலன்சூழமோர் கு றியாக்கட்டுரை—குழவித்திங்க ளிமையவரோத்த—அழகொடுமுடித்த வருமை த்தாயினும்—உரிதுநின்னோ டென்பிறப் புண்மையின்—பெரியோன்றருக தி ருநுதலாகென—அடையார்முனையகத் தமர்மேம்படுநர்க்குப்—படைவழங்கு வதோர் பண்புண்டாகலின்—உருவிலாள் னொருபெருங் கரும்புலில்—இரு

கரும்புருவ மாகவீக்க—மூவாமருந்தின் முன்னர்த்தோன் தலின்— தேவர்கோ
 மான் நெய்வக்காவற்—படைநினக்கனிக்க வதனைடைநினக்கிடையென—அறு
 முகனெருவனோர் பெறுமுறையன்றியும்—இறுமுறைகாணு மியல்பினன்
 றே—அஞ்சுடர்நெடுவே லொன்றுநின்முகத்துச்—செங்கடைமழைக்க-ணிர
 ண்டாயீத்தனன்—மாயிரும்பீலி மணிநிறமஞ்சைநூநின்—சாயற்கிடைந்து தண்
 கானடையவும்—அன்னநன்னுதான் மென்னடைக்கழிந்து — நன்னீர்ப்பண்
 ணை நளிமலர்செறியவும் — அளியதாமே, சிறுபசுங்களியே—குழலும் யாழ்
 மமிர்தமுங்குழைத்தநின்—மழலைக்கிளவிக்கு வருந்தினவாகி—மடநடைமாது
 நின் மலர்க்கைநீங்கா—துடனுறைமரீஇ யொருவாவாயின—நறுமலர்க்கோ
 தைநின் னலம்பாராட்டுநர்—மறுவின்மங்கல வணியேயன்றியும்—பி நித்தணிய
 ணியப் பெற்றதையெவன்கொல்—பன்மலர்க்கூந்தற் சின்மலரன்றியும்—எல்
 லவீழ்மாலையோ டென்றுற்றனர்கொல்—நாநநல்லகி னறும்புகையன்றியு
 ம்—மான்மதச்சார்தொடு வந்ததையெவன்கொல் — திருமுலைத்தடத்திடைத்
 தொய்யிலன்றியும்—ஒருகாழ்முத்துட னுற்றதொன்றுண்டுகொல்—திங்கண்
 முத்தரும்பவுஞ் சிறுகிடைவருந்தவும்—இங்கிவைவணிந்தன றொன்னுற்றனர்
 கொல்—மாசறுபொன்னே வலம்புரிமுத்தே—காசறுவிராயே கரும்பேதே
 னே—அரும்பெற்றபாவாயாருயிர்மருந்தே—பெருங்குடிவணிகன் பெருமட
 மகளே—மலையிடைப்பிறவா மணியேயென்கோ—அலையிடைப்பிறவா வழ
 தேயென்கோ—யாழிடைப்பிறவா விசையேயென்கோ — தாழிருங்கூந்தற்
 றையானின்னையென்—றுலவாக்கட்டுரை பலபாராட்டித்—தயங்கிணர்க்கோ
 தை தன்னெடுதருக்கி—வயங்கிணர்த்தாரோன் முகிழ்ந்துசெல்வழிநாள்—வா
 ரெலிகூந்தற் பேரியங்கிழத்தியை—மறப்பீருங்கண்மையோ டறப்பரிசார
 மும்—விருந்துபுறந்தருஉம் பெருந்தண்வாழ்க்கையும்—வேறுபடுதிருவின் வீறு
 பெறக்காரண—உரிமைச்சுற்றமோ டொருதனிப்புணர்க்க—யாண்டுகிலகழி
 ந்த விப்பெருங்கிழமையிற்—காண்டுகுசிறப்பிற் கண்ணகிதனக்கென.

(இ-ள்.) உரைசால் சிறப்பின் அரசு விழை திருவின்-புகழ்மைந்த சிறப்பி
 னையுடைய வரசரும்விரும்புஞ் செல்வத்தையுடைய, தொ-கிளவியாக்கம்-டுஎ-
 கு “குடிமையாண்மை” என்பதில் “அன்னபிறவும்” என்றதனால் வந்த அரசு
 என்பதனினுதியில் உயர்வுசிறப்பும்மை தொகுத்தல். பாதர்மலிந்தபயம் கெழு
 மாநகர் - வணிகரால் நிறைந்த பயன் மிக்க பெரிய நகரமானது, கலத்தின்உம்
 காலின்உம் தருவனா ஈட்ட - மரக்கலத்தாலும் கரைவழியாலும் கொண்டு
 வருகுவார் குவித்தலால், அரும் பொருள் தரும் விருந்து இன் தேயம் - பெறு
 தற்கரிய பொருளைத்தரும் புதுமையையுடைய தீவுமுதலிய தேயங்கள், ஒருங்
 கு தொக்கால் அன்ன - (வந்துகூடி) ஒரு சேர நெருங்கினாலொத்த, தொக்க
 ன்ன தொகுத்தல், உடையபெரும் பண்டம் - உலதாகிய அளவிறந்த
 பொருள்கள், ஈட்ட என்னும் காரணப்பொருளில் வந்த பிறவினை வினையெ
 ஷ்சம் தொக்கால் என்னும் எச்சத்தின் முகனிலையோடும், அவ்வெச்சம் அன்ன

என்னுங் குறிப்புவினைப்பெயரொச்சத்தோடும் அப்பெயரொச்சம் பண்டம்என்
 னும் பெயரோடு முடிந்தது. முழங்கு கடல் ஞாலம் முழுவது உம் வரின் உம்-
 ஒலிக்குங் கடல்கூழ்ந்த உலகமுழுதும் (ஒருசேரத்தன்மேல்) வந்தாலும், வழங்
 கதவா வளத்தது ஆகி-கொடுக்கத்தொலையாத வளத்தையுடைய தாதலால், ஆகி
 காரணப்பொருளில்வந்த வினையெச்சம், இது நகரின் பயனிலையாய்நின்றது. த
 வாஎன்னும்பெயரொச்சத்தின் முதனிலைதா. அத்தகு திருவின் அருந்தவம்முடித்
 தோர்-அவ்வளத்திற்குத்தக்க பொருளால் தலைப்படுதானத்தைச்செய்தோர் (அ
 டையும்) + உத்தரகுருவின் ஒப்ப-போகபூமியையொக்கும்படி, குலத்தில் குன்
 றுத் கொழுங்குடிசெல்வர்தோன்றிய-குலத்திற்குன்றுதலில்லாத வழுவில்லாத
 குடிப்பிறப்பிற்றிற்செல்வர்க்குத்தோன்றிய, குன்றுதல் பூப்பிறப்பிரதல், நடுவி
 ன் நிரன்பொருள் வெஃகல் முதலியன. சுயம்மலர்கண்ணிஉம்காதல் கொழுநன்
 உம்-குளத்திழ்த்த தாமரைபோன்ற கண்களையுடைய கண்ணகியாரும் (அவ
 ரால்) விரும்பப்பட்ட கணவனாகிய கோவலனும், நெடுநிலை மாடத்து இடை
 நிலத்து-நெடுநிலைமாடத்தி னிடைநிலத்தில், மயன் விதித்தால் அன்ன மணி கா
 ல் அமளி மிசை இருந்த உழி - தெய்வத்தச்சன் நிருமித்து வைத்தாலொத்த இ
 ரத்தநங்களிறைத்த கால்களையுடைய அமளியின்மேல் இருந்த இடத்து, நெடு
 நிலை மாடம் ஏழு நிலையையுடைய மாடம். இடைநிலம் நல்லாநிலம். சுரும்பு
 இயிர் அரும்பு பொதி அவிழ்ந்த - வண்டுகளொலிக்க அரும்புகளின் கட்டவழி
 ந்த, முழு நெறி கழுநீர் ஆம்பல் குவளை தாமரை - முழு நெறியாகிய கழுநீ
 ரும் ஆம்பலும் குவளையும் தாமரையுமாகிய, வயல் பூ வாசம் அனை இ - கீர்ப்
 பூக்களின் வாசத்தைக்கலந்து, முழுநெறி முழுவது மலர்தல். அயல் பூ மேதகு
 தாழை விரியல் வெள் தோடு - கோட்டுப்பூக்களில் மேதகவினையுடைய தா
 றையினது விரிந்த வெள்ளிய இதழ்களிலும், சண்பகப் பொதும்பர் கோதை
 மாதவி - சண்பகச்சோலையில் வரிசையாயுள்ள குருக்கத்தியின் மலர்களிலும்,
 தாது தெரிந்து உண்டு - (உள்ள) தாதுகளை யாராய்ந்துண்டு, அயல் பூ கீர்ப்பூ
 வுக்கு அபலாகிய பூ. அனை இ சொல்லிசை நிறைத்தவின் கண் வந்த அளபு.
 வார் முகத்துமாதர் புரி குழல் அளகத்து - ஒள்ளிய முகத்தையுடைய பெண்க
 ளது புரிந்த குழற்சியையுடைய கூந்தலில் (உளதாகியமணத்தவப் பெறுதற்
 கு) புரி முறுக்கு. ஏக்கற்று புகல் - ஏக்கற்றுப் புகுதற்கு. (வழிகாணம்) திரி
 தரும் சுரும்பு ஒடு வண்டு ஒடு - சுழலாநின்ற ஆண் வண்டுகளோடும் பெண்
 வண்டுகளோடும், மணி தாமத்து மாலை நிரைத்து வகுத்த - முத்துமாலைகளை
 யொழுங்குபட நிரைத்து முறைப்படுத்திய, கோலம் சாளரம் குறுங்கண் - அ
 முகிய சாளரங்களின் குறியபுழைவழியில், செவ்வீபார்த்து துழைந்து புக்க -
 சமையம் பார்த்து துழைந்து புகுந்த, மணம் வாய் தென்றல்-மணத்தைத் தன்

X “ஆதியரிவஞ்சம் நல்லரிவஞ்சம் ஏம தவஞ்சம் ஏம வஞ்சம்-தேவகுரு
 வஞ்ச முத்தரகுருவஞ்சமெனப் - போக பூமி யறுவகைப்படுமே” என்பதனால்
 உத்தரகுருபோக பூமியாதல் காண்க.

திடத்துடைய தென்றலை, ஒடு வினையுடனிகழ்ச்சி. அனை இ உண்டு நுழைந்து என்னும் எச்சங்கள் புக்க என்னும் பெயரெச்சத்தோடு தனித்தனி முடிந்தன. கண்டு மகிழ்வு எய்தி காதலில் சிறந்து - (அவர்கள்) கண்டு மகிழ் கூர்ந்து (புணர்ச்சியையவிரும்பி) காதல் மிகுதலால், விரைமலர் வாளி ஒடு - வாசனையை யுடைய புஷ்ப பாணத்தோடு, வேனில் வீற்றிருக்கும் - காமன் வீற்றிருக்கா நின்ற, வேனில் கால ஆகுபெயர். வீற்றிருத்தல் என்னும் குறிப்பால் பகையின்மை விளங்கி நின்றலால் உதார அணி “உதாரமென்ப தோதியசெய்யுளிற் குறிப்பினொருபொரு ணெறிப்படத் தோன்றும்”. நிரா நிலை மாடத்து அரமியம் ஏறி - நிராயாக நின்ற மாடத்தின் (மேனிலமாகிய) நிலா முற்றத்தின் மேலேறி, கரும்பு உண்கிடந்த நறும் பூ சேக்கை - வண்டுகளுண்ண (ஒரு சேரத் தொகுத்துவைத்ததுபோல) இருக்கின்ற, நல்ல மலர்கள்லாகிய படுக்கையின்மேல், சேக்கை செயப்படு பொருளில்வந்த தொழிற்பெயர், சேபகுதி. கடல் முதிர் ஞாலம் முழுவது உம் - கடல் சூழ்ந்த உலகமுமுதையும், வீளக்கும் கதிர் ஒருங்கு இருந்த காட்சிபோல - விளங்க்செய்யும் சந்திர சூரியர்கள் ஒரு சேர இருந்த காட்சியைப்போல (இருந்து) இது பொருளுவமம். கரும்பு உம் வல்லி உம் பெருந்தோள் எழுதி - கரும்பையும் காம வல்லியையும் (கண்ணகியார்) பெரிய தோளிலெழுதி, வண்டு வாய்திறப்ப - வண்டுகள் முறுக்கை நெகிழ்க்க, நெடு நிலா விரிந்த - மிக்க சந்திரனைப்போல வாயவிழ்ந்த, வெள் தோடு மல்லிகை விரியல் மாலை ஒடு - வெள்ளிய மல்லிகையினது மலர்ச்சியையுடைய மாலையினோடு, விரியல் என்றது இதழ் முறியாமமேல் நின்றது. கழநீர் பிணையல் - கழநீர் மாலையும், முழுநெறி பிறழ - நிலை சூலைந்தலைய, தார்உம் மாலைஉம் மயங்கி - (மார்பிலணிந்த) அவ்விருவகைமாலை யு மயங்கப்பட்டு; கையற்று (அவ்விருவரும் புணர்ச்சியில்) செயலற, தீரா காதலின் - நீங்காத விருப்பத்தோடு, திருமுகம் நோக்கி - திருமுகம் போல்வாள் முகத்தைநோக்கி, கோவலன் குறியா ஓர் கட்டுரைகூறும் - கோவலன் முன் கருதாத (நலம் பாராட்டலென்னும்) ஒரு கட்டுரையைக் கூறாநிற்பன்; கட்டுரை பொருள் பொதிந்த சொல். மயங்கி இடக்கரடக்கல், இதுபடு விசுதி தொக்குநின்றது. கண்டு எழுதி சிறந்து இருந்து எழுதி மயங்கி கையற்று என்னும் எச்சங்கள் ஒன்றையொன்று கொண்டு இறுதியில் நின்ற கூறும் என்னுமுற்றின் முதனிலையோடுமுடிந்தன. பெரியோன் - இறைவன், இமையவர் எத்ததேவர்கள் வணங்காநிற்க, குழவி திங்கள் அழகு முடித்த - இளம்பிறை அழகு செய்தல் காரணமாகச்சூடுதலால், அருமைத்து ஆயின் உம் (நீஅடைதற்கு) அமையதானலும், திருநுதல் ஆக என தருக - (உணக்கு) அழகிய நெற்றியாகக் கடவதெனத் தரக்கடவன். (ஏனெனில்) நின் ஒடு உடன் பிறப்பு உண்மையின் உரிது - (அப்பிறை) நின்னுடன் உடன்பிறத்த லுண்மையி னுரியதாகலான், பிறைதிருமுகனொடு பாற்கடலிற் பிறத்தலால் இவரைத் திருமுகனாக மதித்தும், இறைவன் சூடியது இரண்டு கலையையுடைய தாதலால் நுதலுக்கு ஒப்பாக

எட்டாநாட் டிங்களாக்கித் தரக்கடவனென்பது குறிப்பித்தற்கும் தருகவென்றுக்கூறினான். ஒடு இடைச்சொல். முடித்த காரணப்பொருளில்வந்த பெயரொச்சம். உரிது அருமைத்து குறிப்பு வினையுற்றுக்கள். உருவிலாஎன் ஒரு பெருந் கருப்புவிடல் - மன்மதன் (போர்செய்தற்கு எடுத்த) பெரிய ஒரு கரும்புவில்லை, கருமை இரு புருவம் ஆக சக்க - (உனக்கு) கரிய இரண்டு புருவமாகத் தரக்கடவன் (எனெனில்) அடையார் முனை அகத்து - பகைவர்கள் முனையினிடத்து; அமர் மேம்படு காக்கு - போரில் (தம்மன்னரை) மேம்படுத்துவோர் சிலர்க்கு, படை வழங்குவது ஓர் பண்பு உண்டாகலின் - ஆயுத முதலியவற்றைக் கொடுத்தலாகிய ஓரியல்பு (அரசர்க்கு) உளதாதலால், மன்மதன் தன்னால் ஒறுக்கப்படாத பகைவரை யொறுத்தல் இவர் உறுப்பாகிய படையைக்கொண்டென்பான் இவ்வாறு கூறினான். சக்க விரித்தல் விகாரம். தேவர் கோமான் தெய்வக்காவல் - இந்திரன் (அசுரர்களையழித்து) தேவர்களைக் காத்தற்குரிய, படை அதன் இடை - வச்சிராயுதத்தினடுவை, நினக்கு இடைஎன் - நினக்கு இடையாகக்கடவதென, நினக்கு அளிக்க - உனக்குத் தரக்கடவன் (எனெனில்) மூவா மருத்தின் முன்னர் தோன்றலின் - மரண மின்மையைத்தரும் அமுதத்துக்கு நீ முன்பு தோன்றுதலால். நீ அமுதாகலால் உனக்கு முன்பு தோன்றுதலின் எனினும் அமையும். அமுதங்கடைகின்ற காலத்து வச்சிரம் பிறந்ததென்பது புராணவரலாறு. வச்சிரம் இருதலைச்சூலமாய் நடுவே பிடிபுளதாதலால் அதனை உவமை கூறினார். இன் உருபு மயக்கம். பெறும் ஓர் முறை இன்றி உம் - உனக்குப் பெறுதற்குரியதோர் முறையிலீலையாயினும், அறுமுகன் ஒருவன் அம் சுடர் நெடுவேல் ஒன்று - முருகக்கடவுள் தன்னுடைய அழகிய ஒளியையுடைய வெற்றியின் மிக்க வேலொன்றினை, மழை செங்கடைக்கண் இரண்டு ஆய் ஈத்தனன் - மேகம் போன்ற செவந்த கடைக்கண்க விரண்டாக நிரமித்துத் தந்தனன் (எனெனில்) இறும் முறை காணும் இயபினன் - (வேறுகாரணம் இல்லையாயினும்) நானிறந்து படு முறைமைபுத்த (தண்கண்ணால்) கண்டெவக்கும் காரணத்தினன் (ஆதலால்) இவை புகழுவைமகள். மாயிரும் பீலி மணிநிறம் மஞ்ஞை - கரிய பெரிய தோகையையும் நீல மணி போலும் விளக்கத்தையுமுடைய மயில்கள், நின் சாயற்கு இடைந்து தண் காள் அடையவும் - உன்னுடைய மென்மைத்தன்மைக்குத் தோற்றுத்தண்ணிய காட்டி லொடுங்கவும், தண்மை இழிவுமேல் நின்றது. நன்னுதால் அன்னம் மெல் நடைக்கு அழிந்து நல்ல நீர் பண்ணை நளி மலர் செறியவும் - நல்ல நெற்றியையுடையாய் அன்னமானது உனது தளர்ந்த நடைக்குத்தோற்று நல்ல நீரையுடைய வயலிலுள்ள செறிந்த தாமரைமலரிற் புருந்து மறையவும், சிறு பசுங்கிளி - சிறிய பசுங்கிளிகள், குழலுமம் யாழ்உம் அயிர்தம்உம் குழைத்தம் குழலிசையையும் வீணையிளிசையையும் அமுதத்தின் சுவையையும் கலந்து குழைத்தாலொத்த, நின்மழலைக் கிளவிக்கு வருந்தின ஆகி - உன்னுடைய மழலைச்சொற்கு (எதிர்த்துவந்து) தோற்றனவாகியும்; மலர்கை நீங்காது.

(உனது மழலையைக் கற்பக்கருதி) மலர் போன்ற உனது கையினின்றும் நீங்காமல், உடன் உறைமரீஇ ஒருவாஆயின - உன்னுடன் பிரியாதிருத்தலைப் பொருந்தி நீங்காவாயின (ஆதலால்) மடம்நடைமாது - கற்றறியாத நடை யையுடைய பெண்ணே, அளியதாம் - அவை நின்னூலன்பு செய்யத்தக்கன. ஏ இரண்டும் அசைகள். நறுமலர்கோதை நின் நலம் பாராட்டுநர் - நல்ல வாசனையுடைய மலரையணிந்த கூந்தலையுடையாய், உன்னைப் புனைந் தழகுசெய்யும் வண்ணப்பெண்கள், மறு இல் மங்கல அணியே அன்றிஉம் - குற்றமற்ற மங்கல நாணணியே யல்லாமலும், பிறிது அணி அணிய பெற்றது எவன்கொல் - வேறுசில அணிகளை அணிவதன்றி பெற்ற வுதவி யாதோ, பல் இருங் கூந்தல் - இடையின்றி நெருங்கிய பெரிய கூந்த லில், சில்மலர் அன்றிஉம் - சிலமலரைப் புனைந்ததல்லாமலும், எல் அவிழ்மா லையோடு என் உற்றனர்கொல் - ஒளிபொருந்தி யவிழ்ந்த மலர்மாலையை (அ தன்மேலும் புனைதற்கு) என்ன வுறவினையுடையவரோ, சின்மலர் முல்லைம லர் முதலிய கற்புக்குரிய மலர்கள். நானம் நல் அகில் நறும்புகை அன்றியும்- நெய்ப்பசையையுடைய நல்ல அகிலினது வாசனையையுடைய புகையைக் (கூந் தலுக்கு) ஊட்டுவதல்லாமலும், மான்மதம்சாந்து ஒடுவந்தது எவன்கொல் - (அதன்மேலும்) மிருகமத்ச்சாந்தினை (அப்புவதற்கு) அதனோடுவந்த கண்ணோ ட்டம் யாதோ, திருமுலைதடத்து இடைதொய்யில் அன்றிஉம் - அழகிய தன் மாகிய பரப்பினிடத்துத் தொய்யிலெழுதுவதல்லாமலும், ஒரு முத்துகாழ் உடன் உற்றது ஒன்று உண்டுகொல் (அதன்மேலும்) ஒப்பில்லாத முத்துவட த்தைப் பூட்டுவதாக (அதனோடு) உண்டாகிய வரிமையுளதோ, தொய்யில் பத் திக்கீற்று. காழ்-வடம். திங்கள்முத்து அரும்ப உம் ஐறுகு இடைவருந்த உம்- (மங்கலவணியும் சின்மலரும் அகிற்புகையும் பாரமாயிருத்தலால்) முகத்தில் வோவை தோன்றாநிற்கவும் ஐறுகிய இடை வருந்தாநிற்கவும், இங்கு இவை அணிந்தனர் என் உற்றனர்கொல் - இவ்விடத்தில் இவற்றை (கண்ணைவத்து ம்) பிறிதணியும் மாலையும் சாந்தும் முத்தும்) அணிந்தார்கள் (ஆதலால் இவர் கள்) யாது பேய்கொண்டாரோ, திங்கள், முத்து உருவகம். மாசு அறு பொ ள் ஏ (கண்களுக்கு இனிமையைத்தருதலால்) குற்றமற்ற ஒடி பொன்னை யொப்பாய், வலம்புரிமுத்தே (பரிசுவின்பத்தைத் தருதலால்) வலம்புரிச்சங்கிற் றோன்றிய முத்தையொப்பாய், மரபின் மேன்மைகூறுவான் வலம்புரிமுத்தே என்றான். காசு அறுவிரையே. (உயிர்ப்புக்கு இன்பம்தருதலால்) குற்றமற்ற வாசனையே, கரும்பே (சுவையினினைமையால்) கரும்பை யொப்பாய், தே னே (இனிய மொழியையுடைமையால்) தேனையொப்பாய் (இவற்றைச் சொ ல்லப்பட்டன ஒளியும் உருவமும் நாற்றமுஞ் சுவையும் ஓசையும் ஆதலால் ஐம்புலவின்பமும் இவரிடத்துண்டென நலம் பாராட்டினான்) அரும்பெறல் பாவாய் - பெறுதற்கரிய கொல்லியம்பாவைபோல்வாய், காட்சியில் உயிர் மயக்குதலிற் பாவாய் என்றான். ஆர் உயிர் மருந்தே - அரிய உயிரைத் தருந்

லால் மிருதசஞ்சீவினியையொப்பாய், அவ்வாறழியும் உயிரைத் தருதலால் உயிர்மருந்தே என்றான். பெருங் குடி வணிகன் பெருமடமகளை - பெருங்குடியிற் பிறந்த வணிகனுக்குச் சிறந்த மடமைக் குணத்தையுடைய புதல்வி, தெளிந்தான் ஆதலால் வணிகன் பெருமடமகளை என்றான். தாழ் இருங் கூந்தல் தையால் நின்னை - தாழ்ந்த பெரிய கூந்தலையுடைய பெண்ணே நின்னை, மலை இடை பிறவாமணியே என்குடி - மலையினிடத்துத் தோன்றாத மணியே என்பேனே, மலையிற்றேன்றிய மணி குழையாமையால் மலையிடைப் பிறவாமணியே என்றான். அலை இடை பிறவா அமுதே என்குடி - கடலினிடத்துத் தோன்றாத அமுதமே என்று சொல்வேனே, அமுதத்திற்கு இவ்வடிவு இல்லாமையால் அலையிடைப்பிறவா அமுதே யென்கோ என்றான். யாழ் இடை பிறவா இசையே என்குடி - வீணையினிடத்துப் பிறவாத இசையே என்று சொல்வேனே, வீணை கண்களுக்கு இன்பம்தராமையால் யாழிடைப் பிறவா இசையேயென்கோ என்றான். இவை தெரிதருதேற்ற வுமை என்னும் ஆலங்காரங்கள். கடல்மலை என் றமையால் விரோத அணி. என்கு தன்மையொருமை வினமுற்று. உலவாகட்டினை பலபாராட்டி. (இவ்வாறு) இன்பம் சிதையாத நலம் பாராட்டல் என்னும் கட்டுரைகள் பலவற்றை யெடுத்துச் சொல்லி, தயங்கு இணர் கோதை தன் ஓடு - விளங்கிய பூங்கொத்துகளையணிந்த கூந்தலையுடைய கண்ணகியாரோடு, வயங்கு இணர்தாரோன் - விளங்கிய பூங்கொத்துகளாலாகிய மாலையையணிந்த கோவலன், இது தலையாகெதுகை. தருக்கமகிழ்ந்து செல்வழிநாள் - மகிழ்கூர்ந்து செல்லாநின்ற காலத் தொருநாள், செல்வழி உடம்படு மெய்யல்லாத வகர்த்தோன்றல், தொ-எ-கு-“கிளந்தவல்ல” என்னும் அதிகாரப் புறநடையாற் கொள்க. வார் ஒலி கூந்தல் பேர் இயல் கிழத்தியை - நீண்டு நெருங்கிய கூந்தலையுடைய பெரிய கற்பிலக்கணத்தையுடைய வீரபத்தினியை (கோவலனை) மறப்பு அரும் கேண்மையோடு - மறத்தவில்லாத சுற்றந்தழாலோடு, அறம் பரிசாரம் உம் - துறவினர்க்குச் செய்யும் பரிசாரத்தையும், விருந்து புறம் தரும் பெரும் தண் வாழ்க்கை உம் - விருந்தினரைப் புறங்கண்டு இன் சொற் கூறும் பெரிய தண்ணிய செயலையும், வேறுபடு திரு இன் - பலவகைப்பட்ட செல்வத்தோடு, வீறு பெறகாண் - (இவ்வாழ்க்கையை நடத்தி) உயர்ச்சி பெறுதலைக்காண் (வேண்டி) உரிமை சுற்றம் ஓடு ஒருதனி புணர்க்க - அடிமைத்திரளோடு வேறே கூட்ட, இ பெருங்கிழமை இன் - இந்தப் பேருரிமையால், காண் தகு சிறப்பு இன் - காணத்தக்க சிறப்பினையுடைய, கண்ணகி தனக்கு - கண்ணகியாருக்கு, சிலயாண்டு கழிந்தன - சில வருடங்கள் கழிந்தன—எ-று.

கற்பிலக்கணத்துக்கு இவரிலக்கிலம் என்பார் பேரியற் கிழத்தி என்றார். கேண்மையோடு எனவே சுற்றந்தழாலும், அறப்பரிசாரம் எனவே “அறவோர்க்களித்தலும் அந்தணரோம்பலும் துறவோர்க்கெகிர்தலும்” ஆயின. இவற்றைப்பொருந்தி எனவே அருளுடைமை அன்புடைமை இனியவைகூறல்

முதலிய இல்லறப்பகுதி அடங்கும். பரிசாரம் வேலை. சிலயாண்டு கண்ணையார்க்குக் கழிந்தன எனவே பலயாண்டு மாதவிக்குக்கழிந்தன என்பது உபலக்கணத்தாற் கொள்க. காணப்புணர்க்க என்னும் எச்சங்கள் ஒன்றினையொன்றுகொண்டு கழிந்தன என்னும் வினைமுற்றின் முதனிலையோடு முடிந்தன.

௩-ஆவது அரங்கேற்றுக்காதை.

“மாதவிதான்கற்ற நடனத்தைப்பன்னீராண்டில் கரிகாற்பெருவளவன்” அரங்கில் எற்றுதலையுடைய காதை என விரிதலால் மூன்று சொல் இரண்டு சந்தியாக்கி, முன்னது ஏழாம் வேற்றுமைத்தொகை நிலைத்தொடர் எனவும், பின்னது உரூபும் பயனுத்தொக்க இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர் எனவுங் கொள்க. அரங்கேற்று காதை எனவரின் பின்னது வினைத்தொகை நிலைத்தொடர் என்க.

நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா.

தெய்வமால்வரைத் திருமுனியருள—எய்திய சாபத் திண்கிரன்கிறுவனெடு—தலைக்கோற்றானத்துச் சாபநீங்கிய—மலைப்பருஞ் சிறப்பின் வாணவர்க்களிர்—சிறப்பிற்குன்றஞ்ச் செய்கையொடு பொருந்திய—பிறப்பிற்குன்றப் பெருந்தோண்மடந்தை—தாதவிழ்புரிசுழன் மாதவிதன்னை—ஆடலும்பாடலு மழகுமென்றிக்—கூறியமூன் றிலொன்று குறைபடாமல் — ஏழாண்டியற்றி யோரீராண்டில்—சூழ்கழன்மன்னற்குக் காட்டல்வேண்டி — இருவகைக்கூத்தி னிலக்கணமறிந்து—பலவகைக்கூத்தும் விலக்கினிற் புணர்த்துப்—பதினேராடலும் பாட்டுங்கொட்டும்—விதிமாண்கொள்கையின் விளங்கவறிந்தாங்—காடலும்பாடலும் பாணியுந்தூக்கும் — கூறியநெறியிற் கொளுத்துங்காலே—பிண்டியும்பிணையலு மெழிற்கையுந் தொழிற்கையும் — கொண்டவகையறிந்து கூத்துவருங்காலே — கூடைசெய்தகை வராத் துக்களைதலும் — வாரஞ்செய்தகை கூடையிற்களைதலும்—பிண்டிசெய்தகை யாடலிற்களைதலும் — ஆடல்செய்தகை பிண்டியிற்களைதலும்—சூரவையும்வரியும் விரவிலசெலுத்தி — ஆடற்கமைந்த வரசான்றனெடு—யாழங்குழலுஞ் சீருமிடறும்—தாழ்குழற் றண்ணுமை பாடலோடிவற்றின்—இசைந்தபாட விசையுடன்படுத்த—வரிக்குமாடற்கு முரிப்பொருளியக்கித்—தேசிகத்திருவி னேசைகடைப்பிடித்துத்—தேசிகத்திருவி னேசையெல்லாம்—ஆசின்துணர்ந்த வறிவினனெடு—கவியதுகுறிப்பு மாடற்றொகுதியும்—பகுதிப்பாடலுங் கொளுத்துங்காலே—வசையறுகேள்வி வகுத்தனன்விரிக்கும்—அசையாமரபி னிசையோன்றினும் — இமிழ்கடல்வரைப்பிற் றமிழகமறியத்—தமிழ்முழுதறிந்த தன்மையனெடு — எத்தியல்பொதுவிய லென்றிவ்விரண்டின் — நாட்டியநன்னூல் நன்குகடைப்பிடித்—திசையொன்வக்கிரித் திட்டதைபுணர்ந்தாங்—கசையாமரபினதுபடவைத்து—

மாற்றோர்செய்த வசைமொழியறிந்து—நாத்தொலைவில்லா நன்னூற்புலவனு
 ம்—ஆடல்பாட விசையேதமிழே—பண்ணைபாணி தூக்கேழுடமே—தேசிக
 மென்றிவை யாசின்றுணர்ந்து—கூடடைநிலத்தைக் குறியின்மிகுத்து—வாரநில
 த்தை வாங்குபுவாங்கி—வாங்கியவாரத் தியாழுந்குமுலும் — ஏங்கியமிடறு யி
 சைவனகேட்பக்—கூரியல்காரணன் குறியறிந்துசேர்த்தி — ஆக்கலுமடக்கலு
 மீத்திறம்படாமை — சித்திரக்கரணஞ் சிதைவின்றுசெலுத்தும்—அந்தகுதண்
 னுமை யருந்தொழின்புதல்வனும்—சொல்லியவியல்பிற் சித்திரவஞ்சுசை—பு
 ல்லியவறிந்து புணர்ப்போன்பண்பின் — வர்த்தனைநான்கு மயலறப்பெய்தா
 ங்—கேற்றியகுரவிளி யென்றிருநாய்பின் — ஒப்பக்கேட்கு முணர்வின்னாகி
 ப்—பண்ணமைமுழுவின் கண்ணெறியறிந்து — தண்ணுமைமுதல்வன் றன்
 னொடுபொருந்தி — வண்ணப்பட்டடை யாழ்மேல்வைத்தாங்—கிசையோள்
 பாடிய விசையினியற்கை—வந்துவளர்த்து வருவதொற்றி—இன்புறவியக்கி
 யிசைபடவைத்து—வாரநிலத்தைக் கேடின்றுபார்த்தாங் — கிரநிலத்தி னெழுத்
 தேழுத்தாக—வழுவின்றிசைக்குங் குழலோன்றானும் — ஈரோழ்தொடுத்த செ
 ம்முறைக்கேள்வியின் — ஓரோழ்பாலை நிறுத்தல்வேண்டி — வன்மையிற்கிடந்த
 தாரபாகமும் — மென்மையிற்கிடந்த குரலின்பாகமும் — மெய்க்கிளைநரம்பிற்
 கைக்கிளைகொள்ளக் — கைக்கிளையொழிந்த பாகமும்பொற்புடைத் — தளரத்
 தாரம் விளரிக்கீத்துக்—கிளையழிப்பட்டன ளாங்கேகிளையும் — தன்கிளையழிவு
 கண் டவள்வயிற்சேர—ஏனைமகளிருந் கிளையழிச்சேர—மேலதுழையிளி கீ
 முதுகைக்கிளை — வம்புறுமரபிற் செம்பாலையாய — திறுதியாதி யாகவாங்க
 வை—பெறுமுறைவந்த பெற்றியினீங்காது—படுமலைசெவ்வழி யரும்பாலை
 யெனக்—குரல்குரலாகத் தற்கிழமைதிரிந்தபின்—முன்னதன்வகையே முறை
 மையிற்றிரிந்தாங்—கிளிமுதலாகிய வெதிர்படுகிழமையுங்—கொடிவிளரிமேற்
 செம்பாலையென—நீடிக்கிடந்தகேள்விக்கிடக்கையின்—இணைநம்புடையன
 வணையுறக்கொண்டாங்—கியாழ்மேற்பாலை யிடமுறைமெலியக் — குழலின்
 மேற் கொடிவலமுறைவலிய—வலிவுமெலிவுஞ் சமனுமெல்லாம் — பொலிய
 க்கோத்த புலமையொனுடன்—எண்ணியநூலோ ரியல்பின்வழாது—மண்ண
 கமொருவழி வகுத்தனர்கொண்டு—புண்ணியநெடுவரைப் போகுயர்நெடுங்க
 றைக்—கண்ணிடையொருசாண் வளர்த்ததுகொண்டு—நூனெறிமரபி னரங்
 கமளக்குங்—கோலனவிருபத்து நால்விரலாக—எழுகோலகலத் தெண்கோளீ
 ளத்—தொருகோலுயரத் துறுப்பினதாகி — உத்தரப்பலகையோ டோங்கினப
 லகை—வைத்தவிலைநில நாற்கோலாக — ஏற்றவாயி லிரண்டிடன்பொலிய
 த்—தோற்றியவரங்கிற் றொழுதனனோத்தப் — பூதரையெழுதி மேனிலைவைத்
 துத்—தூணிழற்புறப்பட மாண்விளக்கெடுத்தாங் — கொருமுகவெழினியும்
 பொருமுகவெழினியும்—கரந்துவரலெழினியும் புரிந்துடன்வகுத்தாங்—கோ
 வியல்தானத் துரைபெறுநித்திலத்து—மாலைத்தாமம் வளையுடனாற்றி — விருந்
 துபடக்கிடந்தவருந் தொழிலரங்கத்துப்—பேரிசைமன்னர் பெயர்புறங்கொடு

த்த—சீரியல்வெண்குடைக் காம்புரனிகொண்டு—கண்ணிடைநவமணி யொழுக்கிமண்ணிய—நாவலம்பொலந்தகட்டி டுடைநிலம்போக்கிக்—காவல்வெண்குடை மன்னவன்கோயில்—இந்திரன்சிறுவன் சயந்தனுகென —வந்தனைசெய்து வழிபடுதலைக்கோல்—புண்ணியான்னீர் பொற்குடத்தேந்தி—மண்ணியின்னர் மாலையணிந்து—நலந்தருநாளாற் பொலம்பூணுடை—அரசுவாத்தடக்கையிற் பரசினர்கொண்டு—முரசெழுந்தியம்பப் பலலியமார்ப்ப—அரசொடுபட்ட வைம்பெருங்குழுவூர்—தேர்வலஞ்செய்து கவிக்கைக்கொடுப்ப—ஊர்வலஞ்செய்து புருந்துமுன்வைப்ப — இயல்பின்வழாஅ விருக்கைமுறைமையிற்—சூயிலுவமாக்க ணெறிப்படநிற்ப — வலக்கான்முன்மிதித் தேறியரங்கத்த—வலத்தூன்சேர்தல் வழக்கெனச்சேர்ந் —திந்நெறியவையா விடத்தூன்சேர்ந்த—தொன்னெறியற்கைத் தோரியமகளிரும்—சீரியல்பொலிய நீரனீங்க—வாரயிரண்டும் வரிசையிற்பாடப்—பாடியவாரத்தி னீற்றினின் றிசைக்கும்—கூடியசூயிலுவக் கருவிகளெல்லாம்—குழல்வழிநின்ற தியாமேயாழ்வழித்—தண்ணுமைநின்றது தகவேதண்ணுமைப் —பின்வழிநின்றது முழுவேருழுவொடு—கூடியின் றிசைத்த தாமந்திரிகை — ஆமந்திரிகையோ டந்தரமின்றிக்—கொட்டிரண்டுடையதோர் மண்டிலமாகக் —கட்டியமண்டிலம் பதினொன்றுபோக்கி—வந்தமுறையின் வழிமுறைவழாமல்—அந்தரக்கொட்டுட னைநங்கியபின்னர்—மீத்திறம்படாமைவக்கரணம்வகுத்துப்—பாற்படநின்ற புரலைப்பண்மேல்—நாங்குடனொரீஇ நன்கனமறிந்து — மூன்றளந்தொன்று சோட்டியதனை—ஐந்துமண்டிலத் தாற்குடைபோக்கி—வந்தவாரம்பழிமயங்கியபின்றை—ஆறுநாலு மம்முறைபோக்கிக்—கூறியவைந்தின் கொள்கைபோலப்—பின்னையுமம்முறை பெயரியபின்றைப்—பொன்னிபல்பூங்கொடி புரிந்து டன்வகுத்து—நாட்டியநன்னூ னன்குகடைப்பிடித்துக் — காட்டினளாதலிற் காவல்வேந்தன்—இலைப்பூங்கோதை யியல்பின்வழாமல் — தலைக்கோலெய்தித் தலையரங்கேறி—விதிமுறையாக வாயிரத்தெண்கழஞ்—சொருமுறையாகப் பெற்றனளதுவே—தூற்றுப்பத்தடுக்கியெட் டிக்கடைநிறுத்த—வீறுயர்புகம்பொன் பெறுவதும்மலை—மலைவாங்குநர் சாலுநங்கொடிக்கென—மானமர்நோக்கினோர் கூனிகைக்கொடுத்து—நகரம்பியர் திரிதருமறுகில்—புகர்வனபோல்வதோர் பாண்மையினிற்றுத்த—மாமலர்நெடுங்கண் மாதவிமரலை—கோவலன்வரங்கிக் கூனிதன்னொடு—மணமனைபுக்கு மாதவிதன்னோ—டணைவுறவைகவி னயர்ந்தனன்மயங்கி—விடுதலறியா விருப்பினனாயினன்—வடுநீங்குகிறப்பிற்றன் மணையகமற்தென.

கூத்தியமைதி.

தெய்வமரல்வரைத் திருமுனியருள — எய்தியசாபத் திந்திரன்சிறுவனொடு—தலைக்கோற்றானத்துச் சாபநீங்கிய—மலைப்பருஞ்சிறப்பின் வானவரமகளிர்—சிறப்பிற்குள்ளுச் செய்கையொடுபொருந்திய—பிறப்பிற்குன்றூப் பெருந்தோண்மடந்தை தாதவிழ்புரிசுமுன் மாதவிதன்னை — ஆடலும்பாடலும்

மழகுமென்றிக்—கூறியமுன்றி லொன்றுகுறைபட்டாமல்—ஏழாண்டிப்பற்றி யோரீராறண்டில்—சூழ்கழன்மன்னற்குக் காட்டல்வேண்டி.

(இ-ள்.) தெய்வம் மால்வகைத் திருமுனி-தெய்வத்தன்மையுடைய பெரிய பொதியமலையின் கண் எழுந்தருளிய ஞானச் செல்வத்தையுடைய அகத்தியனார், சாபத்து எய்திய - (முன்பிட்ட) சாபத்தையடைந்த, இந்திரன் இறுவன் ஒடு அருள் - இந்திரன் குமாரனாகிய சயந்தனோடு (அம்முனிவர்) அருள் கூர்தலால், தலைக்கோல் தானத்து சாபம் நீங்கிய - தலைக்கோல் தானத்தில் அச்சாபம் நீங்கிய, மறப்பு அரும் சிறப்பின் - மாறுபடுதலில்லாத சிறப்பினையுடைய, வானவர் மகளிர் - தெய்வமகளிராகிய அரம்பையரில், சிறப்பில் குன்றா - வரிசையிற் குறைவுபடாத, செய்கை ஒடு பொருந்திய - நாடகத்தொழிலோடு பொருந்திய, பிறப்பில் குன்றா - (உருப்பெயராகியமாதவி மரபில்வந்த) குடிப்பிறப்பில் குறைதலில்லாத, பெருந்தோள் - பெரிய தோளையும், தானு அவிழ்புரி குழல் மாதவி மடந்தை தன்னை - மகரந்தம் அவிழ்ந்த சுருண்ட கூந்தலையுமுடைய மாதவியை, ஆடலும் பாடலும் அழகும்என்று இ கூறிய மூன்றில்—ஆடலும் பாடலும் அழகுமென்று இங்ஙனம் கூறப்பட்ட மூன்றினுள், ஒன்று குறைபட்டாமல் - ஒன்றுங் குறைவுபட்டாமல், ஏழ் ஆண்டு இயற்றி—ஏழாம் வருடத்தில் கூத்துக்கற்பித்து ஓர் ஈராறு ஆண்டில் - பன்னிரண்டாம் வருடத்தில், கழல் சூழ் மன்னற்கு காட்டல் வேண்டி - வீரகண்டையையணிந்த கரிகாற் பெரு வளவனுக்கு (அரங்கேறி) காட்டலை விரும்பி.

இந்திரன் களிகூர அவன் சபையில் ஆடலும் பாடலும் மியற்றத்தொடங்கிய உருப்பி தன்மேற் காமங்கொண்டு நோக்கிய இந்திரன் குமரனுக்கு எதிர் நோக்கி யவ்வாடலும் பாடலும் பிறழாநிற்க, அவற்றை அகத்தியனார்கண்டு கோபித்து உருப்பசியை மண்ணுலகின் கணிகையாடுகெனவும், சயந்தனை மூங்கிலாகெனவும் சபித்தனர் அச்சாபம் ஏற்ற சயந்தன் வணங்கி அருள்வாயென வேண்ட அம்முனிவர், கூத்தியர் தலைக்கோற்றானத்தில் நீங்கும் என்று அருளினர் என்பது வரலாறு “திருந்தியபொதியி லருந்திறலகத்தியன் - சிந்தாமணி முடிய இந்திரன் மகன் - மாணவிறலைய வேணுவாகென - இட்டசாபம் பட்ட சயந்தன் - சாபவிடையெமக் கருடவத்தோயென்று - மேவினை றொழுது மேதகவுரைப்ப-அருந்தவமாமுனி தமிழ்க்கூத்தியர்க்குத்-திருந்திய தலைக்கோற்றானத்திருமென் - தவனினி துரைப்ப வாடிவந்தனே” என்பதனால் அறிக.

அருள் என்னும் வினையெச்சம் நீங்கிய என்னும் பெயரெச்சத்தின் முதனிலையோடு முடிந்தது.

ஆடலாசிரியனமைதி.

இருவகைக்கூத்தி னிலக்கணமறிந்து—பலவகைக்கூத்தும் விலக்கினிற்று ணர்த்துப்—பதினொரடலும் பாட்டுங்கொட்டும்—விதிமாண்கொள்கையின் விளங்கவறிந்தாங்கு—காடலும்பாடலும் பாணியுந்துக்கும்—கூடியநெறியிற்

கொளுத்துங்காலை — பிண்டியும்பிணையலு மெழிற்கையுந்தொழிற்கையுங்—
கொண்டவகையறிந்து கூத்துவருங்காலை —கூடைசெய்தகை வாரத்துக்களை
தலும்—வாரஞ்செய்தகை கூடையிற்களைதலும்— பிண்டிசெய்தகை யாடலிற்
களைதலும்—ஆடல்செய்தகை பிண்டியிற்களைதலும்—குரவையும்வரியும். விரவி
லசெலுத்தி—ஆடற்கமலந்த வாசான்றன் னெடு.

(இ-ள்.) இருவகைகூத்தின் இலக்கணம் அறிந்து - சாந்தி விநோதம் என்
னும் இரண்டிவகைக் கூத்துக்களுடைய இலக்கணங்களையறிந்து, இலக்கணங்
கள் ஆவன—அறுவகைநிலமுதல் நிருத்தக்கையீராயுள்ளன. பலவகைக்கூத்து
உம் விலக்கினில்புணர்த்துபலவகைப்பட்ட கூத்துக்களையும் * விலக்குறுப்பு
களோடு பொருந்துவித்து, பலவகைப்பட்ட கூத்துக்களாவன வென்றிக்கூத்து
வகைக்கூத்து விநோதக்கூத்து முதலியன. 0 பதினொர் ஆடலும் பாட்டும்
+ கொட்டும் - அல்லியமுதல்கொடு கொட்டியீராயுள்ள பதினொரு கூத்துக்க
ளையும் அவற்றிற்குரிய பாடல்களையும் அவற்றிற்கிசைந்த வாச்சியங்களையும்,
மாண்விதி கொள்கையின் விளங்க அறிந்து - மாட்சிமைப்பட்ட நூல்களிலீவி
தித்த முறையாலே ஐயந்திரிபற அறிந்து, ஆங்கு அசைநிலை. ஆடல்உம் பாட
ல்உம் பாணியும் † தூக்குஉம்-(முற்கூறிய) அகக்கூத்துகளுக்கும் புறக்கூத்து
களுக்கும் உரிய ஆடல்களும் § இன்பம் முதல் உச்சமீராக எட்டுவகைப்பட்ட
பயனுள்ள பாடலும் ¶ கொட்டிமுதல் அளவீராகிய தாளங்களும், இத்தாளங்
களின் வழிவந்த செந்தூக்குமுதல் நெடுந்தூக்கீராயுள்ள தூக்கும், கூடிய நெ
றியின் கொளுத்தும் காலை - (கூத்துமுதலிய இவைதம்மிற) கூடிய நெறியி
னையுடைய அகக்கூத்து புறக்கூத்து முதலியவற்றை யாட்டுவிக்குமிடத்து, அ
றிந்து புணர்த்து அறிந்து என்னும் வினையெச்சங்கள் கொளுத்தும் என்னு
ம் பெயரசெச்சத்தின் முதனிலையைத் தனித்தனிகொண்டன. + பிண்டிஉம்

* விலக்குறுப்புக்களாவன—பொருள் யோனி விருத்தி சந்தி சுவை சாதி
குறிப்பு சத்துவம் அவிரயம் சொல் சொல்வகை வண்ணம் வரி, சேதம். இல்
உருபுமயக்கம்.

0 பதினொருகூத்துக்கள்—அல்லியம் கடையம் ஐராணி மரக்கால் குடை
குடம் துடி பேடு பாலை பாண்டரங்கம் கொடுகொட்டி. இவை அகக்கூத்
தெனவும் புறக்கூத்து எனவும் இருவகைப்படும். இவற்றைக் கடலாட்டுக்கா
தையிற்காண்க. பாடல்கள் கந்தமுதல் செந்துறை விசுற்பங்களீராயுள்ளன.

+ கொட்டி—கீதாங்கம் நிருத்தாங்கம் உபயாங்கம்.

† தூக்கு—செந்தூக்கு மதலைத்தூக்கு துணிபுதூக்கு கோயிற்றுக்கு நிவ
ப்புத்தூக்கு கழாற்றுக்கு நெடுந்தூக்கு.

§ பயன் இன்பம் தெளிவு நிறைவு ஒளி, வன்சொல் இறுதி மந்தம் உச்சம்.

¶ தாளம் கொட்டி, அசை, தூக்கு அளவு.

+ பதாமை திரிபதாமை கத்திரிகை தூபம் அராளம் இளம்பிறை சுகது
ண்டம் முஷ்டி கடகம் பதங்கோசம் சூசி காங்குலம் கபித்தம் விற்பிடி குடங்

* பிணையல்உம் எழில் கைஉம் தொழில் கைஉம்-ஒற்றைக்கையும் இரட்டைக் கையும் அழகுபெறக் காட்டுங்கையும் தொழில்பெறக் காட்டுங்கையும், எண்ணின் கண்வந்த எதிரது தழீஇயஎச்ச உம்மையால் பொருட்கையுங் கொள்க. பொருட்கையாவது கவிபிலுள்ள பொருளைக் காட்டுங்கை. பிண்டிக்கை பதாக்கமுதல் வலம்புரி ஈரூகவுள்ள முப்பத்துமூன்று அவிரயத்தோடு கூடியகை பிணையற்கை அஞ்சலிமுதல் வருத்தமானம் ஈரூயுள்ள பதினாந்தவிரயத்தோடு கூடியகை. கொண்டவகை அறிந்து - பிண்டியும் பிணையலும் புறக்கூத்தையும் எழிற்கையும் தொழிற்கையும் அகக்கூத்தையுங் கொண்ட வகையைத்தெரிந்து, கூத்துவரும் காலே - கூத்து நிகழ்மிடத்து, கூடைசெய்தகை வாரத்து களைதல்உம் - (அகக்கூத்தில்) ஒற்றையிற்செய்தகை இரட்டையிற் புகாமலும், வாரம் செய்தகை கூடையில் களைதல் உம் - இரட்டையிற் செய்தகை ஒற்றையிற் புகாமலும், பிண்டி செய்தகை ஆடலில் களைதல்உம் - ஆடல் நிகழ்மிடத்து அவிரயம் நிகழாமலும், ஆடல் செய்தகை பிண்டியில் களைதல் உம் - அவிரயம் நிகழ்மிடத்து ஆடல் நிகழாமலும், (களைந்து) புறக்கூத்தில் பிண்டியைப் பொருட்கையென்றும் பிணையலுத் தொழிற்கையென்றும் கூறுவர். குரவைஉம் வரிஉம் விரவு இல செலுத்தி - குரவைக்கூத்திற் குரியகால் களும் வரிக்கூத்திற் குரியகால்களும் (தம்முள்) கலவாமல் நடத்தி, ஆடற்கு அமைந்த ஆசான் தன்ஓடு - (இவ்வாறு) ஆடுதற்கும் ஆட்டுதற்கும் வல்ல ஆசிரியனோடு; “குரவையென்பது கூறுங்காலே - செய்தோர்செய்த காமமும்விறலும் - எய்தவுரைக்கு மியல்பிற்றென்ப” வரியெனப்படுவது வகுக்குங்காலே - பிறந்தலனுஞ் சிறந்ததொழிலும் அறியக்கூறியாற்றுழிவழங்கல். அறிந்து செலுத்தி என்னும் வினையெச்சங்கள் அமைந்த என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதனிலையோடும், அது ஆசான் என்னும் வினைமுதற் பொருளோடு முடிந்தன.

இசையாசிரியனமைதி.

யாமுங்குமலுஞ் சீருமிடறும்—தாழ்குரற்றண்ணுமை யாடலோடிவற்றி ன்—இசைந்தபாட லிசையுடன்படுத்து—வரிக்குமாடற்கு முரிப்பொருளியக்கித்—தேசிகத்திருவி னோசைகடைப்பிடித்துத்—தேசிகத்திருவி னோசையெல்லாம்—ஆசின் றுணர்ந்த வறிவினனாகிக் — கவியதுகுறிப்பு மாடற்றொகுதியும்—பகுதிப்பாடலுங் கொளுத்துங்காலே — வசையறுகேள்வி வகுத்தனன்விரிக்கும்—அசையாமரபி விசையோன்றும்.

கை அலாபத்திரம் பிரமரம் தாம்பிரசூடம் பசாசம் முகுளம் பிண்டி தெரிநிலை மெய்நிலை முன்னதம் மண்டிலம் சதூரம் மான்றலை சங்கு வண்டு கபோதம் இலத்தை மகரமுகம் வலம்புரி.

* அஞ்சலி புட்பாஞ்சலி பரமாஞ்சலி கபோதகம் கற்கடசம் சுவபத்திகம் கடகாவர்த்தம் நிடதம் தோரம் உற்சங்கம் புட்புடம் மகரம் சயந்தம் அபயாதம் வருத்தமானம்.

(இ-ள்.) யாழும் - * பேரியாழ்முதலிய நால்வகையாழும், குழலும் - 0 சூங்கில் முதலியவற்றால் செய்த வங்கியமும், சீரும் - தாளவொத்தும்; மிடறும் - சாரீரவினையும், தாழ்முரல் தண்ணுமை-தாழ்ந்த ஓசையையுடைய மத்தளமும், ஆடல் ஓடு - அகக்கூத்து புறக்கூத்துகளுக்குரிய பதினோரடல்களுமாகிய, இவற்றின் ஓடு, இசைந்த - இவ்வாறு றுருக்களோடு பொருந்திய, பாடல் இசைஉடன் படுத்தி - பாடல்களை யிசைகொளுவச்செய்து, வரிக்குஉம் ஆடற் குஉம் உரிப்பொருள் இயக்கி - வரிக்கூத்திற்கும் எனைக்கூத்திற்கும் உரிமைப் பொருளாயமைந்த விலக்கரான்கிளையு மமைத்து, வரிக்கும் என்பதற்கு செந்துறை வெண்டிறை என்னும் பாடல்களுக்கும் எனப்பொருள் கூற்றினும் அமையும், தேசிகத்திருவின் ஓசை கடைப்பிடித்து - இயற்சொல் திரிசொல் திசைச்சொல் வடசொல் என்று சொல்லப்பட்ட சொற்களிகைகொள்ள வழுவாதுபற்றி, தேசிகத்திருவின் ஓசை எல்லாம்-அவ்விசைச் சொற்களாற் புணர்ச்சுப்பட்ட இசையேறுபாடுக ளெல்லாவற்றையும், ஆசு இன்று உணர்ந்த அறிவினன் ஆகி - குற்றந்தீர அறிந்து (புணர்க்கவல்ல) அறிவையுடையவனாகி, கவி அது குறிப்புஉம் - இயற்புலவனது கோட்பாடும், ஆடல் தொகுதி உம் - ஆடலாகியின் வரவுகளின் தொகுப்பும், பகுதி பாடல்உம் கொளுத்தும் காலே - (இவற்றின்) பகுதிக்கமைந்த பாடலும் (ஆகிய இவற்றோடு) பொருந்தச்செய்யு மிடத்து, வசை அறு கேள்வி வகுத்தனன் விரிக்கும் - (சொல்லப்பட்ட விவற்றை) குற்றம் அற்ற தூல் வழக்கால் வகுத்து விரிக்கும், அசையா மரபின் இசையோன் தான்உம் - வல்ல மரபினையுடைய இன்சையாசிரியனும். வகுத்தனன் முற்றெச்சம். உடன்படுத்து, இயக்கி, கடைப்பிடித்து, அறிவினனாகி, என அடுக்கி நின்ற வேறு பலவினை யெச்சங்கள் விரிக்கும் என்னும் பெயரொச்சத்தோடும் அப்பெயரொச்சம் இசையோன் என்னும் வினை முதற்பொருளோடு முடிந்தன.

கவிஞனமைதி.

இமிழ்கடல்வரைப்பிற் றமிழகமறியத் — தமிழ்முழுதறிந்த தன்மையனாகி—எத்தியல்பொதுவிய லென்றிவ்வீரண்டின்—நாட்டியநன்னூ னன்குகடைப்பிடித்—திசையோன்வக்கிரித் திட்டதையுணர்ந்தாங்—கசையாமரபி னதுபடவைத்து—மாற்றோர்செய்த வசைமொழியறிந்து — நாத்தொலைவில்லா நன்னூர்புலவனும்.

(இ-ள்.) இமிழ்கடல்வரைப்புஇல் - ஒலிக்குங்கடல்குழந்த வுலகில், தமிழ் அகம் - கிழக்கே கடலும் தெற்கே குமரியாறும் மேற்கே குடகநாடும் வடக்

* பேரியாழ், மகரயாழ், சகோடயாழ், செங்கோட்டியாழ். இவற்றிற்கு நரம்புகள் பேரியாழ்க்கு இருபத்தொன்று. மகரயாழ்க்குப் பதினேழு, சகோடயாழ்க்குப் பதினாறு. செங்கோட்டியாழ்க்கு ஏழ்.

0 அவை மூங்கில், சந்தனம், வெண்கலம், செங்காவி, கருங்காவி.

கே திருவேங்கடமுமாகிய தமிழ்நாட்டெல்லையில், அறிய - ஆராய்ந்தறிய (போந்த) தமிழ் முழுது அறிந்த தன்மையன்ஆகி - மூன்று தமிழழையு முற்று மறிந்த தன்மையையுடையவனாகி, போந்தசொல்லெச்சம். முழுது என்பத னிறுதியில் முற்றும்மைதொகுத்தல். ஏத்தியல் பொதுவியல் என்ற இ. இரண் டின் - ஏத்தியல் பொதுவியலென்று கூறப்பட்ட இவ்விரண்டு கூறுபாட்டை யுமுடைய, ஏத்தியல் பொதுவியல் அகம்புறம் என்பாரும்உளர். நாட்டியம் நல் நூல் நன்கு கடைப் பிடித்து - நல்ல நாடகநூலை நன்றாகக் கைக்கொண்டு, இசையோன் வக்கிரித்து இட்டதை உணர்ந்து - இசைப்புலவன் 0 ஆளத்தி வைத்த பண்ணீடினனும் அறிந்த * வண்ணம் ஏகதாள நிலையிலேவைத்த நிறத்தையறிந்து கந்தம் ஏகதாளத்தா லுணரப் புணர்ப்பது. ஆங்கு அசைநிலை, அசையாமரபின் அதுபடவைத்து - குன்றாத மரபினையுடையவதனை (தன் கவியில்) பொருந்தவைத்து, மாற்றோர்செய்த வசைமொழி அறிந்து - பகை வரரற் செய்யப்பட்ட வசைச்சொற்களையுணர்ந்து, நா தொலைவு இல்லாத - (ஊசையில் மொழிகளால் அவை தோன்றாதபடி) தன்னுவினும் புணர்க்கவல் ல, நல் நூல் புலவன்உம் - நல்ல நூல்களையுணர்ந்த புலவனும். தன்மையனாகி கடைப்பிடித்து உணர்ந்து வைத்து அறிந்து தொலைவில்லாத என்னும் எச்சங் கள் ஒன்றையொன்றுகொள்ள நிறமலால் இவை அடுக்கன்று. இறுதியிலு ள்ள பெயரெச்சம் புலவன் என்னும் வினைமுதல்கொண்டது.

தண்ணுமையோன்மைதி.

ஆடல்பாட லிசையேதமிழே—பண்ணே பாணி தூக்கேமுடமே—தேசிக மென்றிவை யாசின் றுணர்ந்து—கூடைநிலத்தைக் குறியின்மிகுத்து—வாராநிலத்தை வாங்குபுவாங்கி—வாங்கியவாரத் தியாமுங்குழுவும் — எங்கியமிடறு மிசைவனகேட்பக்—கூரியல்காரணங் குறியறிந்துசேர்த்தி — ஆக்கலுமடக்க லு மீத்திறம்படாமை—சித்திரக்கரணஞ் சிதைவின்றுசெலுத்தும் — அத்தகுத ண்ணுமை யருந்தொழின்முதல்வனும்.

(இ-ள்.) ஆடல் - எல்லாக் கூத்துகளும், பாடல் - பண்ணல் முதலிய எல்லாப்பாடல்களும், இசை - பதினோராயிரத்துத் தொள்ளாயிரத்துத் தொ ண்ணாராகிய இசைகளும், தமிழ் - வடவெழுத்துநீங்கிய எழுத்துகளாற் கட்ட ப்பட்ட வாகிரியக் கட்டளைகளும், பண் - பண்களும், பாணி - இருவகைத் தாளவிகற்பங்களும், தூக்கு - செந்தூக்கு முதலிய எழுவகைத் தூக்குகளும்,

0 ஆளத்தி—வே. “மகரத்தினொற்றூற் சுருதிவிரவும் - பகருங்குறினெழில் பாரித்து - நிகரிலாத - தென்னுதெனவென்று பாடுவாரோலாத்தி - மன்னா விச்சொல்லின் வகை. இது காட்டாளத்தி, நிறவாளத்தி, பண்ணுளத்தி என மூன்றுவகைப்படும்.

* வண்ணம்—பெருவண்ணம், இடைவண்ணம், வனப்புவண்ணம் என மூன்றுவகைப்படும்.

முடம் - (இவற்றின்) குற்றங்களும், தேசிகம் - இயற்சொன் முல்லிய நால்வகைச்சொற்களும்; என்ற இவை - என்று சொல்லப்பட்ட இவைகளை, ஆக இன்று உணர்ந்து - குற்றம் அற அறிந்து ஏ எண்ணிடைச்சொல், கூடை நிலத்தை குறியில் மிகுத்து - ஒருருவை யிரட்டிக்கிரட்டித் தொக்கவிடத்துத் தொகாதுமிகுத்து, வாரநிலத்தை வாங்குபவாங்கி (அவ்விடத்து வேறுபடும்) பாக வருவானவழியை நிற்குமான நிறுத்திக் கழியுமானங்கழித்து; வாங்கிய வாரத்து (இவ்வாறு) நிகழ்ந்த வருக்களில், யாரும் குழுவும் எங்கிய மிடலும்- யாழ்ப்பாடலும் வங்கியப்பாடலும் ஒலிக்குங் கண்டப்பாடலும், இசைவன பொருந்துவனவற்றை, கேட்ப (கேட்போர்) செவிகொள்ள, கூர் இயல் காரணம் குறி அறிந்து சேர்த்தி -மிக அமைந்த காரணத்தால் குறியறிந்து சேர வாசித்து - ஆக்கலும் - மற்றைக் கருவிகளின் குறைநிரப்புதலும், அடக்கலும்- மற்றைக்கருவிகளின் மிகுதியடக்குதலும், மீதிறம்படாமை உம் - ஆக்குமிடத்தும் அடக்குமிடத்தும் தெரியாமலும் (செய்து) சித்திரம் காரணம் சிதைவு இன்று செலுத்தும் (இந்த) அழகிய கைத்தொழில்கள் சிதையாமல் நடத்தும், அதகு தண்ணுமை அருந்தொழில் முதல்வன் உம் - அக் கூறுகளில் (ஒன்றுங் குறைபாமல்) சிறைந்த மத்தனக்கருவியின் அரிய தொழிலையுடைய ஆசிரியனுமும், உணர்ந்து மிகுத்து வாங்கி சேர்த்து என்னும் வினையெச்சங்கள் ஒன்றினையொன்றுகொள்ள நின்று செலுத்தும் என்னும் பெயரெச்சத்தோடும் அவ்வெச்சம் தண்ணுமை முதல்வன் என்னும் வினையெச்சத்தோடு முடிந்தன.

குழலோனமைதி.

சொல்லியவியல்பிற் சித்திரவஞ்சனை—புல்லியவறிந்து புணர்ப்போன்பண்பின்—வர்த்தனைநான்கு மயலறப்பெய்தாங்—கேற்றியகுரலிளி யென்றிருநரம்பி — னெப்பக்கேட்கு முணர்வினானைப்—பண்ணமை முழுவின் கண்ணெறியறிந்து—தண்ணுமைமுதல்வன் றன்னெடுபொருந்தி—வண்ணப்பட்டடை யாழ்மேல்வைத்தாங்—கிசையோன்பாடிய விசையினியற்கை—வந்தது வளர்த்து வருவதொற்றி—இன்புறவியக்கி யிசைபடவைத்து—வாரநிலத்தைக் கேடின்றுபார்த்தாங்—கிரநிலத்தி னெழுத்தெழுத்தாக—வழுவின் றிசைக்குங் குழலோன்றானும்.

(இ-ள்.) சொல்லிய இயல்பின்—(நூல்களில்) சொல்லிய முறைமையால், சித்திரம் வஞ்சனை புல்லிய அறிந்து—* சித்திரப்புணர்ப்பும் 0 வஞ்சனைப்புணர்ப்புமாகப் பொருந்திய இரண்டு கூறுபாடுகளையும் அறிந்து, புணர்ப்போன்

* சித்திரப்புணர்ப்பு—இசைகொள்ளும் எழுத்துகளின்மேலே வல்லொற்று வந்தவழி மெல்லொற்றுப்போலப் பண்ணீர்மை நிறுத்தல்.

0 வஞ்சனைப்புணர்ப்பு—இசைகொள்ளாத எழுத்துகளின்மேலே வல்லொற்று வந்தவழி மெல்லொற்றுப்போல நெகிழ்ந்து புணர்த்தல்.

பண்பு இன் - பாடும் ஆசிரியனையொத்த பண்பினையுடையனாகி, பண்பினன் ஈறுதொக்கு நின்றது 0 வர்த்தனைநான்குஉம்-விரல்திறந்நூதுதல் நான்கையும், மயல் அறபெய்து - நிலைகுலையாமற்காட்டி, ஆங்கு - அவ்விடத்து ஏற்றிய * குரல்இனி என்ற இரு நரம்பின் (பதினாற்கோவையில்) இரட்டிக்கவரும் குரல் இனி என்று சொல்லப்பட்ட இணைநரம்புகளால் வரும் பாலைகளை, ஒப்ப கேட்கும் உணர்வினை ஆகி-(இசைநூல்வழக்கால்) பொருந்தக் கேட்டுப்பாடும் அறிவினையுடையனாகி, பண் அமைமுழுவின் கண்நெறி அறிந்து - ஒப்பணையமைந்த மத்தளத்தின் கண்ணிகழு முறைமையையறிந்து, தண்ணுமைமுதல்வன் தன் ஒடி உம் பொருந்தி-அம்மத்தள ஆசிரியனோடும் பொருந்தி, வண்ணம் பட்டடையாழ்மேல் வைத்து-வண்ணத்தையுடைய பட்டடை (எல்லா ப்பண்களுக்கும் அடிமலை ஆதலால்)யாழின்மேல் வைத்து, வண்ணம் நிறம். பட்டடை நரம்புகளில் இனிக்குப்பெயர். வண்ணம், கிரமமாக எனப்பொருள் கொண்டு பண்களையாழின் மேல்வைத்து எனப்பொருள் கொள்ளினு மமையும். ஆங்கு அசை. இசையோன்பாடிய இசையின் இயற்கை-(அவ்வாறு வைத்தவழியே)இசைப்புலவன்பாடிய பாட்டினியல்பை, வந்தது வளர்த்து-வந்த இதம்(குறைவுபடாமல்)நிறுத்தி, வருவது ஒற்றி-வரும் பண்ணிற்கு(அயல் கலவாமல்)நோக்கி, இன்புஉற இயக்கி-(வண்ணமுதலாகிய பாட்டினிழைகெல்லாம்)இன்ப நிரம்பக்காட்டி, இசைபடவைத்து-பண்ணிலக்கணம் பதினென்றையும் நிரம்பவைத்து, வாரம் நிலத்தை - † (முதனடை, வாரம், கூடை, திரள் என்று சொல்லப்பட்ட இயக்க நான்கினுள்) வாரப்பாடலாகிய இடத்தை, கேட்டுஇன்றுபார்த்து - அளவுநிரம்ப நிறுத்தி (எனவே கூடைப்பாடலும் அமையும்) ஆங்கு ஈர்அ நிலத்து இன் - முற்கூறிய வாரம் கூடை என்னும் அவ்விரண்டிடத்தின் (சொற்றன்மைகளின் எழுத்துக்கள்) எழுத்து எழுத்து ஆக - (சுதையாமல்) எழுத்தெழுத்தாக, வழவு இன்று இசைக்கும் குழலோன் தான்உம் - (கூறிய இலக்கணத்தினின்று) வழுவாமல் பாடும் குழலையுடையவனும்,

பெய்து உணர்வினைகி பொருந்தி வளர்த்து ஒற்றி இயக்கி வைத்த பார்த்து என்னும் எச்சங்கள் இசைக்கும் என்னும் பெயரொச்சத்தோடு தனித்தனியாகவும் அப்பெயரொச்சம் குழலோன் என்னும் வினைமுதற்பொருளோடு முடிந்தன.

0 வர்த்தனை துளைகள், தற்சனி முதலாகவிட்டுப் பிடிப்பது ஆரோகணம், கனிபட்டமுதலாக விட்டுப்பிடிப்பது அவரோகணம். இவ்விரண்டு கூறும் இப்படிச்செய்தல், இவற்றொலெழும் பண் நூற்றுமூன்று. தற்சனி சுட்டுவிரல், கனிபட்டம் சிறுவிரல்.

* குரல்நரம் பிரட்டிக்கவருவது அரும்பாலை. இனி நரம் பிரட்டிக்கவருவது மேற் செம்பாலை. இவைபோல அல்லாத மற்றைப்பாலைகள்.

† முதனடைமிகவுந் தாழ்ந்த செலவினையுடையது. திரள்மிகமுடுகிய நடையினையுடையது. இவ்விரண்டினிடைப்பட்டவாரம் சொல்லொழுக்க முடையது. கூடைசொற் செறிவும் இசைச்செறிவு முடையது.

யாழாசிரியனமைதி.

ஈரோழ்தொடுத்த செம்முறைக்கேள்வியின் — ஓரோழ்பாலை நிறுத்தல்வேண்டி—வன்மையிற்கிடந்த தாரபாகமும்—மென்மையிற்கிடந்த குரலின்பாகமும்—மெய்க்கிளைநரம்பிற் கைக்கிளைகொள்ளக்—கைக்கிளையொழிந்த பாகமும்பொற்புடைத்—தளராதாரம் விளரிகீத்துக் — கிளைவழிப்பட்டன ளாங்கேகிளையும்—தன்கிளையழிவுகண் டவள்வயிற்சேர—ஏனைமகளிருங் கிளைவழிச்சேர—மேலதுழைவிளி கிழதுகைக்கிளை—வம்புறுமரபிற் செம்பாலையாய—திறுதியாய தியாகவாங்கவை—பெறுமுறைவந்த பெற்றியினீங்காது—படுமலை செவ்வழி யரும்பாலையெனக்—குரல்குரலாகத்தற் கிழமைதிரிந்தபின்—முன்னதன்வகையே முறைமையிற்நிரிந்தாங் — கிளிமுதலாகிய வெதிர்படுகிழமையும்—கொடிவிளரிமேற் செம்பாலையென — நீடிக்கிடந்த கேள்விக்கிடக்கையின்—இணைநரம்புடையன வணையறக்கொண்டாங்—கிபாழ்மேற்பாலை யிடமுறைமெலியக்—குழலின்மேற்கொடி வலமுறைவலிய — வலிவுமெலிவுஞ் சமனுமெல்லாம்—பொலியக்கோத்த புலமையோனுடன்.

(இ-ள்.) ஈரோழ் தொடுத்த - பதினான்குகோவை தொடுத்தகோல், தொடுத்த வினைமுற்றுப்பெயர். செம்முறை கேள்வியின் - (பெண்டிர்க்குரிய தானமுடைய பாடலின்) செவ்விய இயல்பமைந்த சிறப்பினையுடைய தாதலால் (அதின்கண்) * ஓர் எழ்பாலை நிறுத்தல் வேண்டி - செம்பாலை, படுமலைப்பாலை, செவ்வழிப்பாலை, அரும்பாலை, கொடிப்பாலை, விளரிப்பாலை, மேற்செம்பாலை என்னும் ஏழுபாலையையும் (இணைநரம்பு தொடுத்து) நிறுத்திக்காட்டல் விரும்பி, வன்மையில் கிடந்த தாரபாகமும் - (வட்டப்பாலையின் முடிவுதானமாய்) வலிந்த நிலையினின்ற தாரத்தின் இரண்டு மாத்திரையுள் ஒரு மாத்திரையையும், மென்மையில் கிடந்த குரலின் பாகமும் - (அப்பாலைஇனி முதற்றானமாய்) மெலிந்த நிலையில் நின்ற குரல் நரம்பின் நான்கு மாத்திரையுள் இரண்டு மாத்திரையையும், மெய்க்கிளை நரம்பில் கைக்கிளைகொள்ள கைக்கிளை - மெய்மையாகிய தாரநரம்பினந் தரக்கோலில் கைக்கிளையாக நிறுத்த அத்தாரம் கைக்கிளையாகவும், பொற்பு உடை தளரா தாரம் ஒழிந்த பாகமும் - அழகினையுடைய நிலைகுலையாத தாரத்தின் ஒழிந்த ஒரு மாத்திரையையும், விளரிக்கு ஈத்து - விளரியிற் கூட்டுதலால், கிளைவழிப்பட்டனர் - (அவ்விளரி) துத்தமாகவும், ஆங்கு கிளையும் தன்கிளை அழிவுகண்டு அவள் வயின் சேர - அவ்வாறு பன்னிருகாற்றிரிக்கப் பன்னிரண்டு பாலையும் ஆக, ஏனை மகளிர்உம் கிளைவழிசேர - ஒழிந்த பெண்களும் நரம்பின் வழியேகூட்ட (பதினான்குகோவை பெண்டிர்க்குரிய தானம் ஆதலால் மகளிர் என்றார்) மேலது உழைஇனி கிழதுகைக்கிளை - உழை இனிமுதல் கைக்கிளையிறுதியாக, அது பகுதிப்பொருள் விசுதி. வம்பு உறுமரபின் - புதுமைமிக்க (மெலிவுநான்கும் சமம் ஏழும் வலிவு மூன்றுமாகிய மரபின்வழியாய், செம்பாலைஆயது(உழைமுதலாக) செம்

பாலையாயது இறுதி ஆதி ஆக - (அது) தாரமுதலாக, அவை பெறும் முறை வந்த பெற்றியின் நீங்காது-அவைகள் பெற்ற முறையின் வழிவந்ததன்மையினின்று நீங்காமல், படுமலை செவ்வழி குரல் குரல்ஆக அரும்பாலை என-கைக்கிளைகுரலாகப் படுமலைப்பாலையும், துத்தங்குரலாகச் செவ்வழிப்பாலையும், குரல் குரலாக அரும் பாலையும், தற்கிழமை திரிந்தபின்-தற்கிழமை திரிந்தபின்பு, முன் அதன் வகையே முறைமையின் திரிந்து - இனிமுதல் ஆகிய எதிர்படுகிழமை உம் கொடி விளரிமேற் செம்பாலை என-முன்பு கூறியபடியே தாரம் குரலாகக் கொடிப்பாலையும் விளரி குரலாக விளரிப்பாலையும் இனி குரலாக மேற் செம்பாலையும் என, ஆங்கு அசை. நீடிகிடந்த கேள்வி கிடக்கையின்-அளவின் நினைபெற்ற நூற்கேள்வியின்வகையால், இணைநரம்புஉடையன அணைஉற கொண்டு - இப்பதினாற்கோவை நிலையினும் பண்ணின் நிலையினும் இரட்டித்த குரல் குரலாக அரும்பாலையும், இனி குரலாகமேற் செம்பாலையும் போலாதன ஐந்து பாலையும், உழை குரலாகச் செம்பாலைக்கு உழைபெய்தும் விளரி குரலாக விளரிப்பாலைக்கு விளரி பெய்தும், யாழ்மேல் பாலை - வீணையினிடத்து அரும்பாலை முதலியன, இடம் முறைமெலிய - இடமுறை மெலியவும், குழல் மேல் கொடிவலம் முறைவலிய - குழலிடத்துக் கொடிப்பாலை முதலியன வலமுறை வலியவும், வலியும் மெலியும் சமனும் எல்லாம் - வலியும் மெலியும் சமனும் என்று கூறப்பட்டதான நிலையினையுடைய இசைக்கூறு பாடுகளை யெல்லாம், பொலிய கோத்த புலமையோன் உடன் - விளங்கப்பண்ணர்த்து எழுத்தெழுத்தாக இசைசெய்ய வல்ல யாழாசிரியனும்.

வேண்டி என்னும் வீணையெச்சம் கோத்த என்னும் பெயரெச்சத்தோடும் அப்பெயரெச்சம் புலமையோன் என்னும் வீணைமுதற்பொருளோடு முடிந்தன.

அரங்கினமைதி.

எண்ணியநூலோ ரியல்பின்வழாது — மண்ணகமொருவழி வகுத்தனர் கொண்டு — புண்ணியநெடுவரைப் போகுவாரெடுங்கழைக் — கண்ணிடை யொருசாண் வளர்ந்ததுகொண்டு—நூனெறிமரபி நரங்கமளக்குங் — கோல் ளவிருபத்து நால்விரலாக—எழுகோலகலத் தெண்கோளீளத்—தொருகோலு யரத்துறுப்பினதாடு—உத்தரப்பலகையோ டோங்கினபலகை—வைத்தவிடை நில நாற்கோலாக—ஏற்றவாயி விரண்டுடன்பொலியத் —தோற்றியவரங்கிற் றொழுதனரோத்தப்—பூதகாயெழுதி மேனிலைவைத்துத்—தூணிழற்புறப்பட்ட மாண்விளக்கெடுத்தாங் — கொருமுகவெழினியும் பொருமுகவெழினியும்— கரந்துவரவெழினியும் புரிந்துடன்வகுத்தாங்—கோவியவிதானத் தூரைபெறுநி த்திலத்து—மாலைத்தாமம் வளையுடனாற்றி—விருந்துபடக்கிடந்த வருந்தொழி லரங்கத்து.

(இ-ள்.) எண்ணிய நூலோர் இயல்பின் வழாது - (பிறரால்) எண்ணப் பட்ட சிற்பநூலோர் (வகுத்த) இயல்பினின்றும் வழுவார்மல், மண்ணகம்

* ஒருவழி வகுத்தனர் கொண்டு - நிலத்தையேரரிடத்து வகுத்துக்கொண்டு, வகுத்தனர் முற்றெச்சம். புண்ணியம் நெடுவரை - (பொதியமலைமுதலிய) நீண்ட புண்ணியமலைகளில், போகுஉயர் நெடுங்கழை - உயர்ந்த மூங்கிலுள், போகுயர் ஒருபொருளிருசொல். கண் இடை ஒரு சாண் வளர்ந்தது கொண்டு - கண்ணெடு கண் இடையே யொருசாணை வளர்ந்த மூங்கிலைக் கொண்டு, தூல் நெறி மரயின் - தூலிற் கூறியபடியே, அரங்கம் அளக்கும் கோல் அளவு - அரங்கம் (செய்ய) அளக்கும் கோலினளவு, விரல் இருபத்து நால் ஆக - (உத்தம்புருடனது) கைப் 0 பெருவிரல் இருபத்து நாலாக நறுக்கி, எழுகோல் அகலத்து எண்கோல் நீளத்து ஒருகோல் உயரத்து உறுப்பினது ஆகி - (அக்கோலால்) எழுகோலகலமும் எண்கோல் நீளமும் ஒருகோற் குறட்டுயரமுமாகிய அவையவத்தை யுடையதாகி, உத்தரம் பலகை ஓடி ஓங்கினபலகை இடைவைத்த நிலம் நால் கோல் ஆக - (தூணின் மேல்வைத்த) உத்தரப்பலகைக்கும் (அரங்கினிடத்து) அகலத்துக்கு (இட்ட) பலகைக்கும் நடுகின்ற நிலம் நான்கு கோலளவினதாக, ஓடி உருபுமயக்கம். † ஏற்ற வாயில் இரண்டிடன் பொலிய தோற்றிய அரங்கில் - (மூன்றுகோலளவுக்கு) பொருந்த வகுத்த இரண்டு வாயில்களோடு விளங்கத் தோன்றிய அரங்கினிடத்து, பூதரை மேல் நிலை தொழுதனர் எத்த எழுதிவைத்து - அந்தனர் முதலிய நால்வகை வருண பூதரையும் மேனிலத்தே (யாவரும்) வணங்கிப்புகழ் எழுதிவைத்து, தூண் நிழல் புறப்பட மாண் விளக்கு எடுத்து - தூணில் நிழலாய்ப் புலப்படாமல் புறம்பாக மாட்சிமைப்பட்ட நிலவீளக்கை நிறுத்தி, ‡ ஒருமுக வெழினியும் பொருமுக வெழினியும் கரந்துவர லெழினியும் புரிந்து உடன் வகுத்து - இம்மூன்று திரைகளையும் செயற்பாட்டுடனே பகுத்து, ஓவியம் விதானத்து -

* ஒருவழி ஆவது தெய்வத்தானமும் அந்தணரிருக்கையும் காவும் உடையதாய்ச் சுரபுண்ணையும் சண்பகமும் போல் நறுநாற்றமுடைய மண்ணுடைத்தாய்த் திண்ணிதாய் மதுரமுடைத்தாய் உவர்த்தரை, ஈரத்தரை, சரம்பற்றரை, ஓடத்தரை என்பன வெழிந்து ஊரின் நடுவுள்ளதாய்த் தேரோடும் வீதியின் எதிர் முகமாகவுள்ளது.

0 பெருவிரல் அணுவெட்டுக் கொண்டது தேர்த்துகள், தேர்த்துகள் எட்டுக்கொண்டது எள், எள் எட்டுக்கொண்டது நெல், நெல் எட்டுக்கொண்டது பெருவிரல்.

† அக்கோலேறு கன்றெட்டு நீண்டு - மெய்ப்பானுயர்வு மொருகோலாகும் - நற்கோல்வேந்த் நயக்குறும்வாயின் - முக்கோரூணு முயர்வுமுரித்தே - என்றார் செயற்றியாரார்.

‡ ஒருமுக எழினியாவது இராசதானியி லிடுவது. பொருமுக எழினியாவது அரங்கிலிடுவது. கரந்துவர லெழினியாவது கோலமறைத்து வருமிடத்திடுவது. “வழுவில் கேள்வி நன்னூலுணர்ந்தோர் - எழினிதானே மூன்றென மொழிப,” “அவைதாம் - ஒருமுக வெழினியும் பொருமுக வெழினியும் - கரந்துவர லெழினியுமென மூவகையே”

சித்திரத்தையுடைய மேற் கட்டியினிடத்து, உரைபெறு நித்திலத்து மாலைதாமம் வளையுடன் நாற்றி - புகழமைந்த முத்துமாலிகளால் சரியும் தூக்கும்விரவத் தொங்கவிட்டு, வீருந்துபட கிடந்த அருந்தொழில் அரங்கத்து- புதிதுபட நிலைபெற்ற பெறுதற்கரிய தொழிலையுடைய அரங்கத்தில்.

வகுத்து கொண்டு என்னும் வினையெச்சங்கள் தோற்றிப என்னும் பெயரொச்சத்தையும், வைத்து எடுத்து வகுத்து நாற்றி என்னும் வினையெச்சங்கள் தனித்தனி கிடந்த என்னும் பெயரொச்சத்தையுங் கொண்டன.

தலைக்கோலமைதி.

பேரிசைமன்னர் பெயர்புறங்கொடுத்த—சீரியல்வெண்குடைக் காம்புநனிகொண்டு—கண்ணிடைநவமணி யொழுக்கிமண்ணிய—நாவலம்பொலந்தகட்டி முடைநிலம்போக்கி—காவல்வெண்குடை மன்னவன்கோயில்—இந்திரன்சிறுவன் சயந்தனுகை—வந்தனைசெய்து வழிபடுதலைக்கோல்—புண்ணிய நன்னீர் பொற்குடத்தேந்தி—மண்ணியின்னர் மாலைவணிந்து—நலந்தருநாளாற் பொலம்பூணை—அரசுவாத்தடக்கையிற் பரசினர்கொண்டு—முரசெழுந்தியம்பப் பலலியமார்ப்ப—அரசொடுபட்ட வைம்பெருங்குழுவுந்—தோவலஞ்செய்து கவிகைகொடுப்ப — ஊர்வலஞ்செய்து புகுந்துமுன்வைப்ப.

(இ-ள்.) பேர் இசை மன்னர்பெயர் புறங்கொடுத்த - பெரிய புகழையுடைய அரசர்கள் (போரில்) பெயர்ந்து புறங்கொடுத்த, சீர் இயல்வெண்குடைக்காம்பு நனிகொண்டு - அழகுபொருந்திய வெண்கொற்றக்குடையின் காம்பினைத் தலைக்கோலாக மிகவுங்கொண்டு, கண் இடை மண்ணிய நவமணி ஒழுக்கி - கணுக்களிடத்துச் சாணையிடித்த ஒன்பதுவகையிரத்தினங்களை யும் ஒழுங்குபெறச்செய்து, இடைநிலம் நாவலம் பொலம் தகடு போக்கி- (அவற்றின்) இடைநிலங்களைச் சாம்புந்தமென்னும் பொற்றகட்டாற்கட்டிச்செய்து, தலைக்கொல் இந்திரன் சிறுவன் சயந்தன் ஆகஎன - இத்தலைக்கோலை இந்திரன்மகன் சயந்தனுகை நினைந்து, வந்தனைசெய்து வழிபடு (மந்திரவியாரவே) பூசித்து வழிபட்டு, வெண்குடைமன்னவன் கோயில் காவல் - வெண்கொற்றக் குடையினையுடைய அரசன் கோயிலில் காப்பமைய (இருத்தி) புண்ணியம் நல் நீர் பொன் குடத்து ஏந்தி - புண்ணிய நதிகளி னல்ல நீரைப் பொற்றகுடத்திலே முகந்துவந்து, மண்ணியின்னர் மாலை அணிந்து-(ஆடலாசிரியன் முதலியோர் இத்தலைக்கோலை) நீராட்டியபின்பு மாலைகுட்டி, நலம்தரும் நாள்ஆல் - நல்லநாளில், ஆல் உருபுமயக்கம், பொலம் பூண் ஓடை அரச உவாதம் கை - பொன்றாஞ்செய்த பூணையும் பட்டத்தையுமுடைய பட்டவர்த்தன யானையின் நீண்டகையில், பரசினர்கொண்டு - வாழ்த்திக்கொடுத்து, முரசு எழுந்து இயம் ப பல இயம் ஆர்ப்ப - வீரமுரசு முதலாகிய முரசுக ளெழுந்து

ஒலிக்கவும் பல வாத்தியங்க ளொலிக்கவும், அரசு ஒடுபட்ட * ஐம்பெருங்கு முஉம் - அரசனும் அமைச்சரொடு கூட்டி யெண்ணப்பட்ட ஐவகைப் பெரிய கூட்டத்தாரும், செய்து (அந்த யானையுடன்) கூட்ச்சென்று, தேர்வலம் - தேரினிடத்துள்ள, கவிகைகொடுப்ப - கவிஞன்கையில் கொடுத்து, கொடுப்ப வினையெச்சத்திரிபு. ஊர்வலம் செய்து புருந்து முன்வைப்ப - ஊரை வலஞ் செய்து (அரங்கில்) புருந்து (அத்தலைக்கோலை) எதிர்முகமாக வைத்தபின்.

கொண்டு, ஒழுக்கி, போக்கி என்னும் வினையெச்சங்கள் செய்த என்னும் பெயரொச்சத்தைத் தனித்தனிகொண்டன. செய்து, வழிபடு, அணிந்து, கொண்டு, கொடுத்து, செய்து, புருந்து என்னும் வினையெச்சங்கள் தனித்தனி வைப்ப என்னும் வினையெச்சத்தைக் கொண்டன. வழிபடு வினைப்பகுதி வினையெச்சப் பொருளில்வந்தது.

அரங்கிற் புருந்தாடுகின்ற முறை.

இயல்பின்வழாஅ விருக்கைமுறைமையின்—குயிலுவமாக்க ளென்றிப்ப டநிற்ப—வலக்கான்முன்மிதித் தேறியரங்கத்து—வலத்தூண்சேர்நல் வழக்கெ னச்சேர்ந்—திறநெறிவகையி லிடத்தூண்சேர்ந்த — தொன்னெறியிறகைத் தோரியமகளிரும்—சீரியல்பொலிய நீரனீங்க—வாரமிரண்டும் வரிசையிற்பா டப்—பாடியவாரத்தி னீற்றினின்றிசைக்கும்—கூடியகுயிலுவக் கருவிகளெல் லாம்—குழல்வழிநின்றதரியமேயாழ்வழித் — தண்ணுமைநின்றது தகவேதண் ணுமைப்—பின்வழிநின்றது முழுவேமுழுவொடு—கூடியநின்றிசைத்த தாமந்திரி கை—ஆமந்திரிகையோ டந்தரமின்றிக்—கொட்டிரண்டுடையதோர் மண்டி லமாகக்—கூடியமண்டிலம் பதினென்றுபோக்கி — வந்தமுறையின் வழிமு றைவழாஅமல்—அந்தரக்கொட்டுட னடங்கியபின்னர் — மீத்திறம்படாமை வக் காணம்வகுத்துப்—பாற்படநின்ற பாலைப்பண்மேல் — நான்குடனொரீ இயநன்கனம நிற்து—முன்றளந்தொன்று கோட்டியதனை—ஐந்துமண்டலத் தாற்கூடைபோக்கி—வந்தவாரம்வழி மயங்கியபின்றை—ஆறுநாலு மம்முறை போக்கிக்—கூறியவைந்தின் கொள்கைபோலப்—பின்னையுமம்முறை பெயரி யயின்றைப்—பொன்னியல்பூங்கொடி புரிந்துடன்வகுத்து—நாட்டியநண்ணா னன்குகடைப்பிடித்துக்—காட்டினளாதலிற் காவல்வேந்தன்—இலைப்பூங்கோ தையியல்பின்வழாமல்—தலைக்கோலெய்தித் தலையரங்கேறி—விதிமுறையாக வாயிரத்தெண்கழஞ்—சொருமுறையாகப் பெற்றனளதுவே —நூற்றுப்பத்த டுக்கி யெட்டுக்கடைநிறுத்த—வீறுயர்புகம்பொன் பெறுவதும்மாலை — மாலை வரங்கூர் சாலுநங்கொடிக்கென — மானமர்நோக்கினோர் கூனிகைகொடுத் து—நகரம்பியர் திரிதருமறுகில்—பகர்வநர்போல்வதோர் பான்மையினிறுத்

* “அமைச்சர்புரோகிதர் சேனாபதியர் - தவத்தொழிற்றூதுவர் சாரண றொன்றிவர் - பார்த்திபர்க்கைம்பெருங் குழுவெனப்பட்டவர்.”

த—மாமலர் நெடுங்குண் மாதவிமலை—கோவலன்வாங்கிக் கூனிதன்னொடு—
மணமனைபுக்கு மாதவிதன்னொ—டனைவுறவைகலி வயர்ந்தனன்மயங்கி—விடு
தலறியா விருப்பினனாயினன்—வடுநீங்குகிறப்பிற் றன்மனையகமறந்தென.

(இ-ள்.) இயல்பின் வழாஅ இருக்கை முறைமையின் - (அரசர்முதலாயி
னோர்தத் தமக்குரிய) வரிசையினின்று தவறாத ஆசனங்களில் முறையாக (இ
ருந்தபின்) குயிலுவமாக்கள் நெறிப்பட நிற்ப - இடக்கைமுதலிய கருவியாளர்
கள் (தாம்நிற்கும் இடத்தில்) முறைமைப்பட நிற்க, அரங்கத்து வலக்கால் மு
ன் மிதித்து ஏறி - நாடகசாலையில் (மாதவி) வலக்காலே முன்வைத்து ஏறி
வலத்தூண் சேர்தல் வழக்கு என சேர்ந்து - வலப்பக்கத் தூணிடத்தே சேர்
தல் வழக்காதலின் அவ்விடத்தே சேர்ந்து, இந்நெறி வகையால் இடத்தூண்
சேர்ந்த - மாதவி ஏறி நின்றபடியே இடத்தூணிடத்தைச் சேர்ந்த, தொல்
நெறி இயற்கை * தோரிய மகளிர் உம் - பழையநெறி யியற்கையையுடைய
தோரியமடந்தை முதலாயினோரும், சீர் இயல் பொலிய நீர் அல் நீங்க - நன்
மை யுண்டாகவுந் தீமை நீங்கவும் (வேண்டி) வாரம் இரண்டு உம் வரிசையில்
பாட - தெய்வப்பாட விரண்டினையும் பாட, பாடிய வாரத்தின் ஈற்றின் நின்
று குயிலுவக்கருவிகள் எல்லாம் கூடிய இசைக்கும் - பாடிய தெய்வப்பாடலி
னின்றுதியினின்று கருவிகளெல்லாம் கூட விசைக்காரிற்கும், கூடிய செய்யிய
என்னும் வினையெச்சம். செய்யும் என்னும் வாய்பாட்டு முற்று நிகழ் காலத்தி
ன்மேல் நின்றது. குழல்வழி நின்றது யாழ் - வங்கியத்தின்வழி நின்றது வீணை
ப்பாடல், யாழ்வழி - (கண்டத்தின் வழியது யாழ் ஆகலால் மிடற்று வழிப்பா
டலும் யாழ்வழித்து) யாழின் பாடல் வழியாக, தகவு ஏ தண்ணுமை நின்றது-
தகுதியாக மத்தளநின்றது, தண்ணுமை பின்வழி முழவு ஏ நின்றது - மத்தள
க்கருவியின் பின்வழியே குடமுழா நின்றது, முழுவொடு கூடி நின்றது 0 ஆமந்
திரிகை இசைத்தது - குடமுழாவோடு கூடி நின்றது ஆமந்திரிகை யமைந்தது,
இவை ஒலிகளாதலால் கருவியாகு பெயரென்க. ஆமந்திரிகை ஒடி அந்தரம்
இன்றி - இவ்வாமந் திரிகையோடே முன்சொன்ன கருவிகள் பருந்து நீழலு
ம்போல வொன்றாய் நிற்ப, கொட்டு இரண்டு உடையது ஓர்மண்டிலம் ஆக-
ஒரு தாளத்திறகு இரண்டு பற்றாக, கூடிய மண்டிலம் பதினென்று போக்கி-

* தோரியமகளிர் ஆடிமுதிர்ந்த பெண்கள். ”தலைக்கொளரிவை குணத்
தொடுபொருந்தி - வலத்தகு பாடலுமடலுமிக்கோள் - இயற்படு கோதைத்
தோரியமகளே.”

0 சீவகசிந்தாமணி காந்தருவத்தையாரிலம்பகம்-கஅக. பாட்டு “தோற்
பொலிமுழவும் யாழந் துணையில்குழலுமேங்கக், காற்கொசிகொம்புபோலப்
பேர்ந்துகைத் தலங்கள் காட்டி, மேற்படவெருவிநோக்கித் தர்ணையெவிட்டி
டொல்கித், தோற்றினுண்முகஞ்செய்கோலந் துளக்கினுண்மணத்தையெல்லா
ம்.” வங்கியத்தின் வழியாமும் யாழின்வழி முழவுமும் கூடி யிசைத்தல் ஆமந்
திரிகை என்றார் நச்சினூர்க்கினியர்.

பஞ்சதாளப் பிரபந்தமாகக் கட்டப்பட்ட தேசியொத்தைப் பதினொருபற்றுவோ தேசிகக்கூத்தையாடி முடித்து, வந்த முறையின் வழிமுறை வழாமல் - (இப்படிச்செய்தல்) நாடகநூலிலமைந்த முறையாதலால் அம் முறையின் வழிமுறைமல், அந்தரக்கொட்டு உடன் அடங்கியபின்னர்-இவ்வொத்தையாடி முடித்தபின்பு,

“சூழ்கழன்மன்னற்குக் காட்டல்வேண்டி” என்பதினின்ற வேண்டி என்னும் எச்சமும் சேர்ந்து போக்கி என்னும் எச்சங்களும் ஒன்றையொன்று கொண்டு அடங்கிய என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதலிலேயோடு முடிந்தன.

பால்பட நின்ற புலைப்பண்-பகுதிபட நின்ற மங்கலப்பண்ணாகிய பாலேப்பண்ணை, மீத்திறம் படாமை வக்காணம்வகுத்து-அளவு கெடாதபடியாளத்தியிலேவைத்து,மேல்-அதன்மேலே,நான்கின் ஒருவியநண்கணம்அறிந்து மங்கலச்சொல்லையுடைய நான் குறுப்புகளினின்றும் நீங்குதலில்லாத உருவுக்குச் சொற்படுத்தியும் இசைப்படுத்தியும் உரு அறிந்து அதனை மூன்று அளந்து ஒன்று கோட்டி-அதனை மூன்றொத்துடைய மட்டத்திலெடுத்து ஓரொத்துடைய வேகதாளத்தில் முடித்து, ஐந்துமண்டிலத்தால்-தேசிகப்பகுதிகளெல்லாம் வங்கிய மண்டிலநிலையால், கூடைபோக்கி-அத்தேசிகக்கூத்தைச் செலுத்தி, வந்த வாரம் வழி மயங்கியபின்றை - முக நடையிலும் வாரத்திலும் அக்கூத்தை முடித்து, மயங்கியபின்றை வினையெச்சம். ஆறும் நாலும் அ முறைபோக்கி - (பஞ்சதாளப்பிரமாணமாகக் கட்டப்பட்ட) வடுகிய லொத்தையும் தேசியிய லொத்தையும் இரட்டிக்கிரட்டியுமாக வாடி, கூறிய ஐந்தின் கொள்கை போல - சொல்லிவந்த தேசியைப்போல, பின்னைஉம் அ முறை பெயரிய பின்றை - வடுகு மட்டத்து அடதாள முதலாக ஏகதாளமீறாக வைசாக நிலையிலேயாடி முடித்தபின், பொன் இயல் பூங்கொடி புரிந்து உடன் வகுத்து - பொன்னாற்செய்த ஒரு பூவினையுடைய கொடி நடித்தாற்போல ஆடல் பாடல் முதலிய தொழில்களைச் செய்து, நல்லூல் நாட்டியம் நன்கு கடைப்பிடித்து காட்டினள்-நல்ல நூல்களிற் கூறிய (தாண்டவம், நிருத்தம், நாட்டியம் என்னு மூன்றனுள்) புற நடனமாகிய நாட்டியத்தை பவியத்துப் பாவகந்தோன்ற விலக்குறுப்புப் பதினான்கினெறிவழுவாம் லாடிக்காட்டினள்.

வகுத்து, அறிந்து, அளந்து, கோட்டி, போக்கி, மயங்கியபின்றை, போக்கி, என்னும் வினையெச்சங்கள் பெயரிய என்னும் பெயரொச்சத்தைத் தனித்தனிகொண்டன. வகுத்து என்னும் வினையெச்சம் காட்டினள் என்னும் வினைமுற்றின் முதலிலே கொண்டது.

ஆதலின் இலை பூங்கோதை - ஆதலால் இலை செறிந்த பூவாற்றொடுத்த மாலையையணிந்த மாதவியானவள், இயல்பு இன் வழாமை - (தன்பாட்

† நாலுறுப்பு உக்கிரமம், துடுமை, ஆயோகம், பிற்கலை.

க்கும் அழகுக்கும் ஏற்ற) முறைமையினின்று வழுவாமல், தலைக்கோல் எய்தி - (தன் வரிசைக்குத்தக்கபடி) தலைக்கோற் பெயர்பெற்று, தலைஅரங்கு ஏறி - எல்லா முதன்மையும் பெறுவதற்குக் காரணமாகிய அரங்கத்திலேறி, காவல் வேந்தன் - உயிர்களைக்காக்கும் அரசனூல், விதிமுறை ஆக - (தன் குலத்தலை வரிசையாயிரத் தெண்கழுஞ்சு பொன் பரிசம் பெறுகை) நூலில்விதித்த முறையாதலால், ஆக காரணப்பொருளில்வந்த வினையெச்சம். ஒருமுறை ஆயிரத்து எண் கழுஞ்சு ஆக பெற்றனள்-தானும் அம்முறையாய் ஒருநாளைக்குப் பரிசமாக ஆயிரத்தெண்கழுஞ்சு பொன் பரிசம் பெற்றாள், அதுவ (அன்று தொடங்கி) அதுவேபரிசம் ஆயினது, நூற்றுப்பத்து அடிக்கி எட்டுகடை நிறுத்த - நூற்றைப்பதின் 'மடங்காக அடக்கி யதனிறுதியில் எட்டெண்ணும்' எண்ணை நிறுத்திய, வீறு உயர் பசும்பொன் இம்மாலே பெறுவது - மாற்றுயர்ந்த பசும்பொன்னை இம்மாலே பெறுவது, மாலேவாங்கு கர்நம் கொடிக்கு சாலும் என - இம். மாலையைவாங்கிச் சூடுகின்றவர் நமது பூங்கொடிபோன்ற மாதவிக்குக் கணவனாதற்கு அமையும் என்று சொல்லி, மான் அமர்நோக்கின் ஓர் கூனிகை கொடுத்தது - மான்விரும்பும் பார்வையையுடையாளாகிய ஓர் கூனிகையிற்கொடுத்து, நோக்கின் தொகுத்தல். நம்பியர் திரிதரும் நகரம் மறுகுடில் - நம்பியர் உலாவும் நகரியின் பெருந்தெருவில், நம்பியர் ஆணிற்சிறந்தோர். பகர்வநர்போல்வது ஓர்பான்மையின் நிறுத்த-விலைக்கு விற்பாரைப்போல்வதாகிய பண்பினானிற்றுத்த, மாமலர் - நெடுங்கண் மாதவிமாலே குவளைமலர்போன்ற நீண்ட கண்களையுடைய மாதவியுடைய பரிசுமாலையை, மாகருமை. கோவலன்வாங்கி கூனி தன்ஓடு மணம் மனைபுக்கு - கோவல் னென்னும் ஒரு வாணிகள் வாங்கிக் கூனியோடு மணமிக்க அவள் மனையிற் சென்று புகுத்து, மாதவி தன்ஓடு அணைவு உறவைகலின் - மாதவியோடு கலந்து இருத்தலால், வடுநீங்கு சிறப்பின் மனைஅகம்மறந்து - குற்றத்தினின்று நீங்கிய கற்புச் சிறப்பினையுடைய மனைவியையும் மனையையும்மறந்து, அயர்ந்தனன் மயங்கி - தன்வசம் அற்று மயங்கி, 'அயர்ந்தனன் முற்றெச்சம், விடுதல் அறியாவிருப்பினன் ஆயினன் - அவளினின்று நீங்குதல் கூடாத விருப்பினையுடையவனானான்—எ-று.

எய்தி ஏறி என்னும் வினையெச்சங்கள் பெற்றனள் என்னும் வினைமுற்றின் முதனிலையைத் தனித்தனிகொண்டன, கொடுத்தது என்னும் வினையெச்சம் நிறுத்த என்னும் பிறவினைப் பெயரெச்சத்தின் முதனிலையோடுமுடிந்தது. வாங்கிபுக்கு உற்றுமறந்து அயர்ந்து மயங்கி என்னும் வினையெச்சங்கள் ஒன்றையொன்று கொண்டுமுடிந்தன, நற்றினின்ற எச்சம் ஆயினன் என்னும் வினைமுற்றின் முதனிலையோடு முடிந்தது. அகலம் விருத்தியுடையிற் காண்க.

நேரிசைவெண்பா.

எண்ணுமெழுந்து மியலைந்தும்பண்ணுக்கும்
பண்ணின் றகூத்துப் பதினென்றும்—மண்ணின்மேல்
போக்கினுள்பூம்புகார்ப் பொற்றொடிமாதவிதன்
வாக்கினுலாடாங்கின் வந்து.

(இ-ள்.) மண்ணின்மேல் - மண்ணுலகின்மேல், பூ புகார் - பொலிவினையுடைய புகார் நகரத்தில், பொற்றொடிமாதவி - பொன்னுலாகிய வீலையலையணிந்த மாதவியானவர், ஆடு அரங்குஇன்வந்து - ஆடுதற்குரிய நாடகசாலையிலேறி, எண் உம் - கணிதத்தையும், எழுத்துஉம் - எழுத்துக்களையும், இயல் ஐந்துஉம் - ஐந்திலக்கணத்தையும், பண் நரன்குஉம் - பண்கள் நான்கையும், பண்நின்ற - பண்களொடு கூடிநின்ற, கூத்து பதினென்றும் - பதினெரு கூத்துக்களையும், தன் வாக்கினுல் போக்கினுள் - தன் வாக்கினுலும் செயலாலும் நடத்தினுள்—எ-று.

கணிதம் சுரங்களின் சனை நட்சத்திரங்கள். எழுத்துக்கள் குற்றெழுத்தைந்து, நெட்டெழுத்தேழு. மெய்யெழுத்துகளுள் ம, ந, த. ஐந்தியல் சுரம், சுரதம், மதுரம், அலங்காரம், ஆலாபனம். எழுத்தை வேறுபிரித்தமையால் ஐந்தியல் என்றார். பண்கள் நான்கு பாலை, குறிஞ்சி, மருதம், செவ்வழி. பதினெரு கூத்துக்கள் அல்லியம் முதலியன. அவற்றை முன்னர்க்காண்க. வாக்கினுல் என்றமையால் செயலினால் என இனந்தழுவி நின்றது உபலக்கணம்.

முற்றிற்று.

ச-ஆவது அந்திமாலை சிறப்புச்செய்காதை

அந்திக்காலத்து மாலையைச் சிறப்புச்செய்த கதையையுடையது. எனவே;- அந்திமாலை (மாலை சிறிதுபொழுது நிகழ்வது) அந்திக்காலத்தின் கண்வந்த மாலை என விரிதலால் உருபும் பயனுந் தொக்க ஏழாம் வேற்றுமைத் தொகை நிலைத்தொடர், மாலை சிறப்புச்செய் மாலைப்போதைச் சிறப்புச்செய் என விரிதலால் இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர், சிறப்புச்செய்காதை சிறப்புச்செய்த கதையையுடையது என விரிதலால் வினைத்தொகை நிலைத்தொடர், ஆகவே நான்கு சொல் மூன்று சந்தியாகக்கொள்க. சிறப்பு என்னுந் தொழிற்பெயர் தன்னை வினைப்படுத்தவரும் வினைப்பகுதியொடு கூடி ஒரு சொன்னீர் மைத்தாய்க் காதை என்னும் பயனிலையொடு முடிதலால் சிறப்பித்த எனப் பிறவினைப் பொருள்மேல்நின்றது. இரண்டாம் வேற்றுமைத்தொகையாதலால் இயல்பாயிற்று.

இதுவும்அது.

விரிகதிர் பரப்பி யுலகமுழுதான்குட — ஒருதனித்திகிரி யுரவோற் காரணே
 ன்—அங்கண்வானத் தணிநிலாவிரிக்குந்—திங்களுஞ்செல்வன்யாண்டிளன்கொ
 ல்லெனத்—திசைமுகம்பசந்து செம்மலர்க்கண்கள்—முழுநீர்வார முழுமெயும்
 பனித்துத்—நிராராடை யிருநிலமடந்தை—அரசுகெடுத்தல மருமல்லற்கா
 லை—கறைகெழுசூடிகள் கைதலைவைப்ப—அறைபோகுசூடிக னொருதிறம்ப
 ற்றி—வலம்பதோனை மன்னரில்வழி—புலங்கெடவிறுத்த விருத்தின்மன்னரி
 ல்—தாழ்துணை துறந்தோர் தனித்துயரெய்தக்—காதலர்ப்புணர்ந்தோர் களிம
 கிழ்வெய்தீக்—குழல்வளர்முல்லையிற் கோவலர்தம்மொடு—மழலைத்தும்பி வர
 யலைத்தூத—அறுகாற்குறும்பெறிந் தரும்புபொதிவாசம் — சிறுகாற்செல்வ
 ன் மறுகிற்றூற்ற—எல்வளைமகளிர் மணிவிளக்கெடுப்ப—மல்லன்முதூர் மா
 லைவந்திறுத்தென—இளையராயினும் பகையரசுகடியும் — செருமாண்டென்
 னர் குலமுதலாதலின்—அந்திவானத்து வெண்பிறைதோன்றிப்—புன்கண்மா
 லைக் குறும்பெறிந்தோட்டிப்—பான்மையிற்றிரியாது— பாற்கதிர் பரப்பி—மீ
 னாசாண்டவெள்ளிவிளக்கத்—தில்வளர்முல்லையொடுமல்லிகையலிழந்த—பல்
 பூஞ்சேக்கைப்பள்ளியிற் பொலிந்து—செந்துகிர்க்கோவைசென்றேறத்தல்குல்—
 அந்துகின்மேகலை யசைந்தனவருந்த—நிலவுப்பயன்கொள்ளு ரெடுவெண்முற்
 றத்துக்—கலவியும்புலவியும் காதலற்களித்தாங்—கார்வநெஞ்சமொடு கோவல்
 ற்கெதிரிய—கோலங்கொண்ட மாதவியன்றியும்—குடதிசைமருங்கின் வெள்
 யீர்தன்னெடு—குணதிசைமருங்கிற் காரகிறுறந்து—வடமலைபிறந்த வான்கே
 ழ்வட்டத்துத்—தென்மலைபிறந்த சந்தனமறுகத்—தாமரைக்கொழுமுறி தரது
 படுசெழுமலர்—காமருகுவிளை கழுநீர்மாமலர்—பைந்தளிர்ப்படலை பரநுக்கா
 ழாரம்—சுந்தரச்சுண்ணத் துகனொடுமீளாஇச்—சிந்துபுதெரிந்த செழும்பூஞ்
 சேக்கை—மந்தமாருத்தமுயங்கினர்மலிந்தாங்—காவியங்கொழுநரகலத்தொ
 டுங்கிக்—காவியங்கண்ணார் களிதுயிலெய்தவும்—அஞ்செஞ்சிறடி யணிசிலம்
 பொழிய—மென்றுகிலல்குள் மேகலைநீங்கக்—கொங்கைமுன்றிற் குங்கும
 மெழுதாள்—மங்கலவணியிற் பிறிதணியணியாள் — கொடுங்குழைதுறந்து
 வடிந்துவழிகாதினர்—திங்கள்வாண்முகஞ் சிறுவெயர்பிரியச் — செங்கயனெ
 டுங்கணஞ் சனமறப்பப்—பவளவானுதற் றிலதமிழ்ப்பத் — தவளவானகை
 கோவலனிழப்ப—மையிருங்கூந்த னெய்யணிமறப்பக் — கையறுநெஞ்சத்து
 க் கண்ணகியன்றியும்—காதலர்ப்பிரிந்த மாதர்நோதக்—உண்துலைக்குருகி னுயி
 ர்த்தனரொடுங்கி—வேனிற் பள்ளி மேவாதுகழிந்து—கூதிர்ப்பள்ளிக் குறுங்க
 ணடைத்து—மலையத்தாரமு மணிமுத்தாரமும்—அலர்முலையாகத் தடையாது
 வருந்தத்—தாழிகுவளை யொடு தண்செங்கழுநீர் — வீழ்பூஞ்சேக்கை மேவாது
 கழியத்—துணைபுணரன்னத் தூவியிற்செறித்த—இணையிணமேம்படத் திரு
 ந்துதுயில்பெறாஅ—துடைப்பெருங்கொழுந ரோடேற்காலத்—திடைக்குமி
 டெழிறிந்து கடைக்குழையோட்டிக்—கலங்காவுள்ளக் கலங்கக்கடை செவந்து—

வில்லங்குமிரர்நெடுங்கண் புலம்புமுத்துறைப்பவும் — அன்ன்மென்னடை நன் னீர்ப்பொய்கை—ஆம்பனாறுந் தேம்பொதிநறுவினாத்—தாமரைச்செவ்வாய் த் தண்ணறற்கூந்தம்—பாண்வாய்வண்டு நேர்திறம்பாடக்—காமருகுவினைக் கண்மலர்வீழிப்பப்—புள்வாய்முரசமொடிபொநிமயிர்வாரணத்து—முள்வாய்ச்சங்க முறையெழுந்தார்ப்ப—உரவுநீர்ப்பரப்பி னூர்துயிலெடுப்பி—இரவுத் தலைப்பெயரும் வைகறைகாரும்—அரையிருள்யாமத் தும்பகலுந்துஞ்சான்—விரைமலர்வாளி யொடுகருப்புவில்லேந்தி — மகரவெல்கொடிமைந்தன் றிரிதரு—நகரங்காவ னணிசிற்றத்தவென.

(இ-ள்.) விரிகதிர்ப்பரப்பி - விரிந்த கிரணங்களைப்பரப்பி, தனி ஒருதிகிரி-ஒப்பில்லாத ஒரு திகிரியால்(திகிரி தேருருளை, சக்கரம்)உலகம்முழுது ஆண்ட-உலகமுழுதையும் ஆண்ட, உரவோன்கானேன் - பெரியோனை (இங்கு) கரண்கிலேன், ஒருதிகிரி கிலேடை. முழுது என்பத னிறுதியில் முற்றும் மை தொகுத்தல். அம் கண் வானத்து - அழகிய இடத்தையுடைய வானின்கண், அணிநிலா விரிக்கும் திங்கள் அம் செல்வன் - அழகிய நிலவை விரிக்கும் சந்திரனாகிய செல்வன், யாண்டு உளன் கொல் என - எவ்விடத்துள்ளாரோ வென்று;

எழா முருபின்கண் வந்த அத்து, சாரியை யிடைச்சொல், பண்புத்தொகையாய் நின்ற திங்களஞ் செல்வன் என்னுந்தொடருள் தொ-கொ-கி. “காலமுலகம்” என்னும் ௫௭-௫-ஆல். உயர்திணைக்கட்பால் பிரிந்திசையாத திங்கள் “நின்றான் கிசைத்தல்” என்னும் ௫௮-௫-ஆல். “இவணியல் பின்றே” என்ற மையரால் திங்களஞ் செல்வன் என நின்றாங்கு நின்று உயர்திணையா யிசைத்ததெனக் கொள்க. இடையில் வந்த அம்சாரியை ௫௯-௭-பு-கக0-௫. “உணரக்கூறின” என்னும் புறநடையால் வந்தது. கொல் ஐயப்பொருட்டு.

திரைநீர் ஆடை இருநிலம் மடந்தை - கடலை யாடையாகவுடைய பெரிய நிலமகள், அரசு கெடுத்து - தன்கண்வனைக் காணாமல், கணவன் சூரியன். திசை முகம் பசந்து - நான்கு திசையாகிய தன் முகங்கள் பசப்பூர - பசந்து என்றது மாலைக்காலத்துப் பச்சை வெயிலை “செல்கடர்ப்புகவெயிரேன்றியன்ன்” என மதுரைக் காஞ்சியினுங் காண்க; இது வினையெச்சத் திரிபு. செம்மலர் கண்கள் முழுநீர் வார - செவந்த மலர்போன்ற கண்களுந் மிக்க நீர் சிந்த (செவந்த மலர்களிடத்துக் கள்ளாகிய நீர்முழுதும் சிந்த) இது கிலேடை முழு மெய்உம் பனித்து-தேகமுழுது நடுங்கி, பனிநீராய் அது குடநாட்டு வழக்கு - பனித்து பனி பெய்யப்பட்டி எனினும் அமையும், அல மரும் அல்லல் சாலை - மனம் சுழலுகின்ற இடர்க்காலத்தில்;

கெடுத்து என்னும் எச்சத்தின் முடியாகிய பனித்து என்னும் எச்சத்தின் முதலிலையை இடையில் நின்ற பசப்ப, வார என்னும் எச்சங்கள் தனித்தனி கொண்டன.

வலம் படுதானே மன்னர் இல் வழி - வெற்றி பொருந்திய சேனையுடைய அரசரில்லாத காலத்து - வழி இடம் அது காலத்தின் மேல் நின்றது. கறை கெழு குடிகள் கைதலைவைப்ப - கடமைப் பணத்தை (அரசன் கீழ்ப்பட்டு) இறுக்குங் குடிகள் துன்பமடைய, கறை இறைப்பணம்;

துயருறல் என்னும் பொருணிகழ்ச்சிதோன்றத் தலைமேற்கைவைத்தலென்னும் தொழினிகழ்ச்சியால் உபசரித்தார்.

அறைபோகு குடிகள் ஒருதிறம் பற்றி - கிழறுத்துச்செல்லும் (தம்மரசரோடு உட்பகையையுடைய என்றபடி) குடிகளைத் (தமக்கு) ஒருதலையாகத் துணைபற்றி, புலம் கெட (அவ்வரசர்) நிலங்கெடும்படி, விருந்தின் இறுத்த மன்னர் இல் - புதிதாக வந்துவிட்ட குறுநில மன்னரைப்போல, தாழ் துணைபிரிந்தோர் தனிதயர் எய்த - (தம்மனத்தில்) தங்கிய துணைவரைப்பிரிந்த பெண்கள் (கறைகெழு குடிகளைப்போல) ஒடுங்கித் துன்பமடையாநிற்கவும், காதலர் புணர்ந்தோர் களி மகிழ்வு எய்த - தங்களை வரைப்புணர்ந்திருக்கின்ற பெண்கள் (அறைபோகு குடிகளைப்போல) களித்து மகிழ் கூராநிற்கவும், குழல் வளர் முல்லை இல் கோவலர் தம் ஒடு மழலைதும்பி வாய்வைத்து ஊத - வேய் நுஞ்முழலில் வளரு முல்லைப் பண்ணில் (கூந்தலில்வளரு முல்லைமலரில்) ஆயர்களோடு, இளமையையுடைய வண்டுகள் வாய்வைத் தூதாநிற்கவும், இது சிலேடை. அரும்பு பொதி வாசம் அறுகால் குறும்பு எறிந்து-அரும்புகளிற்பொதிந்த வாசனையை (இடையிற் புருந்துணைதைபடி) வண்டுகளாகிய குறுநில மன்னரை யோட்டி, அறுகால் சினையாகுபெயர். சிறுகால் செல்வன் மறுகு இல்தூற்ற - தென்றலாகிய செல்வன் (அவ்வாசனையை) வீதியில் தூற்றாநிற்கவும், எல்வளை மகளிர் மணிவிளக்கு எடுப்ப - விளங்கும் வளையையுடைய பெண்கள் அழகிய விளக்கை எடுக்காநிற்கவும், மல்லல் மூதுஊர் மாலே வந்து இறுத்தென - (வளவர் குலத்துக்கு முதலாயுள்ள சூரியன் ஆண்ட) வளமிக்க பழைய ஊரின்கண் (விருந்தின் மன்னரைப்போல) மாலையென்னுங்குறுநில மன்னன் வந்திறுக்க;

இறுத்தென வினையெச்சத் திரிபு. எய்த ஊத தூற்ற எடுப்ப என்னும் நிகழ்கால வினையெச்சங்கள் தனித்தனியாய் வந்து என்னும் எச்சத்தின் முதனிலையையும், அவ்வெச்சம் இறுத்தென என்னும் எச்சத்தின் முதனிலையையும் கொண்டன.

இளையர் ஆயின்உம் பகை அரசு கடியும் - தாம் பிராயத்தால் இளையராயிருப்பினும் பகை யரசரை (வேரோடு) களையும், செருமாண்டென்னர் குலம் முதல் ஆதலின்-போரின்மேல் புட்டதென்னர் குலத்துக்குமுதலாதலால், சோமகுலத்தென்னன் என்றாது தென்னர் குலச்சோமன் என்றார். பிறை அளியோடு ஒத்து வலியினுத் தெறுதலினும் ஒவ்வாமையாலும் குறைவு மறுவு முடைமையாலும் இவர்க்கு அவை யில்லாமையாலும் உயர்ச்சி நோக்கி; அந்நி வான

த்து - அந்திப்பொழுதிற் செவ்வாணிடைத்தே, வெண்பிறை தோன்றி - வெள்ளிய சந்திரன் தோன்றி, பிறை என்னுது வெண்பிறை என்றமையால் வானம் என்றதைச் செவ்வான் என்றது. - தொ - சொ - ஈ - கூ - சூ. “எடுத்த மொழியினுஞ் செப்பலுமுரித்தே” என்றராகவின், புன் கண் மாலை குறும்பு எறிந்து ஓட்டி-வருத்தஞ்செய்யும் அம்மாலைக் காலமென்னுங் குறுநிலமன்னனை யறுத்தோட்டி; மாலைசிறிது பொழுது இடையில் நிகழ்வதாகவின், பான்மையில் திரியாது - ஆரடியலினின்று வேறுபடாது, பால் கதிர் பரப்பி - வெள்ளிய கிரணத்தைவிரித்து, புகழை விரித்து எனினும் அமையும். மீன் அரக-அச்சந்திரன், உடுபதின வருதல் காண்க. ஆண்ட வெள்ளி விளக்கத்து- (நாட்டை) ஆண்ட வெள்ளிய விளக்கத்தில்;

தோன்றி ஓட்டி திரியாது பரப்பி என்னும் எச்சங்கள் ஒன்றையொன்று கொண்டு ஆண்ட என்னும் பெயரெச்சத்தின் முதனிலையையும், அப்பெயரெச்சம் விளக்கம் என்னும் பிற பெயரையும் கொண்டன.

இல் வளர் முல்லை ஒடு மல்லிகை - மனையின் கண்வளர்ந்த முல்லை மலரொடு மல்லிகை மலரும், கற்புடை மகளிர்கள் வீட்டின்கண் முல்லையை வளர்த்தலால் மனைவளர் முல்லை என்றார். பல் பூ அவிழ்ந்த சேக்கை பள்ளி உள் - (அவையொழிந்த) தாழி குவளை முதலிய பலபூக்களும் பரந்த படுக்கையாகிய சயனத்துள், பொலிந்துசென்று ஏந்து அகல் அல் குல் - பொலிவுபெற்று பரந்து அழகேந்திய அகன்ற அல் குலில், அம் துகில் செம் துகிர் கோவை - அழகிய ஆடையின்மேல் (சூழ்ந்த) செவ்ந்த பவளக்கோவையாகிய, மேகலை அசைந்தன் வருந்த-மேகலை அசைந்து இரங்காநிற்க, “என்கோவைமேகலை காஞ்சி பெழுகோவை, பண்கொள் கலாபம் பதினெட்டுக்-கண்கொள், பருவம் பதினான்கு முப்பத்திரண்டு, விரிசிகையென்றுணரற்பாற்று.” “தழுவும் புதல்வரை யொருகையிற் றழிஇப் பவளஞ்சேர்ந்த பல்காழல் குல்” என்றார்கதையினும். நிலவு பயன் கொள்ளு ரெடுவெள் முற்றத்து - நிலவாலாகிய பயனைக் கொள்ளாதற்குக் கரணமாகிய வயர்ந்த வெள்ளிய நிலாமுற்றத்தின்கண், கொள்ளும் என்னும் பெயரெச்சக் கருவிப்பொருள் கொண்டது. நிலவுப்பயன் கொள்ளும் என்றல் இடக்கரடக்கல், கலவிஉம் புலவிஉம் காதலற்கு அளித்து ஒருகாற் கலவியையும் ஒருகாற் புலவியையும் தன் கணவனுக்கு மாறித்தந்து, ஆங்கு ஆர் வம் நெஞ்சம் ஒடு - அவ்விடத்து அன்புமிக்க மனத்தோடு, கோவலற்கு எதிரிய - அக்கோவலனை யெதிரேற்று முயங்கிய கோலம் கொண்ட மாதவி அன்றிஉம் - (முயக்கத்தாற் சூலைந்த) கோலத்தை (பின்னும்) புனைந்த மாதவியல்லாமலும்;

அளித்து என்னும் வினையெச்சத்தின் முடிபாகிய காரணப்பொருளில் வந்த எதிரிய கொண்ட என்னும் பெயரெச்சங்கள் மாதவி என்னும் வினைமுதற் பொருளைத் தனித்தனிகொண்டன.

* குடதிசை ம்ருங்கின் வெள் அயிர் தன் ஒடு குணதிசை மருங்கில் கார் அகில் துறந்து - மேற்றிசையின் கண்ணுள்ள வெள்ளியகண்ட சர்க்கரையோடு கீழ்த்திசையின் கண்ணுள்ள கரிய அகிற புகையைப் புகைத்து குடதிசை யவனதேசம். கமழ் புகை யுறுப்பாறனுள் தலைமை பற்றிய பொருள் கள் இவ்விரண்டும் ஆதலால் வெள்ளயிர் காரகில் என்றார். “இருங்காழகி லொடு வெள்ளயிர் புகைப்ப” என்றார் நெடுநல் வாடையினும் - குடதிசை குணதிசை வெள்ளயிர் காரகில் இவை சொன் முரண். இவை விளோத அணியு ளடங்கும். - வடமலை பிறந்தவான் கேழ் வட்டது - இமைய மலையிற் பிறந்த மிக்க வொளியையுடைய சிலாவட்டத்தில், தென்மலை பிறந்த சந்தனம் மறுக - பொதியமலையிற் பிறந்த சந்தனம் சுழலாநிற்க (அரைக்க என்ற படி) “வடவரைத்தவான் கேழ்வட்டம்” என்றார் பெருங்குறிஞ்சியினும். இதுவும் முற்கூறிய அணி - தாமரை கொழுமுறி தாதுபடு செழுமலர் - தாம றாயினது இளந்தளிராயும் (அதனது) மகரந்தம் நிறைந்த வளவிய மலர்களை யும், காமரு குவளை சுழலீர் மாமலர் - (கண்டோர்க்கு) விருப்பத் தரநின்ற குவளையாகிய கரிய மலராயும்; காமம்வரு காமரு தொகுத்தல். குவளைக் சுழ லீர் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை. பைத்தளிர் படலை - பசிய தளிர்நா யிடையீட்டுத் தொடுத்த மாலையையும்; பருகாழ் ஆரம் - பருத்த முத்து வட த்தையும்; சுந்தரம் சுண்ணம் துகள் ஒடுஉம் சிந்து அனைஇ தெரிந்த - நிறத் தையுடைய சுண்ணப் பொடியோடுஞ் சிந்திக்கலந்து கிடந்த, செழும்பூ சே க்கை மயங்கினர் - வளவிய பொலிவையுடைய படுக்கையிற் புணர்ச்சிக்கண் மயங்கிய பெண்கள், மந்த மாருதத்து மலிந்து - தென்றற் காற்றால் காதல் மிகுந்து, ஆங்கு ஆவி அம் கொழுநர் அகலத்து ஒடுங்கி - அவ்விடத்துத் தமது பிராணன்போலும் அழகிய கணவர் மார்பிடத்தொடுங்கி, காலி அம் கண்ணார் களிதூயில் எய்த உம்-நீலோற்பலம் போலும் அழகிய கண்ணையுடைய அப்பெ ண்கள் இன்பத்துயில் கூராநிற்கவும்;

துறந்து மறுக என்னும் எச்சங்கள் மயங்கினர் என்னும் வினைமுற்றின் முதனிலையைத் தனித்தனி கொண்டன. மலிந்து ஒடுங்கி என்னும் எச்சங்கள் ஒன்றையொன்று கொண்டு எய்த என்னும் வினையெச்சத்தின் முதனிலைகொ ண்டன.

அம் செம் சீறு அடி அணி சிலம்பு ஒழிய - அழகிய செவந்த சிற்றழகன் தன்னை யணியுஞ் சிறப்பைச் சிலம்பு பெறுது நீங்க, மெல் துகில் அல்குல் மேகலை நீங்க - மெல்லிய ஆடையையணிந்த அல்குல் தன்னை யணியுஞ் சிற ப்பை மேகலை பெறுது நீங்க, திங்கள் வான் முகம் சிறு வெயர்பிரிய - சந்தி ரனையொத்த வொளியையுடைய முகம் தன்னை யணியுஞ் சிறப்பைச் சிறுவெ யர்ப்புப் பெறுது பிரியாநிற்க, வியர்எனப்பாடமாயின்விகாரம் எனக்கொள்க.

நேர்கட்டி செந்தேனெரிய ரசம் பச்சிலை - ஆரமகி லுறுப்போடாறு.

வெயர்ப்பிரிய எனப் பாடமோதி வெயர்ப்பு இரிய எனினும் அமையும். செம் கயல் நெடுங் கண் அஞ்சனம் மறப்ப - செவந்த கயல் போன்ற நெடிய கண்கள் தன்னை யணியுஞ் சிறப்பைமை பெறாது மறப்ப, வாள் நுதல் பவளம் திலதம் இழப்ப - ஒள்ளிய நெற்றி தன்னையணியுஞ் சிறப்பைப் பவளம் போலுஞ் செவந்த திலதம் பெறாதுமறப்ப, தவளம் வாள்நகை கோவலன் இழப்ப - வெள்ளிய ஒள்ளியநகையைக் கோவலன் பெறாதுமறப்ப, மை இருங் கூந்தல் நெய் அணி மறப்ப - கரிய பெரிய கூந்தலின் மணத்தை அழகிய புழுகுநெய் பெறாதுமறப்ப, கொங்கை முன்றில் குங்குமம் எழுதாள் - கொங்கையாகிய முற்றத்தில் குங்குமத்தை எழுதாளாய், மங்கல அணி இல் பிறிது அணிமகிழாள் - மங்கலவணியினின்று வேறணியை யணியாளாய், கொடுங்குழை துறந்து வடிந்து வீழ்காதினள் - வளைந்த குண்டலத்தைப் பிரிந்தும் இயற்கை பழகு நீங்காது தாழ்ந்த காதினளாய், கைஅறு நெஞ்சத்து கண்ணகி அன்றிஉம்-செயலற்ற மனத்தையுடைய கண்ணகியாரல்லாமலும்,

ஒழிய, நீங்க, பிரிய, மறப்ப, இழப்பு என்னும் எச்சங்கள் எழுதாள் மிகிழாள் காதினள் என்னும் வினைமுற்றுக்களைத் தனித்தனியாகவும், அம்முற்றுக்கள் எச்சங்களாய்க் லகயற்ற என்னும் பெயரெச்சத்தைத் தனித்தனியாகவும் அப்பெயரெச்சம் கண்ணகி என்னும் வினைமுதற்பொருளையுங் கொண்டன.

காதலர் பிரிந்தமாதர் - தங்கொழுநரைப் பிரிந்த பெண்கள், நோதக (பிரிவால்) துன்பம் அடைதலால், ஊது உலைகுருகின்-ஊதுந் துருத்தியின் உலை மூக்குப்போல, குருகுஉலைமூக்கு. உயிர்த்தனர் ஒடுங்கி (அழலெழ) பெருமூச்செறிந்து செருக்கடங்கி, உயிர்த்தனர் முற்றெச்சம். வேனில்பள்ளி மேவாது கழிந்து-இளவேனிற்காலத்துக் கமைந்த நிலாமுற்றத்தில் செல்லாதொழிந்து, கூதிர்பள்ளி குறுங்கண்அடைத்து - கூதிர்காலத்திற் கமைந்த இடைநிலத்தில் (ஒடுங்கித் தென்றலும் நிலவும் புகாமல்) தூளரக் கண்களையடைத்து, மலையக்கு ஆரம் உம் மணிமுத்து ஆரம் உம் - பொதியமலையிற் றேன்றிய சந்தனக் குழம்பு முத்துமாலையும், ஆகத்து அலர்முலை அடையாது வருந்த-மார்பிற் பரந்த முலைகளி லடையப் பெறாதுவருந்தவும், தாழிசுவனோதன் செங்கழுநீர்வீழ் தாழியிங் குவளையுங் குளிர்ந்த செங்கழுநீரும் விரும்பிய, பூசேக்கைமேவாது கழிய - பொலிவையுடைய படுக்கையில் (பள்ளித்தாமம்போல) அடையாமல் வருந்தவும், துணைபுணர் அன்னம் தூவியில் செறித்த-தன் சேவலோடு புணர்ந்த அன்னப்பெடை (அப்புணர்ச்சியாலுருகி உதிர்த்த) வயிற்றின் மயிரைப் பெய்த, இல் உருபுமயக்கம். இணை அணை - பலவகையாகிய அணையின் (மேல்)பலவகையாவது ஐந்து மூன்றாக அடுத்தல். மேம்பட திருந்து துயில் பெறாது - மேன்மைபெற (தங்கொழுநர்மார்பில்) செய்யும் இன்பத் துயிலெப்பெருமல், உடைபெருங் கொழுநர் ஊடல்காலத்து - தம்மையுடைய சிறப்பின் மிக்க கணவரோடு (புணர்ந்து முன்) ஊடியகாலத்தில், இடைகுமிழ் எறிந்து

கடைகுழைஓட்டி - இடைநின்ற குமிழையெறிந்து கடைநின்ற குண்டலத்தை முதுகுபார்த்து, கலங்காஉள்ளம் கலங்க - நிலைகெடாத (கணவர்) மனம் நிலைகெட, கடைசெவந்து - தட் கடை செவந்து, விலங்கு நிமிர் நெடுங்கண் - குறுக்கிட்டுப் பிறழ் நெடியகண்கள், புலம்புமுத்து உறைப்பஉம் (முன்போல உவகை நீர்முத்தம் சிந்தாமல்) அவல நீர்முத்தம் சிந்தவும்.

உயிர்த்து ஒடுங்கி கழிந்து அடைத்து மேவாது என்னும் வினைஎச்சங்கள் ஒன்றையொன்று கொண்டு பெறாது என்னும் எதிர்மறை வினைஎச்சத்தின் முதனிலையையும் வருந்தகழியென்னும் வினையெச்சங்கள் அவ்வெதிர்மறையெச்சத்தின் முதனிலையையும், எறிந்து ஓட்டி செவந்து விலங்குஎன்னும் சினைவினை யெச்சங்கள் நிமிர் என்னும் காலங்கரந்த பெயரெச்சத்தையும், அவ்வெச்சம்கண் என்னும் சினைப்பெயரையுங் கொண்டன. விலங்குஎன்னும் வினைப்பகுதி வினையெச்சப்பொருளில் வந்தது. குறுங்கண் பண்புத் தொகை நிலைக்களத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை.

அன்னம் மெல் நடை - அன்னமாகிய மெல்லிய நடையினையும், நாமும் ஆம்பல் - சூமமும் ஆம்பலும், நாமும் தோன்றிய எனப்பொருள் கொள்ளினும் அமையும் “மரகதமணிக் கயத்தங்கணறிய-அமுனிதப் பொன்னிதழாயிரம் விரித்தெளி” எனக் கதையிற் கூறுதலால், தேம் பொதி நறு வினா தாமரை-தேனிறைந்த நல்ல வாசத்தையுடைய தாமரையுமாகிய, செவ்வாய் - செவந்தவாயினையும், தண் அறல் கூந்தல் - குளிர்ந்த சுருமணலாகிய கூந்தலினையுமுடைய, நல் நீர் பொய்கை - நல்லநீர் மயமரகிய பொய்கை யென்பவள், பாண் வாய் வண்டு - பாணராக வாய்ந்த வண்டுகள் * நேர் திறம் பாட - புற நீர்மையென்னுந் திறத்தாற் பள்ளி யெழுச்சிபாட, புற நீர்மை பாலைப் பண்ணின் திறம் ஐந்தனுள் ஒன்று, காண் வருகுவளை கண் மலர்விழிய்ப - காட்சிக்கினிய குவளையாகிய கண் மலரை விழியா நிற்கவும், பொய்கை கண் மலர்விழிப்பனமுடிக்க - புள் வாய் முரசும் ஒடி - புள்ளொலியாகிய முரசுடனே, வாய் இடவாகு பெயர். பொறி மயிர் வாரணம் - புள்ளியையுடைய மயிர்களையுடைய கோழியும், அத்து வேண்டா வழிச்சாரியை. முள் வாய் சங்கம் - முள் போலுங் கூர்த்த வாயையுடைய சங்கமும், முறை முறை ஆர்ப்ப - தத் தமக் குரிய முறையினின் றொலிக்க, உரவு நீர் பரப்பின் ஊர் - கடல் போலும் பரப்பினையும் ஒலியினையு முடைய ஊரை, துயில் எடுப்பி - நித்திரையினின்றும் நீக்கி, பிரிந்தார்க்கும் புனர்ந்தார்க்குந் துயிலின்மை காமனால் வருதலால் துயிலெடுப்பி என்றார். இரவுதலை பெயரும் வைகறைகாலும் - இருள் இவ்விடத்தினின்று நீங்கும் வைகறை யாமமளவும், அரை இருள் யாமத்துஉம் - அரையிருளினும் ஓர் யாமத்தினும், பகல்உம்-மற்றையராயாமத்தினும், பகல்

* நேர் திறம் “தக்கார் கணேர்திறங் காந்தாரம் பஞ்சமமே - துக்கங்கழிசேர் பராகமே-மிக்கதிறம்-காந்தார மென்றைந்தும் பாலைத்திற மென்றார் - பூந்தாரகத்தியனார் போந்து”

பகுத்தல். துஞ்சான் - நித்திரை செய்யானாய், வினையுற்றெச்சம். விரை மலர் வானி ஒடுகரும்புவில் ஏந்தி - மணத்தையுடைய மலரம்பையும் கரும்பு வில்லை யும் ஏந்தி, வெல் மகரம் கொடி மைந்தன் - வெல்லுதற்குரிய மீனக் கொடியையுடைய கரமன்; திரி தரும் - திரிதலால், நகரம்நனி காவல் கிறந்தது - இந்நகரம் மிகவுங் காவலாற் கிறந்திருந்தது—எ-று.

இரவுத்தலை “கிளந்தவல்ல” என்னும் அதிகாரப் புறநடையால் வல்லெழுத்து மிக்கது. “தடவுத்தரை” என வருதலுங் காண்க. ஆர்ப்ப என்னும் வினையெச்சம் பெயரும் என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதனிலையையும், எடுப்பி ஏந்தி என்னும் வினையெச்சங்கள் தனித்தனியாய் திரிதரும்என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதனிலையையும், அப்பெயரொச்சம் காவல்என்னும் பெயராயுங் கொண்டன.

நேரிசைவெண்பா.

கூடினார்பானிழலாய்க் கூடார்பால்வெய்யதாய்க்
காவலன்வெண்குடைபோற் காட்டிற்றே—பூவலரிந்
மாதவிக்குங்கண்ணகிக்கும் வானூர்மதிவிரிந்து
போதவிழ்க்குங்கங்குற் பொழுது.

(இ-ள்.) கூடினார்பால் - தன்னை யடைந்தாரிடத்து, நிழல் ஆய் - தண்ணிதாகியும், கூடார்பால் - தன்னை யடையாரிடத்து, வெய்யது ஆய் - வெய்யதாகியும் (நின்ற) காவலன் - கரிகாற் பெரு வளவனது, வெண்குடைபோல் - வெண்கொற்றக்குடைபோல, பூஅலர்இல் (புணர்தலால்) உலகின்கண் (அயலார் பழிக்கும்பழிச்சொல் இல்லாத) மாதவிசூஉம் - மாதவியிடத்தும், பூ அலர்இன் (யிரிதலால்) உலகின்கண் (அயலவர்பழிக்கும் பழிச்சொல்லையுடைய) கண்ணகிசூஉம் - கண்ணகியாரிடத்தும், வான் ஊர்மதிவிரிந்து - ஆகாயத்தில் தவழுஞ் சந்திரனது நிலவுவிரிந்து, போது அவிழ்க்கும் - போதுகளரச்செய்யும், கங்குல்பொழுது-இராப்போதானது, காட்டிற்று (தண்மையையும் வெம்மையையும் அவ்விருவர்பாலும்) காட்டியது—எ-று.

போதுகிண்கினிவாய்க்கொள்ளுமலர் - உவமைக்கும் பொருளுக்கும் ஒற்றுமையுண்மையால் உவமையின் ரொழிலைப்பொருட்குங்கொள்க. இடத்தினிகழ்பொருளின் ரொழிலை இடத்தின்மேலேற்றி மதிவிரிந்து என்றார். அவிழ்க்கும் ஏன்னும் பிறவினைப் பெயரொச்சம் கங்குல்பொழுது என்னும் காலப்பெயரோடு முடிந்தது. உம்மை தொக்குநின்ற ஆய் என்னும் வினையெச்சங்கள் தனித்தனியாய், சொல்லெச்சமாய்நின்ற நின்றஎன்னும் பெயரொச்சத்தையும், அவ்வெச்சம் வெண்குடை என்னும் வினையெச்சப்பொருளையுங் கொண்டன.

ரு-ஆவது இந்திரன்விழவூரெடுத்தகாதை.

இந்திரனுக்கு விழவை நகரின் கண் ணெடுத்த கதையையுடையது. என்வே;—
இந்திரன் எடுத்த நான்காம் வேற்றுமைத்தொகை நிலைத்தொடர், விழவு
எடுத்த இரண்டாம் வேற்றுமைத்தொகை நிலைத்தொடர், ஊர் எடுத்த
ஏழாம்வேற்றுமைத்தொகை நிலைத்தொடர், எடுத்தகாதை பெயரொச்சத்
தெர்டர்; ஆகவே ஐந்துசொல் நான்கு சந்தியாகக்கொள்க. இந்திரவி
ழவு எனவரின் உயர்க்கிணை யீறுகெட்டு நின்றதெனக்கொள்க.

இதுவும் அது.

அலைரீராடை மலைமுலையாகத்—தாரப்பேரியாற்று மாரிக்கூந்தல்—கண்
ணகன்பரப்பின் மண்ணகமடந்தை—புதையிருட்டாம் போகநீக்கி—உதை
யமாடவரை யுச்சிதோன்றி—உலகுவிளங்கவிரொளி மலர்கதிர்பரப்பி—வே
யாமாடமும் வியன்கலணிருக்கையும் — மான்கட்காலதர் மாளிகையிடங்களு
ம்—கயவாய்மருங்கிற் காண்போர்த்தடிக்கும்—பயனறவறியா யவனரிருக்கை
யும்—கலந்தருதிருவிற் புலம்பெயர்மாக்கள்—கலந்திருந்துறைய மிலங்குநீர்வ
ரைப்பும்—வண்ணமுஞ்சண்ணமுந் தண்ணறுஞ்சாந்தமும் — பூவும்புகையு
மேவியலிரையும்—பகர்வநர்திரிதரு நகரவீதியும்—பட்டினுமயிரினும் பருத்தி
நூலினும்—கட்டுறுண்வினைக்கா ருகரிருக்கையும்—ஆரமுமகிழந் தூசுந்துகி
ரும்—மாசறுமுத்து மணியும்பொன்னும்—அருங்கலவெறுக்கையோ டுளந்து
கடையறியா—வனந்தலைமயங்கிய நனந்தலைமறுகும்—பால்வேறுதெரிந்த ப
குதிப்பண்டமொடு—கூலங்குவித்த கூலவீதியும்—காழியர்கூவியர் கண்ணொ
டையாட்டியர்—மீன்விலைப்பரதவர் வெள்ளுப்புப்பகருநர்—பாசவர்வாசவர்
மைந்நிணைவிலைஞரோ—டோசுநர்செறிந்த லுன்மலியிருக்கையும்—கஞ்சகரா
ருஞ் செம்பின்செய்ஞ்ஞரும்—மரங்கொறச்சருங்கருங் கைக்கொல்லரும்—க
ண்ணுள்வினைஞரு மண்ணீட்டாளரும்—பொன்செய்புலவரு நன்கலந்தருநரு
ம்—துன்னகாரருந் தேரலின்னுன்னரும்—கிழியினுங்கிடையினுந் தொழில்ப
லபெருக்கிப்—பழுதில்செய்வினைப் பால்கெழுமாக்களும்—குழலினும்பாழி
னுந் குரன்முதலேழும்—வழுவின் றிசைத்து வழித்திநங்காட்டும்—அரும்பெ
றன்மரபிற் பெரும்பாணிருக்கையும்—சிறுகுறுங்கைவினைப் பிறவிலையாள்
ரொடு—மறுவின் றிவிளங்கிய மருவூர்ப்பாக்கமும்—கோவியன்வீதியுந் கொடி
த்தேர்வீதியும்—பீடிகைத்தெருவும் பெருங்குடிவணிகர் — மாடமறுகும்றை
யோரிருக்கையும்—வீழ்குடியுழவரொடு விளங்கியகொள்கை—ஆயுள்வேதருங்
காலக்கணிதரும்—பால்வகைதெரிந்த பன்முறையிருக்கையும்—திருமணிகுயி
ற்றுநர் சிறந்தகொள்கையோ—டணிவளைபோழுநர் தம்பெருவீதியும்—சூதர்
மாகதர் வேதாளிகரொடு—நாழிகைக்கணக்கர்-நலம்பெறுகண் ணுளர்—காவ
ற்கணிகைய ராடற்சூத்தியர்—பூவிலைமடந்தைய ரோவற்சிலதியர்—பயிரொழி
ற்குயிலுவர் பன்முறைக்கருவியர்—நகைவேழம்பரொடு வகைதெரியிருக்கை

யும்—கடும்பரிகடவூர் களிற்றின்பாகர்—நெடுந்தேருருநர் கடுங்கண்மறவர்—
 இருந்துபுறஞ்சுற்றிய பெரும்பாயிருக்கையும்—பீடுகெழுசிறப்பிற் பெரியோ
 ர்பல்கிய—பாடல்சால்சிறப்பிற் பட்டினப்பாக்கமும்—இருபெருவேந்தர் மு
 னையிடம்போல—இருபாற்பகுதியி னிடையிலமாகக்—கடைகால்யாத்தமிடை
 மரச்சோலை—கொடுப்போரோதையுங் கொள்வோரோதையும்—நடுக்கின்றி
 நிலை இயநாளங்காடியிற்—சித்திராசித்திராத் திங்கள்சேர்ந்தென—வெற்றி
 வேன்மன்னற் குற்றதையொழிக்கெனத் — தேவர்கோமா னேவலிற்போந்
 த—காவற்பூதத்துக் கடைகெழுபீடிகை—புழுக்கலுநொலையலும் விழுக்குடை
 மடையும்—பூவுப்புசையும் பொங்கலுஞ்சொரிந்து — துணங்கையர் குரவைய
 ரணங்கெழுந்தாடிப்—பெருநிலமன்னற் கிருநிலமடங்கலும்—பசியுப்பினியும்
 பகையுநீங்கி—வசியும்வணுஞ் சரக்கெனவாழ்த்தி—மாதர்க்கோலத்துவலவை
 யினுரைக்கு—முதிரப்பெண்டி ரோதையிற்பெயர்—மருவூர்மருங்கின் மறங்
 கொள்வீரரும்—பட்டினமருங்கிற் படைகெழுமாக்களும் — முந்தச்சென்று
 முழுப்பலிபீடிகை—வெந்திற்மன்னற்குற்றதையொழிக்கெனப்—பலிக்கொ
 டைபுரிந்தோர் வலிக்குவரம்பாகெனக்—கல்லுமிழ்கவணினர் கழிப்பினிக்க
 றைத்தோற்—பல்வேற்பரப்பினர் மெய்யுறத்திண்டி—ஆரத்துக்களங்கொண்
 டோராரமரமுலத்துச்—சூர்த்துக்கடைசெவந்த சுடுநோக்குக்கருந்தலை—வெற்
 றிவேந்தன் கொற்றங்கொள்கென—நற்பலிபீடிகை நலங்கொனைவத்தாங்—
 குயிர்ப்பலியுண்ணு முருமுக்குரன்முழக்கத்து—மயிர்க்கண்முரசொடுவான்பலி
 யூட்டி—இருநிலமருங்கிற் பொருநரைப்பெறாஅச்—செருவெங்காதலிற்றிருமா
 ல்வளவன்—வாளுங்குடையு மயிர்க்கண்முரசும் — நாளொடுபெயர்த்து நண்
 ணூர்ப்பெறு கவிம்—மண்ணகமருங்கினென்வலிகெழுதோளெனப்—புண்ணி
 யதிகைசமுகம் போகியவந்நாள்—அசைவிலுக்கத்து நசைபிறக்கொழியப்—ப
 கைவிளக்கியதிப் பயங்கெழுமலையென—இமையோருறையுஞ் சிமையப்பிடர்
 த்தலைக்—கொடுவரியேற்றிக் கொள்ளையிற்பெயர்வேரற்கு—மாநீர்வேலிவச்
 சிரநன்னாட்டுக்—கோனிதைகொடுத்த கொற்றப்பந்தரும் — மகநன்னாட்டு
 வாள்வயவேந்தன் — பகைப்புறத்துக்கொடுத்த பட்டினமண்டபமும்—அவந்தி
 வேந்தனும் வந்தனன் கொடுத்த — நிவந்தேரங்குமரபிற் றேரணவாயிலும்—
 பொன்னினுமணியினும் புனைந்தனவாயினும்—நுண்வினைக்கம்மியர் காணும்
 ரபின—துயர்நீங்குகிறப்பிற் றெல்லோருதவிக்கு—மயன்விதித்துக்கொடுத்தம
 ரபினவாயினும்—ஒருங்குடன்புணர்ந்தாங் குயர்ந்தோரோத்தும்—அரும்பெற
 ன்மரபின் மண்டபமன்றியும்—வம்பமாக்கடம் பெயர்பொறித்துக் — கண்
 ணெழுத்துப்படுத்தவெண்ணுப்பலபொதி—கடைமுகவாயிலங் கருந்தாழ்க்கா
 வலும்—உடையோர்காவலுமொரீஇயதாகிக்—கட்பொருளொணிற் கடுப்பத்த
 லையேற்றிக்—கொட்பினல்லது கொடுத்தலினீயா—துள்ளநர்பணிக்கும் வெ
 ள்ளிடமன்றமும்—கூணுங்குறநு மூமுஞ்செவிடம்—அமுகுமெய்யாளரு மு
 முகினரரீடிப்—பழுதில்காட்சி நன்னிறம்பெற்று—வலஞ்செயாக்கழியு மிலஞ்

சிமன்றமும்—வஞ்சமுண்டு மயற்பகையற்றேரர்—நஞ்சமுண்டு நடுங்குதுயறற்
 ரேரர்—அழல்வாய்நாகத் தாரொயிறழந்தினர் — கழல்கட்குளி கடுகவைப்பட்
 டோர்—சமுலவந்து தொழ்த்தயர்நீங்கும்— நிழல்காணெடுங்க னின்றமன்றமு
 ம்—தவமறைந்தொழுஞ் தன்மையிலாளர்—அவமறைந்தொழுகு மலவைப்
 பெண்டிர்—அறைபொகமைச்சர் பிறர்மனைநயப்பேபர் — பொய்க்கரியாளர்
 புறங்கூற்றாளொன்—கைக்கொள்பாசத்துக் கைப்படுவாரொனக் — காதநான்
 குங் கடுங்குரவெடுப்பிப்—பூதம்புடைத்துணும் பூதசதுக்கமும் — அரசுகோல்
 கோடினு மறங்கூற்றவையத்—துரைநூல்கோடி யொருதிறம்பற்றினும் — ிர
 வொடுவலிலாது நவைநீருகுத்துப் — பாவைநின்றழுவும் பாவைமன்றமும் —
 மெய்வகையுணர்ந்த விழுமியோரோத்தும்—ஐவகைமன்றத் தரும்பலியுநீஇ—
 வச்சிரக்கோட்டத்து மணங்கெழுமுரசம் — கச்சயானைப் பிடர்த்தலையேற்
 றி— வால்வெண்களிற்றரசு வழங்கியகோட்டத்துக்—கால்கோள்வழுவின் க
 டைநிலைசாற்றி—மங்கலநெடுங்கொடி வாணுறவெடுத்து—மரகதழணியொடு
 வியரங்குயிற்றிய—பவளத்திரள்காற் பசும்பொன்வேதிகை—நெடுநீலமாடக்
 கடைமுக்கத்தியாங்கணுங்—இம்புரிப்பகுவாய்க் கிளர்முத்தொழுக்கத்து—மங்க
 லம்பொறித்த மகரவாசிகைத்—தோரணநிலையு தோமறுபசும்பொற்—பூர
 ணகும்புத்துப் பெர்விந்தபாலிகை — பாவைவிளக்கிற் பசும்பொற்படாத்தை
 த்—தூமயிர்க்கவரி சுந்தரச்சுண்ணத்து — மேவியகொள்கை வீதியிற்செறித்
 தாய்—கைப்பெருங்குழுவு மென் பெயராயரும்—அரசுகுமாரரும் பரதகுமா
 ரரும்—சுவர்பரிப்புரவிபர் களிற்றின்றொருகுதியர் — இவர்பரித்தேரின றியைந்
 தொருங்கீண்டி — அரசுகமேம்படஇ யகநிலைமருங்கின் — உரைசான்மன்னன்
 கொற்றங்கொள்கென—மாயிருஞரலத்து மன்னுயிர்க்காக்கும் — ஆயிரத்தோ
 ரொட் டரசுதலைக்கொண்ட—தண்ணறுங்காவிரித் தாதுமலிபெருந்துறைப்—
 புண்ணியநன்ஸீர் பொற்குடத்தேந்தி—மண்ணகமருள வாணகம்வியப்ப—வி
 ண்ணவர்தலைவனை விழுநீராட்டிப் — பிறவாயாக்கைப் பெரியோன்கோயிலு
 ம்—அறுமுகச்செவ்வெ ள்ணிகழ்க்கோயிலும் — வால்வளைமேனி வாலியோ
 ன்கோயிலும் — நீலமேனி நெடியோன்கோயிலும் — மாலைவெண்குடை மன்
 னவன்கோயிலும்—மாமுதுமுதல்வன் வாய்மையின்வழாஅ — நான்மறைமரபி
 ன் றீமுறையொருபால் — நால்வகைத்தேவரு மூவாறுகணங்களுந் — பால்வ
 கைதெரிந்த பகுதித்தோற்றத்து — வேறுவேறுகடவுரை சாறுகிறந்தொருபா
 ல்—அறவோர்பள்ளி யறனோன்படையும் — புறநிலக்கோட்டத்துப் புண்ணிய
 த்தானமுந்—துறவோருரைக்குஞ் செயல்கிறந்தொருபால் — கொடித்தேர்வே
 ந்தனெடு கட்டாமன்னர் — அடித்தனைநீக்கு மருள்சிறந்தொருபால் — கண்ணு
 ளாளர் கருவிக்குயிலுவர்—பண்ணியாழ்ப்புலவர் பாடற்பாணரோ — டெண்
 ணருஞ்சிறப்பி னிசைசிறந்தொருபால் — முழவுகண்டியி லாதமுடுக்கரும்வீ
 தியும்—விழவுக்களிசிறத் தவியலுளாங்கட் — காதற்கொழுநீரைப் பிரிந்தலொப்
 தர் — மாதர்க்கொடுங்குழை மாதவிதன்னே — டில்வளர்முல்லை மல்லிகையி

லை -- தாழ்நிலையொடு தண் செங்கழுநீர் -- பயல்பூங்கோதை பிணையலிற்
 பொலிந்து--காமக்கனிமகிழ் வெய்திக்காமர் -- பூம்பொதிரைவினாப் பொழி
 லாட்டயர்ந்து--நாண்மகிழிருக்கை நாளங்காடிப் -- பூமலிகாணத்துப் புதுமண
 ம்புக்குப் -- புகையஞ்சார்தும் புலராதுசிறந்த -- நகையாடாயத்து நன்மொழி
 தினைத்துக்--குரல்வாய்ப்பாணரொடு நகரப்பரதொடுந் -- திரிதருமரயிற் கோ
 வலன்போல--இளிவாய்வண்டினொ டுன்னிளவேனிலொடு -- மலையமாருதந்
 திரிதருமறுகிற் -- கருமுகில்சுமந்து குறுமுயலொழித்தாந் -- கிருகருங்கடலோ
 டுடைக்குமிழெழுதி--அங்கண்வானத் தரவுப்பகையஞ்சித் -- திங்கண்மீண்டு
 திரிதருங்கொல்லென--நீர்வாய்த்திங்க ணீணிலத்தமிர்தின் -- சீர்வாழ்த்துவலை
 த்திருநீர்மாந்தி--மீனேற்றுக்கொடியோன் மெய்பெறவளர்த்த -- வானவல்லி
 வருதலுமுண்டு கொல்--இருநிலமன்னற்குப் பெருவளங்காட்டத் -- திருமகள்பு
 குந்ததிச் செழும்பதியாமென -- எரிநிறத்திலவ முல்லையன்றியும் -- கருநெடுங்
 குவளையுங் குமிழும்பூத்தாந்--குள்வரிக்கோலத் துறுதுணைதேடித் -- கள்ளக்க
 மலந்திரிதலு முண்டு கொல் -- மன்னவன்செங்கோன் மறுத்தலஞ்சிப் -- பல்வூ
 யிர்பருகும் பசுவாய்க்கூற்றம்--ஆண்மையிற்றிரிந்துதன்னருந்தொழி நிரியா
 து--நாணுடைக்கோலத்து நகைமுகங்கோட்டிப் -- பண்மொழிநாமயிற் றிவ
 வியாழ்மியுற்றிப் -- பெண்வயிற்றிரியும் பெற்றியமுண்டுகொல் -- உருவிலா
 ள நெருபெருஞ்சேனை--இகலமராட்டிய ரொதிர்நின்றுவிலங்கியவர் -- எழுது
 வரிக்கோலமு முழுமெயுமுறீஇ -- விருந்தொடுபுக்க பெருந்தோட்கணவருட
 ன்--உறைவுமீஇ யொழுக்கொடுபுணர்ந்த -- வடமீன்கற்பின் மனையுறைமக
 ளிர்--மாதர்வாண்முகத்து மணித்தோட்டுக்குவளைப் -- போதுபுறங்கொடுத்து
 ப் போகியசெங்கடை -- விருந்திற்றீர்ந்தில தாயின்பாவதும் -- மருந்துந்தருங்
 கொலிம் மாநிலவரைப்பெனக் -- கையற்றுநடுங்கு நல்வினைநடுநாள் -- உள்ளக
 நறுந்தா தகநிறைநிறைந்து--கள்ளநடுங்குந் கழுநீர்போலக் -- கண்ணகிகருங்
 கணு மாத்விசெங்கணும்--உண்ணிறைகார்த்தத் தொளித்துநீருகுத்தன -- எண்
 னுமுறையிடத்தினும் வலத்தினுந்துடித்தன -- விண்ணவர்கோமான் விழவு
 நாள்எகத்தென.

(இ-ள்.) அலை நீர் ஆடை - கடலாகிய ஆடையினையும், மலை முலை-பொ
 தியம் இமையம் என்னும் முலை களையும், ஆகத்து பேர் யாறு ஆரம் (அம் மு
 லைகளையுடைய) மார்பின் கண் பெரிய ஆறாகிய முத்து வடத்தையும், மாசி
 கூந்தல் - மேகமாகிய கூந்தலையுடைய, கண் அகன் பரப்பின் மண்ணகம்
 மடந்தை - இடமகன்ற பரப்பினையுடைய (தலைவனையிழந்த) பூதேவி, புதை
 இருள் படாம் போக நீக்கி - (பசுத்துபணித்து) போர்த்த இருளாகிய போர்
 வை கழிய (தனது கதிராகிய கரத்தால்) கழித்து, உலகு விளங்கு அவிர் ஒளி -
 உலகு விளங்குதற்குக் காரணமாக விளங்குஞ் சூரியன், மால் உதையம் வரை
 உச்சி தோன்றி - பெரிய உதையகிரியின் முகட்டில் தோன்றி, மலர் கதிர் பா
 ப்பி - விரிந்த கிரணத்தைப் பரப்பா நிற்ப,

ஒளி சூரியன். ஒளி என்னுது உலகு விளங் கவிரொளி என்றமையால் கரி காற் பெரு வளவன் மரபுயர்ச்சிகூறிய வாறாயிற்று. மலை சாதி ஒருமை. பர ப்பி வினையெச்சத் திரிபு. நீக்கி தோன்றி என்னும் வினையெச்சங்கள் ஒன்ற னை யொன்று கொண்டு பரப்ப என்னும் வினையெச்சத்தின் முதனிலையோடு முடிந்தன.

வேயா மாடம்உம் வியன் கலன் இருக்கைஉம் - லிரா முற்றங்களும் வே று பாடுகளையுடைய ஆபரணங்களை வைத்த அறைகளும், வேயா மாடம் கே ய்தலில்லாத மாடம். மான் கண் கால்தர் மாளிகை இடங்களும்-மான் கண் போலுங் கண்களையுடைய சாளரங்களையுடைய மாட மாளிகை யிடங்களும், கால் அதர் காற்று வரும் வழி. கயவாய் மருங்கு இல்-காவிரிப்பூம் பட்டினத்தி ன்பக்கத்தில், புகார்கழிமுக்கத்துள்ளது ஆதலால் கயவாய்என்றார். காண் போர் தடுக்கும்-காண்பவர்(கண்கள் தம்மேற்செல்லாமல்)தடைசெய்யும், பயன் அற அறியாமவனர் இருக்கைஉம்-பயன் தொலைதலறியாத மிலேச்சரிருக்கும் இடங் களும், கலம் தரு திருவில் புலம்பெயர்மாக்கள்-மாக்கலங்கள் தரும்செல்வத்தின் பொருட்டால் (தாம் பிறந்த) இடத்தினின்று பெயர்ந்த பிறதேசத்தர் பலரும்- கலந்து இருந்து உறையும் இலங்குநீர் வரைப்புஉம் - (ஒரு நிலத்தாரைப்போ ல) கலந்து நெருங்கி யிருக்கும் விளங்கிய கடற்கரையிருப்பும், வண்ணம்உம் சுண்ணம்உம் தண் நறு சாந்தம்உம்-தொய்யிற்முழம்பும் பூச்சுண்ணமும் குளி ர்ந்த நறிய சந்தனக்கூட்டும், பூவும் புகையுமேவிய ட விரையும்-விடுபூ தொ டைப்பூ கட்டும்பூ முதலிய பூவின் வகையும், அறுவகைப்புக்க யறுப்புக்களும் பொருந்திய ஐவகைவாசனை யறுப்புகளும், பகர்வநர் திரிதரும் நகரவீதிஉம்- (ஆகியவிவற்றைமாடங்களும் இருக்கைகளும் இடங்களும்நாடி)விற்பவர்கள் திரிதராரின் நகரத்தெருவுகளும், பட்டினம் மயிரின்உம் பருத்திநூலின்உம்- பட்டுநூலாலும் மெல்லியமயிராலும் பருத்திநூலாலும், துண் வினைகட்டும் கா ருகர் இருக்கைஉம் - நுண்ணிய தொழிலை. (உளையால்) பொருத்தும் சாலியர் இருக்கைகளும், ஆரம்உம் அகில்உம் தூசுஉம் துகில்உம்-சந்தனக்கட்டையும் அ கிற்கட்டையும் பட்டாடையும் பவளமும், மாசு அறு முத்துஉம் மணிஉம் பொன்உம் - குற்றமற்ற முத்துகளும் அவையொழிந்த இரத்திரங்களும் பொற் கட்டிகளும், வெறுக்கை அருங்கலம் ஒடு அளந்துகடை அறியாவளம் பொற்பணிகளோ டுவற்றை யளவுசெய் தெண்ணிக்கரை காணற்கரிய வள ங்கள், தலை மயங்கிய நனந்தலை மறுகுஉம் - இடங்கள் தோறும்யங்கிக் கிட க்கின்ற நனந்தலையையுடைய வீதிகளும், நனந்தலை நடு. பால் வேறு தெரிந்த பண்டம் பகுதி ஒடு-பகுதி வேறுபடப்பிரித்த முதினா முதலியபண்டப் பகு திகளோடு, கூலம் குவித்தகூல வீதிஉம் - நெல் முதலிய எண்வகைக் கூலமுங் குவித்து விற்குங்கூலக் கடைத்தெருக்களும், கூலம் எண் வகைத்து அதனைப் பதிகத்திற் காண்க. பலசாக்கு என்பாரும் உள்ளர். பதினெண்கூலம் என்பார்கூ-

† கொட்டந்தருக்கற் தகரம்கிலாரம் - ஒட்டியவைவந்தும் விரா.

த்த நூலார். அவை ஆவன “எள்ளுக்கொள்ளுபயறுமுழந்தவரை - கடலை துவ
காமொச்சையென்றும் - குடனீவை முதிசைக்கூலத்துணவே” அவற்றோடு
கூட்டிப் பதினாறுதல்காண்க.

காழியர் கூவியர் கள்ளொடை யாட்டியர் - பிட்டு வாணிபரும் அப்ப
வாணிபரும் கள்விற்கும் வலைச்சியரும், நொடை விற்றல். நொடு பசுதி. கா
ழியர் வண்ணுருமாம், மீன்விலைப்பாதவர் வெள் உப்புப்பகருநர் - மீன்விற்கு
ம் பட்டினவரும் வெள்ளிய உப்புலிற்கும் உமணரும், பாசவர் வாசவர் மை
நிண விலைநூர் ஒதி - கயிறு விற்போரும் ஐந்து வாசம் விற்போரும் ஆட்டு
வாணிபபோடு, “தக்கேலம் தீம்பூ தகைசாலி லவங்கம்-கற்பூரஞ் சாதியோ
டைந்து.” பாசவர் இலையமுதடி வோருமாம், வாசவர் பச்சிறைச்சி விற்போ
ரும் சூட்டிறைச்சி விற்போரும் ஆம். ஓசுநர் செறிந்த ஊன்மலி இருக்கை
உம்-எண்ணெய் வாணிபரும் (ஆகிய இவர்கள்) நெருங்கிய ஊன் மிக்க*இரு
க்கைகளும், ஓசுநர் ஆட்டுவாணிபரும் ஆம். கஞ்ச காரர்உம் செம்பு செய்
புள்ளும் - வெண் கலக்கண்ணும் செப்புக்கொட்டிகளும், மரம் கொல் தீச்
சர்உம் † கருங்கை கொல்லர்உம் - மரத்தைவெட்டுத் தச்சரும் வன் ரொழிலை
யுடைய கொல்லரும், கண்ணுள் வீணாநூர்உம் மண்ணீட்டாளர்உம்-விசித்
தீரகாரிகளும் சுதையாற் பாவைசெய்வோரும், மண்ணீட்டாளர் குயவரும்
ஆம். பொன் செய் புலவர்உம் நன் கலம் தருநர்உம் - உருக்குத்தட்டாரும் இர
த்திரப் பணிசெய்வோரும், துன்னகாரர்உம் தோலின் துன்னர்உம் - சிப்பிய
ரும் உறை காரரும், கிழியின்உம் கிடையின்உம் பல தொழில் பெருக்கி - ப
டத்திலும் நெட்டியிலும் பலவகைப்பட்ட தொழில்களைக்காட்டி, பழுது இல்
செய்வினை பால் கெழு மரக்கள்உம் - குற்றமற்ற கைத்தொழில்களால் வேறு
பட்ட இயல்பினை யுடையவரும், பலவகைப்பட்ட தொழில் படத்தில் இயங்
கியற் பொருள் நிலையியற் பொருள்களி னுருவங்களை யெழுதுதல், நெட்டியா
ற் பூங்கொத்து முதலியன செய்தல். குழலின்உம் பாழின்உம்-மூவகைத் துளை
க்கருவி பாஹும் நால்வகை நரப்புக் கருவியாலும், சூரல் முதல் ஏழ்உம் வழிதி
றம் வழுவு இன்று இசைத்து காட்டும் - சூரல் முதலாகிய ஏழிசையிணையும்
(அவற்றின்) வழிநின்ற (பண்களுக்கு இன்றி அமையாத) மூவேழு திறத்தை
யும் குற்ற மில்லாம விசைத்துக்காட்ட வல்ல, அரும் பெறல் மரபின் பெரும்
பாண் இருக்கைஉம் - பெறுதற்கரிய இசை மரபையறிந்த குழலர் பாணரா
கிய பெரிய இசை காரர் இருக்கும் இடங்களும், சிறுகை குறுவினை பிறவி
ணையாளர் ஒடு - ஒழுக்கத்திற் சிறியராய்ச் சிறுதொழிலைப் பிறர்க்குச் செய்
ததலை வரும் பொருளை (உண்ணும்) கை விணையாளரோடு, கை ஒழுக்கம்.
மறுவு இன்றி விளங்கிய மருவூர்ப் பாக்கம்உம் - (யவனர் முதல் பெரும்பா
ணீரூ யுள்ளாரோடு குற்ற மில்லாமல் விளங்கிய மருவூர்ப்பாக்கமும்;

† கொன்று வாழ் தொழிலினும் வன் பணித்தொழிலினும் கன்றிய தொ
ழின்மை கருங்கை யெனப்படும்.

கோ வியன் வீதிஉம் கொடிதேர் வீதிஉம் - அரசர்களுடைய பெரிய தெருக்களும் கொடி கட்டிய தேரோடும் விழா வீதியும், கோவியன் வீதி செண்டு வெளி என்பாரும் உளர். பீடிகை தெருவுஉம் - கடைத்தெருவும், பெருங்குடி வணிகர் மாடம் மறுகுஉம் - பெரிய குடிப்பிறப்பினைபுடைய வணிகரது மாடங்கள் (நெருங்கிய) வீதியும், மறையோர் இருக்கைஉம் - அந்தணர்க் விருக்கும் இடங்களும், வீழ் குடி - (பலரும்) விரும்பும் குடிகளும், உழவர் ஒடு - உழவர்களோடு, ஆயுள் வேதர்உம் கால கணிதர்உம் - மருத்துவ நூலோரும் சோதிட நூலோரும், பால் வகை தெரிந்த பல் முறை இருக்கைஉம் - வேறு வேறுவகை படத்தெரிந்த பல முறைகளோடிருக்கும் இருப்பிடங்களும், வீழ் குடி காணியாளர். திருமணி குயிற்று நர் - அழகியமுத்துக் கோப்பவரும், சிறந்த கொள்கை ஒடு அணி வீளை போமுநர் - தமக்குரிய சிறந்த கொள்கையால் அழகிய சங்கினை யறுப்பவரும், தம் பெரு வீதிஉம் - (ஆகிய) இவர்களது பெரிய தெருவும், சூதர் மாகதர் வே தாளிகர் ஒடு - நின் நேத்துவாரும் இருந்தேத்துவாரும் வைதாளி யாடுவோரும் (ஆகிய) இவர்களோடு, நாழிகைக்கணக்கர் (அரசர்க்கு) சென்ற நாழிகை கவிசொல்லுவோரும், நாழிகை வட்டிலிடுவாரும் ஆம். “சூதரோத்தமாகதர் துவல - வேதாளிகரோடு நாழிகையிசைப்ப” என்றார் பிறரும். * நலம்பெறுகண்ணுளர் - நன்மைபொருந்திய சாந்திக் கூத்தரும், மதங்கர் என்பாரும் உளர். காவல்கணிகையர் - களக்கூத்திகளும், ஆடல் கூத்தியர் - அகக்கூத்தாடும் பதியிலாரும், பூவிழைமடந்தையர் - அற்றைப் பரிசுங்கொள்வாரும், எவல்சிலதியர் - மடைப்பள்ளிவேலைசெய்யும்பெண்களும், அடியாரும் ஆம். பயில் தொழில் குயிலுவர் - தோற்கருவித் தொழில்பயின்றிசைப்போரும், பல்முறைகருவியர் - பலவகைப்பட்ட யாழ்முதலிய நரம்புக் கருவியுடையவர்களும், படைக்கும் உற்சவத்துக்குங் கொட்டுவோர் எனினும் அமையும். நகைவேழம்பர் ஒடு வகைதெரி இருக்கைஉம் - சிரிக்கும் பரியாசகரோடு (சூதர்முதல் வேழம்பரிதுதியாக்) பகுதி தெரிந்த இருப்பிடங்களும், கடும்பரி கடவுநர் களிற்றின்பாகர் - கடிய வேகத்தையுடைய குதிரைகளை நடத்துவேரராகிய அச்சுவராதியரும் யாண்ப்பாகரும், கடு, கடி என்னும் உரிச்சொல்லின் றிரிபு, நெடுந்தேர் ஊருநர் கடுங்கண்மறவர் - நெடிபுதேரையுரும்பாகரும் கோபம் பொருந்திய கண்களையுடைய காலரட்படைத்தலைவரும், புறம் இருந்து சுற்றிய பெரும்பாய் இருக்கைஉம் (அரசன் கோயிலின்) புறத்திருந்து சூழ்ந்த பெரிய பரவிய இருப்பிடங்களும், பீடுகெழு சிறப்பின் பெரியோர் பல்கிய (கோவியன் வீதிமுதலாக இருக்கை யிதுதியாகிய இருப்பிடங்களையுடைய) பெருமை யமைந்த சிறப்பினைபுடைய பெரியோர் திர

* “வாசிகைவைத்து மனவோடணியணிந்து, பூசியசுண்ணமுகத்தெழுதித் - தேசுடனே, ஏந்துசுடர்வாள்பிடித்திட் டசுணுக்குங்காளிக்கும், சாந்திக் கூத்தாடூத்தகும்”

ண்ட, பாடல்சால் சிறப்பின் பட்டினம் பாக்கம்உம் - பாடலில் நிறைந்த சிறப்பினையுடைய பட்டினப்பாக்கமும்;

பெரு இருவேந்தர் முனையிடம்போல - பெரிய இரண்டு வேந்தர்கள் போர்குறித்துவந்த பாசறை யிருப்புக்கு இடைப்பட்ட நிலம் போர்க்களம் ஆளும்போல, இருபால் பகுதி இன் இடைநிலம் ஆக (முற்கூறிய மருவூர்ப்பாக்கமும் பட்டினப்பாக்கமும் என) இரண்டு கூறுபட்ட ஊர்க்கு நடுநிலம் ஆகி, ஆக வினையெச்சத்திரிபு, கொடுப்போர் ஓதைஉம் கொள்வோர் ஓதைஉம் - கொடுப்பவர் ஆரவாரமும் வாங்குவோர் ஆரவாரமும், நடுக்கு இன்றிநிலையு - இடையறாமல் நிலைபெற்ற, மிடை சோலை கடைமரம் கால் - (நிராபட்ட) நெருங்கிய சோலையின்கண்ணுள்ள மரங்களை கால்களாக, கடைகால் யாத்த மிடைமரம் சோலை என்பதற்கு தூரால் இடப்பரப்பைத் தம்முட்படுத்திய நெருங்கிய மரங்களையுடைய சோலை சூழ்ந்தளினினும் அமையும், யாத்த நாள் அங்காடி இல-கட்டப்பட்ட பல அங்காடியுங் கூடிய கடைத்தெருவில் (உள்ள) நாள்என்னும் பண்புப் பெயர்ச்சொல் பன்மைமேல் நின்றது, வெற்றிவேல் மன்னற்கு - வெற்றிபொருந்திய வேலையேந்திய முசுருந்தச் சக்கரவர்த்திக்கு, உற்றதை ஒழிக்கஎன-வரும் இடையூற்றைத் தவிர்க்கக்கடவாயென்று, தேவர் கோமான் ஏவலில் - தேவேந்திரன் ஏவுதலால், போந்த (தேவருலகினின்றும்) வந்த, காவல் பூதத்து கடைசெழுபீடிகை (அவ்வரசன்) மெய்காக்கும் பூதத்தினது இடமகன்ற பலிபீடிகையின்கண்;

முன்னொருகாலத்தில் தேவேந்திரன் தன்னகரத்துள்ள அமிர்தங் கவர்த்தற் பொருட்டுத் தன்மேற் போர்குறித்துவந்த அசுரரோடு போர்செய்ய ஆற்றாமை மண்ணுலகத்துள்ள முசுருந்தச்சக்கரவர்த்தியைத் தன்னாட்டிலிருத்தியோர் பூதத்தை யவனுக்குக் காவலாக்கி யுடைந்துபோக, அச்சக்கரவர்த்தியோடும் விடாது அசுரர்கள் போர்செய்து தமது வலிகுன்றி இவ்வின வஞ்சத்தாலல்லது போரில் வெல்லுதல் அரிதென்று கருதிக்காமாஸ்திரம் தொடுத்தார்கள்; அதனும் சக்கரவர்த்தி கண்ணு மனமும் இருண்டு வசமற்று நின்றலைப் பூதங்கள்கண்டு ஓர் மந்திரத்தை யுபதேசிக்க, அதனால் தெளிந்து அசுரர்கள் உடைந்தோட வென்று சக்கரவர்த்தி நின்றலைத் தேவேந்திரன் வந்துபார்த்து இவ்வசுரரையெவ்வாறு வென்றயென வினவ, இப்பூதத்தால் வென்றேனெனச் சக்கரவர்த்தி கூறக் கேட்டுக் களிகூர்ந்து அப்பூதத்தைநோக்கி இவ்வரசனுக்கு நிலவுலகிறசென்று துணையாகெனவேவ அப்பூதம்வந்தது என்பது வரலாறு. முசுருந்தன் கரிகரற் பெருவளவன் மரபிலுள்ளோன்.

“முன்னொளிந்திரன் - காவலழித்துச் செவல்கொண்டெழுந்த - வேட்கையழுத மீட்செவ்முடிவார் - இந்நகர்காப்போரியாரொளியினதலும்-தாரகெழுமார்ப்பதாங்கல்கடனென - உவந்தனன் கேட்டுப் புகழ்ந்த விப்பூதம் - நின்வழியாகென நீறி இப்பெயர்வுழிக் - கடுவிசையவுணர் கணங்கொண்டெண்டிப -

பொருதுபோர் தொலைந்தன ராகிப்பெரிதழிர் - தாழ்ந்தநெஞ்சிற் சூழ்ந்தனர்
நினைத்த - வஞ்சமன்றிது வஞ்சத்தல்லது - வேறலரிதெனத் தேறினாதேறி-
வளைத்துத்தொடுத்த வல்வாயம்பின் - அயின்முகங்காண்றவாரிருள்வெயிலேர்
ன் - இருகணும்புதையப். பாய்தவினெருகணும் - நெஞ்சங்காணநிற்பநின்ற -
வஞ்சம்பெயர்த்த மாப்பெரும்பூதம்” என்பதனாலும் உணர்க.

சித்திராதிங்கள் சித்திராசேர்த்தென - சித்திராமாதத்தில் பெளரீணர்
யில் சித்திராநட்சத்திரம்வர (அந்நாளில்) சேர்த்தென வினையெச்சத்திரிபு.
வலவையின் உரைக்கும் - நாணிலிகளைப்பேரல (வாய்சேர்த்து) பேசும், மா
தர் கோலீத்து (கண்டோர்) விரும்புங் கோலத்தையுடைய, முதிரப்பெண்
டர் - மறக்குடிப்பெண்கள், புழுக்கல்லும் - அவரைதுவரை முதலியபண்ட
மும், நொலியல்லும் - அப்பவர்க்கமும், விழுக்கு உடைமடைஉம்-நிணத்தையு
டைய சோறும், பூ உம் புகை உம் - மலரும் நறுமபுகையும், பொங்கல்லும்-
கள்ளும், பொங்கல் எனினும் அமையும். சொரிந்து - பெய்து, * துணங்கை
யர் குரவையர் - துணங்கையரும் குரவையரும், அணங்கு எழுந்து ஆடி-தே
வோறியாடி, பெருநிலம் மன்னற்கு - இடம்கன்ற வுலகினையாரும் கரிசாற்
பெருவளவனுக்கு, இருநிலம் அடங்கல்லும் - பெரியநில புகழமுதும், பசி
உம் பிணி உம் புகை உம் நீங்கி - பசியும் நோயும் உட்பகையும்கி, வசி
உம் வளன் உம் சாக்க என வாழ்த்தி - மழையும் வளங்கரும் பெருகுக் என
வாழ்த்தி, வசி வசியம் எனினும் அமையும். ஒழைதற் பெயர் - கொக்கரிப்
போடே பெயராநிற்க.

எழாம்வேற்றுமை யுருபின் பயனிலையாய் நின்ற சொரிந்து ஏறி ஆடி
என்னும் வினையெச்சங்கள் தனித்தனியாய் பெயர் என்னும் வினையெச்சத்தி
ன் முதனிலைகொண்டன. முதிரப் பெண்டிர் அரசன் கோயில் அகப்பரி சார
ராகிய பெண்கள்.

முந்தசென்று (முற்காலத்தில் முசுருந்தன் இருவகைப்பாக்கத்தாரும், தம்
முள்) முந்த நெருங்கிப்போய், முழுபலிபீடிகை - தம்மைத்தாமே யிசும்பலி
யை (உண்ணும்) பீடிகையில், வெம்மிறல் மன்னன்கு உற்றதை ஒழிக்களை -
வெய்ய வலியையுடைய அவ்வரசனுக்கு உற்ற இடையூற்றை யொழிக்கக்கூட
வாயென (பூதத்திற்குக்) கூறி, பலிகொடை புரிந்தோர் - பலிகொடுத்தோர்,
வலிக்கு வரம்பு ஆக என (அப்பலிக்கும்) வலிக்கும் வரம்பாகக்கூடவாடொன்க
கூறி, மருவூர் மருங்கின் மறம் கொள்வீரர் உம் (இக்காலத்தில்) மருவூரின்
கண்ணுள்ள வெற்றிகொண்ட வீரரும், பட்டினம் மருவூரின் படைகெழுமா
க்கல்லும் - பட்டினத்தின் கண்ணுள்ள ஆயுதப்பரப்பையேந்திய டிறவரும், கல்
உயிற் கவணினர் - கல்லில வீசும் கவணினராய், கழி பிணி கறை தேரல்-மிக

* துணங்கை “முடக்கியிருகை பழுப்புடையெயர்ந்த-தொடக்கிய நடை
யது துணங்கையாகும்” குரவை கைகோத்தாடுங்கூத்து.

வும் பிணித்தகரிய கேடகத்தோடு, பல் வேல் பரப்பினர் - பலவகைப்பட்ட வேலேந்திய பரப்பினராய், ஆர் அமர் அழுவத்து - அரிய போர்க்களப் பரப்பில், மெய் உறதிண்டி-தமது உடலை மிகவும் அருவருத்து, ஆர்த்துகளம்கொண்டோர் - ஆரவரஞ்செய்து அப்போர்க்களத்தைக் கொண்டவீரர், சூர்த்து (உலகினரை) அச்சுறுத்து, கடைசெவந்த சுடு நோக்கு - கடையிற் செவந்த சுடுதலைப்போலுந் கண்களைஉடைய, கருந்தலை (சிகையால்) கரிய தமது தலை, வெற்றிவேந்தன் கொற்றம் கொள்க என- வெற்றியையுடைய கரிகாற் பெருவளவன் விசயம்பெறக் கடவானென்று பேசும்படி, நல் பலி பீடிகை * நலம்கொளவைத்து - நல்ல பலியீடத்தில் நன்மைபெற (அரிந்து அந்தலையை) வைத்து, ஆங்கு உயிர்பலிஉண்ணும் (வைத்த) அப்பொழுதே (அறுபட்ட குறையுடல்கள் தமக்கு வாயின்மையால்) உயிர்ப்பலி கொடுத்தோம் உண்மின், (என்று) † உருமுசூரல் முழக்கத்து - இடிக்குரல்போலு முழக்கத்தையுடைய, மயிர்க்கண் முரசு ஒடு - மயிர் சீவாத உரியாற் போர்த்த முரசத்தாற் கூட, ‡ வான்பலி ஊட்டி - பெரிய அவிப்பலியை ஊட்டி;

“அடிக்கழுத்தின் சிரத்தையவ ரரிவராலோ அரிந்த சிரமணங்குக்குக் கொடுப்பராலோ-கொடுத்த சிரங் கொற்றமையைத் துதிக்குமாலோ-குறையுடல்க்கும்பிட்டேறிகு மரலோ?”

ஒடி உருபு சருவிப்பொருட்டு. கவணினர் வேற்பரப்பினர் என்னும் குறிப்புவினை முற்றெச்சங்களும் தீண்டி ஆர்த்து என்னும் தெரிநிலை வினையெச்சங்களும் தனித்தனியாகக் கொண்டோர் என்னும் வினைமுற்றுப்பெயரின் முத்தலையைக் கொண்டன. என வைத்து ஊட்ட எனனும் எச்சங்கள் ஒன்றினை யொன்று கொண்டன. ஊட்டி வினையெச்சத்திரிபு.

இரு நிலம் மருங்கில் பொரு நரை பெறு திருமால் வளவன் - தமிழ்நாட்டெல்லையுள் இரண்டு நிலத்தின் கண்ணும் (தன்னொடு) போர் செய்யும் அரசு

* நலம்கொளவைத்தல் “மோடிமுன்றலையை வைப்போ முடிசூலைந்த குஞ்சியை முடிப்போ - ஆடிஇன்று குருதிப் புதுத்திலகமம் முகத்தினிடைவைப்போ” என்பதனாலும் அறிக.

† “புனைமருப்பமுந்தக்குத்திப் புலியொடு பெர்ருதுவென்ற, கனைசூரலுந்ருமுச்சேற்றக் கதழ்விடையுரிவைபோர்த்த, துனைசூரன்முரசத்தானத் தோன்றலைத்தம்மினென்றான், நனைமலரலங்கற்கண்ணி நந்தனுந்தொழுதுசேர்ந்தான்” சீவக சிந்தாமணி. “கொல்லேற்றுப் பசுந்தோலு சீவரது போர்த்த மயிர்க்கண் முரசமோ வலிவரங்க” என்றார் பிறரும்.

‡ ஐயனாதிதனா புறப்பொருள் வெண்பா மாலைய வாகைப்பட்டலம்-அவிப்பலி “வெள் வாளமருட் செஞ்சேறல்ல - துள்ளாமைந்த ருயிர்ப்பலிகொடுத்ததன்று” சிறந்த திதுவென்ச செஞ்சேறு வாய்ப்ப - மறந்தருவாளம் கொன்னும் - பிறங்கழுவா, ஆருயிரென்னு மவிவேட்டா ராய்கூர்நால், வீரிய அய்தற்பால வீடு.

ரைப் பெறாத திருவிரும்பும் கரிகாற் பெருவளவன், திருமால் போன்ற வளவன் எனினும் அமையும். இரு நிலம் மேற்கும் தெற்கும். பொருநர் சேரபாண்டியர்கள், செருவெம் காதலின் - போரில் மிக்க ஆசையைபுடையவன் ஆதலால், (வடதிசை சென்றால் போர்ப்பெறலாம் எனக்கருதி) * வாள்உம் 0 குடை உம் மயிர்க்கண் முரசு உம் நான் ஒடி பெயர்த்து (இவற்றை) நல்ல நாளிற் பெயர்த்து, மண்ணகம் மருங்கின் - இந்நில வெல்லையில், வலிகெழு என்தோள் - வலி மிக்க எனது தோள், நண்ணார் பெறுக என - பகையரசரைப் பெறக்கடவதென்று (தான் வழிபடு கடவுளே மனத்தால்) வணங்கி, புண்ணியதிசை முகம் போகிய அந்நாள் - வடதிசையின்கண் சென்ற வந்நாளில், புண்ணியதிசை வடதிசை. முகம் இடம். அசைவு இல் ஊக்கத்து நசை பிறக்கு ஒழிய - மடிதலில்லாத மனவெழுச்சியால் (செல்ல முயலும்) விருப்பம் வேறாக வொழிய, இப்பயம் கெழுமலை - இந்தப்பயன் மிக்க இமயமலை, பகை விளக்கியது என - (குறுக்கிட்டு) புகையை விளக்கியதென்று முனிந்து, இமையவர் உறையும்து சிமையம் பிடர்தலை - தேவர்கள் வசிக்கும் அவ்வமைய மலையின் பிடரியின்கண், கொடுவரி எற்றி கொள்கையின் பெயர் வோன்கு - தன் புலிக்கொடியை நாட்டி. (தான் விரும்பியது பெறாத) கொள்கையோடு மீளுந் கரிகாற் பெரு வளவனுக்கு;

ஒடி உருபுமயக்கம். பெயர்த்து என என்னும் எச்சங்கள் தனித்தனியாய்ப் போகிய என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதனிலையையும், அப்பெயரொச்சம் நான் என்னும் காலப்பொருளையும் கொண்டன. என என்னும் எச்சம் ஏற்றி என்னும் எச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் பெயர் வோன்என்னும் வினைமுற்றுப் பெயரின் முதனிலையையுங் கொண்டன.

மர நீர் வேலினல் வச்சிரம்நாடு கோன் - கடலை யரணுகவுடைய நல்ல வச்சு

* ஐயனாரிதனார் புறப்பொருள் வெண்பாமாலை வகுப்பிடலும். வாணிலை "செற்றார் மேற்செல வயர்ந்து, கொற்றவாணை கொண்டன்று" அறிந்தவராய்ந்த நாளாழித்தேர் மன்னன் - எறிந்தில. கொள்வாளியக்க - மறிந்திகலிப் - பின்பகலே யன்றியும் பேணார்களுட்டுள்ளே. நன்பகலுங் கூடாக நரும்.

0 குடைநிலை "பெய்தா மஞ்சரும்பிரைப் பப்பெரும்புலவர்புகழ்பாடக், கொய்தார் மன்னவன் குடைநாடகொண்டன்று" "முன்னர்முரசுகிங்க மூரிக் கடற்றூண, துன்னருந்துப்பிற்றொழுதெழா; மன்னர்; உடைநாளுலந்தனவா லோத நீர்வேலி, குடைநாளிறைவன் கொள்" முரசு நாட்கோடல் வந்த விடத்திற் காண்க.

† "கச்சிவளக்கச்சிக் காமக்கோட்டங்காவன்-மெச்சியினிதிருக்கு மெய்ச்சாத்தன்-கைச்செண்டு-கம்பக்களிற்றுக் கரிகாற்பெருவளவன்-செம்பொற் கிரி திரித்த செண்டு" இமையமலை ஒரு காலத்தில் உன்னைக்கண்டு தாமாது இறுமாக்கும், அப்பொழுது இச்செண்டாற் புடைத்து இறுமாப்பை யொழிப்பாடு என்று கச்சிக்காவல் பூண்ட சாத்தனார் ஒரு செண்டாடயுதம் கரிகாற்பெருவளவனுக்குக் கொடுத்தார் என்பது வரலாறு. அது இச்செய்யுள் ஆல்உணர்க.

சீர நாட்டரசன், இறை கொடுத்த - திறையாகத் (தனக்குக்) கொடுத்து, கொற்றம் பந்தர்உம்-(அவனுக்கு) வெற்றியால் வந்த முத்தின் புந்தலும், இவன் உதாசீனன், பகைநட்பு இரண்டிலுஞ் சேராதிருப்பவன். வாள் வாய் நல் மகதம் நாடு வேந்தன் - வாட்போர் வாய்ந்த நல்ல மகதநாட்டரசன், பகைபுறத்து கொடுத்த பட்டி மண்டபம்உம் - பகையிடத்து (பொருது) கொடுத்தவித்தியா மண்டபமும்; ஓலக்க மண்டபம் எனினும் அமையும். அவந்தி வேந்தன்உம் வந்தனன் கொடுத்த - உஞ்சை நாட்டரசன் (நட்பினரையு) வந்து கொடுத்து, நிவந்து ஓங்கு மரபின் தோரண வாயில்உம் - உயர்ந்து நீண்ட தொழின் மரபையுடைய தோரண வாயில்களும், பொன்னின்உம் மணியின்உம் புனைந்தன ஆயின்உம் - (இவைகள்) பொன்னினாலும் இரத்தினங்களாலுஞ் செய்யப்பட்டன வாளுலும், நுண்வினை கம்மியர் காணாமரபின் - நுண்ணிய தொழிலில் வல்ல கம்மியாராற் செய்யப்படாத மரபின், ஆயின் - ஆனால் (இவையாராற் செய்யப்பட்டன வென்னில்) துயர் நீங்கு சிறப்பின் - (அக்காலத்துக் கொடுத்த அம் மூவருடைய) பிறர் தடுத்தலில்லாத வெற்றிச் சிறப்பினையுடைய, தொல்லோர்-(அவர்கள்) முதியோர், (ஓர் காலத்து ஓரிடத்துச் செய்த) உதவிக்கு மயன் விதித்து கொடுத்த மரபின் - உதவிக்கு (கைம்மாருக) தெய்வத்தச்சன் நிருமித்துக்கொடுத்த மரபினவாய், ஆங்கு உயர்ந்தோர் ஒருங்கு உடன்புணர்ந்து-அவ்விடத்து உயர்ந்தோர் ஒரு சேரக்கூடி, எத்தும் அரும் பெறல் மரபின் மண்டபம் - துதிக்கும் பெறுதற்கரிய மரபினையுடைய மண்டபமுதலிய மூன்றுக்கும், உம்மை அசை நிலை - அன்றஉம் (இவை) அல்லாமலும், நம் பெயர் பொறித்து - உடையோர் பெயரொழுதப்பட்டு, எண் எழுத்து கண்படுத்த - அளவும் நிறையும் எண்ணும் ஆகிய இலக்கங்களைத் தம்மிடத்து இடப்பட்ட, பல பொதி - பல பொதிகள், (உடையதாகி) முகம் கடைவாயில்உம்-தனதிடத்துக் கடைவாயிலினின்றும், கருந்தாழ் காவல்உம்-கரிய இருப்புத்தாழாகிய காவலினின்றும், உடையோர் காவல்உம் (அப்பொருள்களை) உடையவர் காத்திருக்குங் காவலினின்றும், ஓர்இயது ஆகி - நீங்கினதாகி, வம்பமாக்கள் கள் பொருளர் எனின் - (இந்நகர்க்கு) புதியோர் (அதனியல்பு அறியாது) திருநெதன்மைய ராயின், தலை கடுப்ப ஏற்றி-(அவர்கள்) தலைகள் கடுப்பவைத்து, கொட்பின் அல்லது - ஊரைச்சூழ் விப்பினல்லாமல், கொடுத்தல் ஈயாது-(அவர்கட்கு) கொடாமல், உள்ளூர் பணிக்கும் - (முன்தால் களவுசெய்ய) நினைப்பவரையும் நடுக்கு விக்கும், வெள் இடை மன்றம்உம் - வெளியிடத்தை யுடைய பண்ட சாலையாகிய அம்பலமும்;

கடுப்ப கடி என்னும் உரிச்சொல் ஈறு திரிந்து நின்ற கடு பகுதி. கொட்பின் பண்படியாகப்பிறந்த வினையெச்சம். கொடுமை என்னும் பண்பு ஈறுகெட்டு நின்ற கொடுபகுதி, ஈறுகெடுதல் சந்தி, ப, விரித்தல் விகாரம், இன் எச்ச விகுதி. கருமை இரும்பினைக் குறிப்பரல் உணர்ச்சிற்று. ஆகி ஏற்றி ஈயாது என்னும் வினையெச்சங்கள் பணிக்கும் என்னும் பிறவினைப் பெயரொச்சத்தின்

முதனிலையைத் தனித்தனியாயும் அப்பெயரொச்சம் மன்றம் என்னும் வினைமுதற் பொருளையுங்கொண்டு முடிந்தன. இதனால் அவ்வூரில் வாழ்வார் பெருஞ்செல்வராதலால் களவு செய்யார் என்பது தோன்ற நிற்பலால் குறிப்பெச்சம். பனிக்கு மன்றம் என இடத்தினிகழ் பொருளின் ரொழில் இடத்தின்மேல் நின்றது.

கூன்உம் குறன்உம் ஊம்உம் செவிடுஉம் அமுகு மெய்யாளர்உம் - கூனருங்குறளரும் ஊமரும் செவிடரும் தொழு நோயாலழகிய உடம் பையுடையவரும், முழுசினர் ஆடி - (புகுந்து) முழுசி நீராடி, பழுதுவில் காட்சி நல் நிறம் பெற்று - குற்றமற்ற தோற்றத்தையுடைய நல்ல பொலிவைப் பெறுகையால், வலம் செய்யாகழியும் - வலஞ்செய்து தொழுது நீங்கும், இலஞ்சி மன்றம்உம் - பொய்கையைுடைய மன்றமும்.

கூன் ஊம் செவிடு சினையாகு பெயர்கள். குறள் பண்பாகுபெயர். முழுசினர் முற்றெச்சம். முழுசி ஆடி பெற்று வலஞ்செய்யா என்னும் வினையெச்சங்கள் தனித்தனியாய்க்கழியும் என்னும் பெயரொச்சத்தையும் அப்பெயரொச்சம் இலஞ்சி என்னுங் கருவிப்பொருளையுங் கொண்டன. இலஞ்சி பொய்கை.

வஞ்சம் உண்டு மயல் பகை உற்றோர் - வஞ்சனையால் (பிறர் மருந்தாட்ட) உண்டு பித்தேறினோரும், நஞ்சம் உண்டு நடுங்கு துயர் உற்றோர் - நஞ்சினையுண்டு நடுங்கத் துன்பமுற்றவரும், நாசத்து அழல் வாய் ஆர் எயினு அமுந்தினர் - பாம்பினது அழலும் விடம் பொருந்திய கூரிய பற்கள் முந்தக்கடி யுண்டவரும், கழல் கண் கூளி கடுகவைப்பட்டோர் - பிதுங்கின கண்களையுடைய பூதஞ் செய்த அச்சத்தைத் தருங்குற்றத்தி லகப்பட்டவரும், (ஆகிய இவர்கள்) சுழல் வந்து தொழ துயர் நீங்கும் - (ஒருகால்) சூழவந்து துதிக்கத் துன்பத்தினின்று நீங்குதற்குக் காரணமாகிய, சிழல் கால் நெடுங்கல் நின்ற மன்றம் உம் - ஒளியைக் கக்காநிற்கும் நெடியகல் நிலைபெற்ற மன்றமும்.

மயல்பகைமயலாகியபகை. கழல் கண் கழற் காய் போலுங் கண் எனினும் அமையும். நிகழ் பொருளின் ரொழிலை இடத்தின் மேலேற்றிச் கல்நின்ற மன்றமன்றார். நீங்கும் என்னும் பெயரொச்சம் கல் என்னுங் கருவிப் பொருள் கொண்டது.

தவம் மறைந்து ஒழுகும் தன்மையிலாளர் (தம்மைப்பிறர் நம்புதற்கு) தவவேடத்தில் மறைந்துநின்று (தவவேடத்திற் கிழக்கானவற்றின் கண்) ஒழுகும் பொய்வேடத்தாரும், அவம்மறைந்து ஒழுகும் அலவைப்பெண்டிர் உம் - (தம்மைத்தங்கணவர் நம்புதற்கு) பொய்யொழுக்கத்தில் மறைந்துநின்று வசிகரிப்பின் ஒழுகும் தீத்தொழிலையுடைய பெண்களும், அறைபோகு அமைச்சர் (தம்மைத்தெளிந்த அரசரை) கீழறுத்துச் செல்லும் மந்திரிகளும், பிறர்மனை நயப்போர் (தமது மனைவியர் தனிப்ப) பிறர்மனைவியரை விரும்புங் கொடியரும், பொய்கரியாளர் - பொய்ச்சாட்சிகூற மன்றத்தேறுவாரும்,

புறங்கூற்றாளர் - முன்னர்ப்புகழ்ந்து பின்னர்ப்பழி தூற்றுவாருமாகிய இவர்கள், எங்கைக்கொள் பாசத்துக் கைபடுவார்என - எனது கையிற்கொண்ட பாசத்தினிடத்து அகப்படுவாரென்று, காதம் நான்கும் கடுங்கூரல் எடுப்பி (அவ்வூர்) நாற்காதவெல்லையளவும் (கேட்கும்படி) தனது கடிய குரலாலுணர்த்தி பூதம்புடைத்து உண்ணும் பூதசதுக்கம்உம் (அவ்வழியினில்லாரை) பூதம்ஆனது பாசத்தாற் கட்டியடித்து உயிர்ப்பலியுண்ணும் அப்பூதம். நிற்கும் நரற்சந்தி கூடிக் தெருவும்;

குரல் எடுப்பி துயிலெடுப்பி என்றாற்போல நின்றது. எடுப்பி புடைத்து என்னும் எச்சங்கள் ஒன்றையொன்றுகொண்டு உண்ணும் என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதலிலையையும் அப்பெயரொச்சம் பூதம் என்னும் வினையுடைய பொருளையுங் கொண்டன. கை இடம் - காதநான்கும் என்பதன் உம்மை முற்றுப்பெருட்டாதலால் அவ்வூர் நான்குகாத எல்லையையுடையது என்பது பொருள்.

அரசுகோல் கோடின்கூடம் - அரசனது செங்கோல் சிறிது வழுவீணும், உரைதூல் அறம் கூறு அவையத்து - உரைக்கும் (மனுதூல்முறையால்) தருமத்தை யெடுத்துக்கூறு நியாயதலத்தில், கோடி ஒருதிறம் பற்றின்கூடம் - (பதைவர் அயலினர் நட்பினர் என்னு முத்திறத்தார்க்கும் ஒப்பக் கூறுதலாகிய நடுநிலமையினின்று) வழுவிவெரருபாற் கோடினும், நவை நா ஒடி நவிலாது - அக்குற்றங்களை நாவாற் கூறுது, நீர் உகுத்து அழும்பாவை நின்று - நீரைச் சிந்திக்கண்ணுற் கூறும்பாவை நின்றலால், பாவை மன்றம்உம் - (அப்பெயர் பெற்ற) பாவைமன்றமும்;

உகுத்தழுதல் என்னுந் தொழில் நிகழ்தற்கு இடம் கண்ணுதலால் அந் தொழில் நிகழ்ச்சி கண்ணின்மேலும், நாவொடு கூறுது என்றமையால் உகுத்து அழுதல் என்னும் பிறிது தொழில் கூறுதன் மேலும் நின்றன. கூறுது என்னும் முதல் வினையெச்சம் உகுத்து என்னும் சினை வினையெச்சத்தையும் அவ்வெச்சம் அழும் என்னும் சினைவினைப் பெயரொச்சத்தையும் அப்பெயரொச்சம் பாவை என்னும் முதற்பெயரையுங் கொண்டன. நின்று என்னுங் காரணப் பொருளில் வந்த வினையெச்சம் கொல்லெச்சமாய் நின்ற, பெற்ற என்னும் பெயரொச்சத்தோடு முடிந்தது.

மெய்வகை உணர்ந்த விழும்யோர் எத்தும் - உண்மையின் பகுதியையுணர்ந்த பெரியோரால் துதிக்கப்படும்; ஐ வகை மன்றத்து உம் அரும்பலி உறீஇ - (வெள்ளிடைமன்ற முதலாகப் பாவைமன்றம் ஈராயுள்ள ஐவகைப்பட்டமன்றத்துக்கும் பெறுதற்கரிய பலியீட்டு;

அன்றியும் மன்றத்தும் என்பவற்றி னிறுதிகளினின்ற வும்மைகள் இறந்தது தழீஇய எச்சவும்மைகள், ஆதலால் பலிஎன்பது முற்கூறிய பலிஎன வுணர்ச்சு. ஒளி உச்சி தோன்றிப்பரப்ப, வைத்து, ஊட்டி, பலியுறீஇ என முடிக்க.

வச்சிரம் கோட்டத்து-இந்திரனது வச்சிராயுதம் நிற்குங் கோயிலினுள்ள, மணம் கெழு முரசம்-மணத்திற்கமைந்த முரசத்தை; முரசு மணமுரசு விழா முரசு என இருவகைப்படும். மண்கெழுமுரசம் எனப்பாடும் ஓதிமார்ச்சனை யமைந்த முரசம் எனப்பொருள் கூறுவாரும் உளர். கச்சம் யானைபிடர் தலை ஏற்றி-கச்சத்தையுடைய யானையினதுபிடரின் கண்ணேற்றி, கச்சம் யானைக் கழுத்திடு கயிறு. வால் வெண் களிறு அரசு வழங்கிய கோட்டத்து-வெள்ளிய அயிராவதற்கும் கோயிலின்கட்சென்று, விழவின்கால்கோள் கடைநிலைசாற் றி-விழவின் ஞாடக்கத்தையும் முடிவையும்(இந்திரனைக்கொண்டு வருகவென் அவ்வயிராவதத்திற்கு)அறிவித்து, தங்கியகொள்கை தரு நிலை கோட்டத்து-இந்திரன் தங்கிய கொள்கையையுடைய கற்பகத்தருநின்ற கோயிலின்கண், * மங்கலம் நெடுங்கொடி வான் உற எடுத்து - அட்டமங்கலத்தோடு அயிராவதம் எழுகிய கொடியை விண்ணுலகிற் செல்ல வெடுத்து, மரகதமணி ஒடு வயிரம் சூயற்றிய பவளம் திரள் கால் - மரகத-இரத்தினத்தோடு வயிரமுழிழைத்த பவளத்தாலாகிய திரண்ட கால்கள் நிரைத்த, பசும்பொன் வேதிகை - பசிய பொன்னாலாகிய திண்ணைகளையுடைய, நெடு நிலை மாடம் கடைமுடித்து யாங்கண் உம்-உயர்ந்த நிலைகளையுடைய மர்னிகைகளின் வாயில் களிணிடங்கள் தோறும், கிம்புரி - பூண் செறிந்த (கொம்பினையும்,) பருவாய் - பிளந்த வாயால் (கக்கிய) கிளர் முத்து ஒழுக்கத்து - பருத்த முத்தொழுக்கினையும், மங்கலம் பொறித்த - அட்ட மங்கலங்களையும் நிலைபெறச் செய்த, வாசிகை - வாசிகை வடிவு போல வரைய (செய்த) மகரம் தோரணம் நிலை இய - மகர தோரணங்கணிலைபெற்ற, மேவிய கொள்கை வீதியில்-பொருந்திய கொள்கையையுடைய வீதியின் கண், தோம் அறு-குற்ற மற்ற, பசும் பொன் பூரண கும்பத்து - பசிய பொன்னாலாகிய பூரண கலசத்தையும், பொலிந்த பாலிகை - விளங்கிய முளைப்பாலிகையையும், பாவை - பெண் வடிவமாகச் செய்த சீவற்சத்தையும், விளக்கின்-விளக்கினையும், பசும் பெண் படாம் ஐ - பசிய பொன்னாலாகிய கொடியையும், தூ மயிர் கவரி - கடைபொத்த மயிரையுடைய கவரியையும், சுந்தரம் சுண்ணம் - நிறத்தையுடைய சுண்ணப்பொடியையும், செறித்து - நெருங்கச்செய்து, ஆங்கு (பவியிட்ட) அப்பொழுது ஐம் பெருங்குழுஉம் - அமைச்சர் முதலிய பெரிய ஐந்து கூட்டத்தாரும், 0 எண் பெயர் ஆயம்உம் - கரணத்தியல்வோர் முதல் இவ்வி மறவீராகிய எண் வகை

* மங்கலம் சாமரம், நிறை குடம், கண்ணாடி, தோட்டி, முரசு, விளக்கு, கொடி, இணைக்கயல். கண்ணாடி, இடபம், விளக்கு, சீவற்சம், கவரி, சங்கு, சுவத்திகம், நிறைகுடம் எனக் கூறுதலும் உண்டு. சீவற்சம் சூழந்தையை இடையில் வைத்திருக்கும் ஒரு பெண்வடிவம். சுவத்திகம் மண்டபவடிவம்.

0 "கரணத்தியல்வோர் கருமவிதிகள் - கணகச்சுற்றங் கடைசாப்பாளர் - நகரமாந்தர் நனிபடைத்தலைவர் - யானைவீர சிவ்ளிமறவர் - ஏனையொண் பெயர்ரயமென்ப?"

யரான கூட்டத்தாரும்; கவர் பரி புரவியர் - பகுத்து விரையுஞ் செலவினையுடைய குதிரையை யுடையவரும், பரிவிரைவு, களிற்றின் தொகுதியர்-யானைக் கூட்டத்தை யுடையவரும், இவர் பரி தேரினர்-ஏறுதலையுடைய குதிரை யூட்டியதேரையுடையவரும் ஆகிய, அரசகுமாரர் உம் பரதகுமாரர் உம்-அரசரும் வணிகரும், ஒருங்கு இயைந்து ஈண்டி-ஒரு சேரத்தம்மிற் பொருந்தித்திரண்டு; அரச குமாரர் பரத குமாரர் பிளவு படாது நின்றலால் ஒரு சொன்னீர் மையன். ஏற்றி, சாற்றி, எடுத்து, செறித்து என்னும் வினையெச்சங்கள்- ஒன்றினை யொன்று கொண்டு சொல் லெச்சமாய் நின்ற இட்ட என்னும் பெயர் சொச்சத்தின் முதலிலேயோடு முடிந்தன.

அரசு மேம்படஇ - தமது அரசியல் மேம்பட விரும்பி, அகன் நிலை மருங்கு இன் - நகரின் கண்ணுள்ள, உரைசால் மன்னன் கொற்றம் கொள்க என - புகழ்மைந்த கரிகாற் பெருவளவன் வெற்றி கொள்ளக் கடவனெனக் கூறி; மாயிரு ஞாலத்து மன் உயிர் காக்கும் - பெரிய வுலகின்கண் ஆக்கத்தையுடைய வுயிர்களைக் காக்காநிற்கும், ஓர் ஆயிரத்து எட்டு அரசு தலை கொண்ட-ஓராயிரத்தெட்டரசர் தலையிற் சுமப்பித்து வந்து, தன் நறு தாது மலி காவிரி பெருந்துறை - குளிர்ந்த நறிய மணமுள்ள மலர்த்தாதுக ணிற்றைந்த காவிரியினது பெரிய சங்கமுக நீர்த்துறையின் கண், நல் புண்ணியம் நீர் பொன் குடத்து ஏந்தி - நல்ல புண்ணிய தீர்த்தநீரைப் பொன்னாலாகிய குடத்திலேந்தி, மண்ணகம் மருள் - மண்ணுலகம்-விண்ணுலகமாய் மயங்கா நிற்ப, தேவர்களெல்லாம் - இங்கிருத்தலால் மருள்வென்றார். வானகம் வியப்ப - விண்ணுலகத்திலுள்ளோர் (தமதுலகத்திலு மிக்க சிறப்புடைய தென) அதி சயிக்கா நிற்ப; விண்ணவர் தலைவனை விழுநீர் ஆட்டி - தேவர்கள் தலைவனாகிய தேவேந்திரனை மேம்பட்ட திருமஞ்சனமாட்டி, விண்ணவர் தலைவன் என்றது அவன் வச்சிரத்தை. பிறவாயர்க்கை பெரியோன் கோயில் உம் - (மற்றைத் தேவரைப் போல) பிறவாத திருமேனியையுடைய இறைவனது கோயிலுள்ளும், யாக்கையிற் பிறவாத பெரியோன் எனப்பொருள் கூறி நிட்களன் எனினும் அமையும், அறுமுகம் செவேள் அணிதிகழ் கோயில் உம் - ஆறு முகத்தையும் செய்ய நிறத்தையுமுடைய முருகவேளினது அழகு விளங்கும் கோயிலுள்ளும், வால் வளை மேனி வாலியோன் கோயில் உம் - வெள்ளிய சங்குபோலும் வெண்மை நிறம் பொருந்திய திரு மேனியையுடைய பல தேவனது கோயிலுள்ளும், நீலம் மேனி நெடியோன் கோயில் உம் - நீல மணிபோலும் நிறத்தையுடைய திருமேனியையுடைய திருமால் து கோயிலுள்ளும், மால வண்ண குடை மன்னவன் கோயில் உம் - முத்த மாலையையுடைய வெண்கொற்றக் குடையினை யுடைய கரிகாற் பெரு வளவனது கோயிலுள்ளும், செவ்வேள் வாலியோன் நீலமேனி இவை தொடர்நிலை முரண். மாமுது முதல்வன் - மிக்க முதுமையையுடைய முதல்வனாகிய பிரமன் (அருளிய) வாய்மையின் வழாஅ - உண்மையினின்றும் தப்பாத, நால்மறை மரபின் - நான்கு வேதங்களின் நெறிப்படி.

ஒருபால் தீ முறை - ஒரு பக்கத்தில் ஓமங்கள் முறையாக (நடக்கவும்) நால்வகை தேவரூஉம் † மூ ஆறு கணங்கள்உம் - நால்வகைப்பட்ட தேவர்களும் பதினெட்டுவகைப்பட்ட கணங்களுமென, பால் வகை தெரிந்த பகுதி-தோற்றத்து-பகுப்புள்ள வேறுபாடுகளைத் தெரிந்து வகுத்த பகுதித்தோற்றத்தைபுடைய, வேறு வேறுகடவுள் சாறு ஒருபால் சிறந்து-வெவ்வேறுதேவர்களுது திருவிழா ஒருபக்கத்திற் சிறப்பவும், நால்வகைத்தேவர் மூப்பத்துமூவர், அவர்கள் அட்ட வசக்கள், சூரியர் பன்னிருவர், உருத்திரர் பதினெருவர், மருத்துவர் இருவர்.

அறவோர் பள்ள - அருகாபள்ளியிலும் புத்தர்பள்ளியிலும், அறன்னோன்பு அடைஉம் - தரும்போதிக்குமிடத்திலும், அறமாகிய நோன்பு அடித்தலையுடையதென நிறலால் காரணப்பெயர், பிளவுபடாது ஒரு சொன்னீர் மைத்தாய் நிறலால் அறனோன்பு வகைக்கும் பகுதி. புறநிலகோட்டத்து - புறம் புள்ளகோயிலிலும், புண்ணியம் தானம்உம்-எனைப் புண்ணியதலங்களிலும் (உள்ள) துறவோர் உரைக்கும் செயல் ஒருபால்சிறந்து - துறவினர் புராணம்படிக்கும் செய்கைகள் ஒருபக்கத்திற் சிறப்பவும், கூடா மன்னர் அடிதளைக்கும் - தம்மொடுகூடாத பகையரசர்களுடைய காலிலிட்டதளையை நீக்குதற்கு, கிடைதேர்வேந்தன் அருள் ஒருபால்சிறந்து - கொடிகட்டிய தேரையுடைய கிரகற் பெருவளவனது அருள் ஒருபக்கத்திற் சிறப்பவும், நீக்கும் என்னும் பெயரொச்சம் தொழிற் பெயர்ப் பொருளில் 'நின்றுகாணும்ருந்தினேன்' என்றும்போலவந்தது. கண்ணுளாளர் - மதங்கரும், பெரும்பாணர் அல்லது குழலர்எனினும் அமையும். கருவி குயிலுவர்-தோற்கருவி வாசிப்பவர்களுந், பண் யாழ் புலவர் - நரம்பின் வீக்கம் அமைந்த வீணையிலவல்ல அறிஞரும், பாடல் பாணர் ஓடு - பாடுதலையுடைய பாணர்களோடு, (பாடும்) எண் அரும் சிறப்பின் இசை - அளந் தறிதற்கரிய சிறப்பினையுடைய இசைகள், ஒருபால் சிறந்து - ஒருபக்கத்திற் சிறப்பவும், சிறந்து என வருவனவற்றை வினையெச்சத்திரிபுகள் எனக்கொள்க, முழவு கண் துயிலாத முடுக்கர்உம் வீதிஉம் - (இரவிலும் பகலிலும் இவ்வாறு நடத்தலால்) முரசங்கள்ணுறங்காத குறந்தெருக்களிலும் நெடுந்தெருக்களிலும், விழவுகளி சிறந்த விழவுள் ஆங்கண் - விழவின் களிப்புமிக்க ஊரின்கண், விழவுள் அகன்ற இடம் இது ஒற்றுமையால் ஊரின்மேல் நின்றது;

இயைந்து ஈண்டி மேம்படஇ ஏந்தி ஆட்டி இவ்வெச்சங்கள் ஒன்றினை யொன்று கொண்டு சிறந்த என்னும் பெயரெச்சத்தின் முதனிலையேறும்,

† "கின்னரை கிம்புருடர் விச்சாதரர் கருடர்-பொன்னமர் பூதர் புகழியக்கர் - மன்னும், உரகர் சார சாரணர் முனிவர் மேலாம் - பரகதியோர் சித்தர் பாலர்" "காந்தருவர் தாரகைகள் காணுப்பசாசுகள் - ஏந்து புகழ்மேய் விராக்கதரோ - டாய்ந்த திறல், போகா வியல்புடைய போக பூமியாருடனே-ஆகாய வாசிகளாவார்"

சொல்லெச்சமாய்கின்ற நடக்க சிறப்ப என்னும் எச்சங்கள் அப்பெயரெச்சத் தின் முதனிலையோடும், அப்பெயரெச்சம் வியலுள் என்னும் நிலப்பொருளோடு முடிந்தன.

காதல் கொழுநீனை பிரிந்து அலர் எய்தா மாதர் கொடுங்குழை மாதவித ன்கூடி - (தன்னால்) காதல்செய்யப்பட்ட கணவனைப் பிரிந்து (வேறுபாட்டால்) பழிச்சொல்லையடையாத அழகிய வளைந்த குண்டலத்தையுடைய மாதவி யோடு, (யாவரும்) காதல்செய்யும் மலரும் பருவமுடைய அரும்பாந்தண்ணை யினின்று நீங்கி அலராத விருப்பந்தருள் தலைவனைந்த குழைகளையுடைய குருக் கத்தியோடு, இது மாதவிமேலுங் குருக்கத்திமேலும் வந்ததால் பிரிமொழிச்சி லேடை. நனை அரும்பு. கொழுமை மலரும்பருவம், மாதர் அழகு, வி ருப்பம். இவ்வளர் முல்லை மல்லிகை மயிலை தாழி-குவளை தண் செங்கழு நீர் பூ பயில் - (குருக்கத்தியோடு) இல்லின்கண் வளர்க்க வளரு முல்லை மல்லி கை இருவாட்சி தாழி குவளை குளிர்ந்த செங்கழுநீர் ஆகிய பூக்களாற்றொடுத் த, கோதை பிணையலில் பொலிந்து - மாலையாற் பெர்லிவுபெற்று, கோ தை ஒழுங்கு எனப் பொருள்கொண்டு ஒழுங்காயுள்ள மாலையெனப் பொரு ள்கொள்ளினும் அமையும். காமம் களி மகிழ்வெய்தி - காமத்தாம் களித்து ம கிழ்ந்து, மகிழ்வெய்தி ஒருசொன்னீர்மைத்து. நறுவினா பொதிகாமர் பூபொ ழில் ஆட்டு அயர்ந்து - நறிய வாசம்பொதிரிந்த அழகிய பூக்களையுடைய சோ லையில் மாதவியோடு விளையாடி, (புணர்ந்து என்பது கருத்து) நாள் மகிழ் இ ருக்கை நாள் அங்காடிவில் - எப்பொழுது மகிழ்ந்திருக்கு நாள்ங்காடி யின்க ண், இருக்கை என்னுந் தொழிற்பெயர் பெயரெச்சத்தில் வந்தது. பூமலி கா னத்து புதுமணம் புக்கு - பூவிற்கும் இடங்களிலுள்ள புதியமணத்திற் கலந்து, பூவிற்கும் இடத்தைப் பூவின்மிகுதியாற் காணம் என்றார். புனைகடம் சாந்துஉ ம் புலராத - அகிற்புனைகயுஞ் சந்தனக்குழம்புமாகிய இவற்றின் செவ்விமாறா மல், சிறந்த நகை ஆடு ஆயத்து நல்மொழி திளைத்து - சிறந்த நகையோடு வி லையாடுங் கூட்டத்தில் (காமக்குறிப்பாகிய) மகிழ்ச்சிமொழியி லிடைவிடாது பயின்று, குரல்வாய் பாணர் ஒடுஉம் - குரலென்னும் இசைபாடும் வாயையு டைய பாணர்களோடும், நகரம் பாதர் ஒடுஉம் - நகரத்திலுள்ள வணிகரோ டும், திரிதரும் மரபின் கோவலன் போல் - திரிகின்ற வொழுக்கத்தை யுடைய கோவலன்போல், மலையமாருதம் - (பொலிந்து மகிழ்வெய்தி ஆட்டயாந்து பு க்கு திளைத்து) தென்மலானது, இனிவாய் வண்டின் ஒடு - (பாணர்போல்) இ வி என்னும் இசையைப்பாடும் வாயையுடைய வண்டினோடும், இன் இளவே னில் ஒடு - (நகரப் பாதர்போல்) இனிய இளவேனிலோடும், திரிதரும் மறு கில் - உலரவும் வீதியின்கண் ;

இது கோவலன்மேலும் தென்மலமேலும் செல்லுதலால் செம்மொழிச் சிலேடை. தென்றற்கு மொழிதிளைத்தல் மொழியின்தண்மையில் திளைத்தல். திளைத்தல் இடைவிடாது பயிவதல். குரலுக்கு இளி கிளையாதல்நோக்கி இளி

வாய்வண்டு என்றார். “எழாநரம்பிணை நாலுநட்பாகும் - ஐந்துகிளையாறு மூன்றும்பகையே” என்றார் இசைமரபுடையார். பொலிந்து மகிழ்வெய்தி அயர்ந்து புக்கு திளைத்து என்னும் எச்சங்கள் ஒன்றையொன்றுகொண்டு திரிதரும் என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதனிலையோடும் அப்பெயரொச்சம் மரபுஎன்னும் பிறபெயரோடும் போல என்னும்-உவமவுருபிடைச் சொல்லடியாகப்பிறந்த வினையெச்சம் திரிதரும் என்னும் பெயரொச்சத்தோடும் அப்பெயரொச்சம் மறுகு என்னும் நிலப்பொருளோடு முடிந்தன.

அம் கண் வானத்து பகை அரவு அஞ்சி-அழுகிய இடத்தையுடையவானத்தின்கண்பகைபாகிய இராகுவென்னும்பாம்பு(வருமென்று)அஞ்சி, திங்கள்உம்-சந்திரனும், கருமுகில் சுமந்து-பெரியமேகத்தைச் சுமந்து குறுமுயல் ஒழித்து-சிறிய களங்கத்தை யொழித்து, இரு கருங்கயல் ஒடு - (இருமருங்கினும்) இரண்டு“கருந் கயல்களோடு, இடை குமிழ் எழுதி - இடையே ஒரு குமிழ் மலரையுமெழுதி, ஈண்டு திரிதரும் கொள்ளை-இவ்விடத்துத் திரியாநின்றதோஎனவும், சிறப்பும்மைதொகுத்தல். மீன்றுகொடியோன்-மீனக்கொடியையுடையமன்மதன், நீர் வாய்-தண்ணிய தன்மை பொருந்துதலையுடைய, திங்கள் நீள்நிலத்து - சந்திரனாகிய பெரிய நிலத்தில், சீர் வாய் அமிர்தின் துவலை-சிறப்புப்பொருந்துதலையுடைய அமுதத்தின்று வலையை, மாந்தி மெய்பெற வளர்த்த-பருகி வடிவுபெற வளர வளர்த்த, வான வல்லி - மின்னற்கொடி, வருதலும் உண்டு கொல் என - வருதலும் உள்ளதோ வெனவும், காமவல்லி யொன்றுளநாதலால் பிறிதிரியைபு நீக்கிய அடைதந்து வானவல்லி என்றார். உம்மை சிறப்பு. இ செழும் பதி - இந்த வளத்தையுடைய நகரத்தின் கண், இரு நிலம் மன்னன்கு - பெரிய நிலத்தையுடைய கரி கடலனுக்கு, பெருவளம் காட்ட - தனது அளவிறந்த வளத்தைக் காட்டுதற்கு, திருமகள் புகுந்ததாம் என-திருமகள் வந்து புகுந்தாளென்று, ஈற்றயல் தொக்கு நின்ற புகுந்ததாம் என்னும் வினைமுற்று ஒரு சொன்னீர்மைத்து. எரி நிறத்து இலவம்உம் - அழல்போல நிறத்தையுடைய இலவ மலரையும், முல்லைஉம் - முல்லையுடையபையும், அன்றிஉம்-(இவை) ஒழிந்தும், கரு நெடுந் குவளைஉம் - (இரண்டு) கரிய பெரிய குவளை மலரையும், குமிழ்உம் (ஒரு) குமிழ் மலரையும், பூத்து - மலர்ந்து, உள் வரிக் கோலத்து - உள்வரிக் கோலத்தோடு, உறுதுணை தேடி-(தனது அன்பு) மிக்கதுணையைத்தேடி, கள் அக்கமலம் திரிதல்உம் உண்டு கொல் என - கள்ளையுடைய அத்தாமரை திரிதலும் உண்டோ எனவும், உள் வரிக் கோலம் வேற்றுருக்கொண்டு நடித்தல். இதனை வேனிற் காதையிற் காண்க, கள்ளம் கமலம் எனக்கொண்டு உரு மாற்றிவந்த கமலம் எனினும் அமையும். பல் உயிர் பருகு ம் பருவாய் கூற்றம் - பல வுயிர்களையும் பருகும் அங்காந்த வாயையுடைய இயமன் (உருவொடு திரிந்து பருகில்) மன்னவன் செங்கோல் மறுத்தல் அஞ்சி-அரசனது செங்கோலை மறுத்தலாமென்று (அதற்கு) அஞ்சி, (மறைந்து நின்ற பருகவேண்டி) தன் அருந்தொழில் திரியாது - தனது அரிய கொலைத்தொ

ழில் கெடாமல், ஆண்மையில் திரிந்து - ஆண் தன்மைமயினின்று திரிந்து, நாண் உடை கோலத்து - நாண்முடைய கோலத்தோடு, நகை முகம் கோட்டி - புன்னகையோடு முகத்தை வளைத்து, நரம்பின் தீவயுயர்ப் பண்மொழி மிழற்றி - (கடுங்குர லொழித்து) நரம்பின் கட்டு அமைந்த வீணையின் பண்போல மொழி பயின்று, பெண் வயின் திரியும் பெற்றறிஉம் உண்டு கொல் என - பெண்ணுருவோடு இவ்விடத்துத் திரியும் தன்மையும் உள்து கொல்லோ எனவும், (தமதுறுப்போடுத் தொழிலோடும் இவ்வாறு வமித்துப் புகழ்ந்து கூற) உருவிலாள் ஒரு பெருஞ்சேனை - மன்மதனது ஒப்பில்லாத பெரிய சேனையாகி, இகல் அமர் ஆட்டியர் (தமது) உறுப்புகளால் மாறுபட்டுப் போர்செய்து வெல்லும் பொது மகளிர், எதிர் நின்று அவர் விலங்கி - எதிரோ நின்று புகழ்ந்து கூறினோர் (போகாமல்) விலக்கி (புணர்) எழுது வரிக்கோலம் மெய் உம் உறீஇ - (தமது முலை முதலிய வுறுப்புகளில்) எழுதிய தொய்யில் முதலிய கீற்றுகள் மார்ப்புமுதும் தோய்தலால், விருந்து ஒடு புக்க பெருந்தோள் கணவர் - (தம்மகளிர் ஊடல் தீர்ப்பு) விருந்தினரோடு வந்த பெரிய தோளையுடைய கணவரோடு, உடன் உறைவு மரீஇ ஒழுக்கு ஒடு புணர்ந்த (ஊடாது) உடன் உறைதலை மருவி வழிபாட்டோடு புணர்ந்த, வடமீன் கற்பின் மனைஉறை மகளிர் - அருந்திபோலும் கற்பையுடைய தமது இல் வாழ்க்கைக்குரிய மகளினா, மாதர் வாள் முகத்து - அழகிய வொளி பொருந்திய முகத்திலுள்ள, மணி தோடு குவளை போது - நீலமணிபோலு மிதழையுடைய குவளை மலர், புறங்கொடுத்து போகிய கடை செம்மை - புறங்காட்டிப்போதற்குக் காரணமாகிய கண்களின் கடையின் செவப்பு, விருந்தில் தீர்ந்திலது ஆயின் - விருந்தால் தீராததாயின், இமா நிலம் வரைப்பு - இப்பெரிய நிலவெல்லை, யாவது உம் ட் மருந்துஉம் தருங்கொல் எனீ - (ஊடல் தணிதற்கு) சிறிது மருந்துந்தர வலலதோ வென்று (புகழ்ந்து) கை அற்று நடுங்கும் நல்லினை நடு நாள் - (தமது நெஞ்சோடு) செயலற்று நடுங்கா நிற்கும் விழவின் நடு நாளில்; “விருந்தொடு புக்க பெருந்தோட் கணவர்” முதல் “விருந்திற் றீர்ந்திலதாயின் பெருநில வரைப்பு மருந்துத் தருங்கொல்” என்பது பரந்தையரிற் பிரிந்த தலைவர் “விருருந்தொடு வந்துழிப் பொறுத்தல்கண்டு மகிழ்தல்” என்னும் துறைப் பொருண்மேல் நின்றது. விருந்து கண்டொளித்த ஊடல் எங்கு வெளிப்படுமோ வென்று கருதினர் ஆதலால் “கையற்று நடுங்கும்” என்றார். போகிய என்னும் பெயரொச்சம் செங்கடை என்னும் கருவிப்பொருள் கொண்டு முடிந்தது. யாவதும் மருந்தும் என்பவற்றினின்ற உம்மைகள் சிறப்புப்பொருளான, மா நில வரைப்பு மருந்துத் தருங்கொல் என்பதில் சல்லியகரணி முதலியன ஊடலைப் போக்கு மருந்தாகா என்பது எஞ்சி நிற்கலால் குறிப்பெச்சம்.

விண்ணவாகோமான் விழவுநாள் அகத்து-அவ்வீர்திரனது விழவுநாளின் கண், உள் அகம் நறுந்தாது - உள்ளிடத்திலுள்ள நறியதானுகளால் (மதுஊறி)

† மருந்து--சல்லியகரணி, சமனகாணி, சந்தானகாணி, மிருதசஞ்சீவனி. •

அகம் நிறைநிறைந்து-அகத்தே நிறையநிறைந்து, ஒளித்து கள்உக (அகத்தினின்று) அந்தரதைத்தன்னுள் ஒளித்து அம்மதுவழிய, நடுங்கும் கழுநீர்போல-சுந்துங்கழுநீர்மலரைப்போல, கண்ணகி கருங்கண்உம் மாதவிசெங்கண்உம்-கண்ணகியாரது கரியகண்களும்மாதவி செவந்தகண்உளும், உள்நிறைகார்த்தது நீர்நிறைந்து ஒளித்து உகஉகுத்தன-உள்ளேநிறைந்த காதலால்(மனத்தேவருத்தம் மகிழ்ச்சினெனும். நீருறி நிறைந்து அக்காதலைத்தன்னுள்) ஒளித்து (மனத்தினின்று) அந்நீர் வழியச் சிந்தின, எண்ணும்முறை இடத்தின்உம் வலத்தின்உம் துடித்தன-(கருங்கண் செங்கண் என்று) எண்ணியமுறையே இடப்பக்கத்தம் வலப்பக்கத்துந் துடித்தன-எ-று.

உவமைக்கும் பொருளுக்கும் ஒற்றுமை யுண்மையால் உவமையில், உள்நிறைந்து உகவென்னுந் தொழிலைப் பொருளுக்கும், பொருளிலுள்ள ஒளித்து என்னுந் தொழிலை உவமைக்குந் கொண்டு தொழிலுவமை ஆகக் கொள்க; காந்தம் அழகு அதனைக் காதல்எனஉபசரித்தார். காதலினுருவர்க்கும் பொது, கூட்டமின்மையாலும் உண்மையாலும் கருங்கண் செங்கண்எனவும், பின்னர்க்கண்ணகியார்க்குக் கூட்டமும்மாதவிக்குப் பிரிவும் உண்மையால் இடத்திலும் வலத்திலும் துடித்தனஎனவும் கூறினார்.

வாரமுடையதிறல்வா னவர்கோணுக்கெனவே
ஓரமுடையோருயி ரிழப்ப-வீர
முழுவெடுத்தபேரொலியான் மூவுலகோரோத்த
விழுவெடுத்தான் பூம்புகார்வேந்து.

(இ-ள்.) பூ புகார்வேந்து - பொலிவையுடைய புகாரரசனாகிய கரிகாற் பெருவளவன், ஓரம்உடையோர் உயிர்இழப்ப-நடுநிலைமை கோடித்தன்னொடு பேர்முக்கத்தெதிர்த்த கொடுக்கோலரசர்கள் தமதுயிரிழப்பவும், மூவுலகோர் ஏத்த - மூன்றுலகத்தோர் வணங்கவும், வாரமுடையதிறல் - தனக்கே யுரிய வெற்றியின்மேம்பட்ட, வானவர் கோணுக்குஎன - தேவேந்திரனுக்கென்று, வீரமுழவு எடுத்தபேர் ஒலிபால்விழவு எடுத்தான் - வெற்றிமுரசு மிஸ்ட்விடா தொலிக்கும் பெரியமுழக்கினோடு திருவிழாவை முட்டிஎன்றி நடத்தினான்-எ-று.

படைமுரசு, கொடைமுரசு, வெற்றிமுரசுஎன முரசுகூன்றுவகைப்படும். படைமுரசைவிலக்கி நரண்முரசு எனக்கொள்ளலும் ஒன்று.

சு - ஆவது. கடலாட்டுக்காதை.

—*—

விழவின்முடிவில் மாதவியோடு தோவலன் கடலில் நீராடுதலையுடைய கதை யையுடையது எனவே;—கடல் ஆட்டு கடலில் ஆடுதல் என விரிதலால் னழாம்வேற்றுமைத்தொகைநிலத்தொடர். ஆட்டுக்காதை ஆடுதலையுடைய கதையையுடையது எனவிரிதலால் உருபும் பயனுந்தொக்க இரண்

டாம்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். ஆகவே மூன்றுசொல்லிரண்
செந்தியராகக்கொள்க,

இதுவும் அது.

வெள்ளிமால்வரை வியன்பெருஞ்செடிக்கள்ளவிழ்பூம்பொழிற் காமக்
கடவுட்குக்—கருங்கயனெடுங்கட் 'காதலிதன்னெடு—விருந்தாட் டயருமோர்
விஞ்சையர்வீரன்—தென்றிசைமருங்கினோர் செழும்பதிதன்னுள்—இந்திரன்
விழவுகொண் டெடுக்குநாளினு வெனச் — கடுவிசையவுணர் கணங்கொண்டி
ண்டிக்—கொடுவரிபூக்கத்துக் கோநகர்காத்—தொடுகழன் மன்னற்குத் தொ
லைந்தனராசி—நெஞ்சிருளகூர நிகர்த்துமேல்விட்ட — வஞ்சும்பெயர்த்த மா
பெரும்பூதம்—திருந்துவேலண்ணற்குத் தேவவோவ—விருந்துபலியுண்ணு மிட
னுங்காண்கும்—அமராவதிகாத் தமரிற்பெற்றுத்—தமரிற்றந்த தகைசூல்கிற
ப்பிற்—பொய்வகையின்றியும் பூமியிற்புணர்ந்த—ஐவகைமன்றத் தமைதியுங்
காண்கும்—நாரதன்வீணை நயந்தொரிபாடலும்—தோரியமடந்தை வாரம்பாட
லும்—ஆயிரங்கண்ணை செவியகநிறைய—நாடகமுருப்பசி நல்காளாகி—
மங்கலமிழப்ப வீணைமண்மிசைத்—தங்குகவிவளைசச் சாபம்பெற்ற—மங்
கைமாதவிவழிமுதற்ரோன்றிய—அங்கரவகல்குலாடலுங்காண்கும்—துவரி
தழ்ச்செவ்வாய்த் துடியிடையோயே—அமரர்தலைவனை வணங்குதும்யாமெ
னச்—ஐமையத்திமையமுஞ் செழுநீர்க்கங்கையும்—உஞ்சையம்பதியும் விந்தத்
தடவியும்—வேங்கடமலையுந் தாங்காவீளையுட்—காவிநிராடுங் காட்டியபின்ன
ர்ப்—பூவிரிபடப்பைப் புகார்மருங்கெய்திச்—சொல்லியமுறைமையிற் ரொ
முதனன்காட்டி—மல்லன்மூதூர்மகிழ்வழாக்காண்போன்—மாயோன்பாணி
யும் வருணப்பூதர்—நால்வகைப்பாணியு நலம்பெறுகொள்கை—வானூர்மதி
யமும் பாடியபின்னர்ச்—சீரியல்பொலிய நீரனீங்கப்—பாரதியாடிய பாரதியா
ங்கத்துத்—திரிபுரமெரியத் தேவரவேண்ட—எரிமுகப்பேரம் பேவல்கேட்ப—
உமையவளொருதிரு னுகவேங்கிய—இமையவனாடிய கொடுகொட்டியாடலு
ம்—தேர்முன்னின்ற திசைமுகன்காணப்—பாரதியாடிய வியன்பாண்டரங்க
மும்—கஞ்சன்வஞ்சங் கடத்தற்காக—அஞ்சனவண்ண னாடியவரடலுள்—அல்
லியத்தொகுதியு மவுணற்கடந்த—மல்லினாடலு மரக்கடனடுவண்—நீர்த்திரை
யரங்கத்து நிகர்த்துமுன்னின்ற—சூர்த்திறங்கடந்தோ னாடியதுடியும் — படை
வீழ்த்த வுணர்பையுளைப்தக்—குடைவீழ்த்தவர்புன் னாடியகுடையும் — வா
ணன்பேரூர் மறுகிடைநடந்து—நீணிலமளந்தோ னாடியகுடமும்—ஆண்மை
திரிந்த பெண்மைக்கோலத்துக்—காமனாடிய பேடியாடலும் — காய்கினவவு
ணர்கடுந்தொழில்பொறாஅள்—மாயவளாடிய மரக்காலாடலும்—செருவெங்
கேசல மவுணர்நீங்கத்—திருவின்செய்யோ ளாடியபாவையும் — வயலுழைநின்
று வடக்குவாயிலுள்—அயிராணிமடந்தை யாடியகடையமும்—அவரவாணியு
டனவரவர்கொள்கையின் — நிலையும்படிகமு நீங்காமரபின் — பதினொராட
லும்பாட்டின் பகுதியும்—விதிமாண்கொள்கையின்விளங்கக்காணாய்—தாதவிழ்

பூம்பொழி விருந்தியாண்கூறிய — மாதவிமரபின் மாதவியிவளென்க — காது
 விக்குரைத்துக் கண்டமெகிழ்வெய்திய — மேதகுசிறப்பின்விஞ்சையனன் றியும் —
 அந்தரத்துள்ளோ ரறியாமரபின் — வந்துகாண் குறூஉம் வாணவன் விழாவும் —
 ஆடற்கோலமு மணியுங்கடைக்கொள — ஊடற்கோலமோ டிருந்தோ ணுவப்
 பப் — பத்துத்துவரினு மைந்துவிராயினும் — முப்பத்திருவகை யோமாலிகையி
 னும் — ஊறியநன்னீ ருறைத்தநெய்வாசம் — நூற்றிருங்கூந்தனலம்பெறவாட்டி
 ப் — புகையிற் புலர்த்திய பூமென் கூந்தலை — வகைபெறுமாண்மதக் கொழுஞ்சே
 றூட்டி — அலத்தகமூட்டிய வஞ்செஞ்சிறடி — நலத்தகுமெல்விர் னல்லணிசெ
 றீ இப் — பரியநதூபுரம் பாடகஞ்சுதங்கை — அரியகங்காலுக் கமைவுறவணிந்
 து — குறங்குசெறிதிரள் குறங்கிற்செறித்துப் — பிறங்கியமுத்தரை முப்பத்திரு
 கார்பு — நிறங்கிளர்பூந்துகி னீர்மையினுடிக் — காமர்கண்டுகை தன் னொடும்பி
 ன்ணிய — தூமணித்தோள்வளை தோளுக்கணிந்து — மத்தகமணியொடு வயிரங்
 கட்டிய — சித்திரச்சூடகஞ் செம்பொற்கைவளை — பரியகம்வால்வளை பவளப்ப
 ல்வளை — அரிமயிர்முனைகைக் கமைவுறவணிந்து — வாளைப்புகுவாய் வணங்குறு
 மோதிரம் — கேழ்கிளர்செங்கேழ் கிளர்மணிமோதிரம் — வாங்குவிவ்வயிரத்து
 மரகத்தாட்செறி — காந்தன்மெல்விரல் கரப்பவணிந்து — சங்கிலிதூண்டொ
 டர்பூண் ஞாண்புனைவினை — அங்கமுத்தக வயிரமோடணிந்து — கயிற்கடை
 யொழுங்கிய காமர் தூமணி — செயத்தகு கோவையிற் சிறுபுறமறைத்தாங் — கிந்
 திரநீலத்திடையிடையிரண்ட — சந்திரபாணித் தகைபெறுகடிப்பிணை — அங்கா
 தகவயி னழகுறவணிந்து — தெய்வவுத்தியொடு செழநீர்வலம்புரி — தொய்யகம்
 புல்லகர் தொடர்ந்தலைக்கணி — மையீரோதிக்குமாண்புறவணிந்து — கூடலு
 மூடலுங் கோவலற்களித்துப் — பாடமைசேக்கைப் பள்ளியுளிநுந்தோள் — உ
 ருகெழுமூதா ருவாத்தலைவந்தெனப் — பெருநீர்போகு மிரியன்மாக்களொடு —
 மடலவிழ்காணற் கடல்வீளையாட்டுக் — காண்டல்விருப்பு வேண்டினளாகிப் —
 பொய்கைத்தாமரைப் புள்வாய்புலம்ப — வைகறையாமம் வாரணங்காட்ட —
 வெள்ளிவிளக்க நள்ளிருள்கடியத் — தாரணிமார்பொடுகு பேரணியணிந்து —
 வானவன்கைய னத்திரியேற — மாணமர்நோக்கியும் வையமேறித் — கோடிபல
 வடுக்கிய கொழுந்திக்குப்பை — மாடமலிமறுகிற் பீடிகைத்தெருவின் — மலர
 ணியொழுக்கத்து மணிவிளக்கெடுத்தாங் — கலர்கொடியுறும்நெல்லும்வீசி —
 மங்கலத்தாசியர் தங்கலொலிப்ப — இருபுடைமருங்கி னுந்திரிவன பெயரும் —
 திருமகளிருக்கை செவ்வனங்கழிந்து — மகரவாரி வளந்தந்தோங்கிய — நகரவீதி
 நடுவட்டோகிக் — கலந்தருதிருவிற் புலம்பெயர்மாக்கள் — கலந்திருந்துறையி
 லங்குதிரைவரைப்பின் — வேலைவாலுகத்து விரிதிரைப்பரப்பிற் — கூலமறுகிற்
 கொடியெடுத்துறுவலும் — மரலைச்சேரி மருங்குசென்மெய்தி — வண்ணமுஞ்சா
 ந்து மலருஞ்சண்ணமும் — பண்ணியப்பகுதியும் பகர்வோர்விளக்கமும் — செ
 ய்வீனைக்கம்மியர் கைவினைவிளக்கமும் — காழியர்மோதகத் தூழுறுவிளக்கமு
 ம் — கூவியர்காரகல் குடைக்கால்விளக்கமும் — நொடைநவின்மகேஉக் கடை

கெழுவிளக்கமும்—இடையிடையீன்விலை பகர்வோர்விளக்கமும் — இலங்கு
 ரீர்வரைப்பிற் கலங்காண்விளக்கமும்— விலங்குவலைப்பரதவர் மீன்றிமில்விள
 க்கமும் —மொழிபெயரிடத்தோ ரொழியாவிளக்கமும்— கழிபெரும்பண்டங்
 காவலர்விளக்கமும்— நுண்வினைக்கம்மியர் செய்வினைவிளக்கமும் —எண்ணுவ
 ரம்பறியா வியைந்தொருங்கீண்டி—இடிக்கலப்பன்ன வீரயீர்மருங்கிற்—கடி
 ப்பகைகாணுங் காட்சியதாகி—விராமலர்த்தாமரை வீங்குநீர்ப்பரப்பின்—மரு
 தவேலியின் மாண்புறத்தோன்றுங்—கைதைவேலி நெய்தலங்கானல்—பொ
 ய்தலாயமொடு பூங்கொடிபொருந்தி—நிராரிராயெடுத்த புரைதீர்காட்சிய—
 மலைப்பொராமுங் கடற்பொராமும் — வளந்தலைமயங்கிய துளங்கலிலிருக்கை
 யும்—அரசுகுமாரரு முரிமைச்சுற்றமும் — பரதகுமாரரும் பல்வேறாமும்—
 ஆடுகளமகளிரும் பாடுகளமகளிரும்—தோடுகொண்மருங்கிற் சூழ்காலெழினி
 யும்—வின்பொருபெரும்புகழ்க் கரிகால்வளவன்—தண்பதங்கொள்ளுந் தலை
 நாள்போல—வேறுவேறுகோலத்து வேறுவேறுகம்பலை — சரமயர்க்களத்தின்
 வீறுபெறத்தோன்றிக்—கடற்கொமெலிக்கும் காவிரிப்பேரியாற் — றிடங்
 கெடவீண்டிய நால்வகைவருணத்—தடங்காக்கம்பலை யுடங்கியைந்தொலிப்ப
 க்—கடற்புலவுகடிந்த மடற்பூந்தாழை—சிறைசெய்வேலி யகவயினுங்கோர்—
 புன்னைநீழற் புதுமணற்பரப்பின்—ஓவியவெழினி சூழ்வுடன்போக்கி—விதா
 னித்துப்படுத்த வெண்காலமளிமிசை—வருந்துபுரின்ற வசந்தமாலையைத் —தி
 ருந்துபுநல்யாழ் செவ்வனம்வாங்கிக்—கோவலன்றன்நொடுங் கொள்கையினி
 ருந்தனன்—மாமலர்நெடுங்கண் மாதவிதானென்.

(இ-ள்.) மால் வெள்ளி வராவியன் பெருஞ் செடி-பெரிய வெள்ளி மலை
 யிற் பரந்துயர்ந்த ஆலின் கண், கள் அவிழ்பூ பொழில் - தேனொழுக வவிழ்ந்
 த் மலர்களையுடைய சோலையிடத்து, சுருங்கயல் நெடுங்கண் காதலி தன்ஓடு -
 கரிய கயல்போல நெடிய கண்களையுடைய தனது மனையாளோடு, காமக் கட
 வுட்கு விருந்தாட்டு அயரும் ஓர் விஞ்சையர் வீரன் - மன்மதனுக்கு (ஆண்டு
 தோறும்) விழவினை விரும்பிச் செய்யும் ஒரு விச்சாதரன் வீரன், வியன் பெ
 ரு எண்ணுங் குறிப்பால் செடி ஆலின்மேல் நின்றது. விஞ்சையர் வீரன் கூட்
 டிப்பிரித்தலில் வந்த ஏழாமல்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். தென்திசை.
 மருங்கின் ஓர் செடும் பதி தன் உள்- தென்றிசையின் கண்ணுள்ள ஒரு வள
 விய நகரின் கண், இந்திரன் விழவு கொண்டு எடுக்கும் நாள் இது என - இந்தி
 ரன் விழவிற்கு நாள் கொண்டு கொடி யெடுக்கும் நாள் இந்நாள் என்று தன்
 மனைவிக்குக் கூறி;

காமக்கடவுள் விழா முடிவு பங்குனிமாதத் திருபத் தொன்பதிற் சித்திரா
 நாளிலே ஆதலால் மேலை மாதத்தில் இச்சித்திரா நாள் என்பான் இந்திரன்
 விழவு கொண்டு எடுக்கு நாளிது என்றான். இங்கு மாதமும் நாளும் கூறியது
 என்னை யெனின்; - கோவலனும் கண்ணகியாரும் ஊரினினும் போய் மது

ரையிற் புருந்து அக்கோவலன் இறந்த மாத முதலியவற்றோடு மர்துபடாமைக் கென்க. இது பின்னர்க் காண்க.

கடுவிசை அவுணர் கணம் கொண்டு ஈண்டி - (போர் முகத்து) வினாந்து செல்லும் வேசுத்தையுடைய அசுரர்கள் கூட்டல்கொண்டு நெருங்கி, கொடு வரி ஊக்கத்து - புலி போன்ற வன்மையோடு, கோ நகர் காத்த கழல் தொடு மன்னன்கு-விண்ணுலகத்தைப் புரந்த வீர கண்டையணிந்த முககுந்தச் சக்கரவர்த்திக்கு, தொலைந்தனர் ஆகி - புறங் கொடுத்து, நெஞ்சு இருள் கூர - (போரில் வெல்லுதல் தமக்கு அரிதாதலால் அவ்வரசன்) மனமுங் கண்ணும் மறைபட, நிகர்த்து - தம்முளொந்து, மேல் விட்ட வஞ்சம் - அவன் மேலே விபகாமாத்திரத்தை, பெயர்த்த- (தனது மந்திரமொழியால்) போக்கிய, மா பெரும் பூதம் - பெரிய பூதம், திருந்து வேல் அண்ணல் கு- (போர்முகத்துத் தனதுடலிற்பட்ட புழை வழியால்) வளைவு நிமிர்ந்த வேலை யேந்திய அவ்வரசன் பொருட்டு, தேவர் ஏவ - இந்திரன் ஏவப்போந்து, விருந்து பலி உண்ணும் இடீன்உம் காண்கும்-(நகரத்துள்ளோர்) விருந்தாக விடும்பலியை யுண்ணும் இடத்தையும் காண்போம்;

இதன் வரலாற்றை இந்திரன் விழவூ ரொடுத்தகாதையிற் காண்க. தனது டலிற்பட்ட புழை வழியால் திருந்துதலாவது பகை வருடலிற் பட்டு வளைந்த வேலைத் தனதுடலிற்பட்ட புழை வழியிற் போக்கி நிமிர்த்தல், கொடு வரிவளைந்த வரியையுடையது என வினைத்தொகை நிலைக்களத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொலகை நிலைத்தொடர், குடாவடி என வருதல் காண்க. கோ விண். கணங்கொண்டு ஈண்டி தொலைந்தன்றாகி நிகர்த்து ஒன்றையொன்று கொண்டு விட்ட என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதனிலையையும் அப்பெயரொச்சம் வஞ்சம் என்னும் செய்ப்படு பொருளையும், ஏவ என்னும் வினையெச்சம் போந்து என்னும் சொல்லெச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் உண்ணும் என்னும் பெயரொச்சத்தின் முதனிலையையும் கொண்டன. உம்மை உயர்வு சிறப்பு. தேவர் ஒருவரைக் கூறும் பன்மைக்கிளவி “ஒருமை சுட்டிய பெயர் நிலைக்கிளவி - பன்மைக்காகு மிட்னுமாருண்டே” தொ - சொ-எ-சு-ஊ-ஊ-ஆல்-காண்க. காண்கும் உளப்பரட்டுத் தன்மைப்பன்மை முற்று.

அமராவதி காத்து அமரில் பெற்று - (அவ்வசுரரால் வந்த இடர் நீங்க) அமராவதியைக் காத்து அப்போரினாற் பெற்று, அமரரில் எனப் பாடமாயின் அத் தேவேந்திரனால் எனப் பொருள் கொள்க. தமரில் தந்த - காரிகாற் பெருவளவன் மரபிலுள்ளோர் தந்த, தகை சால் சிறப்பின் - பொலிவு மிக்க சிறப்பினையுடைய, பெயர் வகை இன்றிஉம் பூமியில் புணர்ந்த - பெயர்க்கும் பகுதியில்லாமற் பூமியில் நிலபெற வைத்த, ஐ வகை மன்றத்து அமைதிஉம் காண்கும் - ஐந்து வகைப்பட்ட மன்றங்களின் பெருமையையுங் காண்போம்.

* நாரதன் வீணை நயந்தெரி பாடல்உம் - நாரதமுனிவன் யாழின் ஏழிசையின் இன்பத் தெரியப்பாடும் பாடலையும். தோரிய மடந்தை O வாரம் பாடல்உம்-ஆடி முதிர்ந்தபின் ஆடும் பெண்கள் காலின் கொத்தறுத்துப்பாடுகின்றவள் பாடும் வாரப்பாடலையும், ஆயிரங் கண்ணேன் செவி அகம் நிறைய உருப்பசி நாடகம் நல் காள் ஆகி - இத்திரனது காதினகம் நீரம்ப உருப்பசியானவள் பாடிக்கண்ணார ஆடலும் விரும்பாள் ஆதலால், வீணை மங்கலம் இழப்ப என - நாரதமுனிவன் வீணை தனது மங்கலமிழந்து மண்ணுலகிற் பிறக்கவெனவும், இவன்மண்மிசைதங்குகளன - இவ்வருப்பசி மண்ணின்மேல் அவ்வீணையோடு பிறக்கவெனவும், சாபம்பெற்ற மங்கை மாதவி - *சரபத்தை யடைந்த உருப்பசியாகிய மாதவியின், வழிமுதல் அங்குதோன் நிய-வழிமுதற்

* “வயந்தமாலே நயந்தமுனிவரன் - எய்தியவவையி னிமையவர்வணங்க - இருந்தவித்திரன் நிருந்திழைபுருப்பசி - ஆடனிகழ்க பாடலோடங்கென - ஓவியச்சொன்ன மேவினனெழுந்து - கோலமுங்கோப்பு நூர்லொடுபுணர்ந்த - இசையுடமு மிசையத்திருத்திக் - கரந்துவரலெழினியொடு புருந்தவன் பாடலிற் - பொருமுகவெழினியிற் புறந்திகழ்தோற்றம் - யாவரும்விழையும் பாவனையாகலின் - நயந்தகாதற் சயந்தன்முகத்தின் - நோக்கெதிர்நோக்கிய பூக்கமழ்கோதை - நாடியவேட்கையி னுடனெகிழப் - பாடன்முதலிய பல்வகைக்கருவிகள் - எல்லாநெகிழ்தலி னெல்லாமுனிவரன் - ஒருதலையி ன்றியிருவாநெஞ்சினுங் - காமக்குறிப்புக் கண்டனன் வெகுண்டு - சிந்தாமணிமுடி யீர்திரன்மகளை - மாணுவிதலோய் வேணுவாகென - இட்டசாபம் பட்டசயந்தன் - சாபவிடைய ருடவத்தோயர்யென - மேவினன்பணிந்து மேதகவுணாப்ப - ஓடியசாபத் துருப்பசிதலைக்கட்டும் - காலேக்கழையு நீயே யாகி - மலையமால்வரை வந்துகண்ணுற்றுத் - தலையரங்கேறிச் சார்திசென்றவன் - அகலநாரதன் கைக்கொள்வீணை - அலகிலம்பணமா கெனச்சபித்துத் - தந்திரியுவப்பத் தந்திரிநாரிற் - பண்ணியவீணை மண்மிசைப்பாடி - ஈண்டுவருகெனப் பூண்டசாபம் - இட்டவக்குட முனியரங்கேவிட்டனன் - என்பவேந்த னவையகத்தென்” வயந்த மலை பொதிய மலை, இது வயந்த மலை என நிற்தல் விகாரம். உருப்பசி இத்திரன் மகன் மேற் காதல்கொண்டமையை நாரதமுனிவன் அறிந்து யாழின் பகை நரம்பு படவிசைத் துணர்த்த, அதனை யுணர்ந்த அகத்திய முனிவர் நம்மை மதியாதிவ்வா றுணர்ந்தினுனென வெகுண்டு, அம் முனிவன் வீணையோடு இவன் மண்ணிற் பிறக்கவெனச் சாபமிட்டனர் என்பது வரலாறு.

O வாரம்-ஓரொற்று வாரம் ஈரொற்று வாரம் எனச் செய்யுள் இருவகைப்படும். அவை தாளத்தில் ஒரு மாத்திரையும் இரண்டு மாத்திரையும் பெற்று வரும். அரங்கேற்றுக் காதையுள் வாரம் என்பதற்கு இவ்வாறு கொள்ளினும் அமையும்.

பெயரா ய்வ்விடத்திற்பிறந்த; அரவு அகல் அல்குல் ஆடல்உம் காண்கும்-அர
வின்படம்போலும் அகன்ற அல்குலையுடையவளது ஆடலையுந் காண்போம்
அரவல்குல் எனப் பாடரும் உண்டு.

துவர் இதழ் செவ்வாய் துடி இடையேயாய் - பவளம் போலும் செவந்த
வாயும் உடுக்கை போலும் சிறுகிய இடையையு முடையாய், யாம்உம் அமரர்
தலைவனை வணங்கு தும் என - நாமும் தேவேந்திரனை வணங்கு வோம் (வரு
க) என்று கூறி (போய்) யாம் என்பத நிறுதியில் எதிரது தழீஇய எச்சவும்
மை தொகுத்தல். ஏகாரம் இசை நிறை. போய் சொல்லெச்சம். சிமை யத்து
இமையம்உம் செழுநீர் கங்கைஉம் - சிகரத்தையுடைய இமைய மலையையும்
மிக்க நீரையுடைய கங்கையையும், உஞ்சை அம்பதிலும் விந்தத்து அடவிஉம் -
அவந்தி யென்னும் நாட்டையும் விந்த மலையின் கண்ணுள்ள காட்டையும், வே
ங்கடம் மலைஉம் தாங்கா விளையுள் காவிரி நாடுஉம் - வேங்கட மலையினையும்
நிலம் பொருத விளைச்சலையுடைய காவிரி நாட்டினையும், விளையுள் தேரைப்
பாய்த்துள் புலிப்பாய்த்துள் என்பதுபோல நின்றது. காட்டிய பின்னர் பூவிரி
படப்பை புகார் மருங்கு எய்தி-(தன் காதலிக்கு இன்னது இன்னது) எனக் கா
ட்டிச் சிலநாள அங்குத்தங்கியபின்பு மலர்கள் விரிந்த படப்பைகள் சூழ்ந்த கா
விரிப்பும் பட்டினத்தின் கண்ணடைந்து, படப்பை தோட்டக்கூறு, சொல்
லிய முறைமையின் தொழுதனன் காட்டி - முன் சொன்ன முறையாக இட்
டும் அமைதியும் இவை யென்று தொழுது தன் மனைவிக்குக் காட்டி, மல்லல்
முது ஊர் மகிழ் விழா காண்போன் -வளவிய பழைய அந்நகரின் கண் தேவர்
கள் மகிழும் விழவினைக் காண் கின்றவன்;

மணி விழா எனப் பாடும். ஆயின் அழகிய விழவு எனப் பாடங்கொள்க.
தொழுதனன் முற்றெச்சம். என போய் என்னும் வினை யெச்சங்கள் ஒன்றனை
யொன்று கொண்டு காட்டிய என்னும் பெயரெச்சத்தின் முதனிலையையும்
அவ்வெச்சம் பின்னர் என்னுங் காலப் பொருளையும், எய்திதொழுது காட்
டி என்னும் வினையெச்சங்கள் ஒன்றையொன்றுகொண்டு காண்போன் என்
னும் வினைமுற்றுப் பெயரின் முதனிலையையுந் கொண்டன.

மாயோன் † பாணியும் - திருமலைப் புரவுந் தேவபாணியும், பாணி பா
ட்டு - இயற்றமிழின் வருங்கால் கொச்சக வொரு போகாய் வரும், வருவழி
பெருந் தேவபாணி சிறு தேபாணி யென விருவகைத் தாய்வரும் “கூறிய வு
றுப்பிற் குறைபாடின்றித் - தேறியவிரண்டுந் தேவபாணியும்” என்றார் ஆக
லின்; அங்வனம் வருந்தர வினை நிலை என வடுக்கி முகத்திற் படுந்தரவினை முக
நிலை எனவும், இடை நிற்பனவற்றை இடை நிலை யெனவும், இறுதியில் நிற்ப
னவற்றை முரி நிலை யெனவும் பெயர் கொடுத்தார் செய்யுளியலின் கண்.

† “எனை யொன்றே - தேவர்ப் பராதன் முன்னிலைக்கண்ணே” தொல்
காப்பியம்-செ-௩௩-அ-சூ. அது முத்தமிழ்க்கும் பொது.

இனி இசைத்தமிழின் வருங்கால் முகநிலை கொச்சகம் முரிவு என்பர். ஒருசார் ஆசிரியர் இசைப்பா இசையளவு பா என்னும் இரு பகுதியுள் அஃது இசைப்பாவின் பகுதி என்பர் அது பத்துவகைப்படும் “செத்துறை வெண்டுறை தேவபாணி யோரிரண்டும் - வந்தன முத்தகமே வண்ணமே - கந்திருவ - ஆற்று வரி காணல்வரி முரண் மண்டிலமாத்-தோற்றுமிசைப்பாவின் சுட்டு” என்றார் இசை நுணுக்கமுடைய நற் சிகண்டியார். இது ஒன்பது வகைப்படும் என்றார் பஞ்ச மரபுடைய அறிஞர் “செப்பரிய சிந்து திரிபதாதி சீர்ச்சவலை - தப்பொன்று மில்லாத சம்பாதம் - எப்படியும் - செத்துறை வெண்டுறை பேருந்தேவபாணி யெனப் - பைந்தொடியா யின்னிசையின் பா” இனி நாடகத்தமிழிற் பெருந்தேவபாணி வருங்கால் தேவவாயும் சிறு தேவபாணியால் வருணப்பூதராயு மூவடி முக்கால் வெண்பாவாற் றுதிக்கின்றழி அவர் அணியும் தாரும் ஆடையும் நிறனும் கொடியும் துதித்து அவராற் பெறவேண்டு வனவாம் “திருவளரரங்கிற் சென்றினிதேறிப் - பரவுந்தேவரைப் பரவுங்காலை - மணிதிகழ்நெடுமுடி மாணிபத்தானை - அணிதிகழ்பளிங்கி னொளியினையென்றுங் - கருந்தாதுதித்த கடவுளையென்றும் - இரும்பனைத்தனிக்கொடி யேந்தினையென்றும் - கொடுவாய்நாஞ்சிற்படையோயென்றும் - கடிமலர்க் கண்ணியையென்றும் - சேவடிபோற்றிச் சிலபலவாயினும் - மூவடிமுக்கால் வெள்ளையின் மொழிப்” என்றார் மதி வாணனார். இனி முற்கூறிய பதினே ராடற்கு முதனிலை யாகிய மாயோன் பாணி வருமாறு “மலர்மிசைத்திருவினை வலத்தினிலமைத்தவன் - மறிதிரைக்கடலினை மதித்திடவடைத்தவன் - இலகொளித்தடவரை கரத்தினிலெடுத்தவன் - இனநிரைத்தொகைகளை யிசைத்தலிலழைத்தவன் - முலையுணத்தருமவண லத்தினைமுடித்தவன் - முடிகள் பத்துடையவ னுரத்தினையறுத்தவன் - உலகனைத்தையுமொரு பதத்தினிலொடுக்கினன் - ஒளிமலர்க்கழறருவதற் கினியழைக்குமே” இது பெருந்தேவ பாணி. இயற்றமிழில் எண் சீரால் வந்த வொரு போகு கொச்சகக்கலிப்பா. சிறு தேவபாணி “வண்ணமலர்ச் சரங்கோத்து மதன வேள் மிக வெய்யக் - கண்ணளபோர் புலனல்லாக் கனல் விழியா லெரித்தனையால் - எண்ணிறந்த தேவர்களு மிருடிகளு மிரிந்தோட - வொண்ணுதலாள் பாகங் கொண்டொரு தனியே இருந்தனையே” மாயோனை முற் கூறியது காவற் கடவுளாதலால் அருளுதற்கென்க.

வருணப்பூதர் ¶ நால் வகை பாணிஉம் - வருணப்பூதரைப் பரவும் நால்

¶ வருமாறு “அந்தணர்வேள்வியோ டருமறைமுற்றுக் - வேந்தன்வேள்வியோ டியாண்டுபல்வாழ்க - வணிகரிருநெறி நீணிதிதழைக்க - பதினெண் கூலமு முழுவர்க்குமிசை - அரங்கியற்கூத்து நிரம்பிவினைமுடிக - வாழ்கநெடுமுடி கூர்கவென்வாய்ச்சொலென்-றிப்படிபலிகொடுத்திறைவளிற்றொகுக்குச்சேப்படவமைத்துச் செழும்புகைகாட்டிச் - சேவடி தேவரையேத்திப்பூதரை-

வகைத் தேவபாணியும், கலம் பெறு கொள்கை * வான் ஊர் மதியம்உம் பாடிய பின்னர் - (பல்லுயிர்களுந் தன் கலையால்) நன்மை பெறுந் தன்மையை யுடைய வானிற் செல்லும் சந்திரனையும் பாடிய பின்பு, உம்மையால் சூரியனையும் அன்றி என்க. தேவர் வேண்ட - பிரமன் முதலிய தேவர்கள் வேண்டவும், எரி முகம் பேர் அம்பு எவல் கேட்ப - வடவையைத் தன் தலையிலுடைய திருமாலாகிய பெரிய அம்பு தனது எவல் வழி நிற்பவும், திரி புரம் எரிய - திரி புரம் எரிந்து நீருக, பாரதி ஆடிய பாரதி அரங்கத்து - பைரவி யாடியவப் பைரவி யரங்கமாகிய ஈமத்தில், உமையவள் ஒரு திறன் ஆக - உமையவள் ஒரு கூற்றினளாய் நின்று (தாளங்களை) செலுத்த, ஓங்கிய இமையவன் ஆடிய 0 கொடு கொட்டி ஆடல்உம் - (எல்லாத் தேவரினும்) உயர்ந்த இறைவன் கை கொட்டி நின்றாடிய கொடு கொட்டி யென்னும் ஆடலும்; திரி புரம் தீ மடுப்பக் கண்டிரங்காது கை கொட்டி யாடுதலால் அக் கொடுமை நோக்கிக் கொடு கொட்டி எனப்பெயர் தந்தார். வேண்ட, கேட்ப, என்னும் வினை யெச்சங்கள் எரிய என்னும் எச்சத்தையும், அவ்வெச்சமும் ஆக என்னும்எச்சமும் ஆடிய என்னும் பெயரெச்சத்தையும் தனித்தனி கொண்டன.

தேர் முன் நின்ற திசை முகன் காண - (நான்கு வேதங்களாகிய குதிரைகளைப்பூட்டிக் கூர்முட் பிடித்து) தேரின் முன்னே நின்ற பிரமன் காண, பாரதி ஆடிய - (அவன் பிரிவால் வருந்தியதைக் கருதி) பாரதி வடிவாய் வெண்ணீரணிந்து இறைவன் நின்றாடிய, வியன் † பாண்டரங்கம்உம் - பெரிய பாண்டரங்கம் என்னும் திருக்கூத்தும், நின்றாடிய எனப்பாடம் ஆயில் காண நின்றாடிய எனப் பொருள்கொள்க. ஆடல்உள் கஞ்சன் வஞ்சன் கடத்தற்காக அஞ்சன வண்ண னாடிய வாடலுள், ‡ அல்லியத் தொகுதிஉம் - ஆடல் பத்

மூவடிமுக்கால் வெண்பாமொழிந்து - செவியிழுக்குறமை வேந்தனையேத்திக் - கவியொழுக்கத்தது நின்றுழிவேந்தன் - கொடுப்பன கொடுப்ப வடுக்குமென்ப” என்றார் மதி வாணனார்.

* சந்திரனைப் பாடும் தேவபாணி “குரைகடன் மதிக்குமதலையைக் - குறுமுயலொளிக்கு மாணை - இரவிருளகற்று நிலவனை - இறையவன்முடித்த வணியனைக் - கரியவன்மனத்தி னுதையனைக் - கயிரவமலர்த்து மவுணனைப் - பரவுநர்தமக்கு நின்றிரு - பதமலர்த்தப்பு வினையையே”

0 “கொட்டி கொடுவிடை யோனாடிற்றதற்குறுப் - பொட்டிய நான் கா கு மென்ப”

† “பாண்டரங்கமுக்கண்ண னாடிற்றதற்குறுப் - பாய்ந்தனவாராகு மென்ப”

‡ “அல்லியமாயவ னாடிற்றதற்குறுப்புச் - சொல்லுபவாராகு மென்று” எனவும், “ஆடலின்றி நிற்பதையெல்லா - மாயோனாடும் வைணவநிலையே” எனவும் வருதல்காண்க.

துள் கஞ்சனது வஞ்சக்தால் வந்த யானையினது கொம்பை முறித்தற்காக கின் றுடிய அல்லியத் தொகுதி என்னும் கூத்தும், எழா முருடி கூட்டிப் பிரித்தற் பொருளில் வந்தது. முகம் மார்பு கை கால் முதலியன வட்டிணை அவி நயமுத லியன விரிந்து தொழில் செய்யாது நிற்பலால் தொகுதி என்றார்.

அவுணன் கடந்த * மல்லின் ஆடல்உம் - வாண்னாகிய அசுரனை வெல்லு தற்கு மல்லனாய்ச் சென்றதை கூவி யெதிர்த்தவனுடலை நெரித்துத் தொலைத்த மல்லாடலும், மா கடல் நடு வண் நிகர்த்து முன்றின்ற சூர் திறம் கடந்தோன் - கரிய கடலினடுவில் நேரொத்து முன்னே நின்ற சூரனது வேற்றுருவாகிய வ ஞ்சனைபைக் கடந்த முருகக்கடவுள், நீர் திரை அரங்கத்து - அக்கடலின் அலை யாகிய அரங்கில் நின்று, ஆடிய 0 துடிஉம் - (துடி கொட்டி) ஆடிய துடிக்கூ த்தும், அவுணர் படைவீழ்த்து பையுள் எய்த - அசுரர்கள் போரிற்கு ஆற்றா து படைபையப்போட்டு விட்டு வருந்த, குடைவீழ்த்து அவர் முன் ஆடிய† குடைஉம் - (முற்கூறிய முருகன்) அவ்வசுரர்கள் முன்பு தன் குடையைச்சூய் த்து (அதுவே போர்முக எழினியாக) நின்று ஆடிய குடைக்கூத்தும், வாணன் (காமன் மகனாகிய அதுருத்திரனைத் தன்மகள் நிமித்தமாக) வாணா சுரன் (சிறை வைத்தலால்) பேர் ஊர் மறுகு இடை நடந்து - (அவனது) பெரிய சோ என் னு நகர வீதியின் கட்சென்று, நீள் நிலம் அளந்தோள் ஆடிய ‡ குடம்உம் - நெ டிய நிலங்கடந்த கண்ணனாடிய குடக்கூத்தும், குடம் பஞ்சலோகத்தாலு மண் ணாலும் இயற்றியது. இது வீரோதக் கூத்தாறனுள் ஒன்று “பரவியசாந்தியு மன்றியும்பரதம் - விரவியவீரோதம் விரிக்குங்காலை - சூரவைகலிநடங் குடக் கூத்தொன்றிய-கரணநோக்குத் தோற்பாவைக்கூத்-தென்றிவையாறு நகைக் திறச்சுவையும் - வென்றியும்வீரோதக் கூத்தெனவிசைப்ப” ஆண்மை திரிந் த - விகாரம் வீரியம் துகருந்தன்மை பத்தி முதலிய ஆண்மைத் தன்மைகளினி ன்று வேறுபட்ட, பெண்மை கோலத்து - (முலைமுதலிய வறுப்புக்களையுடைய) பெண்மைக் கோலத்தோடு, காமன் ஆடிய பேடி ஆடல்உம்-(தன் மகனை வா ணன் சிறையினின்று மீட்க) மன்மதனாடிய பேடிக்கூத்தும், ஆண்மை தாடி எனினும் அமையும். “சுருளிட்டாடியமருள்படு பூங்குழல்-பவளச் செவ்வாய்த் தவளவெண்ணகை - ஒள்ளிநெடுங்கண் வெள்ளிவெண்டோட்டுக் - கருங் கொடிப் புருவத்து மருங்குவளைதிருநுதற்-காந்தளஞ் செங்கை யேந்திளவனமு லை - அகன்றவல் குலந்நுண்மருங்குல் - இகந்த வட்டிடை யெழுது வரிக்கோ

* “நெடியவனாடிற்று மல்லாடல்மல்லிற் - கொடியாவுறுப்போ னைந் தாம்”

0 “துடி யாடல் வேன் முருகனாடலதனுக் - கொடியாவுறுப்போ னைந் தாம்”

† “அறுமுகத்தோனாடல் குடைமற்றதற்கும் - பெறுமுறுப்பு நான்காகு மென்ப”

‡ “குன்றெடுத்தோனாட லதனுக்கடக்குப - ஐந்துறுப்பாகவே யாய்து”

லத்து—வாணன்பேரூர்மது கிடைநடந்து—கீணிலமளந்தோன் மகன்முன்
 னூடிய—ஆடற்கோலத்துப் பேடுகாண்குதரும்” என்றார் ஆகலின். காய்
 சினம் அவுணர்க்கிற்தொழில் பொருஅள்—(பிறரை) வருத்தும்கோபத்தை
 யுடைய அசுரர்கள் (வஞ்சத்தாற்செய்யும்) கடிப்தொழிலைப்பொருதவளா
 கிய, மாயோள் ஆடிய * மரக்கால் ஆடல் உம் - துறகையாடியமரக்கால்
 என்னும்பெயரை யுடையகூத்தும், அசுரர்கள் உண்டமப்போரார்த்போர்செ
 ய்து வெல்லலாற்றாது வஞ்சத்தால் வெல்லக்கருதிப்பாம்புதேள் முதலிய
 வாய்ப்புகூத, அவற்றையுணர்ந்து கலக்கிச்சுனைதற்கு மரக்கால் கொண்டாடு
 தலான் மரக்கால் ஆடல் ஆயிற்று. அவுணர்செருவெம் கோலம்நீங்க—அசு
 ரர்கள் போர்(செய்தற்குக்கொண்ட) வெய்ப்போர்க்கோலம் ஒழிந்துமோ
 கிக்க, செய்யோள் திருஆடிய + பாவை உம்-(கொல்லியம் பாவைவடிவாய்)
 செவந்திறத்தையுடையவளாகிய இலக்குமியாடிய பாவைக்கூத்தும், வடக்
 குவாயில் உள்(வாணனதுநகரின்) வடக்குவாயிலின் கண்ணுள்ள, வயல்
 உழைந்து—வயலிலின்று, ஆயிராணிமடந்தை ஆடிய † கடையம்உம்—
 இத்திராணியாடிய கடையக்கூத்தும், கடையம்கடைசிக்கூத்து.

அவர்அவர் அணிஉடன்—அவரவர்களுடைய ஆபரணத்தோடும், அவர்
 அவர் கொள்கையின்—அவரவர்களுடைய கொள்கையோடும் (பொருந்தி)
 நீரல் நீங்க சீர் இயல்பொலிய—அவதாள நீங்கத்தாளவியல்பு பொலிய
 பெறா நிற்க, நிலைஉம் படி கம் உம்—நின்றாடுதலும் வீழ்ந்தாடுதலும் ஆகிய,
 நீங்காமரபின் பதிலேர் ஆடல் உம் (அவர் அவரினன்று) நீங்காத மரபின
 யுடைய பதினெருவகைப்பட்ட ஆடலும், பாட்டின் பகுதி உம் (அவ்வாட
 லுக்கேற்ற) பாடலின் வேறுபாடும், விதமான்கொள்கையின் விளக்ககா
 ணாய் (ஆகிய அயற்றிற்கு) விதித்தமாட்சிமைப்பட்ட கொள்கையைப் புலப்
 படக்காணாய், தாது அவிழ் பூ பொழில்இருந்தயான் கூறிய—மதுவொடு
 மலர்ந்த பூக்களுடைய சோலையின் கண் (கின்னோடு) இருந்து நான் சொல்
 லிய, மாதவி மரபின் மாதவி இவள்ளன்—மாதவி மரபில்வந்த மாதவி யிவ
 ளென்று, காதலிக்கு உரைத்துகண்டு மகிழ்வு எய்திய—தன்மனைவிக்குக்
 கூறித் (தானும்) கண்டு மகிழ்கூர்ந்த, மேதகு சிறப்பின் விஞ்சையன் அன்றி
 உம்—மேம்பாடுள்ள சிறப்பினையுடைய விஞ்சைவீரன் அல்லாமலும்;

அந்தரத்துள்ளோர் அறியா மரபின் வந்து—விண்ணுகிலுள்ள தேவர்
 கள் உள் வரியோடுவந்து, காண்குறும் வானவன் விழவுஉம்—காணும் இந்

† “காமனதாடல் பேடாடலதற் குறுப்பு—வாய்மையினூராயினுக்கு”

* “மாயவளாடன மரக்காலதற்குறுப்பு - நாம் வகையாற்சொல்லும்
 காணுந்”

† “பாவை திரும்கொடிற்றதற்குறுபு — யோவாம லொன்றுடனெ
 யொன்று”

‡ “கடையமயிராணியாடிற்றதனுக்—கடையாவுறுப்புக்களாறு”

தான் விழவும், தம்மைக்காணு மண்ணுலகினர்க்குப் பொருமைவினையும் ஆதலால் உள்வரியோடு வந்து என்றார். ஆடல் கோலம் உம் அணி உம் கடைக் கொள் - ஆடலும் (அவ்வாடலுக்கமைந்த) கோலமும் (அவ்வாட்டத்தாற் பிறந்த) தழுகும் முடிவுபெறுதலால், ஊடல் கோலம் ஒடு ஓடுந்தோள் உவப்ப (இனிக்காட்சிநழிந்ததென) வெறுப்போடிருந்த கோவலன்மீழ், மனத்தினிசுந்த ஊடல்முக்காட்டுதலால் ஊடலோடு என்றமைபாது கோலமோடு என்றார். * பத்து ஆவரின் உம்—பத்து வகைப்பட்ட ஆவரினாலும்.

ஐந்து வினாயின் உம்—ஐந்துவகைப்பட்ட வாசனையாலும், இதனை அந்தி மாலை சிறப்புச் செய்காதையிற்காண்க. முப்பத்திருவகை † ஓமாலிகையின் உம்—முப்பத்திரண்டு வகையதாகிய ஓமாலிகையாலும் ஊதிய நல்லீர்—ஊதிக்காய்ப்பட்ட நல்லீரால், வாசம் செய்காதைத்—வாசனை யையுடைய நெய்மித்த, நாறுஇரும் கூந்தல்—மணங்கமழும் பெரிய கூந்தலை, நலம்பெற ஆட்டி அழகுபெற கீராட்டி, “ஓரை வினாயினும் நாராந்து ஆவரினும் - ஆறைந்தின்மேலிரண்டோ மாலிகையினும் — நாரைநகதுப்பி னுணமுசன்ருறை-ஊதினைநன்வி ருவந்தனராட்டி” என்றார் பிறரும். புகையில் புலர்த்திய பூமென்கூந்தல் ‡ ஐவகைபெறு-புகையாலுலர்த்திய பொலியையுடைய மெல்லியகூந்தலை ஐந்துவகைபெறவகுத்த, பெறுவினையெச்சப் பொருளில் வந்தது. கொழுமான் மதம்சேறுண்டி - கொழுவிய மிருக மதக்குழம்பை யூட்டி, மிருகமதம் சவ்வாது, அலத்தகம் ஊட்டிய அம்செம் தோட்டி - செம்பஞ்சுக்குழம் யூட்டிய அழகிய செவந்த சிற்றடியினுள்ள, நலத்தருமெல்லிவரல் நல் அணிசெநீஇ—அழகு மிக்கமெல்லிய வீரல்களில் (செறிக்கப்படும்) நல்ல மகரவாய் மோதிரமுதலாகிய நல்ல

* “பூவந்திரிபலை புணர்வன் கருங்காலி - நாவலொடு நான் மரமாம்.” திரிபலைகயிக்காய், தான்றிக்காய், நெல்லிக்காய். நால்மரம் ஆல்அரசு அத்தி இத்தி. பூவம்மாமரம்.

† “இலவங்கம் பச்சிலைக்கச்சோலமேலம்- குலவியநாகணங்கோட்டம்-சிலவிய நாகமதர் வரிசிதக்கோலநன்னூரி - வேகமில்வெண்கோட்டமேவுசீர்- போகாத-கத்துரிவேரிவிலாய்ச்சை கண்டில்வெண்ணெய்—ஒத்தகடுநெல்லியயர் தானதி - கொத்தலரும்-வண்ணக்கச்சோமரேனுதுமாருசியுடன்—எண்ணுஞ்சயிரோக மின்புழு—கன்னியினம் - புன்னைநறுந்தாது புலியுகிற் பூஞ்சுரளம்—பின்னாத்தமாலம் பெருவருளம் — பன்னும்—பதுமுகதுண்ணேலம் பைங்கோடுவேரி — சதிர் நகையாயோமாலிகை” இது சலிவெண்பா.

‡ ஐவகைஆவனமுடி, கொண்டை சுருள், குழல், பனிச்சை, முடிமயிரை உச்சியின்முடித்தல், கொண்டை பக்கல்முடித்தல், சுருள்பின்னெசெருகல், குழல்சுருட்டிமுடித்தல், பனிச்சையின்விநிதிதல். ஐந்துவகையாக முடித்தலை ஐவகை என்றார்.

அணிகளைச் செறித்து, அவையிலி கால் மோதிரம் * பரியகம் தூபுரம்பாடகம் சதங்கை அரியகம் — பாதசாலமும் சிலம்பும்பாடகமும் சதங்கையும் காற்சரியும் என்னுமிவற்றை, காலுக்கு அமைவுற அணிந்து—கால்களுக்குப் பொருந்தவணிந்து.

“அவ்வாய் மரகதத்தணிகிளர் மோதிரம் பைவாய் பதம் பொற்பரிய கதூபுரம்-மொய்யம்மணிவரம்பிள் முல்லையங்கிண்கிணி-கௌவியவேனவுந் காலுக்கணிந்தாள்” என்றாற்பிறரும். குறங்குசெறிதிரள் குறங்கில்செறித்து-குறங்குசெறிஎன்னும் ஆபரணத்தைத்திரண்டதொடையிற்செறித்து, குறங்குசெறிக வாளுபரணம். பிறங்கியமுத்தரை முப்பத்திருகாழ்—விளங்கிய பருமுத்தக் கோவையையும் முப்பத்திரண்டு கோவையாகிய விரிசுகையை யும், நிறம் கிளர் பூந்துகில் நீர்மையின் உடலு - நிறங்கொண்டு விளங்கும் பொலிவையுடைய நீலச்சாதாருடையின்மேல் முறையாகவுடுத்த; “குறங்குசெறியொடு கொய்யலங்கார — நிறங்கிளர்பூந்துகி னீர்மையினுடலு—பிறங்கியமுத்தரை முப்பத்திருகாழ்—அறிந்தவையை ரவல்குற்கணிந்தாள்” என்றாற்பிறரும். காமர்கண்டிகை தன்ஓடும் - விருப்பஞ்செய்யும் மாணிக்க வளையோடும், பின்னிப—நீங்காமற் பொற்றொடராற்பிணித்த, தாமணிகோ ள்வளை - களங்கமில்லாத முத்தாலாகிய தோள்வளையை, தோளுக்கு அணிந்து - தோள்களுக்கு அணிந்து, காமம் காமர்போலி. “ஆய்மணிகட்டிய மைந்த விலைச்செய்கைக் - காமர்கண்டிகை தண்டன் முத்திடைக் - காமர் பொற்பாசுந் கொளுத்திக்கவீன்பெற - வேய்மருண்மென்றோள் விளங்கவ ணிந்தாள்” என்றாற்பிறரும். மத்தகம்மணி ஓடு - முகப்பிற்சட்டிய மாணிக்க த்தோடே, வயிரம் சுட்டிய (பத்தியாக) வயிரங்கள் அழுத்திய, சித்திரம் சூடகம் - சித்திரத்தொழிலையுடைய சூடகத்தையும், செம்பொன்கைவளை-செவந்தபொன்றாற் செய்த வளையையும், பரியகம்-சரியையும், வால்வளை-சங்கவளைகளையும், அன்றி வெள்ளிவளை எனினும் அமையும். பலபவளவளை பலபவளவளைகளையும், கைவடம் எனினும் அமையும். அரிமயிரமுன் கைக்கு அமைவுற அணிந்து - அழகியமயிரையுடைய முன்கைக்குப் பொருந்தவணிந்து “புதைப்புசித்திரப்பொன்வளைபோக்கில்—அரியவிர் பொன்மணி மெல்லென்கடகம்—பரியகம்வால்வளை பாத்தில்பவளம் — அரிமயிரமுன்கைக்க மையவணிந்தாள்” என்றாற்பிறரும். வாளைபருவாய் வணங்குதும்மோதிரம்-வாளைமீனிள் அங்காந்த வாய்போலும் வளைந்தநெளியையும், பருவாய்மோ திரம் ஒப்பினுதியபெயர். செம்கேழ் கிளர்கேழ்மணிமோதிரம்-செவந்தவொ ளி(உச்சமாக) விளங்குமொளியையுடையமாணிக்கபீடத்தையும், வாங்குவி ல்வயிரத்து-(பக்கத்தே)வளைந்துதிரையும் ஒளியையுடைய வயிரம்இழைத்த,

* “பரியகம் ஆவது பொன்னிதழ்பொதிந்த பன்னிறமணிவடம்—பின் னியதொடரிற் பெருகிரன்மோதிரம்—தன்ஓடுதொடக்கித் தமனியச்சில ம்பின்—புறவாய்கூழ்ந்து புணர்வைப்பதுவே”

மரசதம் தாள் செறி-மரசததக்கடைச்செறியையும், காந்தள் மெல்விரல்கரப்ப அணிந்து - காந்தள் மலர்போலு மெல்லியவிரல்கள் (அவற்றைள்) மறையவ ணிந்து, சங்கிலிதுண்டொடர் பூண் ஞாண் - வீரசங்கிலியையும் துண்ணிய சங்கிலியையும் பூண்ப்படும் நாணையும், பூண் ஞாண் சவடிசரப்பளி முதலா யின. புனைவினை ஆரம்ஒடு - (கையால்) புணையப்பட்ட சித்திரத்தொழிலை யுடைய முத்தாரத்தோடு, அம்சமுத்து அகம்வயின் அணிந்து-அழகியகமுத் தினிடத்தேயணிந்து, யெல்கடைகாமர் தாமணிசெய்த்தகு ஒழுகிய கோவை யில்-(சங்கிலிமுதல் ஆரம் இறுதியாயுள்ள அணிகளுக்கெல்லாம் தலையொன் றாய்) கோக்குவாய் தொடங்கி விருப்பஞ்செய்யும் களங்கமில்லாத பலமணி களால்-நூக்கமாகச் செய்தபின்னாலால், சிறுபுறம்மறைத்து - பிடரியை மறைத்து, ஆங்குஅசை “சங்கிலிதுண்டொடர் பூண் ஞாண் புனைவினை— தொங்கலருத்தி திருந்துங்கயிலணி—தண்கடன்முத்தின் றகையொரு கா முனைக்—கண்டபிறவுங் கழுத்துக்கணிந்தாள்” என்றார் பிறரும். இத்திர னீலத்து - இத்திரநீலத்தால், இடை இடைதிரண்ட சந்திரபாணிதகையெது கடிப்பினை - இடையிடையே (பயிலமுகப்பில்) கட்டியவயிரங்களால்அழகு பெற்றகு தம்பையை, அங்காது அகவயின் அழகுஉற அணிந்து - அழகிய வடிந்த காதின்கண் அழகுமிகவணிந்து, “நாலவராய்ந்து நுவலருந் கைவி னைக்—கோலங்குயின் ற குணஞ்செய் கடிப்பினை —மேலவராயினு மெச்ச விறலொடு—காலமை காதிற் கவின்பெறப்பெய்தாள்” என்றார் பிறரும். தெய்வ உத்தியொடு—சீதேவியார் என்னும் அணியோடு, வலம்புரி செழு நீர்—வலம்புரிச் சங்கின்கடையும், தொய்யகம்—பூர்ப்பானையும், புல்லகம்- தென்பல்லி வடபல்லியும், தொடர்ந்த தலைக்கணி (ஆகிய இவைதம்மில்) தொடர்ந்தொன்றான தலைக்கோலத்தை, மைநர் ஓதிக்குமாண்ட உற அணிந் து—கரியபெரிய கூந்தலுக்கு அழகுமிகவணிந்து, கூடல் உம் ஊடல் உம் கோவலற்கு அளித்து—கூடலையும் பின்பு ஊடலையும் அக்கோவலனுக்குத் தந்து, பாடு சேக்கை அமைபள்ளிஉள் இருந்தோள்—பெருமையோடுபடுக் கையமைந்த பள்ளியிடத்தேயிருந்தமாதவி, ஊடல் ஆவது எண்ணில் காமம் எரிப்பினும் மேற்சொலாப்பெண்மையு நாணுமழிந்து வந்து குறையற்றுக்கூடு மளவும் நீவிர் பிரிவாற்றியிருந்தீர் அன்பீலீர் என்றல். அளித்தல் ஆவது அதனால் வருந்துன்பத்தைத் தருதல்.

உவப்ப என்னும் வினையெச்சத்தின் முடிபாகிய ஆடி ஊட்டி செந்நீ அணிந்து செறித்து உழிஇ அணிந்துமறைத்து அணிந்து என்னும் வினையெச் சங்கள் ஒன்றினை யொன்றுகொண்டு அளித்து என்னும் வினையெச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் இருந்தோள் என்னும் வினைமுற்றுப்பெயரின் முதனிலையையுங்கொண்டன.

உவாதலைவந்தென (விழவிற்குக் சொடியெடுத்த நாள்முதல் இருபத் தெட்டுநாளும், விழவுநடந்து பின்னாளில் கொடியிறங்கி விழவாற்றுப்படுத்

தராளில்) பெளரணைவர, வந்தென வினையெச்சத்திரிபு. உருகெழுமுது ஊர் (பகைவர்) உட்கச்செய்யும் பழைய ஊரினின் றும். தொ-சொ-உ-ச-சூ. “உரு வுட்காகும் புறாயுயர்வாகும்” என்பதனால் அறிக. உட்கல்-அஞ்சல், பெரு நீர் இறியல்போகும் மாக்கள்ஒடு - கடற்கரைக்கண் (இடம்பிடிக்க) வினாந்து செல்லுமக்களோடு, பெருநீர் “கங்கைக்கண்ணிடைச்சேரி” என்றும்போலநி ன்றது. மடல்அவிழ்கானல் கடல்வினையாட்டு (தாஜும்) இதுமவிழ்ந்தகானலை யுடைய கடல்வினையாட்டுள், கானல் ரெய்தனிலத்தினுஞ் சோலை. காண் டல் விருப்பு வேண்டினள் ஆகி (தோல்விவெற்றிகளை) காணும் விருப்பத் தால் கோவலனை வேண்டினளாகி, வேண்டினளாகி என்பது அவன் வேண் டாமையை உணர்த்தி நின்றது குறிப்பெச்சம். பொய்கை தாமரைபுள் வாய் புலம்ப—பொய்கைகளில் தாமரைப்பூவாகிய படுக்கையிற் றுயின்ற பறவைகள் அத்தயிலினின்று வாய்விட்டுப் புலம்பாநிற்கவும், வைகறையா மழ் வாரணம் காட்ட—வைகறைப் பொழுதைக் கோழிகள் காட்டாநிற்க வும், வைகறைவிடியல் வைகு அறைஎனப்பிரித்து அற்றைநாட் பெர்முதுசழி ந்ததுதல் எனப் பொருள்கொள்க. வெள்ளி விளக்கம் நள் இருள் கடிய— சந்திரனது வெள்ளிய கிரணம் செறிந்த இருளையோட்டா நிற்கவும், வெள் ளிவிளக்கம் சந்திரன் எனினும் அமையும். தார் அணி மார்பன் ஒடு (தன் வே ண்டிகோளால் உடன்பட்ட) மாலைடையணிந்த மார்பையுடைய கோவல னோடு, பேர்அணி அணிந்து—அணிதற்குரிய ஆபரணங்கள் முற்றும் அணிந்து, வானம் வண்கையன் அத்திரி ஏற—மேகம்போலும் கொடுத்தையுடையகை யையுடைய அக்கோவலன் கோவேறுகமுதையிலேற, மான் அமர்நோக்கி உம் வையும் ஏறி—மான் விரும்பும் பார்வையையுடைய ஆம்மாதவியும் கொல் லாவண்டிலில் ஏறி.

வாரணம் என வாளாகு நினமையால் சங்குந்கொள்க. வந்தெனஎன் னும் வினையெச்சத்தின் முடிபாகிய வேண்டினளாகி அணிந்து என்னும் எச் சங்கள் ஒன்றையொன்று கொண்டு, ஏற என்னும் வினையெச்சத்தின் முடி பாகிய ஏறி என்னும் வினையெச்சத்தின் முதனிலையைக் கொண்டன. புலம்ப • காட்ட கடிய என்னும் வினையெச்சங்கள் ஏறிஎனனும் எச்சத்தின் முதனிலை யைத் தனித்தனிகொண்டன.

கோடி பலஅடுக்கிய கொழுநிதிக்குப்பை - கோடியென்னும் இலக்கத் தைப்பலகோடி. மேலடுக்கப்பட்ட வளவியந்திக்கு வியலையுடைய, மாடம் மலிமறுகின் பீடகை ரெருவின் - மாடங்கள் நிறைந்த வீதிகளையுடைய கடைத்தெருவின் கண், மலர்அணி ஒழுக்கத்து-மலர்நிராயின் வரிசைபோல, மங்கலம் தாசியர் - அழகியபணிப்பெண்கள், மணிவிளக்குஎடுத்து - விளக் கையு மாணிக்கவிளக்கையு மெடுத்து, ஆங்கு அலர் கொடி அறுகும் நெல்லும் வீசி - அவ்விடத்துமலரையும் கொடியறுகையும் நெல்லையும் சிந்தி, தம்க லன் ஒலிப்ப இருபுடை மருங்கின் உம் திரிவன பெயரும்-தமது ஆபர

ணங்களர் (ஒன்றோடொன்று தாக்கி) ஒலிக்க இரண்டுபக்கத்திலும் திரிந்து செல்லும், திருமகள் இருக்கைசெவ்வன்கழிந்து - திருமகளுக்கு கிருப்பிடமாகிய அக்கடைத்தெருவை வேறாகக்கழிந்து, நீங்குதற்கு அருமைதோன்றத்திருமகளிருக்கை என்றார், செவ்வன் செம்மை என்னும்பண்படியாக வந்த பெயர்ச்சொல், அம்பதப்புணர்ச்சிக்கண் வந்தசாரியையிடைச்சொல். மகரம்வாரி வளம்தந்து ஓங்கிய - மகரமீன்களையுடையகடலினது வளத்தைக் கொண்டுவருதலால் உயர்ச்சிபெற்ற, வளம்ஆவதுசங்குமுத்துப் பவளமுதலியன. நகரமீதிருவெண்போகி - நகரத்தினது வீதியினடுவே. சென்று, கலம்தரு திருவின்புலம்பெயர் மாக்கள் - மாக்கலங்கள் தரும்செல்வத்தின் பொருட்டால் (தாம்பிறந்த) இடத்தினின்று பெயர்ந்த பிறதேசத்தார் பலரும், கலந்து இருந்து உறையும் இலங்கு திராவேகை வரைப்பின் - (ஒருநிலத்தாராப்பேர்ல்) கலந்து நெருங்கியிருக்கும் விளங்கிய அலைகளையுடைய கடற்களாயின்கண், விரிதிரை வாலுகத்துப் பரப்புஇன்-விரிந்த அலைகள்கொழித்தவெண்மணற் பரப்பினையுடைய, கூலம் மறுகில்-பலகூலங்களையுங்குவித்த வீதியில், சொடிஎடுத்து துவலும் மாலை-(இன்னசாதிக்கு இன்னதுண்டென்று)கொடிஎடுத்துச்சொல்லும்ஒழுங்கினையுடைய, சேரிமருங்குசென்று எய்தி-சேரியிற்போய் (நெய்தலங்கானலை)அடைந்து, வண்ணம் உம்சாந்து உம் மலர் உம்சண்ணம் உம்-(தொய்யிலெழுதும்) வண்ணங்களுக்கு சந்தனக் குழம்பும்மலரும்சண்ணப்பொடியும், பண்ணியம்பகுதிஉம் பகர்வோர்விளக்கம் உம்-பண்ணிகாரவர்க்கங்களுமாகிய இவைகளை விற்போர் (வைத்தவிளக்குகளும், செய்கினை கம்பியர் கைவினைவிளக்கம்உம் - செய்யுந் தொழிலில் வல்லபணித்தட்டார் பணிபண்ணும் (இடங்களில்வைத்த) விளக்குகளும், காழியர் மோதகத்து ஊழ்உறு விளக்கம் உம்-பிட்டு வாணிப்பிட்டு (விற்கும் இடங்களில்) முறையாக வைத்தவிளக்குகளும், கூவியர் சார் அகல் குடைகால்விளக்கம் உம்-அப்பவாணிபர் கரிய அகலையுடைய குடைத்தண்டில் வைத்தவிளக்குகளும், கொடைநவில் மகடேஉ கடைகெழு விளக்கம் உம் - (பல பண்டங்களையும்) விற்குமிலேச்சப் பெண்தள் தம்கடையில் வைத்த விளக்குகளும், இடை இடையின் விலைபுகர் வோர்விளக்கம் உம்-இடையிடையே மீள்விற்போர் (வைத்த) விளக்குகளும், இலங்குநீர் வரைப்பில் கலம் காண்விளக்கம் உம் - நிற்கும் நாடு (இன்னதென) மரக்கலங்களை யழைக்கும் விளக்குகளும், விலங்குவலை பரதவர் மீள்கிழில் விளக்கம் உம் - (மீள்களை) குறுக்கிட்டுப் படுக்கும் வலையையுடைய பரதவர்கள் திமிலில்வைத்த விளக்குகளும் “ முந்நீர்நாப்பட்டியிற்சுடர்போலச்செம்மீனிணைக்குமாக விசம்பின்” என்றார்பிறரும். மொழிபெயர் இடத்தோர் ஒழியா விளக்கம் உம்-பாடைவேறுபட்ட தேயத்திலுள்ளோர் பிறதுறைகளிற்போகாமல் (பனைக்கால் நாட்டியதன்மீது மண்ணிட்டெரிக்கும் தீநாறு என்னும்) விளக்குகளும், கழிபெரும்பண்டம் காவலர் விளக்கம் உம்-மிக்கபெரியபண்டங்களையுடைய பண்டசாலை காப்போரிட்ட விளக்கு.

கனும், துண்வினைகம்மியர் வினைசெய் விளக்கம் உம் (செய்தற்கரிய) துண்ணிய தொழிலில் வல்ல கம்மியர்கள் வினைசெய்யும் (இடங்களில்வைத்த) விளக்குகளும் (ஆகியஇவைகள்) எண்ணு வரம்பு அறியா - எண்ணிக்கை வரம்பாலறிதற்கரியவாகி, ஒருங்கு இயைந்து ஈண்டி—ஒரு சேரப்பொருந்தி நெருங்குதலால், இடி கலப்பு அன்ன - தெள்ளாத மாவைக் கலந்தாலொத்த, ஈர் அயிர் மருங்கின்—மிகவும் துண்ணிய மணல்மேல் (இட்ட) கடிப்பகை காணும் காட்சியது ஆகி—வெண் சிறுக்குகும்(புலப்பட)காணும் காட்சியையுடையதாகி, வீங்கு நீர்ப்பரப்பு இன்—மிக்க நீர்ப்பரப்பினுள்ள, வினா தாமரைமலர்—வாசனையுடைய தாமரை மலர்களையுடைய; மருதம்வேலியின்—மருதநிலத்தினும், மாண்பு உறதோன்றும்—அழகு மிகத்தோன்றும், கைதைவேலி—தாழ்மைய வேலியாகவுடைய, நெய்தல் காணல்—நெய்தலிலத்திலுள்ள கானலின்கண், கானல் இளஞ்சோலை. பெய்தல்ஆயம்ஒடு—வினையாட்டுப் பெண்களோடு, பூங்கொடி பொருந்தி—பூங்கொடிபோல் வாளாகிய மாதவி வினையாடச்சென்றுபொருந்தி:—

சழீர்துபோகி எய்தி என்னும் இறந்தகால வினையெச்சங்கள் ஒன்றையொன்று கொண்டு முடிந்து பொருந்தியென்னும் வினையெச்சத்தின் முதனிலையோடு முடிந்தன. ஈண்டி எனலும் இறந்தகால வினையெச்சம் தோன்றும் என்னும் பெயொச்சத்தின் முதனிலையையும், அப்பெயொச்சம் நெய்தல் என்னும் வினைமுதற் பொருளையுங் கொண்டன.

நீரை நிரை எடுத்த—வரிசை வரிசையாகக் குவித்த, புரைதீர் காட்சிய—சூற்றமற்ற தோற்றத்தை யுடைய, மலை பஸ்தாரம் உம்—மலைகள் தந்த பலபண்டங்களும், கடல் பஸ்தாரம் உம் வளம்—கடல்தரும் பலபண்டமுமாகிய வளங்கள், தலைமயங்கியு இல் துளங்கல் இருக்கைஉம் - இடங்கள் தோலுமயங்கிக் கிடக்கின்ற தமகிடத்து (மரக்கலங்கள்) அசைகின்ற துறைமுடிங்களும், அரசு இளங்குமாரரும் — அரச குமாரர்களும், உரிமை சுற்றம் உம்—அவர்களது உரிமைச்சுற்றமும், பரத குமாரரும்—வணிக குமாரர்களும், பல்வேறு ஆயம் உம்—அவர்களது பலவேறுவகைப்பட்ட பெண்கள் கூட்டமும், ஆடுகளம்மகளிர் உம்—அரங்கிலாடும் பெண்களும், பாடுகளம்மகளிர் உம்—பாடுங்கண்டத்தையுடைய பெண்களும், தோடு கொள் மருங்கில்—கூட்டங்கொண்ட விடங்கடோறும், தோடு தொகுதி. தோடு கொள் மருங்கு என்பதற்கு - இதழையுடைய ஓபாழிலிடத்து எனினும் அமையும். அரசர்க்கும் வணிகர்க்கும் அவரொடு புனலாடன் மரபன்மையால் உரிமையென்னுது பல்வேறாயம் என்றார். கால்கும் எழினி உம்—காலைச் சூழ்தலையுடைய திரையும், வேறுவேறுகோலத்து (முற்கூறிய)வெவ்வேறு கோலமும், வேறுவேறு கம்பலை - வெவ்வேறானவாரமும், வின் பொரு - விண்ணுலகிற்சென்ற, பெரும்புகழ் - பெரிய புகழையுடைய, கரி சால் வளவன் - கரிசாற் பெருவளவன், தண்பதம் செள்ளும் தலைநாள்

போல - புதுப்புனல் விழவு கொண்டாடுந் தலை நாளைப்போல, ஆயர் சாறு களத்தின் - நடக்கும்விழவின் இறுதியில் (புனலாரும்) இடங்களும், வீறுபெற தோன்றி - பெருமை பெறத்தோன்றா நிற்க, தோன்றி வினையெச்சத்திரிபு தொடுஎன்பதனோடு கம்பலையையும் எழி வி என்பதனோடு கோலத்தையுங் கூட்டி எதிர் நிரணிகையாகக்கொள்க. கடல்கலைமெலிக்கும் - கடலினது கலையைக் குத்தி யிடுக்கும், காவிரிபேர் யாறு - காவிரி யென்னும் பெரிய புகார்முக மெங்கும், இடம்கெட ஈண்டியநால் வகைவருணத்து - இடமில் லையாக நெருங்கிய நால்வகை வருணத்திலுள்ளோரது, அடங்கா கம்ப லை - ஒடுங்குதலில்லாத ஆரவாரமானது, உடங்கு இடையந்து ஒலிப்ப-ஒரு சேரக்கடி யொலிக்க, கடல் புலவு கடிந்தமடல் பூதாழை சிறை செய் வேலியின் அகவயின் - கடலினது புலால் நாற்றத்தைக் கெடுத்த மடல விழும் பூவையுடைய தாழையாற் சிறையாகச் சூழப்பட்ட இடத்தில் இடம் என்பது நடு, ஓர் புன்னைநீழல் புதுமணல் பரப்புஇன்—ஒப்பில்லாத புன்னைமரத்தி னிழையுடைய அழுக்கில்லாத மணற்பரப்பினிடத்து, ஒவி டம் எழிநிகுழ உடன்போக்கி - சித்திரம் எழுதிய திரையைச் சூழவேண்டி, விதானித்து படுத்தவெண்கால் அமளிமிசை—மேற்கூடுங் கட்டிமுடித்த யா னைக்கொம்பாற் கடைந்தகாலையுமுடைய அமளியின்மேல், வெண்மை முன் னத்தி னுணருங்கிளவி. வருந்துபு நின்ற வயந்தமாலைகை—வருந்திநின்ற வயந்த மாலையின் கையின் கண்ணுள்ள, நல்யாழ்—இன்பம் விளைத்தற்குக் காரணமாகிய வீணையை, திருந்துபு செவ்வன்வாங்கி — திருத்தமாக மகிழ் வோடு வாங்கி, பின்னர் ஊடலொடு வாங்குதலால் செவ்வன்வாங்கி என் றார். மாமலர் நெடுங்கண்மாதவி — கரியமலர்போலும் நெடியகண்களை யுடைய மாதவி, கோவலன் தன்னுடும் கொள்கையின் இருந்தன்ள்—கோவ லனோடும் சேரவிருந்தான். எ.று.

அமளிமிசை வாங்கி இருந்தனள் எனமுடிக்க - தோன்ற ஒலிப்ப என் னும் வினையெச்சங்கள் தனித்தனியாய் இருந்தனள் என்னும் வினைமுற்றின் முதனிலையோடு முடிந்தன.

எ—ஆவது கானல்வரி.

—:0:—

கடலாடிய கோவலனும் மாதவியுமகிழக் கானலின் கண்ணிசழ்ந்த யாழ்ப்பாட்டு என விரிதலால் உருபும்பயனும் உடன்றொக்க ஏழாம்வேற்று மைத் தொகைநிலைத் தொடராய்ப் படலத்திற்குக் காரணக்குறியாயிற்று. இதனுட்கதை நிகழ்ச்சியின்மையால் கானல்வரிக் காதை என்னுந் கானல் வரி என்றார்.

கட்டுரை.

சித்திரப் படத்துட்புக்குச் செழுங்கோட்டு மலர்புனைந்து - மைத்தடங் கண் மணமகளிர் கோலம்போல் வனப்பெய்திப் - புத்தருங் கோடுமரணியு நரம்புமென் - நித்திரத்துக்குற்ற நீங்கிய யாழ்கையிற் ரொழுதுவாங்கிப் - பண்ணல் பரிவட்டணையாராய் தறைவரல் - கண்ணியசெலவு வினையாட்டுக் கையூழ் - நண்ணிய ருறும்போக்கென்று நாட்டிய - எண்வகையாலிசையெ ழீஇப் பண்வகையாற் பரிவுதீர்ந்து - மரகதமணிக்காழ் செறிந்த மணிக் காந்தண் - மெல்விரல்கள் பயிரவண்டின் கிளைபோலப் - பண்ணரம்பின் மிசைபடர் - வார்தல்வடித்தலுந்தலுறழ்தல் - சீருடனுருட்டறெருட்டலெள் ளல் - ஏருடைப்பட்டடையென - இசையேயார் வகுத்த வெட்டுவகையின் - இசைகரணத்தப் பட்டவகை செவிதொரீஇ - ஏவலன்பின் பணியாகெனக் - கோவலன்கையாழ் நீட்டவவனும் - காவிரியை நோக்கினவுங் கடற்கானல் வாரிப் - பாணியுமாதவி தன்மனமகிழ - வாசித்த ரெடங்கு மன்னே.

இ-ள். சித்திரம் படத்துஉள் புக்கு - சித்திரித்த உறையிற் புகுந்து, செழு கோடு மலர் புனைந்து - வளவிய கோட்டுறுப்பில் மலர்மாலைகையத் தரித்து “வீழ்மணி வண்டுபாய்ந்து மிதித்திடக் கிழிந்தமாலை - சூழ்மணிக்கோட்டு வீணை” எனச் சிந்தாமணியிற் காந்தருவதத்தையார் இலம்பகத்திற் காண்க. இது அந்நிலக்கருப்பொருள்களுள்ஒன்று. மைதடம்கண்-மையெழுதிய அக ன்ற கண்களையுடைய, மணம்கோலம்மகளிர்போல்-மணக்கோலத்தையுடைய பெண்களைப்போல, வனப்புய்தி-அழகுவாய்ந்து, உலமையும்பொருளும் ஒன்றுமையுண்மையால்பொருளின்ரொழியு வமைக்கேற்றித்தொழிலுவமம் ஆகக்கொள்க * புத்தர்உம் கோடுஉம் ஆணிஉம் நரம்புஉம்என்ற-புத்தர்கோடு ஆணிநரம்புஎனக் கூறப்பட்ட, இத்திரத்து குற்றம் நீங்கிய-இக்கூறுபாடுக ளாகிய வுறுப்புக்களின் கண்ணுள்ள குற்றத்தினின்று நீங்கிய, யாழ்கையில் தொழுதுவாங்கி-(வயந்தமாலை நீட்டிய) வீணையைக்கையாற்றொழுது வாங் கிசுற்றம் ஆவது ஒவ்வோ ருறுப்பிற்குக் கூறிய அளவையி னின்று வேறு படுதல். பண்ணல் - இணைகிளை பகை நட்பு ஆன நரம்புகள் பெயருந் தன்மை மாத்திரையறிந்து வீக்குதலும், பரிவட்டணை - வீக்கினநரம் பை அகம்புறமாகிய விரல்களால் சுரண்ம்செய்து தடவிப்பார்த்தலும், ஆராய்தல்-ஆரோகண அவரோகண வகையாலிசையைத்தெரிதலும், தைவ ரல் - சுருதியேற்றலும், கண்ணிய - கருதத்தக்க, செலவு - ஆளத்தியிலே நிரம்பப்பாடுதலும், கையூழ் - பாடரினைத்தவண்ணத்தில் சந்தத்தை விடுத் தலும், வினையாட்டு - வண்ணத்திற்செய்த பாடல்களை யின்பமாகப் பாடு தலும், ருறும்போக்கு என்று - குடகச்செலவு துள்ளற்செலவு பாடுதலும் என, நாட்டிய எண்வகையூல் (இசைநூலில்) நிறுத்திய எட்டுவகையால்,

* கோடேபத்தர் ஆணிநரம்பே - மாடகமெனவரும் வகையினதானும். இவையாழிதுறுப்பு என அறிக.

இசை எழீஇ (சூரர்முதலிய) இசைகளையெழுப்ப, * பண்வகைஆல் பரிவு தீர்ந்து - பண்ணின் வகையால் வருத்தநீங்க, தீர்ந்து விளையெச்சத்திரிபு. இசை பண்ணை இருவகைய ஆதலால் பண்ணன்றார். மரகதமணி காழ் செறிந்த - மரகத வயிர்ங்களாலாகிய வளையல்செறிந்த, மணிகாந்தள் மெல் விரல்கள் - அழகிய காந்தள்போன் றகையிலுள்ள மெல்லிய விரல்கள், பயிர் - ஒலியையுடைய, வண்டின் கிளைபோல - வண்டின் கூட்டம்போல் (வண்டினெனலிபோல என்பதுபொருள்) “பசும்பொன்யாழ்-நரம்புதேனூர்த் தெனத்தீண்டி” என றெடி இலம்பகத்தில்வருதல்காண்க. பண்-கீக்குதலமைந்த, நரம்பு இன்மிசை படர - நரம்பின்மேற்செல்ல, வார்தல் வடித்தல் உறழ்தல் உந்தல் - எடுத்தலும் படுத்தலும். நலிதலும் கும்பித்தலும், சீர்உடன்-முறையோடு, உருட்டல் தெருட்டல் எள்ளல் பட்டடைஎன் - உருட்டலும் தெருட்டலும் எள்ளலும் பட்டடையுமென, இசையோர் வகுத்த - இசை தாலோர்கூறிய, எட்டுவகையின் இசைகரணத்து பட்டவகை செவ்வினு ளீஇ - எட்டுவகைப்பட்ட பண்ணின் கிரியையிற் பொருந்திய சூற்றத்தைச் செவ்விதாசுநீக்கி, இசையும்பண்ணும் வேறன்மையால் இசை என்றார். அன்பின் ஏவல்பணி ஆகஎன - அன்பினையுடைய ஏவலன் போலப்பணித்த வழியில் நிற்கஎன, “மாலை-சூழ்மணிக்கோட்டு வீணைச்சுகீர்புரிநரம்புநம்பி-ஊழ் மணி மிடறுமொன்றாய்ப் பணிசெய்தவாறு” என்றார் றெடி இலம்பகத்தில் கோலவன் கையாழ்நீட்ட - கோலவன்கையில் வீணையநீட்ட, அவன்உம் காவிரியை நொக்கினஉழ் கடல்கானல் வரிப்பாணிஉம் - அக்கோவலனும் காவிரியைக் கருதிய சிறப்புக்களையும் கடலின்கண் கானல்வரி இசையைபும், மாதவி தன்மனம் மகிழ்வாசித்தல் தொடங்கும் - மாதவியினது மனங்களி கூர வாசிக்கத் தொடங்குகின்றான். மன் ஏ அசை நிலைகள்.

ஆற்றுவரி.

இடைமடக்காய் அறுசீரான்வந்த ஒருபோரு கொச்சகம்.

- க. திங்கண்மாலையெண் குடையான்சென்னிசெங்கோலதுவேச்ச்சிக் கங்கைதன்னைப்புணர்ந்தாலும்புலவாய்வாழிகாவேரி
கங்கைதன்னைப்புணர்ந்தாலும்புலவாதொழிதல்கயற்கண்ணுய் மங்கைமாதர்பெருங்கற்பென்றிறிந்தேன்வாழிகாவேரி.
- உ. மன்னுமாலையெண் குடையான் உளையச்செங்கோலதுவோச்ச்சிக் கன்னிதன்னைப்புணர்ந்தாலும்புலவாய்வாழிகாவேரி
கன்னிதன்னைப்புணர்ந்தாலும்புலவாதொழிதல்கயற்கண்ணுய் மன்னுமாதர்பெருங்கற்பென்றிறிந்தேன்வாழிகாவேரி.

* பர்வோடனைத லிசையென்றார் பண்ணென்றார் - மேவார்பெருந்தா னமெட்டானும்-பாவாய் - எடுத்தன்முதலா விருநான்கும் பண்ணிப்படுத்த னுமையாழ் பண்ணென்று பார்.

15. உழவரோதைமகலோதையுடையரோதைதண்பதங்கள் விழவரோதைசிறந்தார்ப்பநடந்தாய்வாழிகாவேரி விழவரோதைசிறந்தார்ப்பநடந்ததெல்லாம்வாய்காவா மழவரோதைவளவன்மன்வள்ளேவாழிகாவேரி.

இவை மூன்றும் ஒருதொடர்கள்.

க. இ-ள். திங்கள் - சந்திரனையொத்த, மாலை வெண்குடையான்-முத்தமாலையையுடைய வெண்கொற்றக்குடையானாகிய, சென்னி-கரிகாற்பெருவளவன், செங்கோல் அதுஓச்சி - செங்கோல்செலுத்தி, கங்கைதண்ணீர்புணர்ந்தால்உம் - கங்கையென்னுமகளைப்புணரினும், காவேரி - காவேரியே, புலவாய் - நீ பிணங்காய், கயல் கண்ணாய் - கயலாகிய கண்களையுடையாய், காவேரி - கங்கைதண்ணீர் புணர்ந்தாலும் புலவாதொழிதல் - கங்கையென்னுமகளைப்புணரினும் நீ பிணங்காதிருத்தல், மங்கைமாதர் பெருங்கற்பு என்று அறிந்தேன்-பெண்களது பெருங்கற்பியலென்றறிந்தேன், வாழி - நீ வாழ்க.

இல்கிற் குவந்த பாங்கிபிரிந்த தலைவனோ டோதுவக்குந் தலைவியைப் புகழ்தல். மெய்ப்பாடி உவகைஇவற்றைக்குறிப்பித்துகின்றது. ஆன்மாக்களி. டத்துத் தண்ணளியையுடையன் என்பார்வெண்குடையான் எனவும், நடு நிலைமையினின்று கோடாதவன் என்பார் செங்கோலது ஓச்சினனவும், இவற்றோடு இவன் ஆண்ட எல்லை கங்கைக்கரை காலும் என்பார் கங்கை தண்ணீர்ப்புணர்ந்தாலும் எனவுங்கூறினார். கங்கை தண்ணீர்ப்புணர்ந்தல் ஆளுகை மேல் நிற்பலால் உதாரவணி. பின்வருவதற்குந்கொள்க. நதியிற் கயலுள தாதலிற் கயற்கண்ணாய் என்றார். செங்கோலது அது பகுதிய்பொருள் விசுதி. முன்னின்ற வாழி முன்னிலை அசை.

உ. இ-ள். மன்னுமாலை வெண்குடையான் - நிலைபெற்ற முத்தமாலையையுடைய வெண்கொற்றக் குடையையுடைய கரிகாற்பெருவளவன், வளைய (எல்லாநிலமும்) தன்னுட்பட, செங்கோல் அதுஓச்சி-செங்கோல்செலுத்தி, கன்னி தண்ணீர் புணர்ந்தால் உம் காவேரி புலவாய் - குமரியைப்புணரினும் காவேரி நீ பிணங்காய், கன்னி தண்ணீர் புணர்ந்தாலும் புலவாது ஒழிதல். குமரியைப்புணரினும் நீ பிணங்காதிருத்தல். கயல்கண்ணாய்-கயலாகிய கண்களையுடையாய், காவேரி-மன்னுமாதர் பெருங்கற்பு என்று அறிந்தேன்வாழி-பெண்களது பெருங்கற்பிய லென்றறிந்தேன் நீ வாழ்க.

முன்னர் வடக்கினெல்லை கூறியதுபோல இதனால் தெற்கின் எல்லை கூறினார்.

16. இ-ள். உழவர்ஓதை - உழுதொழில்செய்வோர் ஆரவாரமும், மகம் ஓதை-யாகஞ்செய்வோர் ஆரவாரமும், உடைநீர் ஓதை (கோல்ய அணையை) உடைத்துச்செல்லும் நீர்ப்பெருக்கி னாரவாரமும், தண்பதம்கொள்வீழ்வார் ஓதை - புதுப்புணல்கிழவுகொள்ளும் கிழவினாரவாரமும், சிறந்த ஆர்ப்பமிக்கொலிச்சு, காவேரி நடந்தாய் - காவேரியே நீ நடந்தாய், விழவர்ஓதை-

புதுப்புனல் விழவுகொள்வோர் ஆரவாரமும், வாய் கா வா-நீர் வரும் வழி
 னையக்காத்து, மழுவாளுதை - இளமைப்பருவமுடைய மள்ளர்கள்செய்யும்
 ஆரவாரமும், சிறந்துஆர்ப்ப - மிக்கொலிப்ப, நடந்ததுஎல்லாம் - நடத்த
 லெல்லாம், வளவன் தன்வளன் ஏ - கரிகாற்பெருவளவனது வெண்குடை
 செங்கோலின் வளங்களை, காவேரி - வாழி - வாழ்க. எ - து.

இவளதுவெண்கொற்றக்குடைசெங்கோல்துவளவளர்காவிரியினிடை
 யறுவொழுக்கும் அதனால்வரும் செல்வங்களும உளவாம் என்பார் வளவன்
 தன்வளனே என்றார். வாய் வழி “வாய்நன்கமையாக்குளும்”. என்பதனா
 லறிக. ஆற்றுவரி இசைப்பாவுறுப்பினுள் ஒன்று.

சார்த்துவரி.

அறுசீரான்வந்த ஒருபோகு கொச்சகம்.

இது நகர்மேற் சார்த்திக் கூறுதலால் சார்த்துவரி ஆயிற்று.

க. மோதுமுது திரையான்மொத்துண்டுபோந்தசைந்தமுரல்வாய்ச்சங்கம்
 மாதர்வரிமணன்மேல்வண்டலுழுதழிப்பமாழ்கியைய
 கோதைபரிந்தசையமெல்விரலாற்கொண்டோச்சங்குவளைமாலைப்
 போதுபுறங்கணிப்பப்போவாரகண்போகாப்புகாரோயெம்மூர்

உ. காதலரீகிக்கழிக்கான்ற்கையுறைகொண்டென்பின்வந்தார்
 ஏதிலர்தாமாகியாயிரப்பநிற்பதையாங்கறிகோமைய
 மாதராரகண்ணுமதிநிழனீரினைக்கண்டுமலர்ந்தநீலப்
 போதுமறியாதுவண்ணேசலாரும்புகாரோயெம்மூர்.

ந. கரியமலர்நெடுங்கட்காரிகைமுன்கடற்றெய்வங்காட்டிக்காட்டி
 அரியசூள்பொய்த்தாரறனிலொன்றேழையம்யாங்கறிகோமைய
 விரிகதிர்வெண்மதியுமீன்கணமுமாமென்றேவிளங்கும்வெள்ளைப்
 புரிவளையுமுத்துங்கண்டாம்பல்பொதியவிழ்க்கும்புகாரோயெம்மூர்.

இவை மூன்றும் ஒருதொடர்கள்.

(க.) மோதுமுது திரையால் மொத்துண்டு - களையொடு பொருதும் பெ
 ரிய அலையால் தாக்கப்பட்டி, போந்து அசைந்த சங்கம் முரல்வாய், (அதி
 னினது) நீங்கித் தளர்ந்த சங்குகள் ஒலிக்கும் வாயால், மாதர்வரி மணல்
 மேல் வண்டல உழுதுதழிப்ப - அழகிய நிறத்தையுடைய மணலின்மேல்
 மகளிர் விளையாட்டை யுழுதழிக்காநிற்ப, மாழ்கி - மயங்கி, கோதைபரிந்து
 அசைய - (கடைகூடாக்) கூந்தல்கட்டினின்று சேர, மெல்விரலால் கொ
 ண்டி ஓச்சும் குவளைமாலை போது புறங்கணிப்ப - (தமது) மெல்லியவிர
 ல்களால் கொண்டு ஓச்சாநிற்கும் குவளைமாலையின் கண்ணுள்ளமலரைப்புற
 த்தில்) கடைக்கணித்தலால், போவார் கண்போசா புகார் ஏ எம்மூர்-செல்

லும் விளையாட்டுமகளிர் கண்கள் (செல்லும் வழிமேற்) செல்லுதலொழிந்த காவிரிப்பூம்பட்டினமே எமதுராம்.

கரிகாற் பெருவளவனது ஆற்றைப்புசுழ்ந்துகூறி, அதனாற் சிறந்த நகர்ச்சிறப்புக் கூறுவார் தலைவியினமைத் தன்மை பாங்குகூறல் என்னுந் துறைமேலேற்றிக் கூறினார். தாம் விளையாடும் சிற்றிலைச்சிதைத்த சங்கிலை வெகுண்டு கடைகூடாத கூந்தல்கூடக் சட்டிய குவளைமாலையைக் கொண்டு ஓட்டுதலால் வெகுளிஎன்னும் மெய்ப்பாடும் அம்மாலையின் கண்ணுள்ளமலர் விழிப்பைப் பார்ப்போர் நோக்காக மருண்டமையால் மருட்கையென்னு மெய்ப்பாடும் காண்க. ஐயஅசைநிலை, போதுகிண்கிணிராய்க் கொள்ளாமல் ராதலால் புறங்கணிப்ப என்றார். ஏ பிரிநிலை.

உ. இ-ள். கழிகானல் காதலர்ஆகி - கழியின்கண்ணுள்ள கானலில் (என்மேல்) விருப்பமுடையராய், கையுறைகொண்டு என்பின்வந்தார் — கையுறையேந்தி (யான்ஏற்கும்சமயம் நோக்கி) என்பின்வந்து நின்றதலைவர், தாம் ஏதிலர்ஆகி(இன்று)தாம் அயலாராகி, ஆங்குயாம் இரப்பநிற்பது அறிகோம்-அவ்விடத்து (இன்று) நாம் இரக்க நின்றலையறியா நிற்போம்; மாதரார் கண்ணும்—பெண்களது கண்ணையும், மதிநிழல் நீரினைகண்டு மலர்ந்த நீலம் போதும்—சந்திரனது கிரணத்தின் நன்மையைப்பார்த்து மலர்ந்த நீலமலரையும், அறியாது வண்டு ஊசலாடும் புகார் ஏ எம்மூர்—(வேறுபாடறியாமல்) வண்டுகள் ஊசல்போல வருவதுபோவதுமாய்த்தீரியும் புகாரோ யெய் மூராம்.

ஏதிலர்தாமாகி என்றமையால் அமையம்நோக்கி நின்றதலைவன் இன்று அயலானபோல் காலந்தாழ்த்தமையால் தலைவன்மேற் பாங்கு குறிபிழைப்பேற்றல் என்னும் துறையும் மெய்ப்பாடுவருத்தமும், இவன் குறிமருண்டமையை வண்டின்மேலேற்றி உள்ளுறையுமமும் படக்கூறினார். அறிகுவோம் அறிகோம் தொகுத்தல். மாதரார் அழகினையுடையார். தலைவன்சிறைப்புறமாகக் கூறினமையால் ஆங்குஎன்றது படர்க்கையிடத்தானாகிய தலைவனைப் பெய்வறிக்க.

ந. சூரியமலர் நெடுங்கண் காரிகை—நீலமலர்போலும் நெடியகண்களையுடைய பாங்கியே, கடல்தெய்வம் மூன்—வருணன் முன்னர், காட்டி காட்டி (உன்னை) பிரியேனென்று வற்புறுத்திக்கூறி, அறியானுள் பொய்த்தார்—(ஒரு வழித்தணத்தலால்) அறியானுள்ளினும் தவறினார், அறன் இலர் என்று - அறமில்லாதவரென்று (நீ இயற்பழித்தலால்) ஏழையம்யாங்கு அறிகோம் (ஏழையமாகிய நாம்எவ்விடத்து (அறனிலரென்று) அறிவோம், விரிகதிர்வெண்மதி உம் மீன் கணம் உம்ஆம் என்று—விரிந்தகிரணத்தையுடைய வெள்ளிய சந்திரனும் நட்சத்திரமுமாமென்று, விளங்கும் வெள்ளைபுரி வளை உம் முத்து உம் - விளங்காநின்ற வெள்ளியவிரும்பும் சங்கையும் முத்தையும் — பார்

த்த, ஆம்பல்பொதிஅவிழ்க்கும்—ஆம்பலரும்புமுறுக்கவிழ்க்காநிற்கும்,புகாரோ யெம்மூர்.

கடற்றெய்வங்காட்டிக் காட்டி அரியகுள்பொய்த்தார என்பது தலைவி நெஞ்சொடு புலத்தலும், அறனிலொன்பது பாங்கியியற்பழித்தலும், ஏழையம் யாங்கறிகோம் என்பது தெய்வம் பொறைகொளச் செல்வோம் என்றலும், மெய்ப்பாடுவருத்தமும் இளிவரலும் அச்சமும், சங்கைச் சந்திரனென்றும் முத்தைநட்சத்திரமென்றும் ஆம்பல் கருநாமலர்தல் கூடலுளதாய போது பிரிவுமுளதாக அவற்றைக் கருநாமல் தலைவன்கூறியதையே கூற்றாகப்பற்றிநின்றமை மேல்நின்றலால் உள்ளுறையுமமும்காண்க. காட்டிக் காட்டிதொழிற்பன்மையடிக்கு இதுவற்புறுத்தல்மேல்நின்றது. தாம்கூறிய குள்தப்பில் தெய்வம் கடுந்துன்பஞ்செய்யும் என்பதுதோன்ற. அரியகுள் என்றார். யாங்கு வினாவிடைசொல்லடியாகப்பிறந்த இடப்பெயர்ச்சொல். கடற்றெய்வம் எனக் கருப்பொருள் கூறினார் “தெய்வம்உணவே மாமநம்புட்பறை - செய்தியாழின் பகுதியொடுதொகை இ - ஆவ்வகைபிறவும் சருவென மொழிப” தொ-பொருள்-அகத்திணையியல்-கஅ - கு.

கானல்வரி.

இசைப்பாவினுள் ஒன்று.

ஒரொல்வெண்டுறை.

- க. துறைமேயவலம்புரிதோய்ந்துமணலுமுததோற்றமாய்வான் பொறைமலிபூம்புண்ணைப்பூவுதிர்நுண்டாதுபோர்க்குங்கானல் நிறைமதிவாண்முகத்துநேர்கயற்கண்செய்த உறைமலியுய்யாரோபூர்சுணங்குமென்முலையேதீர்க்கும்போலும்
- உ. நிணங்கொள்புலாலுணங்கனின்றுபுள்ளோப்புக்கால்தலைக்கீடாக் கணங்கொள்வண்டார்த்துலாங்கண்ணிநலுரூழல்கையிலுான்றி மணங்கமழ்பூங்கானன்மன்னிமற்றூண்டோர் அணங்குறையுமென்பதறியேனறிவனேலடையென்மன்றே.
- ஈ. வலைவாழ்நர்சேரிவலையுணங்குமுன்றின்மலர்க்கையேந்தி விலைமீணுணங்கல்பொருட்டாகவேண்டுருவங்கொண்டிவேரூர் கொலைவேனெடுங்கட்கொடுங்கூற்றம்வாழ்தல் அலைநீர்த்தண்கானலறியேனறிவனேலடையென்மன்றே.

கந்தருவம்.

நாற்சீரான் இடைமடக்காய்வந்த தாழிசை ஒருபோகு கொச்சகம்.

- ச. கயலெழுதிவில்லெழுதிக் காரெழுதிக்காமன் செயலெழுதித்தீர்ந்தமுகந் திங்களோகாணீர் திங்களோகாணீர் தி மில்வாணர்சீறார்க்கே அங்கணைர்வானத் தாவஞ்சிவாழ்வதுவே.

௫. எறிவளைகளார்ப்ப விருமருங்குமோடும்
கறைகெழுவேற்கண்ணோ கடுங்கூற்றங்காணீர்
கடுங்கூற்றங்காணீர் கடல்வாணர்சீறூர்க்கே
மடங்கெழுமென்சரூயன் மகளாயதுவே.

௬. புலவுமீன்வள்ளுணங்கல் புள்ளோப்பிக்கொண்டார்க்
கலவனோய்செய்யு மணங்கிதுவோகாணீர்
அணங்கிதுவோகாணீ ரடம்பமர்தண்கானல்
பிணங்குநேரைம்பாலோர் பென்கொண்டதுவே.
வேறு.

௭. பொழிறருந மலரோபுதுமணம்விரிமணலே
பழுதறுதிருமொழியேபணையிளவனமுலையே
முழுமதிபுரைமுகமேமுரிபுருவவிலிணையே
எழுதரியமினிடையெனையிடர்செய்தவையே.

௮. திரைவிரிதருதுறையேதிருமணல்விரியிடமே
விரைவிரிதருமலரேமிடைதருபொழிவிடமே
மருவிரிபுரிமுழலேமதிபுரைதிருமுகமே
இருகயலிணைவிழியெனையிடர்செய்தவையே.

௯. வளைவளர்தருமணலேமணம்விரிதருபொழிலே
தளையவிழ்நறுமலரேதனியவடியிடமே
முளைவளரிளநகையேமுழுமதிபுரைமுகமே
இழைவளரிளமுலையெனையிடர்செய்தவையே.

இவை ஒன்பதும் ஒருதொடர்கள்.

௧. இ-ள். துறைமேய - நீர்த்துறையிற் பொருந்திய, வலம்புரி மணல்
தோய்ந்து உழுத-வலம்புரிச்சங்கு மணலிற் றேய்ந்து மூக்காலுழுத, தோற்
றம் மாய்வான் - காட்சி கெட, பூ புண்ணை பொறைமலி - பொலிவையுடைய
புண்ணையிற் பாரமாக மிக்க, பூஉதிர்நுண்தாது போர்க்கும்கானல் - பூக்
கள்சிற்தியு துண்ணியமகரந்தமூடும் கானலின்கண், நிறைமதி - கலைநிறை
ந்த, வாள்முகத்தி, ஒளிபொருந்தியமுகத்தில், நெர்கயல்கண்செய்த - (தம்
மில்) ஒத்தகயல்போன்ற கண்கள்செய்த, உறைமலி (என்னினின்று) நீந்
காத மிக்க, உய்யானோய் - பிழைத்தற் கரியவிரகநோயை, சுணங்கு ஊர்
மெல் முலைத்தீர்க்கும் - தேமல் பரவிய மெல்லியதனமே தீர்க்காநிற்கும்.

பொலும் ஒப்பில்போலி, தலைவனெஞ்சொடு கிளத்தல் - மெய்ப்பாடு
அச்சத்திற் பெருமிதம், துறைசெயப்படு பொருளில் வந்த "தொழிற்பெயர்
துறு பகுதி, மாய்வான் வான் வினையெச்ச விசுதி.

உ. நிணம் கொள்புலால் உணங்கல்நின்று - நிணங்கொண்ட புலாஹுணங்கலின் கண்ணின்று, புள்ஓப்புக்காலை - (கவரவரும்) காக்கைகளை யோட்டுங் காலத்தில், தலைக்கு ஈடாக (அச்சிறுமியர்களுக்கு) உதவியாக (ஓட்டுதல் பேரல்) கணங்கொள்வண்டு ஆர்த்து உலாம்—கூட்டங்கொண்டவண்டிகள் ஒலித்து உலாவும், கன்னிந்துஞாமல் கையில்ஊன்றி—உன்னித் தன்மையையும் நல்லவாசனையுமுடைய குங்குமமரங்கள் அவ்விடங்களில் நிலைபெற்று, மணம் கமழ் பூகாணல்—வாசனைகமழும் பொலிவையுடைய காணத்தில், மன்னிஆண்டு ஓர் அணங்கு உறையும்என்பது—நிலைபெற்று அவ்விடத்து ஒருபிணத்தெய்வம் வசிக்கும் என்பதை, அறியேன்—நான் அறியேன், அறிவனேல் அடையேன்—அறிவேனாகில் நானங்குச்சேரேன்.

புள்ளேர்ப்புவார்க் குவண்டிகளும் ஓப்பி உதவிசெய்யும்என்பார்கணங்கொள்வண்டார்த்துலாம் என்றார். தலைவன்நெஞ்சொடு புலந்துகடல், மெய்ப்பாடு அச்சம், கன்னியையில் குமரிவாழை எனவழங்குதல்போலக்கண்ணிஞாழல்என்றார் இது குணவணி.

நு. வலைவாழ் நர்சேரி-வலையான்முடிபன்றுண்ணும் பரதர் சேரியின்கண், வலைஉணங்கு முன்றில்-வலைபுலருமுற்றத்தில், மலர்கைஏந்தி - மலர்போன்ற கையின்கணேந்தி, மீன்உணங்கல்வலைபொருட்டாக - மீனுணங்கல்விற்கும் பொருட்டாக, கொலைவேல்நெடும்கண்-கொல்லும்வேல்போன்றநெடியகண்களையுடைய, வேறு ஓர் கொடும்கூற்றம் - வேறொரு கொடிய இயமன், வேண்டிருவம்கொண்டு-விரும்பும்அந்நிலச்சிறுமிய ருருவத்தைக்கொண்டு, அலைநீர் தண்காணல் வாழ்தல்அறியேன்—அலைக்கும் நீராயுடைய குளிர்ந்த காணலின்கண் வாழ்தலையறியேன், அறிவனேல் அடையேன் - (நான்) அறிவேனாகிற்சேரேன்.

வலைதொழிற்பெயர் அதுபெயரொச்சப்பொருளில்வந்தது. கூற்றம்சொல்லால் அஃறிணையாதலால் வேறு என்றார்.

சு. கயல்எழுதிவில் எழுதி கார் எழுதி - கண்களும் புருவமும் கூந்தலும் எழுதி, காமன்செயல் எழுதிதீர்ந்த - காமனது செயல்கள் எழுதிமுடிந்த. முகம் ஒதிங்கள் காணீர் - முகமோசந்திரன் (அதனைக்) காணுநிற்பீர், திங்களோ - அச்சந்திரனே, தியில்வாணர் சீறூர்க்குஏ-பரதர் சிற்றூரின் கண்ணே, (நீர்செல்லில்) ஆம் கண் நேர்வானத்து - அழகிய இடம்பொருந்திய வானத்தின்கண், அரவு அஞ்சிவாழ்வது காணீர் (தனக்குப்பகையாயுள்ள) இராகுவையஞ்சி வாழ்தலைக்காணுநிற்பீர்.

திங்கள் கலை நிறைந்தசந்திரன். தீர்ந்த என்பது தொழில்முடிந்த என்பதன்மேல்நின்றது. காமன்செயல் ஆவதுபிறனாத் தன்வசப்படுத்துகை பாங்கற்குக்குறை நேர்தலைவன், தலைவியிலிடங்கூறநிற்றல் துறை, மெய்ப்பாடு உவகை, நிலமக்கள் தியில்வாணர், முதற்பொருளாகிய நிலம் சிற்றூர்.

மற்றையவற்றிற்கும் ஒக்கும்-வினாப்பொருளில் வந்த ஓகாரம்பொருத்த மில் புணர்ச்சி. வாழ்நர் வாணர்மருஉ. குஉருபுமயக்கம். ஏபிரிநிலை. வாழ்வது இடைநிலைபெற்று வந்த தொழிற்பெயர். அகரச்சுட்டுத் தொகுத்தல்.

ரு. எறிவனைகள் ஆர்ப்ப (தனது கையிலணிந்த) ஒளி வீசும்வனையல்க ளொலிப்ப, இருமருங்கு உம் ஓடும்-இரண்டுசுண்டலத்தின் கண்ணும் ஓடிப் பாயும், கதைகெழுவேல்கண்டு - உதிரந்தோய்ந்த வேல்போன்ற கண்ணே கடுங்கூற்றம் - சுடியஇயமன், காணீர் - காணுகிற்பீர், கடுங்கூற்றம் - அக்க டியஇயமன், கடல்வாணர் சீறார்க்கு - பரதர்சிற்றூரில், மடம்-அறியாமை யையும், கெழுமென்சாயல் மகள் ஆயதுகாணீர் - மிக்கமென்மைத் தன்மை யையு முடைய பரத்தியா யிருத்தலைக் காணு நிற்பீர்.

கடுமைகடியென்னும் உரிச்சொற்றிரிபு “சாயன்மென்மை” தொ-உரி- உக. கு. மென்சாயல் “ஒருபொருளிரு சொற்பிரிவிவகையாயர்” நெ. எச்ச வியல். சுச-கு. சாயல் என்பதனின்றுதியில் எண்ணும்மை தொகுத்தல்.

சு. புலவு - புலால் நாற்றத்தையுடைய, மீன்வெள் உணங்கல்—மீனாகிய வெள்ளிய உணங்கலை, புள்ஓப்பிக்கொண்டார்க்கு—(கவரவரும்) காக்கையை யொட்டும் பரத்தியருள், அலவல்கோய் செய்யும்—துன்பநோய் செய்யா நிற்கும், அணங்கு—தெய்வப்பெண்ணே, இது—இவ்வருவம், காணீர்— காணுகிற்பீர், அணங்குஇது—அத்தெய்வப் பெண்ணே, அடம்பு அமர்— அடப்பங்கொடி நிறைந்த, தண்கானல்—குளிர்ந்தகானலின்கண், பிணங்கு நேர்ஐம்பால்—இடைவெளியின் நிரெருங்கிக்கடை யொத்தகூந்தலையுடைய, ஓர்பெண்கொண்டது—ஒருபெண்வடி வங்கொண்டிருத்தலை, காணீர்—காணு நிற்பீர்.

மீன்வெள்ளுணங்கல் புள்ளோப்பிக்கொண்டார் செய்தி. அடம்புவார் கொடி. ஐம்பால் ஐந்துவகையாய்முடித்தல் ஐந்தாகியபகுப்பினை யுடையது எனப் பண்புத்தொகை நிலைக்களத்துப்பிறந்த வன்மொழித்தொகை. இத் தண்கடலாட்டுக்காதையிற்காண்க. உணங்கல் (காய்தல்) தொழிலாகுபெயர். வற்றல் என வழங்குதல் காண்க. ஓப்பிக்கொண்டார் தற்செயலில் வந்த வினையாலனையும்பெயர். ஓப்பு பகுதி, இகரச்சாரியை, உகரக்கேடும் ககரத் தோற்றமும் சந்தி, கொள்தற்செயலில்வந்த விசுதி, அனைத்தும் ஒருபகுதி. ஓம்பு ஓப்புவிசாரம் கொள்விசுதி தொல்காப்பி யச்சூத்திரவிருத்தியுட் காண்க. அலவல் தொழிற்பெயர் அலம் பகுதி. குஉருபு மயக்கம்.

எ. பொழிந்தருநறுமலர் ஏ - சோலைகள் தரும்நல்ல வாசனையையுடைய மலர்களே, புதுமணம் விரிமணல் ஏ - (மலர்கள்சிறந்திக் கிடத்தலால்) புதிய மணம்வீசும்மணற்குன்றுகளே, என்னைஇடர்செய்தவை - என்னைவருத்திய பொருள்கள், பழுது அறுதிருமொழி ஏ-பனை இளவன்முலை ஏ - குற்றமற்ற

தலைவியின் சொற்களுமே பெருத்தமுதிராத சந்தனக்கோலத்தை யுடைய தனங்களுமே, முழுமதிபுரைமுகம் ஏ-முரிபுருவம்வில் இணை ஏ-கலைநிறைந்த சந்திரனையொத்த முகமுமே (நெரிதலால்) நிலையினின்று பிறழ்ந்தபுருவமா கியவில்லிரண்டுமே, எழுது அரியமீன் இடை ஏ-(உருவில்லாமையால்) என் னுலெழுதற்கரிய மின்னல்போன்ற இடையேயாம்.

நெய்தலைத்திற்கு உரிப்பொருள் இரங்கல் ஆதலால் அஃறிணைப்பொ ருள்களைக்கேட்டுருபோல முன்னிலைப்பாற்படுத்தி என்னைத்தன்பஞ் செய் தன இவையென்று கூறுதலால் தலைவனிரங்கல். இதுபுலனெறிவழக்கல்லாத துறைமற்றை யவற்றிற்கும் இஃது ஒக்கும். மலரோமணலே விளிவேற்றுமை மற்றை ஏகாரங்கள் பிரிநிலைப்பொருளான.

அ. திரைவிரிதருதுறையே திருமணல்விரியிடமே - "அலைவிரிந்தநீர்த்துறையே அழகியமணல்பரந்த இடமே, விரைவிரிதருமலரோ மிடைதரு பொழில் இடமே - வாசனையொடு மலர்ந்தமலரோ இடமின்றிமரங்கள் நெருங்கிய சோலையிடமே, எனை இடர்செய்தவை - என்னையிடர் செய்தபொருள்கள் மருவிரிபுரிசூழல் ஏ மதிபுரைதிருமுகம் ஏ - வாசனைநீங்காத புரியையொத்த கூந்தலுமே சந்திரனையொத்த அழகியமுகமே, இருகயல் இணைவிழி ஏ இர ண்டுகயல்களையொத்த இரண்டுகண்களுமேயாம்.

க. வளைவளர்தருமணலே மணல்விரிதருபொழிலே-சங்குகள்கண்வளரு மணற்குன்றே வாசனைபரந்தசோலையே, தனை அவிழ்நறுமலரோ தனி அவ ள்திரி இடமே - கட்டவிழ்ந்த வாசனையுடைய மலரோதனித்து அத்தலைவி உலாவும் இடமே, என்னை இடர்செய்தவை - என்னைத்தன்பஞ் செய்தபொ ருள்கள், முனைவளர் இளநகை ஏ - அங்குரம்போலவிளங்கும்விளக்கமுடைய பற்களே, முழுமதிபுரைமுகம் ஏ-சந்திரனை யொத்தமுகமே, இழைவளர் இளமுலை ஏ - ஆபரணமிடையறாத முதிராத தனங்களேயாம்.

மூன்றிடத்துமுகத்தைப் புகழ்ந்துகூறியது காட்சிக்குரிய பொருளாத லால்என்க. புகுமுகம்புரிதலுள் ஆடங்கும். அதாவது ஒருவனும் ஒருத்தியும்* எதிர்ப்பட்டவழித் தன்னையவனோக் குதற்கண்வீரும்புமுள்ள நிகழ்ச்சி.

திணை நிலவரி .

இதுவும் அது.

க. கடல்புக்குயிர்கொன்றுவாழ்வாநின்னையர் உடல்புக்குயிர்கொன்றுவாழ்வைமன்னீயும் மிடல்புக்கடங்காதவெம்முலையோர்பாரத் திடர்புக்குயின்னிடையிழவல்கண்டாய்.

- உ. கொடுங்கண்வலையாலுயிர்கொல்வாநுந்தையர்
நெடுங்கண்வலையாலுயிர்கொல்வமன்னீயும்
வடங்கொண்முலையான்மறைமின்னுப்போல
சூடங்கியுகுமென்னுசுப்பிழவல்கண்டாய்.
- ங. ஒடிநீழியில்கொண்டியிர்கொல்வாநின்னையர்
கோடும்புருவத்துயிர்கொல்வமன்னீயும்
பீழும்பிறொவ்வம்பாராய்முலைசுமந்து
வாடுஞ்சிறுமென்மருங்கிழவல்கண்டாய்.

வேறு.

இடை மடக்காய் வந்தது.

- ச. பவளவுலக்கைகையாற்பற்றித்
தவளமுத்தங்குறுவாள்செங்கண்
தவளமுத்தங்குறுவாள்செங்கண்
குவளையல்லகொடியகொடிய.
- ரு. புன்னைநீழற்புலவுத்திரைவாய்
அன்னநடப்பநடப்பாள்செங்கண்
அன்னநடப்பநடப்பாள்செங்கண்
கொன்னேவெய்யகூற்றங்கூற்றம்.
- சு. கள்வாய்நீலங்கையிலேந்திப்
புள்வாயுணங்கல்கடிவாள்செங்கண்
புள்வாயுணங்கல்கடிவாள்செங்கண்
வெள்ளேலல்லவெய்யவெய்ய.

நற்றயலடி யொழிப ஏனையடி மடக்காய் வந்தது.

- எ. சொன்மடவன்னஞ்சொன்னடையொவ்வா
ஊர்நீரோதமுழுகித்திரிவாண்முன்
சொன்மடவன்னஞ்சொன்னடையொவ்வா.

இவை ஏழும் ஒரு தொடர்கள்.

க. இ-ள். நின்னையர்-உனதுதந்தை மார், கடல்புக்கு-கடலிற்சென்று, உயிர்
கொன்றுவாழ்வார் - மற்றோருயிரைக்கொலைசெய்து அதனால் வாழாநிற்பார்,
நீஉம்உடல்புக்கு - நீயும்க்கருடம்புட்சென்று, உயிர்கொன்றுவாழ்வமன் -
உயிரைக்கொலைசெய்து அதனால்வாழாநிற்பாய் (உமதுதொழிலிதுவாதலால்)
மிடல்புக்கு அடங்காத - வலிமையமைந்து அடங்குதலில்லாத, வெம்முலை
ஓர் பாரத்து - விருப்பந் தருந்தனமாகிய ஒருபாரத்தால், இடர்புக்குஉகும் -

தேய்ந்த சிதையும், மின்இடை இழுவல் சண்டாய்-யின் னையொத்த இடையையிழத்தலைக்காணாய்.

பிறர்க்கு முன்னர்த் துன்பஞ்செய்வோர் பின்னர்த்தாம் பெருந்துன்பம் அடைவர் என்பதுதோன்ற முன்னர்க்குலத்தியல்புகூறி உறுவது கூறலாக மின்னிடையிழுவல்கண்டாய் என்றார். மெய்ப்பாடு அச்சம். அறிவை யுஞ் சிதைப்பாய் என நிற்றலால் மன் ஆக்கத்தில் வந்தது. தெளிவுபற்றிக் கண்டாய் என எதிர்காலத்தையிறந்த காலமாகக்கூறினார். கடல்புக்குயிர் கொன்று வாழ்வார் செய்தீர்.

உ. துந்தையர் - உமதுதந்தையார், கொடுங்கண்வலை ஆல் - வளைந்தகண்ணையுடையவலையினால், உயிர்கொல்வர், உயிர்கொல்லாநிற்பார், நெடுங்கண்வலையால் - நெடியகண்ணாகிய வலையினால், நீயும் உயிர்கொல்வையன் - நீயும் உயிரைக்கொல்லாநிற்பாய், வடம்கொள்முலையால் - முத்துவடமணிந்ததனபாரத்தால், மலறயின்னுபோல - வானத்தில்தையுமின்னுப்போல, துடகூகி உடும்மென்றுசுப்பு இழுவல்சண்டாய் - துவண்டுமெலியுமெல்லிய இடையிழத்தலைக்காணாய்,

ஈ. நின்னையர் - உனதுதந்தையார், ஓடும்தியில்கொண்டு உயிர்கொல்வர் (தடலில்) செல்லுந்தோணியால் உயிரைக்கொலைசெய்யாநிற்பார், நீயும் கோடும்புருவத்து உயிர்கொல்வையன் - நீயும்வளைந்த புருவத்தாலுயிர்கொல்லாநிற்பாய், பிறர்பீடும் எவ்வம்பராய் - (நின்னால்) பிறர்மிகவும் (வருந்தும்) துன்பத்தைப்பாராய், முலைசுமந்துவாடும் சிறுமெல்லமருங்குஇழுவல் கண்டாய்-முலைசுமத்தலால் வாடாநின்ற சிறியமெல்லிய இடையை இழத்தலைக்காணாய்.

பீடும் பண்புப்பெயரடியாகப்பிறந்த பெயரச்சம் பீடு பகுத்தீர்.

சு. பவள உலக்கை கையால்பற்றி-பவளக்கொடியை உலக்கையாகக்கையிற்பற்றி, தவளம்முத்தம் குறுவளம் செய்கண் - வெள்ளிய முத்தத்தை (அரிசியாகக்கொண்டு) குற்றம்பரத்தியின் செவந்தகண்கள், குவளை அல்ல (சண்ணிய அன்மையால்) குவளை மலரல்ல, கொடியகொடிய (கொலைசெய்தலால்) கொடியனவாம்.

படைத்து மொழிவிளவி, மெய்ப்பாடு அச்சம். பவளம் முத்தம் கருப்பொருள்கள். கொடியகொடிய தொழிற்பன்மைப்பொருளில்வந்த அய்க்கு. தனக்கு வருத்தஞ்செய்தலின் வேறென்றாகக் கற்பித்துக்கூறினமையால் படைத்துமொழி விளவியாயிற்று.

ரு. புண்ணீழில் - புண்ணீர்மரத்தினிழவில், புலவதுரைவாய் - புலால்நாற்றமுடைய அலைதவழும் இடத்தில், அன்னம்நடப்ப - அன்னம்கற்றுநடக்க, நடப்பாள்செம்கண் - நடக்கின்றவள் செவந்தகண், சொன்னே - வாளா, வெய்யகூற்றம்கூற்றம் (உயிராக்கவர்தலால்) கொடிய இயமனும்.

புள்ளை மரம், அன்னம் புள், கூற்றம் கூற்றம் தணிவுப்பொருளில் வந்த அடுக்கு.

சு. கள்வாய் நிலம் கையில் ஏந்தி - கள்ளமைந்த குவளை மலரைக் கையிலேந்தி, உணங்கல் வாய்புள் கடிவாள் செம்கண் - மீணுணங்கலைக் கவர வரும் புள்ளை ஓட்டுவாளது செவந்தகண்கள், வெள்ளேல் அல்ல - நிணம் தோய்ந்தவேலல்ல, வெய்யவெய்ய (எப்பொழுதும் தீமைபைத்தருதலால்) தீயனவாம்.

எ. ஊர் ஓதம்நீர் - தவழும் அலைநீரில், மூழ்கித்திரிவாள்முன் - முழுசியுல வும்பரத்தியின்முன், சொல்லடை-புகழும் (அவளது) நடைபை, சொல்லடை மை அன்னம் ஒவ்வா - சொல்லும் அதியாமைமையுடைய அன்னங்கள் ஒப்பாகா.

கட்டுரை.

ஆங்குக்கானல்வரிப்பாட்டின்பாணிகேட்டுவரிமானெடுக்கண்மாதவி— மன்னுமோர் குறிப்புண்டவன்றன் நிலையங்கிருனெனக்—கலவியான்மகிழ்ந்தனள்போற்புலவியால் யாழ்வாங்கித்—தானுமோர் குறிப்பினள்போற்கானல்வரிப்பாட்டின்பாணி—நிலத்தெய்வம்வியப்பெய்த நீணிலத்தோர் மனமகிழ்க்—கலத்தொடுபுணர்ந்தமைந்த கண்டத்தாற்பாடத் தொடங்குமன்.

இ-ள். ஆங்கு-கேட்டு-வரிபொருந்தியமான்போன்ற நெடியகண்களையுடையமாதவி வென்பவள், அவ்விடத்துக் (கோவலன்பாடிய) கானல்வரிப்பாட்டினிசைக்கேட்டு, மன்னும்—மயங்கினான் என—நிலைபெற்ற ஓர் குறிப்பினைப்பொருந்திய கோலால் தனது நிலையினின்று மயங்கினுனென்று, கலவியால்—வாங்கி—புணர்ச்சியால்களி கூர்ந்தவள்போலப் பிணக்கோடுவீணையவாங்கி, தான் உம்—வியப்பு எய்த—தானும் ஒருகுறிப்பினள்போலக் கானல்வரிப் பாட்டினிசையால் நெய்த நிலத்துக்குரிய தெய்வம் அதிசயிப்ப, நீள் நிலத்தோர்—மன்—அகன்றவுலகிலுள்ளோர் மனங்களிப்பாமோடு பொருந்தியமைந்த கண்டத்தால் பாடத்தொடங்கினான். மன அசைநிலை, உண்ட அகரவீறு தொகுத்தல். கலம்யாழ்.

ஆற்றுவரி.

இடைமடக்காய் அறுகிரான்வந்த ஒருபோகு கொச்சகம்.

சு. மருங்குவண்டுசிறந்தார்ப்பமணிப்பூவாடையதுபோர்த்துக் கருங்கயற்கண்விழித்தொல்கிரடந்தாய்வாழிகாவேரி கருங்கயற்கண்விழித்தொல்கிரடந்ததெல்லாநின் கணவன் அறிந்துசெங்கீகால்வணையாமையறிந்தேன்வாழிகாவேரி.

- உ. பூவார் சோலைமயிலாலப்புனப்பூங்குயில்களிகைசபாடக்
காமர்மாலையருகசையநடந்தாய்வாழிகாவேரி
காமர்மாலையருகசையநடந்ததெல்லாநின் கணவன்
நாமவேலினிறங்கண்டேயறிந்தேன்வாழிகாவேரி.
- ங. வாழியவன்றன்வளநாட்டின்மகவைவளர்க்குந்தாயாகி
ஊழியுய்க்கும்பேருதவியொழியாய்வாழிகாவேரி
ஊழியுய்க்கும்பேருதவியொழிபாதொழுதலுலகோம்மடம்
ஆழியாள்வான்பகல்வெய்யோனருளேவாழிகாவேரி.

இவை மூன்றும் ஒரு தொடர்கள்.

க. மருங்கு - பக்கத்தில், வண்டு (வளையல்) வண்டிகள், சிறந்து ஆர்ப்ப-
மிக்கொலிப்ப, மணிபூ ஆடை அதுபோர்த்து - உழுகிய (பொலிவையுடைய)
பூவாகிய ஆடையைப்போர்த்து, கருங்கயல்கண்விழித்து - கரியகயலாகிய
கண்ணைவிழித்து, காவேரி ஒல்கிநடந்தாய் - காவேரியேதுவண்டுநடந்தாய்,
கருங்கயல் - நடந்தது எல்லாம்—ஆவ்வாறு நடத்தலெல்லாம் - நின்கண-
வன் - உனதுகணவனாகிய கரிகாற்பெருவளவன், செங்கோல் வளையாமை
அறிந்து - செங்கோல்கோடாமையை யறிந்து, காவேரி - அறிந்தேன் (நா-
னும்) அறிந்தேன்.

காவேரி அண்மைவினி. மருங்குவண்டுசிறந்தார்ப்ப மணிப்பூவாடைய-
யது போர்த்து செம்மொழிச்சிலேடை - அறிந்து என்னும் வினையெச்சம்
தன்முடிபாகிய நடந்ததுஎன்னும் தொழிற்பெயரி னிறுதியில் நின்றது.

உ. பூ ஆர் சோலைமயில்ஆல - மலர்நிறைந்த சோலையில் மயில்கள் கூத்-
தூட, புனம்பூ குயில்கள் இசைபாட - புனத்திலுள்ள பொலிவையுடைய
குயில்களிகைசபாடாநிற்க, காமர் மாலே அருகு அசைய - விருப்பந்தருமலர்
மாலையருகிலசையாநிற்ப, காவேரி நடந்தாய், காமர்—நடந்ததெல்லாம்—
இவ்வாறு நடத்தலெல்லாம், நின்கணவன்-உனதுகணவனாகிய கரிகாற்பெ-
ருவளவனது, நாமம் - அச்சத்தைத்தரும், வேலின்றிற் கண்டு — வேலி-
னொளியைக்கண்டு, காவேரி—அறிந்தேன் - (நானும்) அறிந்தேன்.

தங்கணவர் களிகூரத் தாங்களிகூர்தல் கற்புடைமகளிரியல் பாதலால்
தங்கணவன் ஏந்தியவேல் அழுக்கடையாது ஒளிவீசுதலைக்காணுதலில் மயி-
லாலக் குயிலிசைப்ப மாலையசையக்காவேரி நடந்தது என்றார்.

ங. அவன் தன்வளம் நாட்டின் மகவைவளர்க்கும் தாய் ஆகி — அக்கரி
காற் பெருவளவனது நாட்டின்கண் (எங்கும்பரவி யெவ்வயிர்களையும் வள-
ர்ப்பித்தலால்) பிள்ளையைவளர்க்குந் தாய்போலாகி, காவேரி - ஊழியுய்க்-
கும் பேர்உதவி ஒழியாய்—ஊழிகாரும் (அளவறிந்து) செலுத்தும் பெரிய
வுதவியினின்றும் நீங்காய், ஊழிஒழுதல்—ஆவ்வாறு செலுத்தும் பெரிய

வுதவியினின்று நீங்காது செல்லுதல், உலகுஊழும்ஆழி ஆள்வான் — உலகினைப்பாதுகாக்கும் சக்கரத்தையுடையவனாகி, பகல் வெய்யோன் அருளே-
சூரியன் மரபிற் பிறந்தகரிகாற் பெருவளவன் கருணையே, காவேரி.

சரிகாற் பெருவளவனது குலத்திற்குமுதல் வெய்யோன் ஆதலால் பகல் வெய்யோனருளே என்றார்.

சார்த்துவரி.

அறுசீரான்வந்த ஒருபோகு கொச்சகம்.

௧. தீங்கதிர்வாண் முகத்தாள் செவ்வாய்மணிமுறுவற்கொவ்வாவேனும் வாங்குநீர்முத்தென்றுவைகலுமான்மகன்போலவருதிடைய லீங்கோதந்தத்தளிளங்கொளிர்வெண்முத்தம்வினாகுழ்சானற் பூங்கோதைகொண்டுவிலைஞர்போன்மீளும்புகாரோயெம்மூர்
௨. மறையின்மணந்தாரைவன்பரதர்பாக்கத்துமடவார்செங்கை இறைவனைகதீற்றுவைதையேழையொந்நனமியாங்கநிகோமைய நிறைமதியுமீனுமெனவன்னநீள்புண்ணைநிரையரும்பிப்பூத்த பொறைமலர்ப்பூங்கொம்பேறவண்டாம்பன்மலருதம்புகாரோயெம்மூர்
௩. உண்டாரையொன்றூழ்ஒருழியாப்பாக்கத்துறையொன்றின்தித் தண்டாரோய்மாதர்தலைத்தருதியென்பதியாங்கநிகோமைய வண்டாநிரையழிப்பக்கையான்மணன்முகந்துமதிமேண்ட புண்டோய்வேனீர்மல்கமாதர்கடனூர்க்கும்புகாரோயெம்மூர்.

௧. இ-ள். தீ கதிர்வாண்முகத்தாள் — இனிய கிரணத்தையுடைய சந்திரனையொத்த வெள்ளிய முகத்தையுடையானது, செவ்வாய்மணிமுறுவற்கு ஒவ்வாஏனும் — செவ்வாயிலுள்ள அழகிய முறுவல்கள் அளவறுக்கக் கூடா? அவைகளுக்கு (இவை) ஒப்பாகவாயினும், வாங்கு நீர்முத்து என்று (ஒருவாறு அளவறுத்து) வாங்குந்சன்மையையுடையமுத்துகளு என்று, வைகல் உம்மால்மகன்போலவருதிர்—நாள்தோறும் உருவுள்ளமன் மதன்போலவரானின்றீர், எம் ஊர்—எமதுரோ, வீங்கு ஓதம்—பெருத்த அலையானது, தந்தவிளங்கு ஒளிர் வெள்முத்தம் (கடல்) தந்தவிளங்காநின்ற விளக்கத்தையுடைய வெள்ளியமுத்தத்தை, பூ கோதை கொண்டு — மலராகிய மாலை யோடுகொண்டு, வினாகுழ்சானல்—வாசனைமிக்க காலலின்கண், விலைஞர்போல் மீளும் புகார் ஏ—விலைபகர்வாராப்போல மீளாநிற்கும் காவிரிப்பூம்பட்டினமே.

ஆமிர்தகிரணன் ஆதலால் தீங்கதிர் என்றார் இது பண்புத்தொகை நிலைக்களத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை நிலைத்தொடர், நீர்கையுறையாகஏற்

திவந்த முத்தினை நான் என் தலைவிக்கணியேனாகில் இந்நெய்தனிலத்துள்
எ எமதை யன்மார்க்காணி நின்றிலத்து முத்துஅன்றென்று ஐயப்படுவார் அத
னால் தீங்குவினையும் என்பாள் புகாரே பெய்மூர் என்றார். துறைபாங்குகை
யுகறமறுத்தல் மணிமுறுவற்கொவ்வா என்றது அவயவத்தநருமை கூறல்.
மெய்ப்பாடு இளிவரல். வியப்பு. வலைஞர்ஞகரம் பெயரிடைகிலை. வருகீர் தகர
இடைகிலை நிகழ்காலத்தின்மேல் நின்றது. எம்மூர் தலைவியையும் தன்னொடு
படுத்தி எம்மூர் என்றார் இதுவழாநிலை. மீனும் என்னும்பெயொச்சம் புகார்
என்னும் நிலப்பொருளோடு முடிந்தது. பின் வருவனவற்றிற்கும் இஃ
தொக்கும்.

உ. இ-ள். வன்பரதர் பாக்கத்து - வலியநெய்தனில மாக்களது ஊரின்
கண், மறையின்மணந்தாரை - களவிற்புணர்ந்ததலைவரினின்று (பிரிந்த) மட
வார் செங்கை இறைவனைகள் தூற்றுவுதை - மாதரது செவந்தகையில் நிலை
பெற்றவனைகள் கழன்று மறையொழுக்கத்தை வெளிப்படுத்தலை. ஏழையார்
அறிகோம் - ஏழையாராகிய யாங்களறிவோம் (எமதை யன்மார்க்கறிந்தால்)
யாங்கு (இது) எவ்விடத்து (நிகழ்ந்ததென) எங்ஙனம் - எவ்வாறு (முடியு
மோ அதனை அறியமாட்டோம்) நிகழ்மதி உம் மீனும் என - கலைநிறைந்த
சந்திரனும் நட்சத்திரமும்போல, அன்னம் - அன்னப்புள்ளானது, நீர் புன்
னை - ஒங்கியபுன்னைமரங்கள், நிராஅரும்பிபூத்த - வரிசையாக அரும்பிம
லர்ந்த, மலர்பொறை பூகொம்பு ஏற - மலராகிய பாரமிக்க பொலிவையு
டைய கொம்பின்கண்ணேற, வண்டு ஆம்பல்மலர் ஊதும் எம் ஊர்புகார் ஏ-
வண்டிகள் (மதுவைக்கொள்ளுகொள்ள) ஆம்பல்மலரின்கண் ஊதாநிற்கும்
எமதூர் காவிரிப்பூம் பட்டினமே.

தலைவன் சிறைப்புறமாகத் தலைவிசெறிப்பறிவுறுத்திய தோழிகுறியிட
மாகத் தமதுநாயும் கூறினன். மெய்ப்பாடு அவலம். அறியமாட்டோம்
சொல்லெச்சம். ஐ உருபுமயக்கம். அரும்பிபூத்த விரோத அணி.

ங. இ-ள். ஊன் ஒழியாபாக்கத்துள் - புலால்நீங்காதநெய்தனிலத்தின்
கண், உண்டாரை ஒன்று - அனுபவித்தவரினின்று நீங்காது, உறை ஒன்று
இன்றி - உறைதல்சிறிதுமில்லாமல், தண்டாரோய் - நீங்காதபிரிவென்னும்
நோயை, மாதர்தலைநருதி - (எமது) தலைவியின்கண் தராரின்றாய், என்பது
யாங்குஅறிகோம்-என்பதை (நின்னிடைத்தன்றி) எவ்விடத்தறிவோம், திரை-
கடற்றிரையானது, வண்டல் அழிப்ப - விளையாட்டைச் சிதைக்க, மாதர்-
விளையாட்டு மகளிர்கள், கைஆல் மணல்முகந்து - கையினால்மணலையள்ளி,
மதிமேல்நீண்டபண் தோய்வேல் - சந்திரனையொத்த முகத்தின்கண்ணீண்ட
ஊன் தோய்ந்தவேல்போன்ற கண்கள், நீர்மல்க - நீர்சிறந்த, கடல்தூர்க்கும்
எம் ஊர்புகார் ஏ - அக்கடலைத்தூர்க்கா நிற்கும் எமதூர் காவிரிப்பூம்பட்டி
டினமே.

உண்டாரை உருபுமயக்கம். ஒன்றா செய்யா என்னும் இறந்தகாலவினை யெச்சம். வண்டால்நீட்டும் உழிநீட்டல். பாங்கி தலைவியிளமைத் தன்மை கூறுதலோடு தலைவனொடுநொந்துவினாவுல் என்னுந்துறைப்பொருளும் அவ லம் என்னும்மெய்ப்பாடுங்காண்க.

கானல்வரி.

நாற்சீரான்வந்த தாழிசை ஒருபோது கொச்சகம்.

க. புணர்துணையோடாடும்பொறியலவனோக்கி
இணர்ததைபூங்கானலெண்ணையுநோக்கி
உணர்வொழிபப்போனவொலிதிராநீர்ச்சேர்ப்பன்
வணர்சுரியைம்பாலோய்வண்ணமுணரோனல்.

உ. தம்முடையதண்ணளியுந்தாமுந்தம்மாதேறும்
எம்மைகிணையாதுவிட்டனரேல்விட்டகல்க
ஆம்மெனிணரவடம்புகாள்ளன்னங்காள்
எம்மைமறந்தாரையாமறக்கமாட்டேமால்.

ங. புன்கண்சூர்மாலுபுலம்புமென்கண்ணேபோல்
துன்பமுழுவாய்துயிலப்பெறுத்யால்
இன்கள்வாய்நெய்தானீயெய்துங்கனவினுள்
வன்கணர்கானல்வரக்கண்டியிலுதியோ.

இடைமடக்காய். வந்தது.

ச. புள்ளிமாதேரராழிபோனவழியெல்லாம்
தெள்ளுநீரோதஞ்சிதைத்தாய்மற்றென்செய்கோம்
தெள்ளுநீரோதஞ்சிதைத்தாய்மற்றெம்மோடிங்
குள்ளாரோடுள்ளாயுணராய்மற்றென்செய்கோம்.

ஒருபோதுதரவுகொச்சகம்.

ஞ. நேர்ந்தநங்காதலர்நேயிநெடுந்திண்டேர்
ஊர்ந்தவழிசுதையலுந்தாயாலோதமே.
ஊர்ந்தவழிசுதையலுந்தாய்மற்றெம்மோடும்
தீர்ந்தார்போற்றீர்ந்திலையால்வாழிகடலோதமே
பூந்தண்பொழிலேபுணர்ந்தாடுமன்னமே
நர்ந்தண்பிறையேயிதுதகாதென்னீரே.

க. இ-ள். வணர்சுரி ஐம்பாலோய் - கடைகுழன்ற இடையில் நெறிந்த
கூந்தலையுடைய பாங்கியே, புணர்துணை ஒடு ஆடும் (தன்னினின்று) நீங்காத
பெட்டை நண்டோடு ஆடாநின்ற, பொறி அலவன்நோக்கி—புள்ளிகளை

யுடைய ஆணைப்படிப்பார்த்து, இணர்தலை பூகானல் என்னை உம்நோக்கி - பூங்கொத்து நெருங்கிய பொலியையுடைய காணலில் என்னையும் பார்த்து, உணர்வு ஒழிய - அறிவு (என்னினின்று) நீங்கியொழிப (தன்னோடு வர என்றபடி) போன-சென்ற, ஒலிதொடர் நீர் சேர்ப்பன் வண்ணம் உணரோன்னால்—ஒலிக்கும் அலைவையுடைய கடற்றுறை வனது தரு த்தினையறிபுராயினேன்.

ஆறியல் கலத்தல். நோக்கி என்னும் இறந்தகால வினையெச்சம்போன என்னும் பெயரெச்சத்தின் முந்நிலைகொண்டது. பாங்கியொடு தலைவிதலைவனிலையெடுத்துக்கூறல் என்னுந்துறை. மெய்ப்பாடு வருத்தம்.

உ. இ-ள். அம்மென் இணர அடம்புகாள் அன்னங்காள்—அழகியமெல்லிய பூங்கொத்துகளையுடைய அடம்புகளே அன்னங்களே, தாமும் தம் உடைய தண் அளிமம்—தாமும் தமது தண்ணிய அன்பும், தம்மான் தேர் உம்—தமது குதிரை கட்டிய தேரும், எம்மை நினையானு விட்டனரால்—(வந்தமறவேனென்றுகூறி) மறந்து பிரிந்தனராயில், விட்டகல்கம்—மறந்து பிரியக்கடவர், எம்மை மறந்தாராயாம் மறக்கமாட்டோம்—எம்மைமறந்த அத்தலைவரை நாம் மறக்கமாட்டோம்.

தாம் என்னும் தலைமைப்பொருளோடு தண்ணளியும்மான்றேரும் எனத் தலைமையில் பொருளையும் விராயெண்ணித்தலைமைப்பொருள் கொண்டுமுடிந்தவினையேதலைமையில்பொருளுங்கொள் எனவத்தல்தொ-சி-நுக-ஆம்-சூ-இல் காண்க. நன்னூலார்-பொது-உ-எ-சூ-இல் திணைவிரவிச்சிறப்பினால் உயர்க்கிணை முடிபேற்றலில் திணைமரபு வழுவுமைதி யென்றார். இணரசிணையடியாகப்பிறந்த குறிப்பு வினைப்பெயரெச்சம் இது காம மிக்க சழிபடர்களாவி. மெய்ப்பாடு இளிவரல்.

ஈ. இ - ள். புன்கண்கூர்மாலை - தன்பமிக்கமாலைப்போதில், புலம்பும் எண்கண் ஏ போல் - (துயிலாது) வருந்தும் எனதுகண்களேபோல, இன்கள் வாய்நெய்தால் - இனிமதுநிறைந்த நெய்தன்மலரோ, துன்பம் உழவாய்-வருந்தாய், துயிலப்பெறுதி - நித்திரைசெய்கின்றாய், காணல் - காணலின் கண், நீ எய்தும்கண்வினாள் - நீ காணும்கணவில், வன்கணர்வாகண்டியிலுதி லு - (பிரிந்த) தன்கண்மையை யுடையதலைவரைக் காணத்துயில்கின்றயோ (நீகூறாய்)

புன்கண் கூர்மாலை எனச்சிறுபொழுது கூறினார். நெய்தால் விளிவேற்றுமை, இது ஒருவகைமலர். உழவாய்முன்னிலை ஒருமையேவல் வினைமுற்று. கண்டியிலுதி முன்னிலையொருமை வினைமுற்று. ஏவல் தொழிற்படுத்தவதாலும்முன்னிலை தொழிலுணர்த்தவதாலும் தம்முள்வேற்றுமை. உழபகுதி கண் என்னும்பெயர்ச்சொல் தன்னைவினைப்படுத்த வரும் வினைப்பகுதியோடு

கூடியொருசொற்றண்மைப் பட்டுநின்றகண் டேயில்பருதி, உ, து இரண்டுஞ் சாரியைகள், உகரக்கேடுசந்தி, இதுநிகழ்காலத்தின் மேல்நின்றது. இ முன் னிலையொருமல்குதி, இதுரெய்தலொக் புலந்துகூறல்துறை, மெய்ப்பாடு வருத்தம்.

ச. இ - ன். புள்ளிமாண் தேர்ஆழி - புள்ளியையுடைய குதிரைபூண்ட தேரினூறன், போனவழி எல்லாம்-சென்றவழிகளெல்லா வற்றையும், தென் னும் நீர் ஓதம்சிகைத்தாய் - தெள்ளியநீர்த்தீரையே நீயழிந்தாய், மற்று என்செய்கோம் - (அதற்கு) பிறிது (யாம்) யாதுசெய்வோம், எம்ஓடு இங்கு உள்ளார் ஓடு உள்ளாய் - எம்முடன் இங்குள்ள ஈட்பினராகிய பாங்கிமா ரோடுநீயும்உள்ளாய், உணராய் (அவர்கள் என்னுயர்அறியாமைபோலநீயும்) அறியாய், என்செய்கோம் - யாதுசெய்வோம்.

உள்ளாரோடு என்றமையால் ஈட்பினராகிய பாங்கிமாள் எனவும், அறி யாய் என்றமையால் பாங்கிமாறும் எனதுபரையறியார் எனவுங்கூறிலும். இப்போது என்றலைவர் வருகின்றிலர் அவர்சென்றதேர்வழியையாவதுநோ க்கியுயிருய்வோ மெனவிருக்க நீயதனையழிந்தாய் எனத்தேர்வழியை நோக் கிக்கடலொடு புலந்துகூறுதலால், தேர்வழிநோக்கிக் கடலொடுபுலந்துகூறல் துறை, மெய்ப்பாடுவருத்தம்.

ரு. இ - ன். நேர்ந்தநம்சாதவர் - மனமொத்தமதுதலைவரது, நெடுதின் தேர்மேயி - நெடியதின்ணியதேர் பூண்ட வுறன், ஊர்ந்தாழிசிகைய ஓதம் ஏ ஊர்ந்தாய்-சென்றவழிதூரக் கடற்றினையேயதன்மேற்சென்றாய், எம்ஓடு உம்தீர்ந்தார்போல் (தூர்த்துத்துன்பமுறுத்தலால்) எம்மினின் அநீங்கியதலை வரைப்போல, தீர்ந்தலை - நீங்காது உள்ளாய் (கொடியை என்றபடி) கடல் ஓதமேவாழி - கடற்றினையேவாழாய் (கெடுவாய்என்றபடி)பூதன்பொழிலே பொலிகையுடைய தண்ணியசோலையே, புணர்ந்து ஆடும் அன்னம்ஏ-பிரியா தாரும் அன்னங்களை, ஈர்தன்னதுறை ஏ-மிக்கதண்ணிய நீர்த்துறையே (நீவிர் தன்மையும் உவகையும்உடையராயிருந்தும்) இதுதகாது என்னீர்-இச்செய் • கைதக்க தன்மென்றுகூறிமறுக்கிலீர் (நீவிருங்கொடியர் என்றபடி)

அளியும் உவகையுமுடையோர் தம்மாட்டுள்ளோர் பிறர்க்குக்கெடுகி செய்வதை நோக்கின் ஒழிகவேன்று ஒழிப்பது மாபு, ஒழிக்காராயின் அவர் வன் கண்ணராவர், ஆதலால் ஓதத்தின் கண்ணுள்ளபொழிலும் துறையும் அன்னமு மறுக்காமையா லவற்றைக் கொடியன் எனவும், தீர்ந்தலை என் றமையாற் கெடுகையெனவும், வாழி என்றமையாற்கெடுவரய் எனவும் குறிப்பாற்கூறிலும். கடலோதமே என்பது காலும் தேர்வழிநீராக்கிக் கட லொடு புலந்து கூறலும், பொழிலை அன்னமே துறையே என அவற்றின் கொடுமை கூறினமையாற் காம மிக்கப்பிபடர் இளவியும் ஆம். மெய்ப்பாடு வருத்தம், நீர் நிலை ஈர்ந்தாண்டிறை.

திணை நிலவரி.

அறுசீரான்வந்த ஒருபோகு கொச்சகம்.

௬. நன்னிலத்தின் பூணணிந்துநலஞ்சால்பவளக்கலையுடுத்துச் செந்நெற்பழனக்கழனிதொறுந்திரையுலாவுகடற்சேர்ப்பு புன்னைப்பொதும்பர்மகரத்திண்கொடியோனெய்தபுதுப்புண்கள் என்னைக்காணுவகைமறைத்தாலன்னைகாணிலென்செய்கோ.

௭. வாரித்தரளநகைசெய்துவண்செம்பவளவாய்மலர்ந்து சேரிப்பரதர்வலைமுன்றிற்றியையுலாவுகடற்சேர்ப்பு மாரிப்பீரத்தலர்வண்ணமடவாள் கொள்ளக்கடவுள்வரைந் தாரிக்கொடுமைசெய்தாரொன்றன்னையறியிலென்செய்கோ.

௮. புலவுற்றிரங்கியதுநீங்கப்பொழிற்றண்டலையிற்புகுந்துதிர்ந்த கலைவச்செம்மன்மணங்கமழத்திரையுலாவுகடற்சேர்ப்பு பவலுற்றெழுநோய்தணியாதபடர்நோய்மடவாடணியுழப்பப் பவலுற்றிரங்கியறியாநோயன்னையறியிலென்செய்கோ.

௯. இ-ள் நல்லநிலத்தின் பூண்அணிந்து-நல்லநெய்தல் நிலத்துக்குரிய ஆபரணத்தையணிந்து, நலம்சால்பவளம் கலைஉடுத்து - அழகுமிக்க பவளமாகிய ஆடையுடுத்து, திரை - கடலினலையானது, செந்நெல் - செந்நெற்பயிரையுடைய, பழனம் கழனிதொறும்-வயல்கடோறும், உலாவுகடல் சேர்ப்பு—உலாவும் கடற்றுறையை யுடைய தலைவனே, புன்னைப்பொதும்பர்-புன்னைமரச்சேரலையின்கண், மகரத்திண்கொடியோன் - திண்ணியமீனக்கொடியையுடையமன்மதன், எய்தபுதுபுண்கள்—எய்தலாலாகியபுதியபுண்களை, என்னைகாணுவகை மறைத்தால்உம் - எனக்குத்தெரியாவண்ணமறைப்பினும், அன்னைகாணில் என்செய்கு - தாய்அவற்றைக் கண்டால் நான்யாது செய்வேன்.

ஊரன் ஆகியதலைவன் அந்நிலத்துக்குரியஆடை அணிமுதலியவற்றோடு அறைவன்ஆளுள் என்பாளர்நன்னிலத்தின் பூணணிந்துபவளக்கலையுடுத்துக் கழனிதொறும் உலாவுங் கடற்சேர்ப்புஎன்றார். இதுஇறைச்சிப் பொருட்டு எய்த காரணப்பொருளில் வந்த இறந்தகாலப்பெயரொச்சம். என்னை உருபு மயக்கம். செய்குதன்மை யொருமைவினைமுற்று, சுவ்விசூதியே எதிர்க்காலத்தையுணத்தியது. பாங்கிதாயறிவுகூறி வரைவுகடாதல், மெய்ப்பாடுஅச்சம் பயன்வரைதல், மற்றையவற்றிற்கும்ஒக்கும்.

௧0. வாரிதரளநகைசெய்து - கடலின் கண்ணுள்ள முத்தமாகிய புன்னகைசெய்து, வண்செம்பவளம் வாய்மலர்ந்து—வளவிய செவந்தபவளமாகிய வாயைத்திறந்து, பரதர் சேரிவலை முன்றில் திரை உலாவுகடல்

சேர்ப்பு — பரதரது சேரியின்கண் வலையுணங்கு முன்றிலில் திரைகளுலவுங் கடற்றுறையையுடையாய், மாரிபீரத்து அலர்வண்ணம்—கார்காலத்து மலர்ந்த பீர்க்கமலரினிற்றதை, மடவாள் கொள்ள—என் தலைவிகொள்ள, கடவுள்வரைந்து—கந்தருவமணஞ்செய்து, இகொடுமை செய்தார் ஆர் என்று அன்னை அறியில் என்செய்கு—இந்தக்கொடுமை செய்தவரெவரென்று தாயறிந்தால் நான்யாதுசெய்வேன்.

பீர்க்கமலரினிற்றதைக்கொள்ளுதல்பசுலையுத்தல். மாரிபெரும் பொழுது இதுநெய்தலுக்கு இன்மையால் பீர்க்கலருக்கு அடையாகக்கொள்க. பீர் பீரம் அம்பகுதிப் பொருள்விசுதி.

ந. புலவு உற்று—புலால்நாற்றமிசுந்து, இரங்கியது நீங்க (பலரும்) வருந்தாநின்ற முடை நாற்றம்நீங்க, பொழில் தண்டலையிபுகுந்து — சோலை கீற்சென்று, உதிர்ந்தகலவை செம்மல்மணம்கமழ—அங்கு உதிர்ந்தபலவாகிய பழம்பூக்களின் மணங்கம்மூரிக, திரைஉலரவுகடல். சேர்ப்பு—அலைசுளுலவுங் கடற்றுறையையுடையாய், பலஉற்று எழுரோய்—பலவாகியிக்குழுந்த நோயான், தணியாத படர்நோய்—ஆற்றத்தணியாத வருத்தஞ்செய்யுங் காமநோயில், மடவாள் தனிஉழப்ப—என் தலைவி துணையின்றி வருந்த, பலஉற்று இரங்கி அறியாரோய் (இவள் வருந்துதற்குக் காரணம்யாதென) பலவாகக்கருதி மெலிந்து என்னுலறிதற்கரிய நோயை, அன்னையறியில் என்செய்கு—தாயறிந்தால்யாது செய்வேன்.

கலவை கலத்தல் அதனற பலவென்றும். கல பகுதி ஐ புடைபெயர்ச்சிப்பொருளில்வந்த விசுதி - பலவற்றால் எழுதலாவது சந்திரன் தென்றல் முதலியவற்றாலெழுதல். இரங்கியது வினையாலணையும் பெயராதலால் அகரச்சுட்டுத்தொகுத்தல், உழப்பஎன்னும் வினையெச்சம் நிகழ்காலத்தின்மேல் நின்றது. உழபகுதி.

மயங்கு திணை நிலவரி.

தாழிசை ஒருபோகு கொச்சசம்.

க. 'இனையிருள் பரந்தது வேயெரிசெய்வான்மறைந்தனனே களைவரும்புலம்புநீர்கண்பொழியுகுத்தனவே தனையவிழ்மலர்க்குழலாய்தளர்ந்தார்நாட்டுளதாங்கொல் வளைநெகிழ்வெரிசிந்திவந்ததிம்மருண்மலை.

உ. சுதிரவன்மறைந்தனனே காரிருள் பரந்ததுவே எதிர்மலர்புரையுண்கண்ணெவ்வநீருகுத்தனவே புதுமலர்புரைமுகத்தாய்போனார்நாட்டுளதாங்கொல் மதியுமிழ்ந்துசுதிர்விழுங்கவந்ததிம்மருண்மலை.

ந. பறவைப்பாட்டடங்கினவேபகல்செய்வான்மறைந்தனளே
நிறையிலாரோய்கூரநெடுங்கணீரூகுத்தனவே
அதுமலரவிழ்சுழலாய்துறந்தார்நாட்டுளதாங்கொல்
மறவியாயென்னுயிர்மேல்வந்ததீம்மருண்மாலே.

ச. இ-ள். தளை அவிழ்மலர்சுழலாய்—சட்டவிழ்ந்தமலரையணிந்தகூந்தலை யுடைய பாங்கியே, எரிசெய்வான் மறைந்தனன்—சூரியன் மறைதலால், துளை இருள்பரந்தது—காடுபோலும் இருள்பரவியது, புலம்புகளைவுஅரும் நீர் - புலம்புதலாலிடைவிடாது வருநீரை, கண்பொழி உகுத்தன - கீண்கள் பொழிந்து சிந்தின, வளைநெகிழ எரிசிந்தி - (கையினின்றும்) வளைகள் கழல அழலைச்சிந்தி, வந்தது இம்மருள் மாலே—வந்த இம்மருளுமலைப் பொழுது, தணந்தார்நாடு உளதுகொல் — (என்னை) பிரிந்த தலைவர் நாட்டில் உளதோ (இருப்பின்வாராரல்லர்)

மறைந்தனன் வந்தது என்னும் வினைமுற்றுக்கள் கருவிப் பொருளினும் பெயரொச்சத்தினும் வந்தன. மருள் என்னும் காலங்கரந்த பெயரொச்சம் மாலையென்னும் எல்லைப் பொருளோடுமுடிந்தது. மாலையம் பொழுதுகண்டு பெருமகள் புலம்பல் துறை. மெய்ப்பாடுவருத்தம். கொல் ஒழியிசைப் பொருளில்வந்த இடைச்சொல். மற்றையவற்றிற்கும் ஒக்கும்.

உ. இ-ள். புதுமலர் புறாமுகத்தாய்—அன்றலர்ந்த தாமரையையொத்த முகத்தையுடையபாங்கியே, சதிரவன் மறைந்தனன்—சூரியன் மறைதலால், கார் இருள்பரந்தது—கரிய இருள்பரவியது, மலர் எதிர்—(தமக்கு உவமையாகவந்த) தாமரைமுதலிய மலர்களோடு போர்செய்யும், புரை உண்கண்—மேலாகியமையுண்டகண்கள், எவ்வம் நீர் உகுத்தன—துன்பத்தால் நீரைச்சிந்தின, மதி உமிழ்ந்து கதிர்விழுவக வந்தது இ மருள் மாலே—சந்திரனை யமிழ்ந்து சூரியனைவிழுவகவந்த இம்மருளு மலைப்பொழுது, போனார் நாடு உளது கொல்—(என்னின்று) நீங்கினதலைவரது நாட்டிலுளதோ (இருப்பின்வாராரல்லர்).

மதியுமிழ்ந்துகதிர்விழுவக இதுசமாதியணி. குணவணியெனினும்ஒக்கும்.

ந. அதுமலர் அவிழ்சுழலாய்—நெருங்கிய மலரவிழ்ந்த கூந்தலையுடையாய், பகல்செய்வான் மறைந்தனன்—சூரியன்மறைதலால், பறவை பாடி ஆடங்கின—பறவையினொலியடங்கின, நிறைஇலா ரோய்கூர --- அளவுபடாத விரகரோய் மிகுதலால், நெடுகணநீர் உகுத்தன --- நெடியகண்கள் நீரைச் சிந்தின, மறவி ஆய் என் உயிர்மேல்வந்தது—இயமனாய் எனதுயிரின்மேல் (கோபித்து) வந்த, இமருள் மாலே --- இம்மருளு மலைப்பொழுது, துறந்தார் நாடு உளது கொல் (என்னை) பிரிந்ததலைவர் நாட்டிலுளதோ (இருப்பின் வாராரல்லர்).

மறவி காரணப்பெயர்மறல் (கொலை)பகுதி, இ பெயர்ப்பொருள்வித்தி.

வேறு.

இடைமடக்காய்வந்ததாழிசை ஒருபோகுசொச்சகம்.

ச. கைதைவேலிக்கழிவாய்வந்தெம்
பொய்தலழித்துப்போனூரொருவர்
பொய்தலழித்துப்போனூரவொம்
மையன்மனம்விட்டகல்வாரல்லர்

ரு. *கானல்வேலிக்கழிவாய்வந்து
நீநில்கென்றேநின்றூரொருவர்
நீநில்கென்றேநின்றூரவொம்
மானேர்நோக்கமறப்பாரல்லர்

• சா. அன்னந் துணையோடாடக்கண்டு
நென்னனோக்கினின்றூரொருவர்
நென்னனோக்கினின்றூரவொன்
நெடுங்கண்ணிட்டுப்போவாரல்லர்.

ச. இ-ள். கைதைவேலி கழிவாய்வந்து—தாழையவேலியாகவுடைய கழியின்கண்வந்து, எம்பொய்தல் அழித்துபோனூர் ஒருவர் - எமதுவினையா ட்டைச் சிதைத்துச் சென்றார் ஒருவர், அவர் எம்மையல் மனம்விட்டு ஆகல் வார் அல்லர் — அவர் எமது மயக்கத்தையுடைய மனத்தைவிட்டு நீங்கா ரல்லர்.

பொய்தலழித்தல் கூடல்மேல் நின்றலால் மெயல்மனம்என்றான். பொ ய்தலழித்தல் இடக்கரடக்கல். போனூர்என்னும் வினைமுற்று ஒருவர்என்னும் பெயரோடுமுடிந்தது. அகல்வாரல்லர் இத்தொடருள்வருமொழிமறை. தலை வனைப் பழித்த பாங்கிக்கு வரைதல் வேட்கையையுடைய தலைவி தலைவனி யற்படமொழிதல் துறைமெய்ப்பாடுபெருமிதம். பயன்வரைதல்வேட்கை.

ரு. இ-ள். கானல்வேலி கழிவாய்வந்து—கானலை வேலியாகவுடைய கழி யின்கண்வந்து, நீநில்கஎன்று நின்றார் ஒருவர் - நீநிற்கவென்று (தாமும்) நின்றார் ஒருவர், அவர் எம்மான் நேர்நோக்கம் மறப்பார் அல்லர்—அவர் எமது மான்போன்ற பார்வையினின்று நீங்காரல்லர்.

நில்க அகரவீறுதொகுத்தல் - கனவுநிலைகூறல்துறை. மெய்ப்பாடும் பயனும்முற்கூறிபன. பின் வருவதற்கும் ஒக்கும்.

சா. அன்னம் துணை ஒடு நென்னல் ஆட்கண்டு—அன்னம் தனது பெடை யோடு நேற்று வினையாடநோக்கி, நோக்கி நின்றார் ஒருவர் - என்னையும் பா ர்த்து நின்றார் ஒருவர், அவர் என்நெடுங்கண்ணிட்டு போவார் அல்லர்—அவர் எனதுரொடியசண்ணிட்டு நீங்காரல்லர்.

வேறு.

ஈற்றயலடியொழிய முற்றும் அடிமடக்காய்வந்த தாழ்சை
ஒருபோகு கொச்சகம்.

எ. அடையல்குருகேயடையலெங்கானல்
அடையல்குருகேயடையலெங்கானல்
உடைதிரைச்சேர்ப்பற்குறுநோயுரையாய்
அடையல்குருகேயடையலெங்கானல்.

இ-ள். கானல்-கானல்நீர் கண், அடையலெம்-(எமர் அறிந்தனர்இனி) அடையெயும், குருகே-நாராகளே,(இங்குவரும்) உடை (சுரையொடுமோதி) உடைந்த, திரைச்சேர்ப்பற்கு—அலைகளையுடைய துறைவளை (காணில்) அடையல்—வாயடைதலொழிச, உறுநோய்—(எமது) மிக்க பிரிவுநோயை (கூறாய்)

மற்றையவைவெளி. அடையலெம் தன்மைப் பன்மை வினைமுற்று. அடையல் எதிர்மறையியங்கோள் வினைமுற்று. “மகனெனல்மக்கட்பதடியெனல்” அல்விசுதி எதிர்மறையிலும் உடன்பாட்டிலும் வருதல்காண்க. அடையாதேனப் பொருள்கொண்டு அல் எதிர்மறையேவ லொருமை விசுதியெனிலும் அகமயும். தலைவியையுடன்கொண்டு போகாநின்ற தோழி இக்கானலின்கண் ஒருவர்வருவர், வரின் துமரொடுகூடி யுலவுமகிழ்ச்சியால் எம்மைமறவன் மின்என்பாள் அடையல் என்றாள். நாரையொடு கூறி வகாவுகடாதல். மெய்ப்பாடு அழகை. பயன்செறிப்பறிவுறுத்தல்.

வேறு.

அ. ஆங்கனம்பாடியவாயிழைபின்னரும்
காந்தன்மெல்விரல்கைக்கிளையேசேரூரல்
தீந்தொடைச்செவ்வழியரும்பாலைசையெழீஇப்
பாங்கினிற்பாடியோர்பண்ணுப்பெயர்த்தாள்.

இ - ள். ஆங்கனம்பாடிய ஆயிழை - அவ்வாறுபாடியமாதவி, பின்னர் உம் - பின்னும், காந்தன் மெல்விரல் - காந்தன்போன்றமெல்லியவிரலினால் கைக்கிளையோரல்சேர்-கைக்கிளையே குரலாகவும் உழையே குரலாகவும் - தீந்தொடைச்செவ்வழியரும்பாலைஇசையெழீஇ-இனிமைதொடுத்தலையுடையசெவ்வழிப்பாலை அரும்பாலைஎன்னும் இசையையெழுப்பி, பாங்கினிற்பாடி (இசைநூலுட்கூறிய) முறையினின்றவழுவாறு பாடி, ஓர்பண்ணுப்பெயர்த்தாள்-ஒருபண்ணினை நடத்தினாள்.

இடைமடக்காய்வந்தது.

க. துளையர்விளரிநொடிக்குந்தீம்பாலை
இளிகிளையிற்கொள்ளவிதுத்தாயான்மாலை
இளிகிளையிற்கொள்ளவிதுத்தாய்மன்னியெய்த
கொளையல்லாயென்றோவிகொள்வாழிமாலை.

க0. பிரிந்தார்செறிந்துரைத்தபேருளினீழல்
 இருந்தேங்கிவாழ்வாருயிர்ப்புறத்தாய்மாலை
 உயிர்ப்புறத்தாய்நீயாகியுள்ளாற்றுவென்றன்
 எயிற்புறத்துவேந்தனோடென்னுதிமாலை.

இறுகிமடக்காய்வந்தது.

கக. பையுணைய்கூர்ப்பகல்செய்வான்போய்வீழ
 வையமோகண்புதைய்வந்தாய்மருண்மாலை
 மாலைநீயாயின் மணந்தாரவராயின்
 ஞாலமோநல்சூர்ந்ததுவாழிநீமாலை.

க. இ - ள். னுனையர்நொடிக்கும் விளரிதீம்பாலை - பரதர்பாடும் இனிய
 விளரிப்பாலை, இளிகுனையில் கொள்ளமாலை இறுத்தாய்-இளி என்னும் இசைக்
 குரிய ஐந்தாம்நரம்பிற் பொருந்தமாலைப்பொழுதேவந்துவிட்டாய், மாலைநீ
 என்கொனைவல்லாய் - மாலையேநீ என்னைக்கொள்ளுதலில் வல்லாய் (ஆதலா
 ல்) என் ஆவிகொள் - எனது உயிரை-(பலியாகக்) கொள்ளாய். வாழி (அத
 னாலாயினும்) வாழ்க.

அ-க-இவ்விரண்டு செய்யுள்களுக்கும் இவ்வரை ஒருவாறு கக்கொள்க,
 விளரி அந்நிலத்தின் பண், இது கருப்பொருள். எற்கொனைவல்லாய் என்றது
 இரங்கல், இது உரிப்பொருள். துறையும் மெய்ப்பாடும் முன்னர்க்குறியவை
 கொள்க.

க0. இ-ள். மாலை—மாலைப்போதே, பிரிந்தார் (தம்மினின்று) பிரிந்த
 தலைவர், செறிந்து உரைத்த (தம்மொடு) கலந்து கட்டுரைத்த, பேர்அருளின்
 நீழல் இருந்து—பெரிய (அவரது) அருளினிழலிலிருந்து, ஏங்கி வாழ்வார்
 உயிர்ப்புறத்தாய் - மனம்வருந்தி வாழாமகனிரது உயிரின்கண்ணுள்ளாய், நீ
 உயிர்ப்புறத்தாய் ஆகி—நீ உயிரின்கண்ணுள்ளாயாதலால், உள் ஆற்றா என்பதன்-
 ஆற்றுதலில்லாத மனத்தையுடையனது, எயில்புறத்து வேந்தன்ஓடு (வரை
 விடைவைத்துப் பொருள்மேற்பிரிந்து) மதிவிற்புறத்து முற்றிய தலைவ
 னோடு, மாலை என் ஆகி—மாலைப்போதே என்னுகின்றாய் (உயிர்ப்புறத்தா
 யோ நடப்பினையோ என்றபடி) கூறாய்.

கூறும்சொல்லெச்சம். இருந்தேங்கி வாழ்வாருள் தானும் ஒருத்தியாத
 லால் தன்னையும் உளப்படுத்தி ஆகி என்றன் வேந்தனோ டென்னுதி எனவும்
 இங்கிருப்பதுபோல் தலைவருயிர்ப்புறத்தாயாகில் வாராதிரார் என்பதுதோ
 ன்ற என்னுதி எனவுங்கூறினள். ஆகி முன்னிலை யொருமை வினைமுற்று ஆ
 பகுதி, து சாரியை, உகரக்கேடு சந்தி, இ முன்னிலை யொருமைவிசுதி. இவ்
 விசுதி நிகழ்காலத்தின்மேல் நின்றது. தான்சாரியை தன்மையொடுசார்ந்து
 நின்றலால் இடவழுவமைதி. மாலைப்பொழுதொடு வருந்திக்கூறல் துறை.
 மெய்ப்பாடு அழகை, அடியில் வருவன வற்றிற்கும் ஒக்கும்.

கக. இ-ள். பகல் செய்வான் போய்வீழ — சூரியன் அத்தமிழ்தலால், பையுள் நோய்கூர்—(பிரிந்தோர்) துன்பநோய் மிகவும், வையம் ஓ கண் புதைய—உலகமோ செயலற்றொடுக்கவும், மருள்மாலை வந்தாய்—மருளு மாலைப்பொழுதேவந்தாய், நீ மாலை ஆயின்—நீமாலைப்பொழுதானால், அவர் மணந்தார் ஆயின்—அத்தலைவர் மணந்தோரானால், மாலை மாலைப்போதே, ஞாலம் ஓ நல்கூர்ந்தது—உலகோ வறுமையுற்றது, நீவாழி—நீவாழ்க.

உலகிலுள்ள உயிர்களுள் தானொருத்தியாதலால் தன்னையும் உளப்படு த்தி ஞாலம் எனவும், மாலைப்போதும் பிரிந்த தலைவரும் ஒரு நிகரனவாய் துன்பத்தைச் செய்தலின் நல்கூர்ந்தது எனவும் கூறினார்.

கட்டுரை.

எனக்கேட்டுக்-கானல்வரியிற்பாடத்தா னென்றின்மேல்வைத்துமாயப் பொப்பலகூட்டுமாயத்தாள்பாடினாளை - யாழிசைமேல்வைத்துத்தன்னூ ழ்வினைவந்துருத்தாதலின்-ஆவ்வுற்ற திங்கண்முகத்திகவவுக்கைநெகிழ்ந்த னனாய்ப்பொழுதிங்குகழிந்ததாதலின்எழுதுமென்றுடனேயெழாதே - ஏவ் லாளருடன் சூழ்தரக்கோவலன் போயபின்னர்த் - தாதவிழ்மலர்ச்சோலை யோதையாய்த் தாலியவித்துக் - கையற்றநெஞ் சினளாய்வையத்தினுட் புக்குக் - தாதலுடனன்றியே மாதவிதன் மனைபுக்கார் - ஆங்கு மாயிருஞா லத்தரசுதலைவணக்கும் - சூழிபாணச்சுடர்ப்பூட் செம்பியன் - மாலைவெண் குடைகவிப்ப - ஆழிமால்வரையகவயி னுங்கென.

என(பாடாய்)என,தானொன்றின்மேல்வைத்து கானல்வரியில் பாடகேட் டி-தான்ஒருபொருளின்மேல்வைத்துக்கானல்வரியிற்பாடக்கேட்டு, பலமாய் பொய்ப்பாடினாள்என-பலபொய்களைக் கூட்டியுண்மைபோலக்கூறும் வஞ் சனையுடையாள் யாழிசையின்கண்வைத்துப்பாடினாள்என்று,தன் ஊழ்வினை வந்து உருத்தது ஆதலின் - தனது ஊழ்வினைவந்து முதிர்ந்தது ஆதலால், இதனைப்பதிகத்திற்காண்க. அஉற்றதிங்கள் முகத்திகவவுக்கைநெகிழ்ந்தனன் ஆய் - அவ்விடத்திருந்த சந்திரன்போலு முகத்தையுடைய மாதவியி னகத் திட்டகை நெகிழ்ந்து, ஈங்குபொழுது - கோவலன்போயபின்னர் - ஈங்குச் சூரியன் அத்தமிழ்தனன் ஆதலால்நாம் எழுவோமென்று மாதவியுடனே யெழாமல் ஏவலாளர் தன்னொடுகூழ்ந்துவரக் கோவலன்போனபின்பு, தானு அவிழ்மலர்ச்சோலை ஓதைஆய்த்து ஒலி அவித்து - மகரந்தத்தோடு மலர்ந்த மலர்களையுடைய சோலையின்கண் (கோவலனைப் பிரிதலால்) ஆரவாரத்தை யுடையபெண்கள் கூட்டத்தின்மகிழ்ச்சி யொலியைக்கெடுத்து, கை அற்ற நெஞ்சினன் ஆய்வையத்தின் உள்புக்கு - செயலற்ற மனத்தையுடையவளா கிக்கொல்லாவண்டியிலேறி, காதல் உடன் அன்றிமாதவி - வெறுப்போடு மாதவியானவள், ஆங்குமாயிருஞாலத்தி - அவ்விடத்து பெரியபுலகின்நன்

அரசுதலைவன்க்கும் - அரசர்களது தலைதன்னைவணங்கச் செய்யும், சூழியாணை சுடர்பூண்செம்பியன் - முகபடாத்தையுடைய ஒளியையுடைய அணிகளணிந்தகரிகாற் பெருவளவனது, மாலைவெண்குடைமால்ஆழிவகா அகவயின் உம் கவிப்ப - முத்தமாலையயணிந்த வெண்கொற்றக் குடையானது பெரிய சக்கரவாளகிரியின் கண்ணுங்கவிந்து நிழலைச்செய்ய, தன்மனைபுக்காள் - தனதுமனையிற்புகுந்தாள்.

உருத்தது முதிர்ந்தது. கவவு அகத்திடுதல். மாயம் வஞ்சனை பொய். பொழுதுசூரியன். கை - செயல். அகம்வயின் ஒருபொருட் பன்மொழிகள். சூமரிநதியின் கண்ணும் என நிறலால் அகவயின் என்பதனிதுதியில் இறந்ததுதழீஇய எச்சவும்மை தொகுத்தல். அரசர்கள் சூமரிநதிக்கும் சக்கரவாளகிரிக்கும் இடையிலுள்ளோர். மாயிரு உடம்படுமெய்யல்லாத யகரம் பெறுதல் "இடையுரிவடசொலின்" என்பதனாகொள்க. இசைப்பா ஆதலால் கொச்சகம் வெண்டிறைகளால் வந்தது.

இன்னிசைச்சிந்தியல் வெண்பா.

சேவலொடுதுயின்மணிவண்டுசாலைக்.

களிநிறவண்டாதுதிர்ப்பத்தோன்றிற்றேகாமர்

தெளிநிறவெங்கதிரோன்றேர்

இ - ள். சேவல் ஒடுதுயில்—ஆண்வண்டோடு (பிரியாது) துயிலும், மணிவண்டு-கரியபெட்டைவண்டு, சாலை-வைகறைப்போதில், களி-களிப்போடு, நிறம்வண்டாது உதிர்ப்ப—ஒளியையுடைய வளவிய மகரந்த தத்தை யுதிர்க்காநிற்ச, காமர்—அழகிய, தெளிநிறம்வெங்கதிரோன்றேர்—தோன்றிற்று—மறைதலில்லாத வொளியையுடையசூரியனது தேர்தோன்றியது. (சூரியன் உதயஞ்செய்தான் என்றபடி)

சேவலொடுதுயில்வண்டு ஆதல்களிஎனவும், வேனிற் காலத்துச்சூரியன் ஆதலால் தெளிநிற வெங்கதிரோன்றேர் எனவும் கூறினார்.

அ—ஆவது வேனிற்காதை.

—:0:—

இளவேனிற் போதில் (பிரிந்தமாதவி) வருந்திய கதையையுடையது எனவே;—உருபும் பயனுந்தொக்க ஏழாம் வேற்றுமைத் தொகை நிலைத்தொடர் என்க; ஆகவே இரண்டு சொல் ஒரு சந்தியாகக் கொள்க.

நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா.

நெடியோன் சூன்றமுற் தொடியோள் பௌவமும்-தமிழ்வரம்பறுத்த தண்புனாட்டு— மாடமதுரையும் பீடாருறந்தையுங்— கலிகெழுவஞ்சியு

மொலிபுனற்புகாரும்—அரசவீற்றிருந்தவுரைசால்சிறப்பின்—மன்னன் மா ரன்மகிழ்துணையாகிய—இன்னிளவேனில் வந்த திவணென — வளங்கெழு பொதியின் மாமுனிபயந்த — இளங்காற்றாதனிசைத்தனனுகலின் — மகர வெல் கொடிமைந் தன்சேனை—புதரறுகோலங்கொள் ளுமென்பதுபோற்— கொடியிடை சோலைக்குயிலோனென்னும்—படையுள்படுவோன் பணிமொழிகூற—மடலவிழ்கானற் கடல்விளையாட்டினுள் — கோவலனுடக் கூடா தேகிய—மாமலர்நெடுங்கண்மாதவிவிரும்பி—வானுறநிவந்த மேனிமேருங் கின்—வேனிற்பள்ளியேறிமாணிழை—தென்கடன்முத்தூந் தென்மலைச்சந் தும்—தன்கடனிறுக்குந்தன்மையவாகலிற்—கொங்கைமுன்றிற் குங்குமவ ளாகத்து — மையறுசிறப்பிற்கையுறையேந்தி — அதிராமரபின் யாழ்கை வாங்கி—மதுரகீதம்பாடினன்மயங்கி—ஒன்பான்விருத்தியுட் டலைக்கண்வி ருத்தி—நன்பாலமைந்த விருக்கையளாகி—வலக்கைப் பதாகைகோட்டொ டிசேர்த்தி—இடக்கைநால்விரன்மாடகந்தழீஇச்—செம்பகை யார்ப்பேயதீர் வேகூடம் — வெம்பகைகீக்கும் விரகுளியறிந்து — பிழையாமரபி னீரேழ் கோவையின் — உழைமுதற்கைக்கிளையிறுவாய்கட்டி—இணைகிளைப கைநட் பென்றிந்நான்கின்—இசைபுணர் குறிநிலையெய்த நோக்கிக் - குரல்வாயினி வாய்க்கேட்டன ளன்றியும்—வரன்முறைமருங் கினைந்திழைமேழினும் - உழை முதலாவமுழையீரகவும்-குரல் குரலாகவுங் குரலீரகவும் - அகனிமேருத மும்புறனிமேருதமும்-அருகியன்மருதமும்பெருகியன்மருதமும்-நால்வகை ச்சாதிபுறலம்பெறநோக்கி-மூவகையியக்க முறையுளிக்கழிப்பித்-திறத்திசை ப்பபிந்தென்றிசைக் கரணத்தூப்-புறத்தொரு பாணியிற் பூங்கொடியமயங்கிச் சண்பகமாதவித மாலங்கருமுகை - வெண் பூமல்லிகை வேரொடுமிடைந்த அஞ்செங்கழீராயிதழ்கத்திகை - எதிர்பூச்செம்மலிடை நிலத்தியாத்த-மு திர்பூந்தாழை முடங்கல்வெண்டோட்டு - விராமலர்வாளியின் வியனிமமா ண்ட - ஒருதனிச்செங்கோ லொருவணையின் - ஒருமுகமன்றியு முலகு தொழுகிறைஞ்சர் - திருமுகம்போக்குஞ் செவ்வியளாகி - அலத்தகக்கொ முஞ்சேறனை இயல்லது - பித்திகைக்கொழுமுகை யாணிகைக் கொண்டு- மன்னுயிரொல்லா மகிழ்துணை புணர்க்கும் - இன்னிளவேனிலிள வரசாள்வா ன் — அந்திப்போதகத்தரும் பிடர்த்தோன்றிய - திங்கட்செல்வனுஞ்செவ் வியனல்லன் - புணர்ந்தமாக்கள் பொழுதிடைப்படினும் - தணந்தமாக்கடந் துணைமறப்பினும் - நறுமபூவாளிரல்லுயிர்கோடலின் - இறும்பூதன்மையல் தறிந்திடுமின்னென - எண்ணெண்கலையு மிசைந்துடன்போக்கிப்-பண்ணுந் திறனும் புறங்கூறுநாவில் - தலைவாயவிழ்ந்த தனிப்படுகாமத்தின் - விளை யாழ் மழலையின் விரித்தனாடியெழுகிப் - பசந்தமேனியள்படருதுமாலையின் வசந்தமாலையை வருகெனக்கூ உய்த் - தாமலர்மலைத் துணிபொருளெல் லாம் - கோவலற்களித்துக் கொணர்கவீங்கென - மாலையாங்கிய வேலரிநெ டுங்கண் - கூலமறுகிற் கோவலற்களிப்பத் - திலகமுமளகமுஞ் சிறுகடுஞ்

சிலையும் - சூழையுங்குமிழும் தொவ்வையுங்கொண்ட - மாதர்வாண்முகத்து
மதை இயநோக்கமொடு - காதலிற்றேன் நியகண்கூடுவிரியும் - புயல்சுமந்
துவருந்திய பொழிகதிர்மதியத்துச் - கயலுலாத்திரி தருங்காமர்செவ்வியிற்
பாகுபொதிபவளந்திறந்துநிலவுதவிய - நாகினமுத்தினகைநலங்காட்டி-வரு
கென வந்துபோகெனப்போகிய-கருநெடுங்கண்ணிகாண் வரிக்கோலமும்-
அந்திமாலைவந்ததற்கிரங்கிச்-சிற்தைநோய்-கருமென்சிறுமை நோக்கித்-
கிளிபுரைகிளவியு மடவனநடையும் - கனிமயிற்சாயலுங் கரந்தனளாகிச்-
செரு ஷேனெடுங்கட்சிலதீயர் கோலம் - ஒருதனிவந்த வுள்வரியாடலும்-
சிலம்புவாய் புலம்பவு மேகலையார்ப்பவும் - கலம்பொருசப்பினள் காதலே
க்கமொடு - திரிந்துவேறாயவென் சிறுமைநோக்கிப் - புறத்துநின்றடிய
புன்புறவரியும் - கோதையுங்குழலுந்தாதுசேரளசூழும் - ஒருகாழ்முத்துந்
திருமுலைத்தடமும் - மின்னிடையருத்தநன்னுதரேன்றிச் - சிறுசூழந்தொ
ழிலியர் மறுமொழியுப்ப்ப - புணர்ச்சியுட்பொகிந்த கலாந்தருகலவியில்,
இருபுறமொழிப்பொருள் கேட்டனளாகித் - தளர்ந்தசாயற்றகைமென்கூந்
தல்-கிளர்ந்துவேருகிய கிளர்வரிக்கோலமும் - பிரிந்துறைகாலத்துப் பிரிந்த
னளாகி - என்னுதுகிளைக்குத் தன்னுதுயரம் - தேர்ந்துதேர்ந் துரைத்த
தேர்ச்சிவரியன்றியும் - வண்டமர்கோதையு மாலையுண்மயங்கிக்-கண்டவர்
க்குரைத்த காட்சிவரியும் - அடுத்தடுத்தவர்முன் மயங்கியமயக்கம் - எடுத்த
வர்தீர்த்த வெடுத்தகோள்வரியும் - ஆடன்மகனேயாதலினுயிழை - பாடு
பெற்றவப்பைந் தொடிசனக்கென - அணித்தோட்டுத்திருமுகத் தாயிழை
யெழுதியு - மணித்தோட்டுத்திருமுக மறுத்தற்கிரங்கி - வாடியநெஞ்சத்து
வசந்தமாலையும் - தோடலர்கோதைக்குத் துணைந்துசென்றுரைப்ப - மாலை
வாராராயினுமாணிழை - காலகாண்குவமெனக் கையறுநெஞ்சமொடு-பூம
லரமளிமிசை பொருந்தாதுவதிந்தனள் - மாமலர்நெடுங்கண் மாதவிதா
னென.

இ-ள். நெடியோன்குன்றம் உம் - திருமாலினது வேங்கடமலையும்,
தொடியோள் பௌவம் உம் - சூமரிக்கடலும், தொடியோள் எனவே பெ
ண்பாற்பெயராத் குமரியென்பதாயிற்று;—ஆசுவே தென்பாற் கண்ணதோ
ராற்றிற்குப் பெயராம். ஆயின்? தொடியோணதீயும்என்னதுபௌவம். என்
றது என்னையெனின்;—முதலாழி யிதுதிக்கட்டங்கண் மதுரையகத்துத்தலை
ச்சங்கத்த கத்தியனரும் இறையனரும் குமரவேளும் முரஞ்சியூர் முடிநாக
ராயரும், நிதியின் கிழ வனுமென்றிவருள்ளிட்டநாலாயிரத்து நானூற்று
நாற்பத்தொன்பதின்மர் எண்ணிறந்த பரிபாடலும், முதலாராயும் முத
குருகுங்களரியா விரையு முள்ளிட்டவற்றைப் புனைந்து தெரிந்து நாலாயி
ரத்துநானூற்றுநாற்பதிற்குண்டிருந்தனர் * இரியனார் காய்சினவழுதிமுதல்
கடுங்கோளீரூயள்ளார் என்பத்தொன்பதின்மர் அவருட்கவியாங்கேறினார்

* இரியனார் சங்கமிருந்தவர்.

எழுவார் பாண்டியருள், ஒருவன் செயமா கீர்த்தியனாகிய நிலந்தருதிருவிற் பாண்டியன் தொல்சாப்பியம் புலப்படுத்திரியினான். அக்காலத்தவர் நாட்டுத் தென்பாலி முகத்திற்கு வடவெல்லையாகிய பஃலுளி யென்னும் ஆற்றிற்கும் குமரியென்னும் ஆற்றிற்கும் இடையே யெழுதூற்றுக்காவதம், இவற்றினீர்மலிவானென மலிந்த ஏழ்தெங்கநாடும் ஏழ் மதுகாநாடும் ஏழ் முன்பாலைநாடும் ஏழ் பின்பாலைநாடும் ஏழ் குன்றநாடும் ஏழ் குணகாநாடும் ஏழ் குறும்பனைநாடும் என்னும் இந்நாற்பத்தொன்பது நாடுங் குமரி கொல்ல முதலிய பன்மலைநாடுங் காடும் பதியுந் தடநீர்க்குமரி வடபெருந் கோட்டின் காறுங்கடல்கொண் டொழுகலாற்குமரி நதியைப்பெளவம் என்றூர் எனவுணர்க. இஃதென்னை பெறுமாறெனின்;—“வடிவேலெறிந்த வான் பகைபொறுத - பஃலுளியாற்றுடன் பன்மலையடுக்கத்துக் - குமரிக்கோடு கொடுங்கடல்கொள்ள” என்பதனானுங் கணக்காயனூர்மகனூர் நக்கீரனானுரைத்த இறையனூர் அகப்பொருள் * உரையானும், உரையாசிரியராகியு இளம்பூரணவடிகள் † முகவுரையானும்பிறவாற்றானும்பெறுதும். அஃதற்றுக வடக்கின்கண் வேங்கடமலை, தெற்கிற்கு மரிக்கடலெனக் குறியாற் கூறினானுங் கீழ்பான்மேல் பாற்கெல்லை கூறாதென்னையோ வெனின்;— நெடுந்திசையாகிய வடபாற்கெல்லை குன்றமென்றுந் தென்பாற் கெல்லை குமரிப்பெளவமென்றுங்கூறினமையான் ஒழிந்ததிசைகட்கொழிந்தபெளவமென்பது எல்லையாயிற்று. என்னை “வேங்கடங்குமரித் தீம்புனற்பெளவமென் - நந்நான்கெல்லை தமிழ்துவழக்கே” என்றார் சிகண்டியாரும் ஆக

* இறையனூரகப்பொருள் “அன்பினைந்திணைக்கள் வென்படுவ-தந்த ரணரமறைமன்றலெட்டினுள்-கந்தருவவழக்கம்என்மனூர்புலவர்” வடக்குங்குடக்குங்குணக்கும்வேங்கடங்குமரித்தீம்புனற்பெளவமென் நிந்நான்கெல்லைகவயிற்கிடந்தநூலதன் முறைமை வரலிதின்விரிப்பின் இந்நூலதாவரலாறு மூவகைச்சங்கமிரியனூர் பாண்டியர்கள், அவருட்டனிநூல்கேட்டார் யாரோவெனின்;—தலைச்சங்கமிருந்தார் அகத்தியனாரும் திரிபுரமெரித்த விரிசடைக்கடவுளும் குன்றமெறிந்த முருகவேளும் முரஞ்சியூர் முடிநாகராயரும்நிதியின் கிழவனுமித்தொடக்கத்தார் ஐஞ்ஞாற்று நாற்பத்தொன்பதின்மொன்பது. அவருள்ளிட்டிராலாயிரத்துநானூற்றுநாற்பத்தொன்பதின்மர்பாடினானுன்பது. அவர்களாற் பாடப்பட்டன பரிபாடையுமுது நாராயுமுது குருகுங்களரியா விராயு மித்தொடக்கத்தன. அவர்நாலாயிரத்து நானூற்றுநாற்பத்திற்கியாண்டு சங்கமிருந்தாரொன்ப. அவர்களுட் சங்கமிரியனூர் காய்சின வருதி முதலாகக்கடிகுங் கோனீரூகவெண்பத்தொன் பதின்மொன்ப. அவருட்கவியரங் கேறினூர் எழுவா்பாண்டியர் என்பது, அவர் சங்கமிருந்து தமிழாராய்ந்தது கடல் கொள்ளப்பட்ட மதுகா யென்ப.

† “கடல்கொள்வதன்முன்பு பிறநாடும்உண்மையிற் நெற்கு எல்லையாக்ககூறினார்” தொல்சாப்பியம் எழுந்ததிகாரம் ச-ஆம் பக்கத்திற்காண்க.

லின். அன்றியும் வட்டிசைக்கண் ஒழிந்த திரிபுடை மொழிபல வுளவாக
லான் மலையெல்லை கூறியொழிந்த திசைமூன்றிற்குந் திரிபின்மையாற் கட-
லெல்லை கூறினானினும் அடையும். தமிழ்வரம்பு அறுத்த தன் புணல்நாடு-
தமிழ்நாட்டிற்கு எல்லையென்று கூறப்படும் தமிழ் வேந்தருடைய குளிர்ந்த
நீராயுடையநல்லநாட்டிடத்து, மாடம்மதுரை உம் - மாடங்கணிறைந்த மது
ரையும், பீடீ ஆர் உறந்தை உம் - பெருமைநிறைந்த உறையூரும், சலியெழு வஞ்சி
உம் - மங்கலவோசை மிக்கவஞ்சிநாடும், ஒலிபுனல் புகார் உம் - ஒலிக்கும் நீர்
குழ்ந்த காவிரிப்பூம்பட்டினமும், அரசவீற்றிருந்த உரைசால் சிறப்பின் -
(ஆகிய இந்நான்கு நகிற்கும்) அரசனாய் * (தந்தேரும் குற்றையும் யா
னையும் சேனையும் இச்சொன்ன முறையேவைத்து) லீற்றிருந்த புகழ்மை
ந்த சிறப்பினையுடைய, மாரன்மன்னன் - மன்மதனாகிய அரசனுக்கு, மகி
ழ் துணை ஆகிய இன்னவெனில் - மகிழ்ச்சியைத்தருந்துணைவாகிய இனிய இள
வேனில் என்னும் அரசன், இவண்வந்தது (இப்பொழுது) இவ்விடத்து வந்துவி
ட்டானென்று, வருமென்னும் எதிர்காலத்தைவந்ததென இறந்தகாலத்தாற் கூ-
றினார் இதுவினைவு, என்னை; - “வாராக்காலத்து வினைச்சொற்களவி - இறப்
பினுநிகழ்வினுஞ் சிறப்பத்தோன்றும் - இயற்கையுந் தெளிவுந்களக்குங்
காலை” தொ - சொ - வி - ச அ - கு. இஃதென் சொல்லியவாரே வெ
னின்; - காமனுக்குத் தேர்தென்றும் குதிகாசியும் யானை அந்திப்போ
தும் சேனைமகளிரும் ஆதலால், தேர்பாண்டியர் சாவலும், குதிகாசோழர்காவ
லும், பாசை சேரமான் காவலுமாக்கித்தானும் தன் சேனையும் புகாரின் லீற்றிருந்
தானென்பது இதனது கருத்து. வளம் கெழுபொதியில் மாமுனிபயந்த-
வளமைபொருந்திய பொதிய மலையிலுள்ள பெருந்தவத்தை யுடைய அகத்
தியமுனிவன் பெற்ற, இளங்கால்துதன் இசைத்தனன் ஆகலின் - தென்றற்
காற்றுகியதுதன் (குயிலோனுக்கு) சொன்னுதைலின், மகரம் வெல்கொடி
மைந்தன் சேனை புகர் அறுகோலம் கொள்ளும் என்பதுபோல் - வெல்லு
மீனக் கொடியையுடைய காமன் சேனையாயுள்ளார் அல்லோரும் குற்ற
மற்ற போர்க்கோலத்தைக் கொண்மின்னென்னும் பொருள்தோன்ற, கொடியி
டைசோலை குயிலோன் என்னும்படை உள்படுவோன் டு பணிமொழிகூற-
பூங்கொடிகள் நெருங்கிய சோலை யென்னும்படை கீட்டிலிருக்கும் அக்குயி

* உருவிலாள் நொருபெருஞ்சேனை இகலமராட்டியரொகிர்கின்னு விலங்கி
எனவும் “மகரவெல்கொடி மைந்தன் சேனை - புகர் அறுகோலம் கொள்ளுமென்
பதுபோல்” எனவும் மேற்கூறுதலானும் “திண்பரித் தென்றலுந்தேருந்தார்பு
னை - வண்பரிக்கிள் னையுமாயினையுந் - கண்கடைப்படுங்கொலைக்காமர் சேனை
யும் - எண்படப்புருந்தனனி ரதிகாந்தனே” எனப் பிறற்கூறுதலானும் உணர்க்.

† “கோவையார் - விண்டலையாவர்க்கும் வேந்தர்வண்டில்லைமெல்லங்
சழிசூழ் - கண்டலையே கரியாக்கண்ணிப் புனைக்கலந்தகள்வர் - கண்டலையே
வரக்கங்குலெல்லா மங்குல்வாயவிளக்கும் - மண்டிலமே பணியாய் தமிழேற்
கொருவாசகமே என்பதுட்காண்க”.

லோனென்னும் சேனையுளோர் வாச்சியமாயுள்ளவன் (தென்றற் காற்றூ
கியதுதன் தனக்குபணித்தமொழியை (சேனைக்குச்சின்னமுதி) கூற, பணி
பணித்தல் அது ஆவது அருளிச்செய்தல் இதுதிசைச்சொல் கடல்விளை
யாட்டின் உள்மடல் அவிழ்கானல் - கடலாட்டாகிய விளையாட்டின்கண்
ணை இதழவிழ்ந்தகானலின்கண், கோவலன் ஊடகூடாது ஏகிய - கோ
வலனாடுதலால் கூடாமல் (தமியளாய்த் தம்மணையில்) சென்ற, விளையாட்
டென்றர் விளையாட்டுப் பூசலாயிற்று என்னும்வழக்கு, மாமலர் நெடுங்கண்
மாதவி - கரியமலர்போலும் பரந்தகண்களையுடைய மாதவி, வாண்உறுநிவந்த
மேனிமேருந்நின் விரும்பி ஏறி - விண்ணிலகிற்பொருந்த வுயர்ந்த (பருவத்
திற்குப்பொருந்திய) மேனிலையில் ஒருபக்கத்தில் (நிலாமுற்றத்தில்) விரும்பி
யேறி, மாணிழை-மாட்சிமைபட்ட ஆபரணத்தையணிந்த அம்மாதவியானவ
ள், தென்கடன்முத்துஉம்தென்மலை சந்துஉம்—தெள்ளியநீரையுடைய கட
லிற்றொன்றிய முத்தமும் பொதியமலையிற் றேன்றிய சந்தனமும், தன்சூ
டன் இறுக்கும், தன்மைய ஆகலின் - (தான் இளவேனிற் காலத்தில் மன்
மதனுக்கு) தனதுதிறையாக விறுக்குந்தன்மையை யுடையபொருள்களாத
லால், குங்குமம் (முன்சென்றபின் பனிக்காலத்தில்) குங்குமத்தால் (அலங்
கரிக்கப்பட்ட) கொங்கைமுன்றில்வளாகத்து - தனமுற்றமாகியபரப்பில்,
மை அறுசிறப்பின் கையுறை ஏந்தி-குற்றமற்றசிறப்பிணையுடைய காணிக்கை
ப்பொருள்களாக (அவற்றை) ஏந்தி, (ஏந்தி என்றது பூண்டும்பூகியும் என்ற
படி) தனத்துக்குமுற்றம் மார்பு. அதிராமரபின் யாழ்கைவாங்கி-(கோவை)
கலங்காத மரபிணையுடைய யாழ்கையில்வாங்கி, மயங்கி (முந்துகண்டத்தாற்
பாடியமதூரகீதம்) மயங்கி, மதூரகீதம்பாடினள் (யாழால்) மதூரகீதம்
பாடத் தொடங்கினவள்;

கூற என்னும் விளையெச்சம் காரணப்பொருளில் வந்த எச்சமாதலால்
விரும்பி என்னும் விளையெச்சத்தின் முதனிலையையும் அது ஏறி என்னும்,
விளையெச்சத்தின் முதனிலையையும் அது பாடினள் என்னும் விளைப்பெய
ரின் முதனிலையையும் கொண்டன. மயங்கினன்னும் எச்சத்தின் முடிபும்
அது * ஒன்பான் விருத்திஉள்-ஒன்பதுவகைவிருத்தியுள், தலைக்கண்விருத்தி
முதலிலுள்ள விருத்தியாகிய, நன்பால் அமைந்த இருக்கையன்ஆகி - நன்
மைப்பகுதியமைந்த பதுமாசனத்தையுடையவளாய், (தனக்கு நாயகனின்

* விருத்தியென்பது ஓவிய நூலுள் நின்றல் இருத்தல் கிடத்தல்லிய
ங்குத லென்னு மிவற்றின் விகற்பங்கள் பலவற்றுள், இருத்தல் திரிதர
வுடையனவும் இல்லனவுமென விருபகுதி, அவற்றுள் திரிதரவுடையன
யானை, தேர், புரவிமுதலியன. திரிதரவில்லன ஒன்பது வகைப்படும்,
“பதுமுகமுற் கட்டிதமே யொப்புடி - இருக்கை சம்புட மயமுகஞ்சுவத்
திகம் - தனிப்புட மண்டில மேகபாதம் - உளப்பட ஒன்பதும் - ஆகுந்
திரிதர வில்லாதிருக்கை” என்றாராகலானும் “பன்னாள்சுழிந்தபின்னர் முள்

மையாற் காதிநாயகனாக மானதத்தானேக்கி யெதிர்முகமாகவிருந்து) காதி நாயகன் எனனை “முதத்தோ டெதிர்முகமாகநோக்கி-நயத்தகவொருவனாந்- கவனாகிய-தோற்றமும்” எனவும் “நல்லிசை மடந்தை நல்லெழில்காட்டி- அல்லியம் பங்கயத்தயனி நிதுபடைத்த - தெய்வஞ்சான்ற தீஞ்சுவை நல் யாழ் - மெம்பெறவணங்கிமெலொடு கீழ்புணர்ந்-திருகையின் வாங்கியிடவ யினிரீஇ - மருவியவினையம் பரடுதல்கடனே” என்றார் ஆகலின். வினையம் தேவபாணி: இதனுள்* வலக்கைப்பதாகைகோடு ஒடுசேர்த்தி-வலக்கைப்ப தாகையைக்கோட்டின்மேல்வைத்து, இடக்கைநால்விரல்மாடசம்சழிஇ-இட க்கையினுள்ள நான்குவிரல்களால் மாடகத்தைத்தழுவி, மாடசம்வீக்குங்கரு வி. வலக்கைப்பதாகையாவதுபெருவிரல்குஞ் சித்தொழிந்தவிரலெல்லாம்மி மிர்த்தல் † செம்பகை ஆர்ப்பு ஏ அதிர்வு ஏ கூடம்-இசைவழிப்படா திசைத் தலும், மாத்திரைகடந் தொலித்தலும், நரம்பைச்சிதறவுந்தலும், இசைநிற வாது தன்பகையாகிய ஆரநரம்பினிசையிற்குன்றித் தன்னோசை மழுங்கு தலும், ஏகாரம் எண். வெம்பகை நீக்கும் விரகு உளி அதிந்து - (ஆகிய) வெய்ய பகை நரம்பு நான்கும் புசாமல், நீக்கும்பேரறிவாற்கடைப்பிடித் ததிந்து, உளிமன்றும் வேற்றுமைப்பொருள்பட்டுநிற்கும் ஓரிடைச்சொல்

னாள் - எண்மைப் பாட்டினு விரக்கமே நிறீஇ - ஒண் வினையோ வியர் கண் ணிய விருத்தியுட் - டலைவயினும் பர்த்தாள் குறிக்கொண்ட - பாவைநோக் கத் தாரணங்கெய்தி” எனப்பெருங்ககையுட்கு நினமை யானுங்கொள்க. இனி நாடக நூலா ரிவ்விருப்பை யைம்பதென் விரிவரை. யறையாற்குறித் தொகைவரையறை கூறுவாரதனை யொன்பதி னடக்கினொன் வுணர்க “ஆதிப்பாவிருத்தி யைம்பதிற்புலவர்-ஓதிக்கொண்டனரொன்பர்விருத்தி” என்றாராகலின்இதனுள் தலைக்கண்விருத்தியாவது பதுமாசனம்; அதுகாலடி கள்மாற்றிக் குதிமேலா யிருத்தல்.

* “திருமித்-தெல்லா விரலுநிமிர்த்திடையின் திப்-பெருவிரல்குஞ் சிப் பதாகையாகும்” என்றார் ஆகலின்.

† “இன்னிசைவழியுதன்றி யிசைத்தல் செம்பகையதாகும் - சொன்ன மாத்திரையினோக்கி விசைத்திடுஞ் சுருதியார்ப்பே - மன்னிய விசைவு ராது மழுங்குதல் கூடமாகும் - நன்னுதல் சிதறவுந்தலதிர்வென நாட்டி னாரோ” இது பஞ்சபாரதியம். செம்பகையார்ப்பேயதிர்வேகூடம்என்பதற்கு “பண்ணோடுளரா-வின்பமிலோசையென்மனார்புலவர்” “ஆர்ப்பெனப்படுவ தளபிறந்திசைக்கும்” “அதிர்வெனப்படுவ திருமெனலின்றிச் - சிதறியுகா க்கு நருச்சரிப்பிசையே” “கூடமென்பது குறிப்புறவினம்பின் - வாய்வதின் வராது மழுங்கியிசைப்பதுவே” இவை நான்கு மரக்குற்றத்தாற் பிறக்கும் எனனை “நீரிலே நிற்தலமுகுதல்வேத நிலமயங்கும் - பாரிலேநிற்தலவீழ் தனோய்மரப்பாற்படல்கோள் - நேரிலேசெம்பகையார்ப்பொடுகூடமதிர்வு நிற்தல்-சேரினேர்பண்கணி லமயக்கம்படுஞ்சிற்திடையே” இதுனைக்காந்தரு வதத்தை யாரிலம்பகத்திற்பாரண்க.

பிழையா மரபின் ஈரோழ் கோவையின் — மயங்காத மரபினையுடையபதினூற் கோவையாகிய சகோடயாழை, உழைமுதல் கைக்கிளை இறுவாய் சுட்டி — உழைக்குமுதலாகிய குரலாகவும், கைக்கிளைக்குஇறுதியாகிய தாரமாகவும் சுட்டி, இக்குரல் முதலெழினு முற்றேன்றியது தாரம். † இணைகிளைபகை நட்புஎன்ற இநான்கின்—இணைகிளை பகைநட்பு என்று சொல்லப்பட்ட இந்நான்கினும், கிளை ஐந்தாம் நரம்பு, இசைபுணர் குறி நிலையத்த நோக்கி—உழை குரலதாகிய கைக்கிளை தாரமதாகிய கொடிப்பாலை முதற்பிறக்கக் நோக்கி, கு, இ, து, வி, சை, தா. செம்பகை ஆர்ப்பு அதிர்வுகூடம் இவைஅவைபொழிந்தலுநரம்பும், முன்னர்காண்க † குரல்வாய் இளிவாய் கேட்டனள்—இளிசுரலாக வாசித்து, கேட்டனள் முற்றெச்சம், இனிவட்டப் பாலை இடமுறைத்திரிபுகூறுகின்றார், என்னெனின், உழைகுரலாகியகொடிப்பாலைநிற்க இடமுறைத்திரிபுமிடத்துக்குரல் குரலாயதுசெம்பாலை, இதனில் குரலிற்பாதிபுந்தாரத்திலொன்றும் இரண்டினந்தரத்திலே கிளையாக்கித் தாரத்திலேகின்ற வேரலகைவிளரியின்மேலேறிட, விளரிசுரலாயப் படுமலைப்பாலையாம், இம்முறை யேதுத் தங்குரலாயது செவ்வழிப்பாலையாம், விளரிசுரலாயது அரும்பாலையாம், கைக்கிளை குரலாயது மேற்செம்பாலையாம், தாரம் குரலாயது விளரிப்பாலையாம், என அந்தரமைந்து நீக்கியுறழ்ந்து கண்டு கொள்க, இவ்விடத்திற்கு நரம்பினந்தரக் கோலைத்தாரமென்பது “தன்னந்தானுந் தன்வழிப்படாத” என்னுஞ் சூத்திரவிதியானென்க, இவ்வேழுபெரும்பாலையினை முதலெடுத்தி தூற்றுமுன்று பண்ணும்பிறக்கும், அவற்றுட் செம்பாலைபுட் பிறக்கும் பண்கள் பாலையும், நாகநாதம், ஆசரி, தோடி, கௌளி, சார்தாரம், செந்துருத்தி, உதையகிரி எனவிலைபிறவும், விரிப்பினுரை பெருகுமாதலி னவற்றைவந்தவழிக் கண்டுகொள்க, “நாற்பெரும்பண்ணுஞ்சாதிநான்கும்—பாற்படுதிநனும்பண்ணென்படுமே” என்றாராகலின், அன்றியும் வரன்முறைமருங்கின் ஐந்தின் உம் ஏழின் உம் - ஆல்லாமலும் முற்கூறியவகையே கிளையாகிய ஐந்தாநரம்பினும் இணையாகிய ஏழாநரம்பினும்,

* “ஒன்றேடிருபது மொன்பதும் பத்துடனே - நின்றபதினூறும் பின்னேமுந் - குன்றாத - நால்வகையாழிற்கு நன்னரம்பு சொன்முறையே மேல்வகைய ஊலோர் விதி, நால்வகையாழ் அரங்கேற்றுக் காதையிற் காண்க.

† இந்நான்கும் தாரமுதலாக எண்ணவுள்ள ஆறுநரம்பும் “தாரத்துட் டோன்று முழை யுழையுட்டோன்றும் - ஒருங்குரல் குரலினுட்டோன்றும் - செருமினி - உட்டோன்றுந் துத்தந்தத் தத்துட்டோன்றும் விளரி-கைக்கிளைபுந் தோன்றும் பிறப்பு”

‡ “சூற்றுக்குரற்பாதி தாரத்திலொன்றும்-நடுவணைய இணைகிளையாகக்-கொடியிடையாய் - தாரத்திலொன்று விளரி மேலேறுமென் - ருரொத்திளி குரலாய் நின்ற.

உழைமுதல் ஆகஉம் - உழைமுரலாகவும், உழைநறுஆகஉம் - உழைதார மா கவும், குரல்குரல் ஆகஉம் - குரல்குரலாகவும், குரல் நறுஆகஉம் - குரல் தாரமாகவும், அகனிலைமருதம்உம் - (நிளையே) உழையேகுரலாய்க் கொடி- ப்பாலை அகனிலைமருதமாகவும், புறனிலைமருதம்உம் - உழைதாரமாய்க் கைக்கிளை குரலாய் மேற்செம்பாலை புறனிலைமருதமாகவும், அருகியல் மருதம் உம் - குரல்குரலாய்ச் செம்பாலை அருகியன் மருதமாகவும், பெருகியல்மரு தம் உம் - குரல்தாரமாய்த் தாரங்குரலாய்ப் பெருகியன் மருதமாகவும் இது நிரனிறை. நால்வகை சாதிஉம் நலம்பெறநோக்கி - (சொல்லப்பட்ட) நால்வகைச்சாதிப்பண்ணையும் ஓசையினிமைபெறநோக்கி, மூவகை இயக் கம் - வலிவுமெலிவுஞ் சமனுமென்னு மூவகைப்பட்ட (சருகியினிற்கு நிலை மையிலே நிறுத்தி) முறைஉளிகழிப்பி-முறையானே யத்தொழிலைக்கழித்து, திறத்து இசைப்படும் தென்றிசைக்கரணத்து புறத்து ஒருபாணியில் பூங் கொடிமயங்கி - திறங்கட்குப் பிறப்பிடமாகிய (இச்சாதிப் பெரும்பண்க ளுள்) புறனிலைமருதப்பண்ணை வாசித்தலில் மாதவிமயங்கி, அன்றியத்திறங் களுட் புறநீர்மையென்னுந் திறத்தின் மயங்கிஎன்றுமாம்;

சேர்த்தி தழீஇ அநிந்துகட்டி நோக்கிகேட்டு நோக்கிசுழிப்பி என்னும் விளையெச்சங்கொன்றனை யொன்றுகொண்டு மயங்கியென்னும் விளையெ ச்சத்தின் முதனிலைகொண்டன.

பசந்தமேனியள் — (கோவலனைப்பிரிதலால்) நிறம் வேறுபட்டமேனி யையுடைவளாய், விராமலர்வாளியின் - வாசனையையுடைய சிறியமலரம் பால், வியன் நிலம்மாண்ட—பெரியநிலமுமுமைபுந்தன்னடிப்படுத்திய, ஒரு தனிசெங்கோல் ஒருவன் ஆணையின் - ஒப்பில்லாததனிச் செங்கோலையுடைய வொருவனாகிய காமராசனானையால், ஒருமுகம்அன்றி உலகுஉம்தொழுது இறைஞ்சும் திருமுகம்போக்கும் செவ்வியள் ஆகி—ஒருமுகமல்லாமலெல் லாவுலகமுந்தொழுது வணங்குமிவன் திருமுகத்தைப் போதவிடக்கடவோ மென்னும் நினைவாற்பிறந்த செவ்வியையுடையவளாகி, செவ்வியனேரதம் உம்மைபொருத்தமில்புணர்ச்சி. திருமுகம் தருதிவழக்கு. சண்பகம்மாதவித மாலம் கருமுகமல்லிகைவெண்பூவேர்ஒடி அம்செங்கமுநீர் ஆய்இதழ்மிடை ற்த்தபூகத்திகைஇடைநிலத்துயாத்—சண்பகமலரும் தருக்கத்தியும் பச்சிலை யும் இருவாட்சியும்மல்லிகைமலரும்வாசனைப்புதலும் அழகிய செங்கமுநீரித முமாகிய இவற்றான் நெருங்கத்தொடுத்தபூவின் (மணமாறுபடுஞ்செவ்வியை யுடைய) மாணியினிலில், செம்மல் எதிர்முதிர்தாழையூ (தொடுத்த) மலரும் பருவமெதிர்கொள்ள முதிர்ந்தாழைப்பூவினது, முடங்கல்வெண்தோடி— முடக்கத்தையுடைய வெள்ளியதோட்டால், அல்லதுபித்திகை கொழுமுனைக் ஆணிகைகொண்டு (அதற்கு) அயலதாகியசிறுசண்பகத்தின்கொழுவியமுனை யாகிய வெழுத்தாணியைக் கையின்வாங்கிக்கொண்டு, அலத்தகம்கொழும் சேறு அனைஇ — கொழுவிய செம்பஞ்சக் குழம்பிற்றேய்த்து (எழுதுகின்

றவன்) மன்உயிர்எல்லாம் மகிழ்துணைபுணர்க்கும்இன்னினவேனில் இளவரசு
ஆள்வான்—ஆக்கத்தையுடையவுயிர்ப்பரப்புகளையெல்லாம்தாமகிழ்ந்துணை
யோடு புணர்விக்கும் இனியஇளவேனி லென்பான் இளவரசுளுதலால்,
செவ்வியன் அல்லன் - நெறிப்படச்செய்யான் (அவனேயன்றியும்) அந்திப்
போது அத்து - அந்திப்பொழுதின்சண் அரும்புஇடர் தோன்றிய திங்கள்
செல்வன் உம் - உண்டாகும் கிரகத்தின்மேலே தோன்றிய சந்திரனாகிய
செல்வனும், அந்தியாகிய யானையின் பிடரிற்றோன்றிய திங்களெளிற்றிறை
யாம் ஆகவே;—ராடு காண்காதையுள் “வைகறையாமத்து-மீன்றிகழ் விசும்
பின் வெண்மகிரிங்கக் காரிருணினர் கடைநாட்கங்குல்” பூருவப்பக்கத்துப்
பதினூலாம்பக்கம் என்பதனோடும் “ஆடித் திங்கட்படம் வெள்ளிவாரத்தொ
ள்ளொரியுண்ணெனும்” என்பதனோடு மாறுகொள்ளுதலாற் பொருந்தா தெ
ன்க, இனிவிழவின் முதலுமுடிவுந் கடலாட்டும் புலவியும் புறப்பாடும் வழி
ச்செலவும் பொறையுயிர்த் திருப்பும்நிறைபதி புகுதலுந் தீதலுநானு மூங்
திப்பாடு முதனடுவிதுதியாகக் கட்டுகாசாசையுள் விரித்துக் கூறுவாம் அத
னுட் கண்டுகொள்க. திங்கட்செல்வன் என்பதற்கு அந்திமாலை சிறப்புச்செ
ய்காதையில் திங்களஞ்செல்வன் என்பதற்குக் கூறியவிதிகொள்க. உம்மை
இறந்தது தழீஇய எச்சப்பொருட்டு. தந்தைதாயரிடத்தன்றி மாலையேயெ
ன்னும் யானையின் பிடரிற்றிறந்த செல்வன் என இழித்துக் கூறினாளெனினு
அமையும். புணர்ந்தமாக்கள் பொழுதுஇடைப்படின் உம் - புணர்ந்தோர் சி
றிதுபொழுது ஊடலால் இடையேசுழியினும், தணர்ந்தமாக்கள் தம்முனை
மறப்பின்உம் - (ஒதல்முதலியவற்றால்) பிரிந்தோர் தமது மனைவியர்க்குக்
(கூறியபருவம்) பொய்ப்பினும், தமும் பூவாளியின்—(மன்மதனது) நறியம
லரம்பால், நல்லுயிர் கோடலின்—இன்பறுகரு முயிர்சனைக் கொண்டிவிடுத
லால், செவ்வியன் அல்லன்—அவனுஞ்செவ்வியனல்லன், இறும்பூது அன்
மை—(அவனுக்குஇது) புதியதன்று, அஃது அறிந்திடமின்என—அதனை யறி
யினென்றுகொண்டு, அறிந்திடமின் அறிபகுதி, து சாரியை, நகரத்தோற்றமு
ழ் உகரக்கேடும்சந்தி, இயிபகுதிப் பொருள் விசுதி, அனைத்தும் ஒருபகுதி, மி
ன் ஏவற்பன்மை விசுதி. எண்ணெண்கலை உம் இசைந்து உடன்போக்கி—
அறுபத்துநான்குகலைகளும் வழிபட்டுப் புகழ்ந்து நடக்க, போக்கி தன்வினை
ப்பொருளில்வந்த பிறவினை யெச்சத்திரிபு. பண்உம் திறன்உம் (அவற்றுள்)
பண்களுந் திறமுமாகிய இவற்றால், தொக்குநின்ற ஏழாமுருபு கூட்டிப்பிரி
த்தல். புறங்கூறுநாவில்—புறங்கூறப்படு நாவினால், பண்களும் திறனும் இவள்
சொல்லுக்குத் தோற்றமையால் புறங்கூறும் என்றார். புறங்கூறுதல் நிகர
ல்லாதார் தம்பொருமையின், அவரில் வழி யிகழ்ந்து கூறுதல். அன்றிப்பண்
ணையுந் திறனையும் பழிக்குறா எனினும் அமையும். யாழ்வினை மழலையின்—யாழ்
போலும் (இனிமை) முற்றிய மழலைச் சொல்லோடு, தனைவாய் அவிழ்ந்த
கட்டுக்குலைந்த, தனிப்படு காமத்தின்— சிறந்தார்க்குஞ் சொல்லுதற்கரிய
கட்டுருக்குந் காமத்தினை, விரித்து உரை எழுதி—(அப்பாசுரத்தை) பேசிப்

பேசி யெழுதி, படர் உறுமாலையின் — நினைவு மிகுமலைக்கண்ணே, படர் துன்பம் எனினும் அமையும். வசந்தமாலையை வருக என கூய் — வசந்த மாலையை வருகவெனவழைத்து, தாமலர் மாலையின் — ஆராய்ந்தமலராரற் றெடுத்த மாலையின்கண் (எழுதி) துணிபொருள் எல்லாம் — தீர்ந்த பொரு ளெல்லாவற்றையும், கோவலற்கு அளித்து ஈங்கு கொணர்க என — கோவ லனுக்கு ஏற்பச் சொல்லி மீப்பொழுதே கொண்டுவருவாயகவென்று சொ ல்ல. கொணர்க கொணு பகுதி. அளிக்க என்னுது அளித்துக்கொணர்க என் றுள் அதுகாமன் திருமுகம் ஆதலானும் முன்னரிவன் பிரிவதறியாமையாத லானும் என்க.

செவ்வியளாகி அனை இகைக்கொண்டு எழுதி கூய் அளித்து என்னும் இறந்தகால வினையெச்சங்கள் ஒன்றினையொன்றுகொண்டு கொணர்க என் னும் வியங்கொள் வினைமுற்றின் முதனிலைகொண்டன.

மாலையாங்கிய வேல் அரி நெடுங்கண் — (மாதவிகொடுத்த) மாலையை வாங்கிச்சென்ற வேல்போன்ற அரிபரந்த நீண்டகண்களையுடைய அவ்வ சந்தமலை, கூலம் மறுகின் கோவலற்கு அளிப்ப—கூலத்தையுடைய கடை வீதியின்கட் கோவலனைக் கண்டு கொடுக்க, கூலம் என்பதனை முன்னர்க் காண்க. சிறு கடுஞ்சிலை உம் குமிழ் உம் கொவ்வை உம் அளகம் உம் தில கம் உம் குழை உம் கொண்டமாதர் வாள்முகத்து—சிறிய கடிய வில்லையும் குமிழ் மலரையும் கோவைக்கணியையும் தனக்கு உறுப்பாகக்கொண்டு தில கத்தையுங் கூந்தலையுங் குண்டலத்தையுமுடைய அழகிய ஒள்ளிய முகத் தின்கண், மதைஇயநோக்கம்ஓடு—மதர்த்தநோக்கத்தோடு, காதலின்தோன் றிய * கண்கூடுவரியும்—(என்மேல்)காதலையுடையாள்போற் றேன்றிமுதலி ல்எதிர்முநமாகரின்று நடித்தநடனமும், கண்கூடுதெரிசனம் அல்லதுகாட்சி, அதாவது ஒருவர் கூட்டவன்றித்தானே வந்து நிற்கும் நிலைமை. வரிமுன்ன ர்க்காண்க.புயல்சுமந்து வருந்தியகதிர்பொழிமதியத்து—கூந்தலைச்சுமந்துவ ருந்தியஅமிர்தகிரணத்தைவீசுமுகத்தினிடத்து,கயல்உலாதிரிதரும்காமர் செ வ்வியின்-கண்களுலாவித்திரியும்விருப்பந்தருஞ்செவ்வியோடே,பாருபொதி யவளம் திறந்து-பாலைப்பொதிந்தபவளம்போன்ற வாய்யத்திறந்து, நிலவு த்தவியஇளராகுமுத்தின் நகைநலம்காட்டி-ஒளியைத்தருகின்ற இளஞ்சங்கு பெற்றமுத்தையொர்த்தநகையினலத்தைக்காட்டி,இளமுத்து ஒளிதருதல்கரு திராகிளமுத்தென்றொணினும்அமையும்.வருகஎனவந்துபோகஎன்போகிய-

* வரி எண்வகைப்படும் என்னை “கண்கூடு காண்வரியுள் வரிபுறவரி— கிளர்வரியைந்தோடொன்ற வுரைப்பிற்—காட்சி தேர்ச்சி யெடுத்துக்கோ ளென—மாட்சியின்வருஉமெண்வகை நிலைத்தே” “கண்கூடென்பது கரு துங்காலே—இசைப்பவாராதுதானேவந்து—தலைப் பெய்து நிற்கு கிலையிற் றென்ப”.

வருகவெனவந்துபோகவெனப்போகிய, கருநெடுங்கண்ணி * காண்வரியென்கோலம் உம் - கரியநெடுங்கண்ணையுடையமாதவிவினது காண்வரியென்னுங்கோலமும், புயல்மதிகயல்பவளம் இவை உவமையாகு பெயர்கள். அந்திமாலையந்த அதற்கு இரங்கி - (பான்பிரிந்தகாலத்து) அந்திமாலையந்ததாக (பிரிவாற்றாமல்) இரங்கி, என்சிறந்தநோய் கூரும்சிறுமைநோக்கி—எனது சிந்தைநோயாயியமிக்கவறுமையைத் தானறிந்து, செருவேல்நெடுங்கண் - போரிற்சூரியவேல்போன்ற நீண்டகண்களையுடையாள், கினிபுகாசினிவி உம்மடம் அனம் நடை உம்களிமயில்சாயல் உம்—கினியையொத்த சொல்லையும் மீட்ப்பம் பொருந்திய அன்னத்தையொத்த நடையினையும் களித்தமயில் போலுஞ்சாயலினையும், கரந்தன்னளாகி - ஒளித்தவளாகி, சிலதியர்கோலம்—தோழிமாரகோலத்தை, (கொண்டு) ஒருதனிவந்த † உள்வரி ஆடல் உம் - தான் தனிவந்துநின்ற நடித்த உள்வரி யென்னும் நடிப்பும், உள்வரியென்பது வேற்றுருக்கொண்டு நடித்தல். கலம்பொருதுசுப்பினள் - ஆபரணங்களை யணியவும் பொருதது சுப்பினையுடையவள், சிலம்புவர்ப்புலம்ப உம்மேகலையூர்ப்ப உம் - சிலம்புகள்வாய் விட்டுப்புலம்பவும் மேகலையாய் விட்டார்ப்பவும், காதல் நோக்கம் ஓடு (என்மேற்) காதலையுடையாள் போலவந்துநோக்கு நோக்கமோடு, திரிந்துவேறு ஆய என்சிறுமைநோக்கி - தன்னைப்பிரிதலால் என் தன்மை) திரிந்துவேறுபட்ட வெனதுவறுமையை யறிந்து, புறத்து நின்று ஆடிய ‡ புன்புறவரி உம் (என்னுடனணையாது) புறம்பேரின்று நடித்தநடிப்பும், புறவரியாவது தானுடனணையாது புறத்தினின்று விடைபெறுவது. நல் துதல் - நல்லநெற்றியை யுடையாள், கோதை உம் சூழல் உம்தாள் சேர் அளகம் உம் ஒருகாழ்முத்தம் உம்திருமுலைதம் உம் — மாலையுங்கூந்தலும்மகரந்தஞ்செறிந்த மயிர்க்குழற்சியும் ஒப்பில்லாதமுத்துவடமும் அழகியதன்மாகிய உயர்ந்தவிடமும்; மின் இடைவருத்த (ஆகியவிவை) மின்னல் போன்ற இடையைவருத்த, தோன்றி(புறவாயிலில்) வந்துநின்று, சிறுசூறுந் தொழிலியர் மறுமொழி உய்ப்ப-தொழியர்மறுமாற்றஞ் சொல்ல, புணர்ச்சி உள்பொதிந்தகலாம் தருகலவியில் - புணர்ச்சியைத் தன்னுட்பொதிந்த கலகந்தருங்கலவி நிமித்தமாக (யான்சொல்லி விட்டதனை) இருபுறமொழிபொருள்கேட்டனள் ஆகி - இருபுறமொழிப்பல பொருளாகக்கொண்டு, தளர்ந்த சாயல்தகைமென்கூந்தல் - தளர்ந்தமென்மைத் தன்மையையும் அழகிய

* “காண்வரியென்பதுகாணுங்காலை - வந்தபின்னர் மனமகிழ்வுறுவன-தந்து நீங்குந்தன்மைய தாகும்”

† “உள்வரியென்பது புணர்ந்துங்காலை - மண்டிலமாக்கள் பிறிதோருருவங்கொண்டுக் கொள்ளாது மாடுதற்குரித்தே” என்றாராகலின். மண்டிலமாக்களாவார் பாண்டவர்.

‡ “புறவரியாவது புணர்க்குங்காலைத் - தலைப்படவிசைப்பவராது தலைவர்முன்னர்ப் - புறத்துநின்று விடைபெறுவதுவே”

முகத்து ஆயிழை எழுதியு-காதணியாகிய தோட்டையுடைய அழகிய முகத்தையுடைய மாதவிஎழுதியனுப்பிய, மணிதோடு திருமுகம் மறுத்தற்கு-அழகியதாழையிதழாகிய வேலையை மறுப்ப, குவ்வருபு வினையெச்சப் பொருளில் வந்தது. இரங்கி வாடியநெஞ்சத்து வசந்தமாலை உம்-வருந்திமெலிந்த மனத்தையுடைய வசந்தமாலையாகிய கூனியும், தோடு அலர்கோதைக்கு துணைந்து சென்றுஉரைப்ப - பூவிதழ்பரந்த கூந்தலையுடைய மாதவிக்கு விரைந்துபோய்க்கூற, மாமலர் நெடுங்கண்மாதவி-சரியமலர்போன்ற நீண்ட கண்களையுடைய ஆம்மாதவி, மாணிழை - மாட்சிமைப்பட்ட ஆபரணத்தையுடைய வசந்தமாலையை (நோக்கி)மாலையாரார் ஆயின் உம் - (ஆற்றாளாகிய தலைவியை யாற்றுவித்தற்பொருட்டுத் தலைவனியற்பழித்த தோழிக்குத் தலைவியியற்படமொழிகின்றாளாதலால்)இம்மலைப்பொழுதில்வருவர்வாரராயினும், காலகாண்குவம் என - காலைப்பொழுதி லிங்குக்காண்போமென்று கூறி, கைஅறுநெஞ்சம் ஒடு - செயலற்றமனத்தோடு, பூமலரமளிமிசைப்பொருந்தாது வதிந்தனள்—(தானிருந்த) மலரமளியின்கண் இமைப்பொருந்தாது (வருந்திச்) கிடந்தனள். எ-று.

பொருந்தாது வதிந்தனள் என்பதற்குக் கணவனோடு கூடாது தங்கினள் எனப் பொருள்கொள்ளினும் அமையும்.

இனிதான் என்னும் இரண்டும் அசைகள். அளிப்ப என்னும் நிகழ்கால வினை யெச்சம் மறுத்தற்கு என்னும் பிறவினைமுதல்வினை யெச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் இரங்கி என்னும் பிறவினைமுதல்வினை யெச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் துணைந்து என்னும் எச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் சென்று என்னும் எச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் உரைப்பஎன்னும் எச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம்என என்னும் இடைச்சொல்லடியாகப்பிறந்த பிறவினைமுதல்வினையெச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் பொருந்தாது என்னும் எதிர்மறையெச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சம் வதிந்தனள் என்னும்வினைமுற்றின் முதனிலையையுங்கொண்டன.

ஊடினீர் எல்லாமுருவிலான்றன் னுணை

கூடுமினென்று குயில்சாற்ற - நீடிய

வேனிற்பானிற்கலந்தாள்மென்பூந்திருமுகத்தைக்

காணிற்பாணிக்கலந்தாய்காண்.

(இ - ள்) ஊடினீர் எல்லாம் - (உலகத்துள் ஒருவனும் ஒருத்தியுமாயுள்ளோருள்) ஊடினவராயுள்ளீர் எல்லீரும், உருவிலாந்தன் ஆணை - மன்மதனது திருவாணையே, கூடுமின் என்று (தம்மில்) கூடுங்களென்று, குயில்சாற்ற - குயில்கள்கூற, நீடிய (பிரிந்துகாலம்) நீடுதலால் (ஆற்றாளாகி) வேனில்பால் - இளவேனிற்காலத்திலு, நின்கலந்தாள் (என்றும்) நின்றோடுகலந்.

தமாதவிய்னது, மெல்பூதிருமுகத்தை - மெல்லியபூவிலெழுதிய திருமுகத் தை, காண்இல்பாணிக்கு அலந்தாய்காண்-கானலிடத்து (அவள்பாடிய) பாட்டிற்கு வருந்தினவனே, காண் - காணாய். (என்று ஓலையை நீட்டினான்). எ - று.

அலந்தாய் விளிவேற்றுமை. எல்லாம் என்னும் பொதுப்பெயர் பொதுமை நீட்சிசின்றது. நீடியகாரணப்பொருளில் வந்த இறந்தகாலப்பெயரெச்சம். கானல்கான் தொகுத்தல்.

செந்தாமரைவிரியத்தேமாங்கொழுந்தொழுக
அந்தாரசோகமலரவிழ்ச் - கொந்தார்
இளவேனில்வந்ததாலென்றாகொலென்றன்
வளவேனில் கண்ணிமனம்.

(இ-ள்) செந்தாமரை விரிய (பின்பணிக்காலத்துக்கருகிய) செந்தர்மரையரும்புகள் (கருகாது) மலரவும், தேமாகொழுந்து ஒருக-தேமாமரங்க ளின் தளிர் விளங்கவும், அந்தார் அசோகம் மலர்அவிழ - அழகியவரிசையாயுள்ள அசோகங்களினதுபோது அவிழவும், கொந்து ஆர் (எங்கும்) பூங்கொத்துகள் நிறைய, இளவேனில்வந்தது - இளவேனிற் பொழுதுவந்தது, எந்தன்-எனது, வளம் வேல்நில்கண்ணி-கோடாதவேல் (தன்னுருத்திரிந்து) நிலைபெற்ற கண்களையுடையாளது, மனம் என்ஆம் கொல் (நினைப்பிரிதலால்) மனம் யாதாய்முடியுமோ (கோவலனையருளாய்) எ-று.

கருகிய கருகாது என்பவற்றை யெல்லாவற்றிற்குங் கூட்டுக. முதலொடு சினைக்கொற்றுமையுண்மையால் சினைவினையமுதல் மேலேற்றிச் செந்தாமரை விரிய தேமாங்கொழுந்தொழுக அந்தாரசோகமலரவிழ என்றார். ஆர் என்னு முதனிலை வினையெச்சத்தில்வந்தது. மலரும் பருவத்தையுடையோதை மலர் என்றது முதலிலைத்தொழிலாகுபெயர். விரிய ஒருக அவிழ ஆர் என்னும் வினையெச்சங்கள் தனித்தனியாய்வந்ததுஎன்றும்பிறவினைமுதல் வினையின் முதலிலை கொண்டன. கோவலனே அருளாய் சொல்லெச்சம்.

-----:0:-----

சு—ஆவது கனூத்திறமுரைத்தகாதை.



(தான்சண்ட) கனவினதுவரலாற்றைத்தேவந்திக்குக்கூறியகதையையுடையது எனவே; கனூதிரம் ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைகிலைத்தொடர், திரம் உரைத்த இரண்டாம் வேற்றுமைத்தொகை நிலைத்தொடர், உரைத்தகாதை பெயரெச்சத்தொடர்; ஆகவே-நான்குசால்முன்று சந்தியாகக் கொள்க.

க லி வெ ண் ப ா .

அகனாகரெல்லாமரும்பவிழ்முல்லை
 நிகர்மலர்நெல்லொடுநூஉய்ப் - பகன்மாய்ந்த
 மாலமணிவிளக்கங்காட்டியிரவிற்கோர்
 கோலங்கொடியிடையார் தாங்கொள்ள - மேலைநாள்
 மாலதிரைமற்றும்மகவுக்குப்பரலளிப்பப்
 பாலவிக்கிப்பாலகன்றான்சோர - மாலதியும்
 பார்ப்பானொடுமனையாளென்மேற்படர்தல்விட்
 டேற்பனகூறாரென்றேங்கு - மகக்கொண்
 டமரர் தருக்கோட்டம்வெள்ளியாணக்கோட்டம்
 புகர்வெள்ளைநாகர்தங்கோட்டம் - பகல்வரயில்
 உச்சிக்கிழான்கோட்டமூர்க்கோட்டம்வேற்கோட்டம்
 வச்சிரக்கோட்டம்புறம்பணையான் - வாழ்கோட்டம்
 நிக்கந்தக்கோட்டம்நிலாக்கோட்டம்புக்கெங்கும்
 தேநீர்காளெம்முறுநோய்தீர்மென்று - மேலியோர்
 பாசண்டச்சாதத்த்குப்பாடுகிடந்தாளுக்
 கேசம்படியோரிளங்கொடியாய் - ஆசிலாய்
 செய்தவமில்லோர்க்குத்தேவர்வரங்கொடார்
 பொய்யுரையன்றுபொருளுரையே - கையிற்
 படுபிணந்தாவென்றுபறித்தாள் கைக்கொண்டு
 சுகிடைக்கோட்டத்துத்துங்கிருளிற் - சென்றங்
 கிடுபிணந்தின்னாமிடாகிளிப்பேய்வாங்கு
 மடியகத்திட்டாண்மகவை - இடியுண்ட
 மஞ்ஞையோலெங்கியமுதானுக்கச்சாத்தன்
 அன்னைநீயெங்கியழேலென்று - முன்னை
 உயிர்க்குமுவிசாலையென்றக்குமுவிசாலையோர்
 குயிற்பொதும்பர்நீழல்குறுக - அயிர்ப்பின்றி
 மாயக்குமுவிசெய்துமடிதிரைத்துத்
 தாய்கைக்கொடுத்தாளத்தையலாள் - நூய
 மறையோன்பின்மாணியாய்வான்பொருட்கள்வித்
 துறைபோயவர்முடிந்தபின்னர் - இறையோனுந்
 தாயத்தாரோடுவழக்குரைத்துத்தந்தைக்குந்
 தாயர்க்கும்வேண்டுகடன்செய்து - மேலைநாள்

தேவந்தியென்பாண்மனைவியவநூற்குப்
பூவந்தவுண்கண்பொறுக்கென்று - மேவித்தன்
மூவாவிளநலங்காட்டிபென்றோட்டத்து
நீயாவெனவுரைத்துநீங்குதலூர் - தாமொழியாள்
ஆர்த்தகணவன்கன்றனாய்ப்போயெங்குந்
தீர்த்தத்துறைப்படிவேனென்றவனைப் - பேர்த்திங்கன்
மீட்டுத்தருவாயெனவொன்றின்மேலிட்டிக்
கோட்டம்வழிபாடுகொண்டிருந்தான் - வாட்டருஞ்சீர்

கண்ணகிநல்லாளுக்குற்றகுறைபுண்டென்
மெண்ணியநெஞ்சத்தினையளாய் - நண்ணி
அலருகியபூனைநெல்லொடுதூஉய்ச்சென்று
பெறுதகணவனோடென்றாள் - பெறுகெனச்

கடுக்குமென்னெஞ்சங்கனவினென்கை
பிடித்தனன்போயொர்பெரும்பதியுட் - பட்டேம்

பட்டபதியிற்படாததொருவார்த்தை
யிட்டனருராரிடுதேளிட் - டென்றன்மேல்

கோவலற்குற்றதோர்தீங்கென்றதுகேட்டுக்
காவலன்முன்னர்யாங்கட்டுரைத்தேன் - காவலனோ

தீர்க்குற்றதீங்குமொன்றுண்டாலுரையாடேன்
தீர்க்குற்றம்போலுஞ்செறிதொடது - தீர்க்குற்றம்

உற்றேனோடுற்றவுரவோனோடியானுற்ற
நற்றிறற்கேட்கினகையாகும் - பொற்றொடது

கைத்தாயுமல்லகணவற்கொருரோன்பு
பொய்த்தாய்பழம்பிறப்பிற்போய்க்கடுக - உய்த்துக்

கடலொடுகாவிரிசென்றலைக்குமுன்றில்
மடலவிழ்நெய்தலங்கானற் - மடமுள

சோமகுண்டஞ்சூரியகுண்டத்துறைமூழ்கிக்
சாரமவேள்கோட்டம்தொழாநாடும் - கணவொடு

தாமின்புறுவருகைத்துத்தையலார் -
போகஞ்செய்ப்பூமியினும்போய்ப்பிறப்பர் - யாமொருநாள்

ஆடுதமென்றவணியிழைக்கவ்வாயிழையாள்
பீடன்னெனவிருந்தபின்னோ - நீடிய

சாவலன்போலுங்கடைத்தலையான்வந்தநங்
கோவலனென்றோராகுற்றினையாள் - கோவலனும்

பாடமைசேக்கையுட்புக்குத்தன்பைந்தொடி
 வாடியமேனிவருத்தற்கண் - டிபாவுஞ்
 சலம்புணர்கொள்கைச்சலதியோடாடி க்
 குலந்தருவான்பொருட்குன்றந் - தொலைந்த
 இலம்பாடுநாணுத்தருமெனக்கென்ன
 நலங்கேழ்முசத்தினகைநலந் - காட்டிச்
 சிலம்புளகொண்மெனச்சேயிழைகேளிச்
 சிலம்பமுதலாகச்சென்றகலனோ
 மிலந்தபொருளீட்டலுற்றேன் - மலர்ந்தசீர்
 மாடமதுராயகத்துச்சென்றென்றோடிந்
 கேடலர்கோதாயெழுக்கென்ன - நீடு
 வினைகடைகட்டலியன்கொண்டான்கங்குல்
 கனைசுடர்கால்கீயாமுன்.

இ-ள், கொடி இடையார் தாம் - பூங்கொடிபோன்ற இடையையுடைய பெண்கள், அகல் நகர் எல்லாம் - அகன்றபட்டினத்திலுள்ள மணியிடமெங்கும், நகர் இடவாருபெயர். பகல் மாய்ந்தமலை-கதிரோன்மறைந்த மலைக்காலத்தே, அரும்புஅவிழ்முல்லை * நிகர்மலர் - அரும்பினது முறுக்கவிழ்ந்த ஒளியையுடைய மலரை, நெல்லுடு தூய் - நெல்லொடுதூவி, மணிவிளக்கம் காட்டி (இல்லுறை தெய்வத்தை வணங்கி) மாணிக்கவிளக்கையும் மைவிளக்கையுமெடுத்து (ஆம்மலைக்காலத்தே) இரவிற்கு ஓர் கோலம்கொள்ள - இரவின் (தங்கொழுநரோ டெதிற்க்கும்) போர்க்கோலம்கொள்ளாநிற்ப, கோலங்கொள்ளல் முன்புபூண்ட அணிமுதலியவற்றையும் உடையையுங்களைந்து வேறுபூணல் - நிகர் ஒளி, கோலம் ஒப்பின. பகல் தொழிலாருபெயர். மாய்தல் மறைதல். 'கனிதுமாய்கழனி' என்பதனாற்காண்க. மணிவிளக்கம் உம்மைத்தொகை. அன்றி அழகியவிளக்குகளினும் அமையும். "தூயமகளிர் தாம்- நெல்லுமலருந் தூய்க்கைதொழுது - வல்லார் வரை மாலைபயர்வு" என்றார் நெடுநல்வாடையினும். மேலைநாள் - முன்னொருநாளில், மாலதிமாற்றினும் மகவுக்கு பால்அளிப்ப - மாலதி யென்பவளோர் பார்ப்பனிதன் மாற்றினும் பின்னாக்குத் தன்முலை சுரந்தபாலை (சங்கால்) ஊட்ட, பால் ஆன்பா வெனினும் அமையும். பால்விக்கி பாலகன் தான்சோர - அப்பால் விக்குதலால் (தன் கையிலுள்ள) அப்பாலகன்மரிக்க, பாலகன் என்பது காலவழக்கு மாலதீஉம் - ஆம்மாலதியென்பவளும், உம்மை இழிவு சிறப்பு. பார்ப்பான் மனையாள்-பார்ப்பானும் அவன் மனைவியும், ஒடு என்னொடு. என்மேல் படர் தல்விட்டி - என்மேலடரப் பழிகூறுதலொழித்து, ஏற்பனகூறார் என்று ஏங்கிமக்கொண்டு - ஏற்குஞ்சொற்களைக் கூறொன்று மனம்வருந்தி யப்பின்னை

* 'நீர்வார் நிகர்மலர் கடுப்ப' என்றார்.

யைக்கொண்டு, உமரர் தருகோட்டம்-தேவர் தருநிற்குங்கோயிலும், வெள்ளையான்கோட்டம்-அயிராவத நிற்குங்கோயிலும், புகர் வெள்ளை நாகர்தம் கோட்டம் - அழகிய பலதேவர் கோயிலும், வெள்ளைநாகர் பலதேவர்-புகர் அழகு.பகல் வாயில் - சீழ்த்திசையிற்றோன்றும், உச்சிக்கிழான் கோட்டம்-சூரியர்கோயிலும், பகல்வாயில் பகல்தோற்றுக்கிறவாயில், அன்றிப்பகற்பொழுதிற்கு வருவாயா யுள்ளவனெனினும் அமையும். உச்சிக்கிழான் பகற்பொழுதிற்சூரியோன். ஊர்க்கோட்டம் - இறைவனாராகிய கயிலாயநிற்குங்கோயிலும், வேல்கோட்டம் - முருகவேள் நிற்குங்கோயிலும், வேல் சிணையாகுபெயர். வச்சிரம் கோட்டம் - வச்சிராயுத நிற்குங்கோயிலும், * புறம்பணையான் வாழ்க்கோட்டம் - சாத்தனார் கோயிலும், புறம்பு அணைந்த இடம்புறம்பணையாயிற்று. † நிக்கர்தன்சோட்டம் - அருகன் கோயிலும், நிலாகோட்டம் - சந்திரன்கோயிலும், எங்குஉம் புக்கு (இக்கோயில்கள்) எங்கும் புக்குநது, இவைசெவ்வெண். தேவிகர்கள் - தேவர்களாள், இர் முன்னினைப்பன்மைவிசுதி. எம் உறுநேரம் தீரும்என்று-எமதுயிக்க நோயைத்தீர்மினென்று (இரப்பவும் ஒருவருந்நீராமையினக்குப்பொருந்தாது) தீர்ம் ஈற்று உகரங்செட்டது. ‡ பாசண்டம் சாத்தற்கு பாடுகிடந்தானுக்கு-எவரும் தீண்டும் சாத்தரிடத்து (பொருந்தியவரிடத்து) வரங்கிடந்தானை, கு உருபுமயக்கம், பாசண்டம் தொண்ணூற்றுறுசமையக்கோவை, இவற்றிற்குமுதலாயுள்ளசாத்திரங்களைப்பயின்றவனாதலான் மகாசாத்தர் என்று அவர்க்குப்பெயராயிற்று.சுகிகாடுகோட்டத்து இடுபிணத்தினும்-சுகிகாட்டுக்கோட்டத்தில் சூழியிலிட்ட பிணத்தைத் தின்னாநிற்கும், ஏசும்படி இடாகினிப்பேய்—(பிறர்) பழிக்கும் வடிவத்தையுடைய இடாகினிப் பேயானது, படிவம் படி கடைக்குறை விகாரம். இடாகினிப்பேய் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை. ஊங்கு இருளில் சென்று—செறிந்த இருளிற்சென்று, யாவருந்துஞ்சம் இருளுமாம். ஆங்கு—அவ்விடத்தில் (பாடுகிடந்தானைநோக்கி) ஓர் இளங்கொடியாய்—ஒரு இளங்கொடிபோல்வாய், ஆசிலாய்—சூற்றயில்லாய் (கேள்) செய்தவம் இல்லோர்க்கு (முற்பிறப்பில்) நற்றவஞ்செய்யாதவர்க்கு, தேவர் வரம் கொடார்—தேவரும் வரங்கொடார், பொய் உரை அன்று-இதுபொய் மொழியல்ல, பொருள் உரை ஏ—மெய்மொழியே (என்றுசொல்லி)கையில் படுபிணம் தாளன்று பறித்தாள்—உன்கையிலுள்ள பட்டபிள்ளைப் பணத்தைப்பார்க்கத்தருவாயென்றுசொல்லிப்பறித்தவள், வாங்குகைக்கொண்டு-

* “புறம்பணையியம்புமோசை” என்றார் சிந்தாமணியிலும்.

† “அக்கர துடைக்குந் துகளறுகாட்சிய-நிக்கர்தவேடத் திருடிகுணங்களை - ஒக்கவடிவீழ்ந்துலகியல் செய்தபின் - அக்கதை யாழ்கொண்டமை வரப்பண்ணி” என்றார் வளையாபதியிலும்.

‡ “பண்ணுற்றிறத்திற் பழுதின்றிமேம்பட்ட-தொண்ணூற்றுறுவகைக்கொவையுமவல்லவன்-விண்ணுதியற்கும் விநலவராயினும் - கண்ணுறிரோக்கிற்க்கிரகை செய்வான்” என்றார் வளையாபதியிலும்.

வாங்கித் தன் கையிற்கொண்டு, மகவை * மடி அகத்து இட்டாள்—அப்பிள்
 னைப்பணத்தைத் தன் வயிற்றில் வைத்தாள், (விழுங்கினான் என்றபடி) குழவி
 மச்சள் இரண்டும் மச்சளின் பார்ப்பும் “குழவியுமகவு மாயிரண்டல்ல
 வை-சிறுவவல்லமகச்சுட்கண்ணே” தொ-பொ-மரபியல் உ.க.-சூ. இடி. உண்
 டமஞ்ஞைபோல் ஏங்கி அமுதானுக்கு — இடிக்குரல் கேட்ட மயிலாடுதல்
 போலவருந்தியமுக்கின்ற மாலதிக்கு, உண்டல் உறுதல். அசாத்தன் அன்னை
 நீ - அந்தச்சாத்தன் தாயே நீ, முன்னை ஓர் குயில் பொதும்பர் நீழல் உயி
 ர்க்குழவி காண்பு என்று (செல்கின்றவழி) முன்னர் ஒப்பில்லாத குழில்கள்
 வசிக்கூடு சோலையினிழவில் உயிரோடு கிடக்கின்ற நினைது பிள்ளையைக்கா
 னுயென்றுகூறி, அ குழவியாய் குறுக—(அவனது) பிள்ளைவடிவாய்த்தான்
 (அவ்விடத்து). சென்று கிடக்க, ஏங்கி அழேல் என்று (குழந்தாய்) வருந்
 தியமுக்கின்ற யழாத்தொழிசுவென்று, மாயம் குழவி - அப்பொய்வடிவமாகிய
 பிள்ளையை, அயிர்ப்பு இன்றி எடுத்து — ஐயமில்லாமல் (தன் குழவி) எங்
 றெடுத்து, அதையலாள் மடிக்கொத்து தாய்க்கொடுத்தாள் — அம்மா
 லதிதன்வயிற்றிலே யனைத்துக்கொண்டுபோய்த் தாயின் கையிற்கொடுத்த
 தாள், இறையோன் உம்—அக்குழவியாய் இறையவனும், உம்மை உயர்வு
 சிறப்பு. தாய் மறையோன் பின்மாணியாய்—இருமரபுந்தாய் அந்தணனுக்
 குப் பின்பிள்ளையாய், மாணிஎனவே சவுளம் உபநயவங் கொள்ச. வான்
 பொருள் கேள்வி துறைபோய் — மறைநூற் கேள்வி நிரம்பியதற்குத் தக
 நின்று, வான் பொருள் பெரிய பொருளை யுடையதென நின்றலால் பண்புத்
 தொகைநிலைக்களத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை. துறைபோய் எனவே பிர
 மசரியல் கூறினார். மேல் தேவந்தி எனவே விவாகமும் தாருகத்தமும் கூறி
 னார். காருகத்தம் கிரகத்ததன்மம். அவர் முடிந்தபின்னர்—தந்தை தாயர்
 இறந்தபின்பு, தாயத்தார் ஓடி உம் வழக்கு உரைத்து — தன் தாயத்தார்க
 ளோடும் வழக்குப்பேசி, தந்தைக்கு உம் தாயர்க்கு உம் வேண்டும் கடன்
 செய்து—தந்தைக்கும் தாயர்க்குள் செய்யவேண்டிய நீர்க்கடன் முதலிய
 னசெய்து, தன் மனைவிக்குப் பொருள் குறைபாமற் செய்தான் என்பார்
 வழக்குரைத்து என்றார். மேயநாள்—எட்டியாண்டு மனைவியோடு கூடிநடந்
 தபின் ஒருநாளில், மேவினவள் என்று பாடமொதித் தன்னை மேவினவ
 ளென்ப பொருள் கூறுவாருமுளர். தேவந்திஎன்பார் மனைவி அவளுக்கு
 பூவந்த + உண்கண் பொறுக்க என்று—தேவந்தியென்று பெயர் கூறப்படு

* படியை மடியசுத்திட்டானடியினால்—முக்காற்கடந்தான் முழு நில
 ம்—அக்காலத் - தானினை தாங்கிய குன்றெடுத்தான் சோவின்—அருமை
 யழித்தமகன்” என்பதனால் அறிக. “படுமகன் கிடக்கை காணுஉ” என்றற்
 போல உயிர்கழிந்த உடம்பைமகவு என்றார்.

+ “கரந்துருவெய்திய கடவுளாளரும்” எனவிதனுள்ளும் “தேவரு மக்
 களு மொத்துடன் திரிதரும் - நாலேழ் நாளினும்” என மணிமே கலையுள்
 னுந் கூறினமை காண்க.

வாளாகியதன் மனைவியினதுபூவின் தன்மை தன்மேல் வந்த,மைபுண்டகண் களிதனைப் பொறுக்கவென நிருமித்து, மக்கள் கண்ணிற்குத் தெய்வயாக்கை காணப் பொருதாக்கலா னிலட்குப் பொறுக்கவென நிருமித்தான். உண் கண் என்பதனை முன்னிலை விளியாக்கி யிம்மறையை நீ பொறுக்கவென்று சொல்லிக் காட்டினுனெனினுமமையும். மேவி (அவனை) பொருந்தி, தன் முவா இளநலம் காட்டி - தனது (எக்காலத்தும்) முத்திராத இளைய அழகினது நலத்தை வெளிப்படுத்தி, என் கோட்டத்து நீவா என உரைத்து - எனது கோயிலிற்கு நீவா வெனச் சொல்லி (பிறர்க்கெல்லாம் தீர்த்தத்துறைபடிவே எனைச் சொல்லி) நீங்குதலும் - சாத்தனாகிய மறையோன்றிக், தாமொழியாள் - இனிய சொல்லையுடைய தேவந்தி, ஆர்த்தகணவன் (என்மனத்தை) பிணித்தகணவன், தீர்த்தத்துறை எங்கு உம் போய் - தீர்த்தத்துறைக னெங்குஞ்சென்று, படிவேன் என்று அகன்றனன் ஆய் அவனை - ஆடுவேனென் றென்னை விட்டகன்றவவனை, போர்த்து இங்ஙன் மீட்டு தருவாய் என ஒன்றின் மேலீட்டு - மறுத்து பிவ்விடத்தே (அவன் மனத்தை) திரும்பப்பண்ணி யழைத்துத் தருவாயென்றொரு பெயரிட்டுக்கொண்டு, கோட்டம் வழிபாடு கொண்டு இருப்பார் - அவன் கோட்டத்தை வழிபடுதலை (நாடோறும் கடனாக) கொண்டிருக்கின்றவன், வாட்டு அரும்சீர் கண்ணகி நல்லாளுக்கு - நிறைந்த புகழையுடைய கண்ணகியாகிய நல்லாளுக்கு, வாட்டு இடையில் ஒன்றிரட்டித்த தொழிற் பெயர். உற்றகுறை உண்டு என்று (கொழுநன் பிரிதலால்) பொருந்திய குறையொன்றுளதென்று, எண்ணிய நெஞ்சத்து இனையளாய் - கருதியமனத்தில் வருத்த முடையவளாய், இனை வருத்தம். இது முதலிலைத் தொழிற் பெயர். நண்ணி (கோட்டத்தை) அடைந்து, அறுகு சிறுபூனை நெல் ஒடு தூய் (இவள் கணவனைப் பெறுகவென்று) அறுகையுஞ் சிறுபூனை மலரையும் நெல்லினொடு தூவி, சென்று கணவன் ஒடு பெறுக என்றாள் (கண்ணகிபாற் சென்று) கணவனைப் பெறுகவென்று ஆசிகள் கூறினாள், கணவனொடு வாழ்வுபெறுக என்றாள் எனினும் அமையும். ஒடு உருபு மயக்கம். செறி தொழிலு - நெருங்கிய வளையலையணிந்த தேவந்தியே, பெறுகஎன் நெஞ்சம் * கடுக்கும் - நீ பெறக்கடவாயென்று கூறுதலால் (பெறுவேனாயினும்) எனது மனம் ஐயுறநிற்கும், கடு என்னும் பகுதி கடிஎன்னும் உரிச்சொல்லின்விக்காரம். கனவினில் ஏன்கைபிடித்தனன் போய் ஓர் பெரும்பதி உள்பட்டேம் - (நெற்றிரவில்) கனவினிடத்துக் கொழுநன் எனதுகைப்பற்றினனாகப் போய்யாங்கள் ஒரு பெரிய நகரிற் புகுந்தோம், டட்டபதியில் படாத்து ஒருவஞ்சுவார்த்தை—புகுந்த நகரில் எங்களுக்குப் பொருந்தாதாகிய ஒருவார்த்தையை, ஊரார் இடுதேளீட்டு என்தன்மேல் இட்டனர்—அந்நகரிலுள்ளோர் இடுதேளீடுமாறுபோல என்

* “போற்றினரியவைபோற்றல் கடுத்தபின்—தேற்றுதலயார்க்கு மரிது” என்றுத் திருக்குறளிற் காண்க.

மேலிட்டனர், தேளிநிதல் தேளிடப்படுவார் காணாமே தேளல்லாததொன்
 றை மறையக்கொடுவந்துமேலேயிட்டு அவரைக்கலகம்பண்ணுதல். பாய்ச்சு
 த்தேள் என்பாரும் உளர். பெண்பாற் றன்மையாலன்றி இப்பழிதான்
 சும்ந்து நின்றலால் என்மேல் என்றாள். கோவலற்கு ஓர் தீங்கு உற்றது என்
 றுசொல்ல அதுகேட்டு — (அவர் இடப்பட்ட வஞ்சத்தால்) கோவலனுக்கு
 ஒருபொல்லாங்கு வந்தது என்று பிறர்சொல்லக் கேட்டு அதைப் பொறு
 மல், காவலன் முன்னர் யான் கட்டுரைத்தேன் — (அந்நகரத்து) அரசன்
 முன்பு (செல்லாத) யான்சென்று (பிறர்க்கரிய) வழக்குத் தொடுத்தப்பேசி
 னேன், காவலன் ஓடி ஊர்க்கு உற்ற தீங்கு உம் ஒன்று உண்டி ஆன் — (ஆத
 லால்) அவ்வரசனோடு அவ்வூர்க்கும் வந்த ஒருதீங்குள் தாயினும், ஆயின்
 இடைக்குறை தீக்குற்றம் — (அவை) தீக்கனவாதலான், உரையாடேன் —
 (எடுத்து) பேசேன், உரையாடேனென்றாள் “உரையாரழைக்கக்காணுங்களு”
 என்பது பழமொழியாகலின். தீ குற்றம் உற்றேன் ஓடி உற்ற — திவினைபு
 யுடைய என்னோடு பொருந்திய, உரவோனோடு யான் உற்ற நல்திறம் கேட
 கின் நகையாகும் என — பெரியோனானே யான் அடைந்த நல்ல வரலாறு
 களை நீகேட்பாயாகில் நினக்கு நகையைத் தருமென்று சொல்ல, ஓடி வேறு
 வினையுடனிகழ்ச்சி. அன்றி உரவோனும் யானும் எனச் சொல்வகை செய்து
 எண்ணோடு எனினும் அமைபும். சொல்ல, என இவைசொல்லெச்சம். தீக்க
 னவு முலை திருசி எறிதல். நற்றிறம் இருவருஞ் சுவர்க்கம் புகுதல். நகையா
 கும் என்றாள் கிட்டாததொன்றாகலான். பொற்றொடறு — பொன்னுலாகிய
 வளையலையணிந்த கையையுடைய கண்ணகியே, கைத்தாய் உம் அல்லை (கண்
 டகளுவால் வருந்தவேண்டாம் உன்கணலனால் நீ) வெறுக்கப்பட்டாய் மல்
 லை, பழம்பிறப்பில் - முற்பிறப்பில், கணவற்கு ஒருநோன்பு பொய்த்தாய் -
 கணவன்பொருட்டுச் செய்த ஒருவிரதத்தப்பினாய் (அத்தீங்கும் கனவின்தீங்
 கும் கெட) சாவிரிகழ்ச்சென்று கடல்ஓடி உய்த்து அலைக்கும் - சாவிரி விரை
 யத் தன்னீரைக்கொண்டுசென்று கடலோடெதிர்த்தலைக்கும், முன்றில் -
 சங்கமுகத்தினயலதாகிய, மடல்அவழி நெய்தல்கானல் தடம் உள - இது
 விரிந்த நெய்தற்பூவையுடைய கானலிடத்து இரண்டுதடாகம் உள்ளான
 (அவையாவைஎனில்) சோமகுண்டம் சூரியகுண்டம் - சோமகுண்டம் சூரி
 யகுண்டமென்னும் பெயரையுடையன, துறைபோய்மூழ்கி (அவற்றின்) து
 றைகளிற்சென்று நீராடி, காமவேள்கோட்டம் தொழுதார் - மன்மதனுடைய
 கோயிலுட்சென்று அவனைத் தொழுதவர்களாகிய, தையலார் தாம் - பெண்
 கள், முற்றுப்பெயொச்சமாயிற்று. உலகத்து கணவர்கூடும் இன்பு உறுவர் -
 இவ்வலகத்தில் தமதுகணவரொடும் பிரிவில்லாம லின்புநுகர்வர், போகம்
 செய் பூமியின் உம்போய் பிறப்பர் (மறுமையில்) போகபூமியினுஞ் சென்று
 பிறந்து மூன்றுபல்லங்காமலின்புநுகர்வர், பல்லம் ஓர்க்கணக்கு. குண்டமிரண்
 டிற்கு மிரண்டனையும் நீரணிறையாகக்கொள்க. “இருகாமத்தினேரி” என்
 றார் பட்டினப்பாலையுள், யாம் ஒருநாள் ஆடுதும் என்ற அணியிழைக்கு - (ஆத

லால்) யாரும் ஒருதினம் ஆடக்கடவேமென்று கூறிய தேவந்திக்கு, அ ஆயி
 மையாள் - அக்கண்ணகி, பீடுஅன்று என இருந்தபின்னர் - (துறைமூழ்கித்
 தெய்வந்தொழுதல் எங்கட்கு) இயல்பன்மென்று சொல்லி யிருந்தபின்-
 "காமனையென்றுஞ் சொல்லார்சணவர்க்கை தொழுதுவாழ்வார்" என்றரா
 கலின். ஓர்சூழ்நியையாள் - (அவரிங்கனம்பேசியிருந்தவளவில்) ஒரு குயர்ந்
 தொழில்செய்யும் இனையாள், நம் கோவலன்வந்து கடைத்தலையான் நீடிய
 காவலன்போலும் என்றாள் - நமதுகோவலன்வந்து கடைவாயிலாயினான்
 (அவன் வருகைநம்மை) நெடுங்காலங்காப்பான் போலிராதின்றா னென்
 றாள், நீடியகாவலன்போலும் நம்கோவலன் வந்து கடைத்தலையான் என்
 பதற்குத் தூரத்தேபார்த்து ஐயற்று நங்காவலன்போலும் என்றவள் கடை
 த்தலையில் அணுகினவிடத்து ஐயந்தீர்ந்து நங்கோவலன் என்றாள் எனினும்
 அமையும். பாடுஅமை சேக்கை உள்புக்கு (கொடியிடையார் தாம்விளக்கம்
 காட்டிக் கோலங்கொள்ளாநிற்ப) படுக்கையாக அமைந்த சயனத்தினிடத்
 துச்சென்று, சேக்கைபடுக்கப் படுவது சேபகுதி, குசாரியை, ககரத்தோற்
 தமும் உகரக்கேடுஞ் சந்தி, ஐ செயப்படு பொருள் விசுதி. தன்பைந்தொடி
 மேனிவாடிய வருத்தம்கண்டு - தனதுமனைவி மேனிவாடிய மனவருத்தம்
 கண்டு, யாஉம் - எல்லாப்பொருளையும், சலம்புணர்கொள்கை சலதிஓடி
 ஆடி - பொய்யை (மெய்யாக) பொருந்துவித்தொழுங்குக் கொள்கையையு
 டையபொய்த்தியோடுகடி நடத்தலால், சலம்பொய். சலதிபொய்த்தி. குல
 ம்தருவான் பொருள்சூன்றம் தொலைந்த இலம்பாடு-நமதுகுலத்துள்ளோர்
 தேடிவைத்த மிக்கபொருட்பெருக்கம் தொலைதலால் வந்தவறுமை, இலம்
 பாடு இன்மைபடுதல் ஒருசொன்னீர்மைய. எனக்கு நாணுதரும் என்ன-
 எனக்கு நாணுதரா நின்றதென்று கூற, குலந்தருவான் பொருள்-தொ
 ன்று தொட்டுவரும்பொருள். நாணுத்தரும் என்றான் "செட்டான் மதிதோ
 ன்தும்" என்னும் வழக்கு. நலம் கேழ்முகத்தின் நலம் நகைகாட்டி (இலம்
 பாடு நாணுத்தரும் என்றதனை மாதவிக்குக் கொடுக்கும் பொருட்குறை பாட்
 டால் தளர்ந்து கூறினெனக்கருதி) அழகிய ஒளிபொருந்திய முகத்தே
 நலம்பொருந்திய புன்னகையைவினைத்து, சிலம்புஉளகொள்ளும் என - இர
 மிசிலம்புள்ளன (அவற்றை) கொண்டினென்று கூற, சிலம்புள் என்றாள்
 இவையொழிந்த கலனெல்லார் தொலைதலால். புலந்துகூறினொளினில் கற்
 பின்றன்மையன்றும். சேயிழைகேள் இ சிலம்புமுதலாக -- (இங்ஙனம் கரு
 திய) செவந்தஅணியையுடையாய் கேளாய் இந்தச்சிலம்பை வாணிபமுத
 லாகக்கொண்டு, சென்றகலனஓடி உலந்த பொருள் ஈட்டல் உற்றேன் (முன்
 வாங்கிரான்) அழித்த ஆபரணத்தோடும் (அதுவல்லாமல்) செட்ட பொரு
 னைப் பொருளாலுந் தேடித்தொகுத்தலைத் துணிந்தேன், இரண்டும் இதனால்
 தேடலுற்றேன்எனினும்அமையும். மலர்ந்தசீர்மாடம் மதுரை அகத்துசென்று-
 (எவ்விடத்தேசென்றெனின்) விரிந்தபுகழையுடைய மாடங்கள்நிறைந்த மது
 ரையென்னு நகரிடர் துச்சென்று, ஏடுஅலர்கோதாய் இங்கு என்ஓடி எழுக்

என்ன - பூவிதழ்பரந்த கூந்தலையுடையா யிங்குநின்றும் எழுவாயாக வென்று கூறி, நீடுவினைகடைகூட்ட - முற்பவத்திற் செய்த தீவினை (தன்மனத்தை) ஒருப்படுத்தலால், வியன்கொண்டான் - (அவ்வினையினது) ஏவலைக்கைக்கொண்டான், வியம் வியன்போலி, விடங்குகாள் என வருதல்காண்க. கங்குல் கணைசுடர்கால் சீயாமுன் (எப்போதெனில்) இருட்போதை மிக்க கிரணத்தையுடைய சூரியன் போக்குவதன்முன். எ-று.

கனவென்னும் ஒருபொருளையே சருநாது மாலதிகதையையும் தேவந் திகதையையுங்கலந்து கூறிற்றேனும் உறுப்பழிவின்றி. நடந்ததேனும் நான்கடியிறந்துவருதலால் நெடுவெண்பாட்டாகாது இது கலிவெண்பா ஆயிற்றென்க “ஒருபொருணுதலிய கலிவெண்பாட்டால் - திரிபின்றி முடிவதுகலிவெண்பாட்டே” தொ - பொ - செய்யுளியல். கசரு-சூ. நான்கடி அளவியல் வெண்பாட்டின்கிறுமை. ஒருபொருணுதலி யதனைத் திரிபின்றி முடிவது என்றோனும் “திரிபின்றிமுடியும் என்றதனான் ஒருபொருளன்றிப் பலவுறுப்புடைத்தாகித் திரிபுடைய தூஉங்கல்வெண்பாட்டென்பது கொள்ளவைத்தமைபின்” என நச்சினூர்க்கினியர் கூறியது காண்க.

நெரிசைவெண்பா.

காதலிகண்டகனவுகருநெடுங்கண்
மாதவிதன்சொல்லை வறிதாக்கி—மூதை
வினைகடைகூட்டலியன்கொண்டான்கங்குல்
கணைசுடர்கால்சீயாமுன்.

(இ-ள்) காதலிகண்டகனவு- கண்ணகியார்கண்டகனவு, கருநெடுங்கண்- கரியநெடியகண்களையுடைய, மாதவிதன் சொல்லைவறிது ஆக்கி—மாதவி யினது சொல்லைப் பயனின்மையாக்க, மூது வினைகடைகூட்ட - முற்பவத்திற் செய்த தீவினை யொருப்படுத்தலால், வியன்கொண்டான் (அதனது) ஏவலைக் கொண்டான். கங்குல்-இருட்போதை, கணைசுடர்கால் சீயாமுன் - சூரியன் போக்குதற்குமுன். எ-று.

மேற்கூட்டமின்மையால் கருநெடுங்கண் எனவும். “காலைகாண்குவம்” என்றசொல் பயன்படாதுவழிதலாற் சொல்லை வறிதாக்கினவும் கூறினார். ஆக்கி வினையெச்சத்திரிபு. ஐ பகுதிப்பொருள் வீகுதி.

க0—ஆவது நாடுகாண்காதை.

:0:

(மதுரைக்குத் தமதுகணவனோடு சென்ற கண்ணகியார்) சோனாட்டின் வளத்தைக் கண்டகதையையுடையது எனவே;—நாடுகாண் இரண்

டாம்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர், காண்காதைவினைத்தொகைநிலைத் தொடர்; ஆகவே மூன்றுசொல் இரண்டுசந்தியாகக்கொள்க.

நிலைமண்டில ஆகவற்பா.

வாண்கண் விழியரவை கறையாமத்து — மீன்றிசழ்விசும்பின் வெண்ம
 திரீங்கக் — காரிருணின்ற கடைநாட்கங்குல் — ஊழ்வினைகடைஇ யுள்ள
 ந்துரப்பு — ஏழசத்தகரு மெகினக்கவரியும் — தாமயிரன்னமுந் துணையெ
 னத்திரியும் — தாமொடுகுயின்ற தகைசால் சிறப்பின் — நீணெடுவாயி
 னெடுங்கடைசுழிந்தாங் — கணிக்ளராவி னறிதுயிலமர்ந்த — மணிவண்ண
 ன் கோட்டம் வலஞ்செயாக்கழிந்து — பணையைந்தோங்கிய பாசிலைப்
 போதீ—அணிக்ழநீழலறவோன்றிருமொழி— அந்தரசாரிகள் மறைந்தனர்
 சந்நம்—இந்திரன்விசாரமேழுடன் போக்கிட்—புலவூண்டிறந்து பொய்யா
 விரதத்—தவலநீத்திறந்தங் செய்கொள்கை- மெய்வகையறிந்தவிழுமியோர்
 குழீஇய—ஐவகைநின்றவருகத்தானத்துச் — சந்தியைந்துந் தம்முடன்சு
 டி-வந்துதலைமயங்கியவான்பெருமன்றத்துப்—பொலம்பூம்பிண்டிநலங்கிளர்
 கொழுநிழல்—நீரணிவிழவினும்நெடுந்தேர்விழவினும்—சாரணர்வருஉந்தகுதி
 யுண்டாமென—உலகநோன் பிகளொருங்குடனிட்ட- இலகொளிச்சிலாதலந்
 தொழுதுவலங்கொண்டி—மலைதலைக்கொண்டபேரியாறுபோலும் — உலக
 விடைகழியொருங்குடனீங்கி—கலையிலாள்ள காமர்வேனிலொடு — மலைய
 மாருதமன்னவற்குத்துக்கும்—பன்மலரடுக்கிய ரன்மரப்பந்தர் — இலவந்தி
 கையினையிற்புறம்போகித் — தாழ்பொழிலுடித்த தண்பதப் பெருவழிச்—
 காவிரிவாயிற் கடைமுகங்கழிந்து—குடதிகைச்சொண்டுகொழும்புனற்காவி
 ரி—வடபெருங்கோட்டு மலர்ப்பொழிலுழைந்து—காவதங்கடந்து கவுந்தி
 பள்ளியோர்—பூமரப்பொதும்பர் பொருந்தியாங்கண்—இறு கொடிது சுப்
 போடினைந்தடிவருந்தி—நறும்பல் கூந்தல் குறும் பலவுயிர்த்து — முதிராக்
 கிளவிமுள்ளெயிலிங்க—மதுரை மூதூர்யாதெனவினவ—ஆறைங்காதநம்
 மகனாட்டிம்பர் — நாறைங்கூந்தனணித்தெனரக்குத் — தேமொழிதன்னெ
 டிஞ்சிறையகத்திருந்த — காவுந்தியையைக்கண்டடிதொழலும் — உருவங்
 குலனுமுயர்பேரொழுக்கமும்—பெருமகன்றிருமொழி பிறழா நோன்பும்—
 உடையொன்றே வுறுகணாளின்—சுடைகழிந்திங்குணங்கருதிய வாறென-
 உரையாட்டில்லையுறு தவத்தீர்யான்—மதுரைமூதூர்வரைபொருள் வேட்கை
 யன்—பாடகச்சீறடிபுறப்பகையுழவா — காழடையிட்டநாடு நீர்கழிதந்—
 கரிதுவள்செவ்வியறிகுநர் யாரோ—உரியதன்றீங்கொழிகென வொழியீர்-
 மறவுரைந்தமாசுதுகேள்வீ—அறிவுரைகேட்டாங் கறிவணையேத்தத் — தெ
 ன்நிசைநாட்டுத் தீதுதீர்மதுரைக்—கொன்றியவுள்ளமுடையே னாகலின்—
 போதுவல்லானும்போதுமினென்ற—காவுந்தியையைக்கைதொழுதேத்தி—
 அடிகணீரோயருளுதிராயினித்—தொடிவனைத்தொளியுயர்தீர்த்தேனெனக்—

கோவலன்காணும் கொண்டவிரெறிக் — கேதந்தருவனயாங்கும் பலகேள்
மோ—வெயினிறம்பொறாமெல்லியற்கொண்டு — பயில்பூந்தண்டலைபடர்கு
வமாயின்—மண்பகவீழ்ந்த கிழங்குகழ்முழியைச் — சண்பகரிதைத்த தாது
சேர்பொங்கர்—பொய்யதைப்படுத்துப்போற்றாமாக்கட்கு—சையறு தூன்
பங்காட்டினுங்காட்டும்—உதிர்வூஞ்செம்மலிவெனதுங்கினர்சழிவோர் - முதிர்
தேம்பழம்பகை மூட்டினு மூட்டும் — மஞ்சளுமிஞ்சிய மயங்கரில் வலையத்
துச்—செஞ்சுளைப்பவலின்பரற்பகையுத்கும்—கயனெடுங் கண்ணி காதற்
கேள்வ—வயலுழைப்படர்குவமென்னையாங்குப் — பூநாநிலஞ்சிப்பொரு
சயலோட்டி—நீர்நாய்கவ்விய நெடும்புறவாளை — மலங்குமிளிர்செறுவின்
விலங்கப்பாயின்—கலங்கலுமுண்டிக்காரிகையாங்கண்—சரும்பிற்றெடுத்த
பெருந்தேன்சிதைந்து—சரும்புகூழ்பொய்கைத் தூநீர்கலக்கும் — அடங்கா
வேட்கையினறிவரு ரொய்திக்—குடங்கையின்மொண்டு கொள்ளவுங்கூடும்—
குறுநரிட்டகுவனையம்போதொடு—பொறிவரிவண்டினம்பொருந்திய கிடிச்
கை—நெறிசெவ்வருத்தத்து நீராளுொய்தி — அறியாதடியாங்கிடுதலுங்கூடும்—
எறிநீரடைகராயியக்கந்தன்னில்—பொறிமாணலவனும் நந்தும்போற்
ற—தூழடியொதுக்கத்துறுநோய்காணில்—தாழ்தருதுன்பந் தாங்கவுமொ
ண்ண—வயலுஞ்சோலையும்லத்யாங்கணும்—அயல்படக்கிடக்கு நெறியாங்
கில்லை—நெறியிருங்குஞ்சிநீவெய்யோளோடு — குறியறிந்தவையவைகுறு
காதோம்பெனத்—தேர்மறுகடியுஞ்சுவன்மேலுறவையும் - காவந்தியை
யையிலியுங்கொண்டு—மொழிப்பொருட்டெய்வம்வழித்துணை யாகெனப்—
பழிப்பருஞ்சிறப்பின்வழிப்படர் புரிந்தோர் — கரியவன்புகையினும்புகைக்
கொடிதோன்றினும்—விரித்தூர்வெள்ளிதென்புலம்புடனினும் — கால்போகு
றிவப்பிற்கடுங் குரலேற்றொடு—சூன்முதீர்கொண்மூப்பெயல்வளஞ் சரப்பக்-
குடமலைபிறந்தகொடும்பஃறாமொடு — கடல்வளனெதிரக்கையவாய் நெறிக்
கும்—காவிளிப்புதுநீர்க்கடுவரல்வாய்த்தலை — ஓவிறந்தொலிக்கு மொலியே
யன்றியும்—ஆம்பியுங்கிழாரும் வீங்கிசையேற்றமும் — ஓங்கு நீர்ப்பிழாரு
மொலித்தல்செய்யாக்—கழனிச்செந்நெற் கரும்புகூழ்மருங்கின்—பழனத்
தாமரைப்பைம்பூங்கானத்துக்—கம்புட்கோழியுங் கனைகுரலாயும்—செங்
காலன்னமும் பைங்காற்கொக்கும் — கானக்கோழியுமா நீர்க்காக்கையும்—
உள்ளுமூரலும் புள்ளும் போதாவும்—வெல்போர்வேந்தர் முணையிடம்போ
லப்—பல்வேறுகுழைக்குரற்பரந்தவோதையும் — உழாஅதுண்டொளியுள்
புக்கழந்திய—கழர் அ மயிர் யாக்கைச்செங்கட்காரான்—சொறிபுறமுரிஞ்
சப் புரிஞ்சுகிழ்புற்ற—குமரிக்கூட்டிற்கொழும்பல்லுணவு—கவரிச் செந்நெ
ற்காய்த்தலைசொரியக்—சருங்கைவினைஞருங்களமருங்கூடி—ஒருங்குநின்
றர்க்குமொலியேயன்றியும்—கடிமலர்கடிந்துமுடிநாறமுத்தித் - தொடிவளைத்
தோளுமாசுமூற் தோய்ந்து—செருடுகோலமொடுவீறுபெறத் தோன்றிச்—
செங்கயனெடுங்கட்சின்மொழிக்கடைசியர் — வெங்கட்டொலைச்சிய விருந்
தற்பாணியும் — கொழுங்கொடியறுகையுங்குவிளையுங்கலந்து — விளங்கு

கதிர் தொடுத்த விரியல் சூட்டிப் — பாருடைப்பனர் போற் பழிச்சுநர் கை தொழ — ஏரோடுகின் றூரோமங்கலமும் — அரிந்து கால்குவித்தோர் க்ரிதடா வுறுத்த — பெருஞ் செந்நெல்லின் முகவைப்பாட்டும் — தெண்ணிணப் பொருநர் செருக்குடனெடுத்த — மண்கணை முழுவின் மகிழ்செயோதையும் — பேரியாற்றடைககாநீற்கேட்ட — ஆர்வநெஞ்சமோடவலங்கொள்ளார் — உழைப்புலிக்கொடித்தேருரவோன்கொற்றமொடு - மழைக்கருவுயிர்க்குமழற் றிகழட்டின் — மறையோராக்கியவானவருணு அ — இறையுயர் மாடமெங்க ணும்போர்த்த — மஞ்சகுழ்மலையின் மாணத்தோன்றும் — மங்கலமறையோ ரிருக்கையன் றியும் — பரப்புநீர்க்காவிரிப்பாவைதன்புதல்வர் — இரப்போர் சுற்றமும்புரப்போர்கொற்றமும் - உழவிடைவளைப்போர்பழவிதலூர்களும் - பொங்குழியாலைப்புகையொடுபரந்து — மங்குல்வானத்தமலையிற்றேறும் — ஊரிடையிட்டநாடுடன்கண்டு - சாவதமல்லது கடவாராகிப் - பன்னுடங்கிச் சூசன்னொளாருநாள் - ஆற்றுவீயரங்கத்து வீற்றுவுருகிக் - குரங்கமையுடுத்த மரம்பயிலடுக்கத்து - வானவருறையும்பூநாறொருசிறைப் - பட்டினப்பாக்கம் விட்டனர் நீங்காப் - பெரும்பெயரையொருங்குடனிட்ட - இலங்கொளிச்சி லாதலமேலிருந்தருளிற் - பெருமகன்திசயம்பிழாவாய்மைத் - தருமஞ்சாற் றுஞ்சாரணத்தோன்றப் - பண்டைத்தொல்வினைபாறுகவென்றே - கண்டறிகவு ற்தீயொடுகாஹுவீழ்ந்தோர் — வந்தகாரணமவங்கியகொள்கைச் — சிந்தை விளக்கிற் றெறிந்தோனாயும் - ஆர்வமுஞ் செற்றமுமகலநீக்கிய - வீரனாக வின் விழும்புகொள்ளான் - சுழிபெருஞ் சிறப்பிற்கவுந்திகாணும் - ஒழிகென வொழியா தாட்டும்வல்வினை - இட்டவித்தி னெதிர்த்துவந்தெய்தி - ஓட்டுங் காலைபுதிர்க்கவுமொண்ணு - கடுங்கானேர்வெளியிடுஞ்சுடொன்ன - ஒருங்கு டனில்லா வுடம்பிடைபுயிர்கள் - அறிவனறவோனறி வுவரம்பிகந்தோன் - செறிவன்சினேந்திரன் சித்தன்பகவன் - தருமமுதல்வன் மலைவன்றருமன் - பொருளன்புனிதன் புராணன்புலவன் - சினவரன்றேவன் சிவகதிநாயகன் - பரமன் ஏணவதன் பரத்திலொளியோன் - தத்துவன்சாத்துவன் சாரணன் காரணன் - சித்தன்பெரியவன் செம்மறிகழொளி - இறைவன் குரவ னியல் குணனெங்கோன் - குறைவில்புகழோன் குணப்பெருங் கோமான் - சங்கர னீசன்சயம்புசதுமுகன் - அங்கம்பயந்தோனருகனருண் முனி - பண்ணவனெ ண்குணன் பாத்தில்பழம்பொருள் - விண்ணவன்வேசமுதல்வன்விளங்கொளி - ஓதியவேதத்தொளியுறினல்லது - போதார் பிறவிப்பொதியுறையோரொன் - சாரணர்வாய்மொழிசேட்டுத்தவமுதல் - காவுந்தியயையுங் கைதலைமேற் கொண்டு - ஒருமூன்றவித்தோ னோதியருானத் - திருமொழிக்கல்லதென் செவிய கந்திறுவா - காமனைவென்றோனயிரத்தோடொட்டு - நாமமல்லது நவிலாதெ ண்ணு - ஐவரைவென்றோனடியிணையல்லது - கைவகாணானுங் காணு வெண்கண் - அருளறம்பூண்டோன் திருமெய்க்கல்லதென் - பொருளில்யா க்கை பூயிற் பொருந்தாது - அருகரறிவனருகம்பகல்லதென் - இறுகையுங் சுடி யொருவழிக்குவியா - மலர்மிசைநடந்த மலரடிக்கல்லதென் - தலைமிசையு

ச்சிதானணிபொருது - இறுதியிலின்பத்திறைமொழியல்லது - மறுதரவோ
 தி மனம்புடைபெயரா - என்றவனிசைமொழி யேத்தக்கேட்டதற்-கொன்றி
 யமாதவனுயர்மிசையோங்கி—கிவந்தோங்கொருமுழு நீணிலநீங்கிப்—பவந்
 தருபாசங்க்வுந்திகெடுகென்—நந்தரமாருப்படர் பவற்றொழுது—பந்தமறு
 கெனப் பணிந்தனர்போந்து—காரணியும்பொழிந் காவிரிப்பேரியாந்து-நீர
 ணிமாடத்து நெடுந்துறைபோகி—மாதருங்கணவனு மாதவத்தாட்டியுந்—
 தீதுதீர்சியமத் தென்கரையெய்திப்—போதுகும்கிடக்கைப் பும்பொழிலிரு
 ந்துழி—வம்பப்பரத்தை வறுமொழியாளனெடு—கொங்கவிர் பும்பொழிந்
 குறுகினர்சென்றழிச்—காமனூந்தேவியும் போலுமீங்கிவர்—ஆனெக்கேட்
 டேயறிகுவமென்றே—நோந்துணல்யாக்கைநொசிதவத்தீருடன்—ஆற்று
 ழிப்புட்டோராரான வினவவென் - மக்கள்காணீர்மானுடயாக்கையர் - பக்
 கநீங்குமின்பரி புலம்பினனொன் - உடன்வயிற்றேரர்க ளொருங்குடன்வாழ்க்
 கை - கடவதுமுண்டோ கற்றறிந்தீனொன் - தீமொழிகேட்டிச் செவியகழ்
 புதைத்துக் - காதலன்முன்னர்க்கண்ணகிநடுங்க - எள்ளுநர்போலுமிவொன்
 பூங்கோதையை - முள்ளுடைக்காட்டு முதுநரியாகெனக் - சவுத்தியிட்ட
 தவந்தருசாபம் - கட்டிய தாதலிற்றட்டதையறியார் - குறுநிரெடுங்குரற்
 கூவினிகேட்டு-நறுமலர்க்கோதையு நம்பியுநடுங்கி-நெறியினீங்கியோர்நீரல
 கூறினும் - அறியா மையென்றறியல்வேண்டும் - செய்தவத்தீர்அந்திரு
 முன் பிழைத்தோர்ச்—குய்திக்கால முரையீரோவென—அறியாமையி னி
 ழிபிறப்புற்றோர்—உறையூர் நொச்சி யொருபுடையொதுங்கிப் - பன்னிரு
 மகியம்படர் நொயுழந்தபின் - முண்ணையுருவம் பெறுவீங்குவொன்ச-சாப
 விடைசெய்து தவப்பெருஞ்சிறப்பின் - காவுந்தீயையையுந் தேவியுங்கணவ
 னும் - முறஞ்செவி வாரணமுன் சமமுருக்கிய - புறஞ்செவி வாரணம் புக்
 கனர் புரிந்தென.

இ-ள். வான்கண் - வானின்கண் (உலகிற்குக்) கண்ணாசியசூரியன், கண்
 உவமையாகுபெயர், விழியாவை கறையாமத்து - தோன்றி விளங்காத வை
 கறை பென்னும் யாமத்திடத்து, வைகறை வைகல்தயிலுதல் அதுவிகாரத்
 தால் வைகுளன நின்றது, அஃது அற்றல். அறுதல் அறையாயிற்று, பொறிய
 றை என்றப்போல். இதுதொழிலாகுபெயர், வைகறை என்பதற்குத் தொல்
 காப்பியச் சூத்திரவிருத்திகாரர் கூறியது கடலாட்டுக் காதையிற்காண்க.
 மீன் திசுழ் வெண்மதி விசம்பின்நீங்க - மீனெடு விளங்காநின்ற வெள்ளிய
 சந்திரன் விண்ணினின்று நீங்க, கடைநாள் காள் இருள்நின்ற கங்குல்-(பூரு
 வபக்கம்) பதினான்காம் நாளில் கரிய இருள்நின்ற அவ்வைகறை இராப்பொ
 முதில், கடைநாள் இறுதியில் நின்றநாள். இறுதியில் நின்ற நாள் என்றார்;
 சித்திகாத்திங்கள், சோதிராளமூன்றத்தி, வாரம்ரூயிது, இத்திங்களிருபத்
 தெட்டிற் சித்திகூயும் பெளரணமியும் கூடியதினத்திற் சனிவாரத்திற்
 கொடியேறதி “ஏழுநாளினும்” என்றதனால் இருபத்தெட்டுநாளும் விழாநட
 ந்து கொடியிறங்கி வைகாசியிருபத்தெட்டிற் பூருவபக்கத்திற் பதினமூன்

ரும் பக்கமும் சோமவாரமும்பெற்ற அனுஷத்திற் கடலாடி யூதிசலின் வைகாசி யிருபத்தொன்பதிற செவ்வாய்க்கிழமையும் சேஷ்டையும் பெற்ற நரசயோகத்தில் நிறைமதிப்பதி னூலாம்பக்கத்து வைகறைப்பெரமுதில் நிலவு சழிந்த இருளில் என்பது தோன்ற. விளை ஊழ் உள்ளம் கடை இதுரப்பமுன்செய்த தீவினை முறையானே (வந்து) தன்மனத்தைச் செலுத்துதலால், ஏழகம் தகர்உம் எகினம் கவரிஉம் தாமயிர் அன்னம் உம் - ஆட்டுக்கடாவும் கவரிமானும் தாமயிரிளையுடைய அன்னமும், ஏழகத்தகர் எகினக் கவரிஇருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைகள். துணைஎன திரியும் (ஒன்றோடொன்று) இனமல்லன வாயினும் இனமுடையன போலத்திரியும், தகர்முதலியன இவளால் வளர்த்தன வாகலான் இவனைத் தம்மின்மென்று கருதினனவும், வாயிலின் கண்ணெழுதினவற்றைத் தம்மின்மென்று கருதியெனவுக்கூறிலும் அமையும். தாழ் ஒடுகுயின்ற தகைசால் சிறப்பின் - தாமோடு கூடப்பண்ணப்பட்டபெருமைடமைந்த சிறப்பினையுடைய, தாமோடு குயின்றவென்றார் பேராக்கதவாதலான். குயில் வீண்ப்பகுதி. நீள் நெடு நெடுவாயில் கடைகழிந்த - மிகவும் பெரிய நீண்ட கதவையுடைய இடை சழியைக்கடந்து, இடைசழி இடையிற்கழிதல். சழிந்துஎன்றார் மனையின் பெருமைபுற காவன்மிகுதியுந்தோன்ற ஆங்கு அணிகளர் ஆரவின் அறிதாயில் அமர்ந்த - அவ்விடத்தில் அழகினால் விளங்கும் சர்ப்பசயனத்தின்மேல் யோக நித்திராகொள்ளும், மணிவண்ணன் கோயில்வலஞ்செ யாசழிந்து - மணிவண்ணனென்னுந் திருநாமத்தையுடைய திருமாலினதகோயில்வலத்திவிட்டுச்சென்று, ஓங்கிய பனைஐந்து பாசுஇலைபோதி - உயர்ந்தஐந்துகிளைகளையும் பசிய விலையினையுமுடைய அரசமரத்தின்; அணிகிசும்நீழல் அறவோன் - அழகால்விளங்கும் - நிழலின்கண் (எழுந்தருளிய) அறவோன் திருமொழி - தரும வடிவாகிய புத்தன் (அருளிய) பிடவாகமத்தை, திருமொழி கருவியாகுபெயர். பண்புத்தொகை நிலைக்களத்துப் பிறந்த அன்மொழித் தொகையெனினும் அமையும். அந்தரசாரிகள் மறைந்தனர் * சாற்றும் - ஆகாயசாரிகள் மறையவிருந்து (யாவர்க்கும் அதன்பொருளை) விளக்கும், இந்திரன்விகாரம் ஏழ் உடன்போக்கி-புத்தசவுத்திரி யிந்திரன் (கையாலும் கருவியாலுமின்றிமனத்தால்) நிருமிக்கப்பட்ட ஏழுவி்காரங்களையும் அடைவேகண்டு அவற்றைக்கழிந்துபோய், புலவுண்ணுதறந்து - புலாலோடுண்ணு முணவைத்துறந்து, பொய்யாமை விரதத்து - பொய் கூறுமையாகியவிரதத்தோடு, பொய்யாமை ஈறுதொக்கது. அவலம்நீத்து-அழுக்காறு அவாமுதலியவற்றைக்கைவிட்டு, அறிந்துஅடங்கிய (தருமதூல்முதலியவற்றை) உணர்ந்து(ஐம்புலன்கள்)அடங்கிய, கொள்கை-கோட்பாட்டையுடைய, மெய்வகை உணர்ந்த விழுமியோர் குழிஇய - உண்மைவகையையறிந்த சீரியர்திரண்ட,

*. "தானந்தவமே தருமம்பேணல் - ஞானங்கல்வி நலனிகைதெரிதல் - ஈனமில்லாவிராசதகுணமே."

ஐவகைகின்ற ஒருகத்தானத்து - பஞ்சபரமேட்டிகள் நிலைபெற்ற ஒருகத்தானமாகிய, அத்துச்சாரியை வேண்டாவழியில்வந்தது. பஞ்சபரமேட்டிகளாவார் ஒருகர், சித்தர், உபாத்தியாயர், ஆசிரியர், சாதுக்கள். ஐவகை என்பதற்கு ஐந்து ஸ்ரீகோயில் என்பாரும் உளர். ஐந்து சந்திஉம் தம்உடன்கூடிவந்து தலை மயங்கியவரன் பெருமன்றத்து - ஐந்துசந்தியுந் தம்மொடுகூடிவந்து தலைமயங்கிக் கிடக்கின்ற மிக்க பெரியமன்றில், பொலம்பூம்பிண்டிநலம்சுளர்கொழுநிழல்-பொற்பூவையுடைய அசோகினது அழகுவிளங்கும்நிழலின் கண்ணே, புலம்பொல்வாகாமல்எப்பொழுதும் ஒருகணையாழ்ப்பூக்கு ம்பிண்டி என்பார் பொலம்பூம்பிண்டி என்றார். பொன் என்னுஞ்சொல்வல்லெழுத்துவரப்பொலம் என்றாயிற்று. “பொன்னென்கிளவியீறுகெடமுறையின்முன்னர்த்தோன்றும்லகாரமகாரம்-செய்யுண்மருங்கிற்றொடரியலான” தொள - புள்ளி மயங்கியல் - கூக - சூ. நீர் அணிவிழவின் உம் நெடுந்தேர் விழவின் உம்-அபிஷேகவிழாவினும் நெடியதேர்விழாவினும். சாரணர் வருஉம்தகுநீ உண்டாம் என - ஆகாயசாரிகள் வரத்தகுமென்று, உலகநோன்பிகள் ஒருங்கு உடன் இட்ட - சாவகரொரு சேரக்கூடியிடப்பட்ட, தூலகு ஒளி சிலிரதலம் தொழுதுவலங்கொண்டு - விளங்காநின்ற ஒளியையுடைய சந்திரகாந்தக்கல்லாலாகிய சிலிரதலத்தைத்தொழுதுவலங்கொண்டு, மலைசலைக்கொண்டபேர்யாறுபோலும் - மலையினிடத்தே தலையையுடைய (ஒரு) பெரிய ஆறுபோலும், உலகம் இடைசுழி ஒருங்கு உடனீங்கி - உலகினுள்ளோர் (போக்குவரவுசெய்தற்கமைந்த) ஊர் வாயிலை (போவாரோடு) ஒருசேரத்தானுக்கூடிநீங்கி, இடைசுழி கோயில்வாயில். கோபுரமலையாகவும் அதனோடு பொருந்திய தெருவை ஊராகவும் உவமித்தார். “கலையிலாளன்-மன்மதன், கலைசீரம். மன்னவன்கு - கரிகாற்பெருவளவனுக்கு, காமர்வேனில் ஒடுமலையமாருதம் இறுக்கும் - விருப்பந்தரும்வேனிலோடு தென்றலைத்திறையாக இடுதற்குப் பொருந்திய, பல்லமர் அடுக்கிய நல்லமரம்பந்தர் - பலமலர்களை நிகாத்தநல்லமரங்களி னிழலையுடைய, பந்தர் நீழல் * இலவந்திகையின் எயில்புறம்போகி - அரசர்க்குரிய காவற்சோலையாகிய மதிலின்புறத்தேசென்று, இலவந்திரீராவியைச்சூழ்ந்தவசந்தச் சோலை. தாழ்பொழில் உடுத்த-இருமருங்குஞ்சோலைசூழ்ந்த, தண்பதம் பெருவழிகாவிரி கடைமுகம் வாயில்சுழிந்து-புதுப்புனலாடப்போம் பெரியவீதியையுடைய காவரிக்கரையின் கண்ணுள்ள திருமுகத் துறையின்வாயிலையுங் கழிந்து, தண்பதப்பெருவழிகாவிரிவாயில் கடைமுகங்குழிந்து என்றார் காலையில் நாணி ராடுவோர் பிறர் முகநோக்காதுபோதற்குமறைந்து கழிவாரும் அவ்வாறுசுழிந்தார் என்றற்கு. குடநிசை கொண்டு-மேற்றிசையைநோக்கிக்கொண்டு, கொழும்புளல் காவிரி வடபெருங் கோடுமலர் பொழில் துழைந்து—வளவியபுனலையுடைய காவிரி

* இலவந்திகையினையிற் புறம் போகின் - உலகமன்னனுழையோரான்குளர், என்றார். மணிமேகலையினும்.

யினதுபெரியவடகரையின்கண்ணுள்ள சோலையைக்கழிந்து, அன்றி இளமரக்கா ஆதலால் தாழ்ந்த கொம்பினிடையேதுழைந்து எனினும் அமையும். கோடுகரை, கொம்பு. நறும்பல்கூந்தல்—நறிய ஐவகைப்பகுதியாய் முடிக்கும் கூந்தலையுடைய கண்ணகியார், காவதம் கடந்து — காதமென்றுசொல்லப்படும் எல்லையைக்கடந்துசென்று, கவுந்தி பள்ளி—கவுந்தியடிகளிருக்கும் பள்ளிக்கு (அயலதாகிய) ஓர் பூமரம் பொதும்பர் பொருந்தி — ஒரு பொலிவினையுடைய (செறிந்த) இளமரச் சோலையளவுஞ் சென்று பொருந்தி, ஆங்கண்—அவ்விடத்து, இது கொடிது சுப்பு ஓடி அடிநீணந்து வருந்தி—முறியுங் கொடிபோன்ற இடையோடு பாசமும் வருந்தி, இளைதல்வருந்தல். குறுபல உயிர்த்து—(இளைப்பால்) குறுகியகவும் பெருமூச்செறிந்து, குறுஎன்னும்பண்படியாகப்பிறந்தவினைப்பகுதி வினையெச்சத்தின்மேல்நின்றது. குற்றியலுகரமெனவருதலகி, முதிராநிளவீமுள் எய்து இலங்க-மும்முதமழ ஷேச்சொல்லாலே கூர்த்த எய்துகள்விளங்க, மதுரைமுதலுர்யாதுஎனவின்வ - மதுரையென்னும் பழைய நகரம் யாதென்று (கோவலனை)வின்வ; நாயு ஐங்கூந்தல் - மணம்வீசும் ஐந்துபகுப்பாய் முடிக்குங் கூந்தலை யுடையாய், நம் அகல் நாடு உம்பர்(நீகூறியமதுரை)நமது அகன்றநாட்டுக்குமேல், ஆறைங்காதம் நணித்து என நக்கு - ஆறைங்காவதம் இனி அண்ணிதென்று நகைத்து, யாதென்றவட்கு முப்பதென்னும் பொருண்மறைத்து ஆறு ஐங்காதம் என்றற்போலிருத்தற்கு ஆறைங்காதம்என்றான். நகுதல் துன்பத்தால் நகுதல். தே மொழிதன் ஓடி உம் சிறை அசத்து இருந்த காவந்தி. ஐயை கண்டு அடி தொழலும் - கண்ணகியாரோடு சிறைப்பள்ளியிலிருந்த கவுந்தியாகிய அடிசளைக்கண்டு வணங்க, அடி தொழலும் வினையெச்சம் அடிதொழுபகுதி, உகரக்கேடு சரகி, அல்விரித்தல் விகாரம், உம்விகுதி அடிதொழு ஒரு சொன்னீர்மைய. ஐயை தவப்பெண்;

கழிந்து வலஞ்செயா சழிந்துபோகி தொழுது வலங்கொண்டு நீங்கி போக்கி கழிந்து துழைந்து பொருந்தி நக்கு கண்டு என்னும் இறந்தகால வினையெச்சங்கள் ஒன்றையொன்றுகொண்டு அடிதொழலும் என்னும் எச்சத்தின் முதனிலையோடு முடிந்தன.

இளைந்துவருந்தி உயிர்த்து என்னும் வினையெச்சங்கள் ஒன்றையொன்றுகொண்டு வினவ என்னும் வினையெச்சத்தின் முதனிலையோடு முடிந்தன இளைஉயிர்பகுதிகள்.

உருமும் குலனும் உயர் பேர் ஒழுக்கமும் பெருமகன் திருமொழி பிறழா நோன்பும் உடையீர் - வடிவமும் குடிப்பிறப்பும் உயர்ந்த பெரியவொழுக்கமும் இறைவன் ஆகமத்தில் (கூறிய) விரதந்தப்பாமையும் (என்னு மிவற்றை யெல்லாம்) ஒருதலையாகவுடைய நீங்கள், உறுசனாளரின் கடைகழிந்து இவ்நனம் சருதிய ஆறு என்னேனை - தீவினை யாளனாட்போல (நமது) இடத்தைக்கழிந்து இங்கு (வருதற்கு) கருதியவகைக்கக

யாதோவென்று வினவ, உறுகணைர் மிடியாளொளிணும் அமையும். கடை கழிதல் இவர்க்குமரபன்மையாற் கழிந்து என்றார். இவ்வும்மைகள் உயர்வு சிறப்பின் கண்வந்த எண்ணும்மைகள். உறுவத்தீர் - மிக்கதவத்தினையுடையீர், யான் உரையாடு இல்லை - யான்சொல்லுதல் வேறில்லை, மதுரை மூது ஊர்வரை பொருள் வேட்கையன் என - மதுரையாகிய பழைய லுரிற்சென்று நிருமித்தபொருளைத் தேடும்பேரவாவை யுடையேனென்று கூற, என இசையெச்சம். மூன்னர்க் காதையில் “சென்றகலனோடு லந்த பொருளீட்டலுற்றேன்” என்றானாகலின் அதனை “வரைபொருள்” என்றான் இத்துணைப்பொருட்கு மேம்பட்டதே தானம்பண்ணக் கடவேனென்பான் வரைபொருளென்றான் என்பாரும்உளர். பாடகம்சீறு அடி - பாடக மணிந்த இவள்சிறந்தடி, பரல்பகை உழவா—பருக்கைக் கல்லாகியபகையை வெல்ல மாட்டா (ஆதலால்) நீர்காடு இடையிட்டநாடுகழிதற்கு அரிது—நீர்காட்டையிடையிட்ட நாட்டைக்கழிந்து செல்லுதற்கு அரிது, இவள்செவ்வி—இவள்தற்கு ஏற்றதன்மையள் (அல்லள்) யார் அறிகுநர் (இதனை) யாரறியவல்லார், உழவா எதிர்மறைப்பன்மை வினைமுற்று. உழபகுதி. உழப்புவன்மை. இது பரிவீற்கூறியது, நங்கு உரியது அன்று—இவ்விடத்தில் (இவளோடு கூடச் செல்லுதல் குடிப்பிறப்புக்கு) தக்கதன்று, ஒழிக என ஒழியீர் (இனிச்செலவை) ஒழிமினென்று யாமொழிப்பவும் நீர் ஒழியீர், ஒழிகென பொழியீர் என்பதற்கு இவற்கெதிர்வதறிந்து கூறினானின் “தவந்தருசிறப்பிற்கவுந்தி சீற்றம்—நிவந்தோங்கு செங்கோனீ ணிலவேந்தன் — போகுயிர்தாங்காப் பொறைசாலாட்டி—என்னோடிவர் வினையுரித்தோ ஓவென—உண்ணு நோன் போடுயர்பதிப்பெயர்த்துமென” வருசிக்காண்டத்துள் நீர்ப்படையல்லாட ல்னென்னுமறையோன் கூறுதலானும், மதுரைக்காண்டத்துள் அடைக்கலக் காதையில் “மாடிகேளிம் மடந்தைதன்கணவன் — தாதையைக்கேட்கிற் றற்குலவாணரும்—பொருள் பெறுநரின்விருந்தென்கொண்டு - கருந்தடங் கண்ணியொடு கடிமனைப்படுத்தவர்—உடைப்பெருஞ் செல்வர்மனைப் புகு மளவும்—இடைக்குலமடந்தைக் கடைக்கலந்தந்தேன் எனவும் “தாயு நீயே யாகித்தாங்கு” எனவும் “யிகப்பேரின்பந் தருவதுகேளாய்” எனவும், ஒரு போழ்திற்சித்ததுணை யோம்படையெல்லாங்கூறவேண்டா ஆகலானும், இவர்க்குதவப்பயனாலே சபித்தலன்றிக் காலவுணர்ச்சி யின்மையறிக. மறம் உரை நீத்தமாசு அறுகேள்வி—பாவச்சொற்களை நீக்கியகுற்றமற்றபொருட் பயனையுடைய, அறிவு உரைகேட்டு—ஆகம தூலைக்கேட்டு, ஆங்கு அறிவினை ஏத்த—கேட்டபடியே அருகக்கடவுளை வணங்குதற்கு, தென்கிசை நல்லாடு தீது தீர மதுரைக்கு—நல்ல தென்கிசை நாட்டினிடத்த தாகியகுற்றமற்ற மதுரைக்கு (போதற்கு) ஒன்றியஉள்ளம் உடையென்ன ஆகலின்—ஒருப்பட்ட மனமுடையனாதலால், யான் உம்போதுவல்போதுமின் என்ற—நானும் வருகின்றேன் நீரும்வருமினென்று கூறிய, போதுவல் தன்மையொருமை எதிர்காலவினைமுற்று. புகு பகுதி - காவுதி ஐயைகை தொழுது ஏத்தி—

கவுந்தியடிசனைக் கையாற்றொழுது நாவால்வாழ்த்தி, அடிசள் ஏ நீர் அருளு திர் ஆயின்—அடிசளே நீர் (இவ்வாறு) அருள்செய்வீராயின், ஏகாரம்பொரு த்தமில்லுணர்ச்சி. அருளுதிர் முன்னிலைப்பன்மை எதிர்காலவினைமுற்று. நகர விடைநிலை எதிர்காலத்தின் மேல்நின்றது. தொடிவளை தோளிதுயர் தீர்த் தேன் என—வளைந்தவளையலையணிந்த தோளையணிந்தவள் துயரொல்லாம் (இப்பொழுதே) போக்கினெனென்றுகூற, தொடிவளைவு “தொடிக்கட்டி வை” என்றார் ஆகலான். கொண்டஇந்நெறிக்குஏதம்தருவனயாங்குஉம்பலகோ வலன் காணாய்கேண்மோ (நாம்போவதாக) உட்கொண்ட இவ்வழியினிடத்து வருத்தத்தைத்தருவன எவ்விடத்தும் பலவுள (அவற்றை) கோவலனே நீமுன் பு அறியாய் (யாம்பொல்ல) கேளாய், காணாய் முன்னிலை யொருமையெ திர்மறைவினைமுற்று. காண்பகுதி. ஆ எதிர்மறைவினகுதி, அனைத்தும் ஒரு பகுதி, ஆய்வினகுதி, வினகுதியின் ஆமுதற்குறை. மோமுன்னிலையகை. இந்நெறி கூடகரைவழி. வெயில்நிதம்பொரு மெல்லியல் கொண்டு—வெயிலினது ஒளி யை (கண்ணாற்பார்க்கவும்) பொருதமெல்லியலியல் புடையானைக்கொண்டு, பூயில்லத்தண்டலைபடர்குவம் ஆயின் (நாம்) பூக்கள்மிகுந்தசோலையினூடுசெல் வோமானால், மண்பகவிழ்ந்த சிழங்கு அகழ்குழியை (அவ்விடத்து) நிலம்பி ளவுபட (இடங்கொண்டுகீழெ)வீழ்ந்தவள்ளிக் கிழங்கையகழ்ந்து கொண்ட குழிகளை, சண்பகம் நிறைத்ததாதுசேர்பொங்கர் - சண்பகமரங்கணிறைத்த தாது செறிந்தபழம்பூக்கள், பொய்யறைபடுத்தி—பொய்க் குழியைப் படு வித்து, போற்றாமாக்கட்கு (அவ்விடத்தை) அறிந்துபாதுகாத்துச் செல்லாத மக்களுக்கு, கையறுதுன்பம் காட்டின் உம் காட்டும்—செயலறுதியாகிய துன்பத்தைக்காட்டினும் காட்டாநிற்கும் (காட்டுதலையுஞ்செய்யும் என்படி) பொங்கர்பழம்பூ “பொங்கர்வெண்பொரிசிந்தினபுன்கென்ப” என மேலே கூறுதலுங் காண்க. கையறுதுன்பம் மீளாத்துன்பம். உதிர்செய்மல் பூவின் ஒதுங்கினர்சழிவேரார்—உதிர்ந்தபழம் பூமறைத்தகுழிகளை (நாடுதற்குநிலத் தைநோக்கி) ஒதுங்கிச்செல்வோர்; ஒதுங்கினர் முற்றெச்சம். முதிர் தேம்பழம் - முற்றிப்பழுத்தத் தேனொழுகும் பலாப்பழங்கள் (கொம்பின் கண்ணி ருந்து) பகைமூட்டின் உம்மூட்டும்-பகைபோலமூட்டினாலும்மூட்டாநிற்கும், மூட்டினுமூட்டுவர் எனப்பாடமாயின்கழிவேர்செய்யினுஞ்செய்வர் எனப் பொருளுரைக்க-தேம்இனிமையெனப்பொருள்கொண்டுதெங்கம்பழமெனப் பொருள்கூறுவாரும் உள்ளர். இரண்டிடத்தும் வந்தவும்மை ஐயப்பொருட்டு. செல்வோர் கருத்தைக்கூறினார், உலகியலாகலான். மஞ்சள் உம் இஞ்சிஉம்ம யங்கு அரிவலையத்து—மஞ்சளும் இஞ்சியும் (தம்முள்) மயங்கிப்பிணக்கையுடைய (தோட்டங்களின்) பாத்திதோறும், அரிப்பிணக்கு. வலையம்பாத்தி. பலவின்செஞ்சுளை பரல்பகை உறுக்கும்-பலாக்கனியின் செவந்தசுளையிலு ள்ளவித்தாகிய பருக்கைகள் (இவள்மெல்லடிக்கு) பகையாயுறுத்தாநிற்கும், கயல்நெடுங்கண்ணிகாதல் கேள்வ—கயல்போலும்நெடிய கண்ணையுடையவ ளால்காதலிக்கப்பட்டகொளுநனே, வயல் உழைபடர்குவம் எனின் (சோலை

யுந்தோட்டமுமாகிய கனாவழியன்றி) வயல்வழிபாகக்கடவேம் என்பா யாகில், ஆங்கு—அவ்வழியில், பூநாறு இலஞ்சிரீர்நாய் - பூக்களின்மணங்க மழாசின்ற குளங்களிலுள்ள நீர்நாய்கள், பொருகயல் ஓட்டி (தம்முள்) போர் செய்தலையுடைய மீன்கள்வெருவி யோடவோட்டி, கவ்வியறெடும்பு நம்வாளை (தம்மால்) கௌவப்பட்ட நீண்டமுதுகையுடைய வாளை மீன்கள், மலங்குமிளிர் செறுவின்விலங்க்பராயின் - மலங்குமீன்கள்ரெளியும்வயலின் கண்குறுக்கிடப்பாயுமாயின், இகாரிகைகலங்கல் உம் உண்டு — இப்பெண் கலங்குந்தன்மையை யுடையாள், மீனிகைதேருநீர்நாய்காணிலும், இடைப் பொருகயல்கள் தாவக்காணிலும்,வாளைபாயக்காணிலும்,மலங்குமீன் மீளக் காணிலும்,மனத்தில் இக்காரிகைகலங்குவாள் என்பதுகருத்து. ஆங்கண்— அவ்விடத்து, கரும்பில்ல்தொடுத்த பெருந்தேன்சிறைந்து (கரும்பல்லது காடினமையால்) அக்கரும்பில்லைத்த பெரியதேன் கூடுகள்முதிர்த்து அழிந்து, கரும்புசூழ்பொய்கை தூநீர்கலக்கும் (ஒழுதியதேன்) வண்டி கள்சூழ்ந்து கிடக்கப் பொய்கையிலுள்ள மாசில்லாத நீரோடுசென்று கலக்கும், அடங்காவேட்கையின் அறிவு அருர் எய்தி — தணியாதநீர் வேட்கையாலே (அதனை) அறியாமல், * குடங்கையில் மொண்டிகொ ள்ள உம்கூடும் — தன்குடங்கையினால் மொண்டிருகவுங்கூடும், குட ங்கையாவது ஐந்துவிரலுங்கூட்டியுட் சூழிப்பது. இதனற்சொல்லியது நமது தெரிசனத்திற்கடியப்பட்ட தேனுண்டலைப்பரிசுகரி என்றல். என வே ஊனையும் உடன் கூற்றும், மேலும் இவ்வாறு வருவன கொள்க. குறுநர் இட்ட குவளை அம்போது ஓடு - களைபறிப்போர் (பறித்து வரம்பின் மேல்) இட்டகுவளை மலருடனே, பொறிவரிவண்டு இனம் பொருந்திய கிட க்கை—புள்ளிகளையும் வரிகளையுமுடைய வண்டின்கூட்டம் (மதுமயக்கத் தாற்போக அறியாது) உள்ளொடுங்கிக்கிடத் தலை, நீர்வழிசெல் வருத்தத்து அருர் எய்தி - நீங்கள்வழிவரும் வருத்தத்தால் தன்பமடைந்து (அறிவுமய ங்கிஎன்றபடி) அறியாது ஆங்கு அடி இடுதலும் கூடும்-வறும்பூவெனக்கருதி அவற்றின்மேல் அடியிடவுங்கூடும், இதனாலுயிர்க்கொலை புகாமற்பரிசுகரிஎன் படி. எறி நீர் அடைகரை இயக்கம்தன்னில்-எறியுநீரையுடைய பெருவாய்க் காலினது அடைகனாவழியில் (போகக்கடவோமென்ப்போயின்) எறிநீர் வா ய்த்தலையி னின்றங் குதித்துவரும் வாய்க்கானீர், இயக்கம் வழி. இது செய ப்படுபொருளில் வந்த தொழிற்பெயர் - இயங்குபுகுதி. பொறிமாண்அலவன் உம் நந்து உம் போற்றாது (அவ்வடைகரை நீரினுள்ளனவாகிய) புள்ளியின முகினையுடைய நண்டும் நந்தையும் (உள்வழியறிந்து) பாதுகாவாது, ஊழ் அடிஒதுக்கத்து (முன்புநடக்கும்) முறையாலடியிட்டு நடக்கு நடையால், உறுநோய்காணில் - (அவை) அடையும்நோய் (நம்மால்) வருமாயின், தாழ்

* “குடங்கையென்பது கூறுங்காலை - உடங்குவிரல் கூட்டியுட்குழிப்ப துவே”

தருநுன்பம் (அதனால் நமக்கு) வருங்கொலைத்துன்பம், தாங்க உம் ஒண்ணு (நம் மால்) சமக்கவுங்கூடா, ஒதுக்கம் நடை. கொலைபென வாங்காற் கூறவொண்ணாமையான் நோய் என்றார். உம்மை எதிரது தழீஇய எச்சப்பொருட்டு இம்மைக் கண்ணன் நி மறுமைக்கண்ணுந்தாங்காவளவிற்பென்றதனால். யாங்கண் உம் வயலும் சோலையும் அல்லது - எவ்விடத்தும் ஆண்டுவயலும் ஈண்டுச்சோலையும்ன்றி, வயல் என்றதனால் வாய்க்காலும், சோலை என்றதனால் தோட்டமும் உபலக்கணமாகக் கொள்க. அயல்படகிடக்கும் நெறி ஆங்கு இல்லை - வேறுபடக்கிடக்கும் வழி அவ்விடத்தில் இல்லை (ஆதலால்) நெறி இருங்குஞ்சி - நெறித்த பெரியசிகையையுடைய கோவலனே, நீவெய்யாள் ஒடி - உன்னால் விரும்பப்பட்ட கண்ணகியாரோடு, நீதிரிந்த தன்றிரிபு. வெய்யாள் வெம்மையென்னும் பண்படியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல். வெம்மைவிருப்பம். குறிஅறிந்து அவை அவை குறுகாது ஒம்புஎன-(அவ்விடங்களை) குறிப்பாலறிந்து அப்பாவங்கள் புகாமற் பாதுகாவாயென்று கூறி,

காட்டினுங் காட்டும் மூட்டும் பரற்பகையுறுக்கும் கலங்கலு முண்டு கொள்ளவுங் கூடும் அடியிடுதலுங்கூடும் தாங்கவுமொண்ணு என்பார் அவை அவை என அடுக்கிக்கூறினார். இங்கனம் கண்ணகியார் மென்மைத்தன்மை கூறுவார் வருணனையும் உடன்கூறினார். இத்துணையும் கவுந்தியடிகள் தமது பள்ளியிடத்தே யிருந்து கூறினானவணர்க.

காவுந்திணைய-கவுந்தியடிகள், தோம் அறுகடினா உம்-குற்றமற்ற பிச்சையேற்கும் பாத்திரமும், சவல்மேல் அறுகை உம்-தோளின்மேலிடத்து முறியும், கையீலி உம்கொண்டு-கையில் மயிற்றோகையுங்கொண்டு, மொழிப்பொருள் தெய்வம் வழிதுணை ஆக என-பஞ்சமந்திரமே நமக்கு வழித்துணையாக வெண்ச்சொல்லி, பஞ்சமந்திரம் ஆவன ந, ச, உ, வ, ஈ. பழிப்பு அருஞ்சிறப்பின் வழிபடர் புரிந்தோர்-(செல்வாரோடு) பழித்தலில்லாத பொழுக்கத்தோடுவழியிற் சென்றோர், படர்தல் செல்லுதல். படர்புரிந்தோர் ஒருசொன்னீர்மைய, கரியவன்புகையின் உம்-(கோள்களில்) சனிக்கோள் இடபம்சிகங்கம்மீனம் என்னு மிவற்றினோடு மாறுபட்டாலும், * புகைக்கொடி தோன்றின் உம்-தூமக்கோள் தோன்றினாலும், வட்டம், சிலை, தூட்பம், தூமம் என்னும் கோள்கள் நான்கினுள் புகைக்கொடி என்றது தூமக்கோளை. விரிகதிர் வெள்ளி தென்புலம் படரின் உம் - விரிந்தகிரணத்தையுடைய வெள்ளிக்கோள் தென்றிசைக்கண்ணே செல்லினும். உம்மைகள் காவிரியைச் சிறப்பித்து நிறலால் சிறப்பும்மைகள், கால்போகு நிவப்பில் (குடகமலையின்) உச்சிக்கண், கால்போகு நிவப்பு உச்சி. குடகமலையையழை. கடுங்குரல் ஏற்றொடு - கடியருரலையுடைய இடியேற்றோடு, சூல்முதிர்கொண்மூ - சூல் முதிர்த்த பருவமேகம், பெயல்வளம் சுரப்ப-மழையாங்கியவளத்தைச்சுரத்தலான், குடமலை

* "பைம்மீன் புகையினும் தூமந்தோன்றினும் - தென்றிசை மருங்கின் வெள்ளிபடரினும் என்றார் பிறரும்.

பிறந்த கொடும்பல் தாரம் ஒடு-அக்குடகமலையிற் பிறந்தமிக்க* பலபண்டத் தோடு, குடமலை குடக்கின் கண்ணுள்ளமலை. இதனால் மலைவளங்கூறிற்று கயவாய்நெரிக்கும் - கழிமுகத்தைக் குத்தியடிக்கும், † கடல்வளன் எதிர-கடல்தன்வளத்தைக் கொண்டெதிர்தலால், இதனால்கடல்வளங்கூறிற்று. கடுவரல்காவிரிபுதுநீர்-கடுகிவருதலையுடையகாவிரிப்புதுவள்ளநீர், கடுவரல்முடுகிவருதல். வாய்த்தலை ஓ இறந்து ஒலிக்கும் ஒலியே¹ அன்றி - வாய்த்தலைக் கிடக்கின்ற மதகுநீர் தாங்குபலகையின் மீதெழுந்து குதித்தொலிக்கும் ஒலியேயன்றி, உம்மை அசைநிலை. ஆம்பி உம் கிழார்உம் வீங்கு இசை ஏற்றம் உம் ஓங்குநீர்ப் பிழார்உம் ஒலித்தல்செல்லா - பன்றிப்பத்தர்போன்ற நீரிழைக்குக் கருவியும், பூட்டுப்பொறியும், மிக்கவொலியையுடைய ஏற்றமும் மிக்கநீரிழைக்கும் இழைகூடையும் ஆகிய விவைகள் ஒலித்தல்² (பிறர்க்கு) புலப்படாத;—

புகையினுந் தோன்றினும் படரினு நெரிக்குங் காவிரியென முடிக்க. செல்லா ஈறுதொக்க எதிர்மறைப் பெயொச்சம்.

கழனி செந்நெல் கரும்புகூழ் மருங்கின் - கழனியிற் செந்நெல்லுங் கரும்புகூழ் சூழ்ந்த விடத்தே, பழனம் பைதாமரை பூவினத்து - நீர்நிலைச் செறுவிலுண்டான பசியதாமரைமலர்க் காட்டில், கம்புள்கோழிஉம் கனை குரல் நாரை உம்-சம்பங்கோழியும் ஒலிக்கும் பேரோசையையுடைய நாரையும், செம்கால் அன்னம் உம் பைங்கால்கொச்சு உம்-செவந்தகலை யுடைய அன்னப்புள்ளும் பசியகாலையுடைய கொக்கும், கானம் கோழிஉம் மாரீர்க்காக்கைஉம் - காணுகோழியும் பெரியநீர்க்காக்கையும், உள்ளு உம் ஊரல் உம் புள்உம் போதா உம் - உள்ளானும் குருவையும் கணந்தட்டள்ளும் பெருநாரையும், ஊரல் நீர்மேலூர்தல். இது, தொழிலரகுபெயர். புதா போதா எனநிற்றல் விகாரம். வெல்போர் வேந்தர் முனையிடம்போல-வெல்லும் போரில்வல்ல அரசரிருவர் போர்செய்யும் இடம்போல, பல்வேறு குழுஉகுரல் பரந்த ஒதைஉம் - பலவேறுவகைப்பட்ட (இவைகள்) ஒலிக்கு மிக்கஓசையும், குழுஉக்குரல் பலவாயொன்றான வோசை. முனையிடம், வெல்போர் வினைத்தொகைகள். உழாநுண்தொளி உள்புக்கு அமுந்திய (உழவரால்) உழப்படாத குழம்பிய சேற்றிற் புருந்தமுந்திய, தொளிசேறு. கழாமயிர் யாக்கை செங்கண்காரான் - கழுவர்த மய்யையுடைய உடலையும் செவந்தகண்களையுமுடைய எருமை, சொறிபுறம் உரிஞ்ச-கிணவையுடைய தன்முதுகையுரிஞ்சுதலால், புரிஞ்சுழிப்பு உற்ற குமரிகூட்டில் கொடும்பல் உணவு-புரிதேய்ந்த அழிவில்லாத புரிக் கூட்டினின்று (சரிதலுற்ற) வளவிய

* “தக்கோலந்தீம்பூதகைசாலிலவங்கம்-கற்பூரஞ்சாரியோடைந்து”

† “ஓர்க்கொலை சங்கமொளிர் பவளம் வெண்முத்து - நீர்ப்படு முப்பி ளோடைந்து.”

பலவருக்கத்தையுடைய நெல்லுகள், கவரி செந்நெல்காய்தலை சொரிய-கவரித்தொங்கல்போல் (வினைந்துகிடக்கின்ற) செந்நெற்கதிர்ந்தலை யிடத்தே சொரிய, சருங்கைவினைஞர் உம் - வலியகையால் தொழில்செய்வோரும், பறைபாள் பள்ளர் முதலானோர். களமர் உம் - உழவரும், இவர்கள் கீழ்க் குடிமக்கள். சருங்கை இருவர்க்கும்பொது. கூடி ஒருங்குநின்ற ஆர்க்கும் ஒலிஏஅன்றி உம் — கூடி யொருசேரநின்ற ஒலிக்கும் ஒலியும் அது வேயல்லாமலும், கடிமலர்களைந்து — கடியுங்கழுநீர் முதலிய மலர்களைக் களைந்து, முடிநாறு அழுத்தி (மறித்து) முடியின் கண்ணுள்ள நாற்றைப் பகுத்துநட்டு, தொடிவளை தோள் உம் ஆகம் உம் தோய்ந்து சேறு ஆடுகோலம் ஒடு-(களித்து ஒருவர்மே லொருவர் சேற்றை யிறைத்துக்கொள்ளுதலால்) வளைந்தவளைபலையணிந்த தோள்களு மார்பும் தோய்ந்து சேறுடியகோலத்தோடு, வீறு பெறதோன்றி — அழகுபெறத்தோன்றி, வெம் கள் தொலைச்சிய - விரும்புங் களையுண்டு தொலைத்தலால் (மயங்கிய) செம் கயல் நெடுங்கண் சில்மொழி கடைசியர் — செவந்த கயல்போலும் நெடிய கண்களையும் சிறிய சொல்லையுமுடைய பள்ளப்பெண்கள், விருந்தின் பாணியும் — (தம்மிசையில்) புதுமை யுண்டாகப் பாடும் பாட்டும், இதனைப் பெருமுனை என்பாரும் உளர். விளங்குகதிர் - விளங்குஞ்செந்நெற்க்கிரோடு, கொழங்கொடி அறுகு ஐ உம் குவளை உம் கலந்துதொடுத்த விரியல் சூட்டி - வளவிய கொடியறுகையும் சுவளைமலரையுங் கலந்து தொடுத்தமரையை (மேழியில்) சூட்டி, பழிச்சுநர் கைதொழ - போற்று வோர் வணங்க, பார்உடைப்பளர்போல் - பூமியை (இரண்டாக) பிளப்ப வர்போல, ஏர் ஒடு நின்றார் ஒமங்கலம் உம் - பொன்னேர் பூட்டி நின்றார்பாடும் ஒமங்கலப்பாட்டும், பெருஞ்செந்நெல்லின் அரிந்துகால்சூவித்தோர்க்கி கடாவுறுத்த முகவைப்பாடும்-பெரிய செந்நெல்லையரிந்துபோர்கூவித்தோர் அச்சூட்டைக்கரியகடாவிடலானுண்டான முகவைப்பாடலும், அதாவதுபோலிபாடுதல். முகக்கக்கொடுத்தலால் முகவைபெனப் பெயராயிற்று * தென்கிணைபொருநர் - தெள்ளிய வோசையையுடைய தடாரிகொட்டுவோர், செருக்கு உடன்றெடுத்த - களிப்போடெடுத்த, மண்கிணை முழுவின் மகிழ்ச்சைய் ஒதைஉம் - மார்ச்சணையமைந்த திரண்ட முழவினது (கேட்டோர்) மகிழும் இசையினது ஒலியும், பேர்யாறு அடைகரை நீரில் கேட்ட-பெரிய ஆற்றின் கடைகரையின் கண் (இவ்வோசைகளை) முறையொடுகேட்டலால், ஆர்வம் நெஞ்சம் ஒடு அவலம் கொள்ளார் - விருப்பமுற்றமனத்தோடு (வழிநடத்தலாலாகிய) தன்பத்தைக்கொள்ளாராகி, கொள்ளார் முற்றெச்சம்.

* “கிணைநிலை - தண்பனைவயலுழவனைத் - தென்கிணைவன் திருந்து புகழ்கிளந்தன்று. வெண்பா, பகடுவாழ்சென்று பனிவயலுளமை - அகடு போலல் சட்டாரித்-துகடுடைத்துச்-சூன்றுபோற் போர்விற்றுகிரிசில் வளம் பாட - இன்றுபோமெங்குட்கிடர்” புறப்பொருள் வெண்பாமாலை வாகைப் படலம் ௩.உ-செய்யுள்.

பரந்தவோதையும் ஆர்க்குமோதையும் விருந்திற் பாணியும் ஓமங்கல மும்முகவைப் பாட்டும்மகிழ்செயோதையுமென்று மிவற்றைப் பேரியாற்ற டைககாக்கண்ணே நீர்மைபெறக் கேட்டதனானுண்டானவிருப்பத்தானெஞ் சிவவலங்கொள்ளார்தனக் கூட்டியுணர்க.

புலி உழைகொடிதேர் உரவோன் கொற்றம் ஓடி - புலியைத் தன்னிடத்தேயெழுதப்பட்ட கொடியையுடைய தேரையுடைய பெரியோனாகியகரி காற்பெருவளவனது வெற்றியுடனே, மகழகரு உயிர்க்கும் அழல்திகழ் அட்டில் - மழைக்குக்கருப்பத்தைக் தேரற்றுவிக்கும் அழலவிளங்கும்புகசாலை யில், மறையேயார் ஆக்கியவானவர்உண - அந்தணராலாக்கப்பட்ட அவியுணவு, இறை உயர்மாடம் எங்கணும்போர்த்த-நிலைபெற்றுயர்ந்தமாடங்களிடங்கொள்கும் (அந்தயாகதாமம்) போர்த்தலால், இறை இறுபகுதி. மஞ்சுகூழ் மலையின்மாதோன்றும் - மேகஞ்சூழ்ந்த மலைபோல மாட்சிமைப்பட்டதோன்றும், மங்கலம்மறையேயார் இருக்கை அன்றி உம் - மங்கலத்தையுடைய அந்தணர்களிருக்கும்அவ்விடங்களும்(அது) அல்லாமலும், இரப்போர் சுற்றம் உம் புரப்போர் சொற்றம் உம் - இரக்கும்யாசககையும் சுற்றத்தாரையும் உலகினைப்பாதுகாக்கும்அரசருடையவெற்றியையும், உழவு இடைவினைப்போர் (தமது) உழவினால்தாங்குவோராகிய,எண்ணும்மைதொகுத்தல்இடைஉருபுமயக்கம்,நீர்ப்பரப்புக்காவிரிபாவைதன்புதல்வர்-நீர்ப்பரப்பினைபுடையகங்கையின்புத்திரரது (வேளாண்மக்கள்என்றபடி) பழமைவிறல் ஊர்கள் உம் - தொன்றுதொட்டுள்ள ஊர்களும், காவிரிநீர்க்கங்கைநீர் ஆதலால்கங்கைப் புதல்வரைக்காவிரிப்புதல்வர்என்றார் “மகவாய்வளர்க்குந்தாயேயாகியும்” என்பதனானுகொள்க. பொங்கழி-தூற்றுநெற்பொலி, ஆலைபுகையொடுபுரந்து ஆலையின் (பாகுகாய்கின்ற) புகையால்பரக்கப்பட்டு, மங்குல்வானத்து மலையில்தோன்றும் ஊர் - இருட்சியையுடைய மேகங்களாற் சூழப்பட்டமலை போலத்தோன்றும் ஊர்களும், இடை இட்டநாடு உடன்கண்டு (இவ்வூர்களை) இடையிலிட்ட நாட்டினைக்கண்டு (நடக்குநாள்) காவதம் அல்லது கடவார் ஆகி - காநமென்னும் எல்லையல்லது தொலைக்கமாட்டாராய், பல்நாள்தங்கி செல்நாள் ஒருநாள் - பலநாள்தங்கி நடக்கின்ற நாள்களி லொருநாள், உடன்கண்டு என்றார் அந்நாட்டுச் சிறப்பெல்லாம் கண்டுதொலைத்துக் கழித்தலருமையாதலின். வீ ஆறு அரங்கத்து - மலர்செறிந்த காவிரியி னிடைக்குறையாகியஅரங்கத்தின், வீற்றுவேறுகி-எதிர்க்காயின்கண்ணதாடி, அமைகுரங்கு உடுத்த-மூங்கின்மூனியால்வளைக்கப்பட்டவேலியையுடைய, மரம்பயில்அடிக்கத்து-மரஞ்செறிந்தசோலையில்,வானவர்உறையும் பூநாறு ஒருசிறை-தேவர் இருப்பதற்கு ஒத்துப்பூக்கள் கமழும்ஒருபக்கத்து, ஆகிஎன்னும்வினைபெச்சம்நாறுஎன்னும் காலங்கரந்த பெயரொச்சத்தோடுமுடிந்தது. பட்டினம்பாக்கம்-பட்டினப் பரக்கத்தில்தான்பெருமன்றத்தில் அசோகநிலையின் கண்ணே) பெரும்பெயர்ஐயர் ஒருங்குடன்இட்ட-உலகநோன்பிகளொருசேர இட்ட,இலங்குஒளிசிலாதலம்மேல்இருந்து-விளங்குமொளியையுடையசிலா

தலத்தின்மேலிருந்து, அருளின் பெருமகன்-அருளினும் பெருமகனாக (செய்யப்பட்ட) * அதிசயம்பிறழாவாய்மைதருமம்சாந்தம்சாரணர்-அதிசயங்கள் மூன்றுந்தப்பாதஆகமநூலினுண்மைத்தன்மையையுடையதருமவொழுக்கத்தை(யாவரும்கேட்க) அருளிச்செய்யுஞ்சாரணர், விட்டனர்நீங்காதோன்ற(அப்பட்டினப்பாக்கத்தை) விட்டுநீங்கிவந்துதோன்ற, விட்டனர் முற்றெச்சம். பண்டைதொல்வினைபாறுகளன்றுகண்டுஅறிகவுந்தியொடு-முன்செய்தபழவினைவேரோடறுகவென்று(உட்கொண்டுஅவர்வந்தமையைக்) கண்டறிந்தகவுந்தியடிக்களோடு, கால்உறவீழ்ந்தோர்-(அவர்கள்) திருவடிதமதுதலையில்பொருந்தவீழ்ந்தார், வந்தகாரணம் (வீழ்ந்தவர் இங்கு) வந்தகாரணம், வயங்கிய கொள்ளைக் சிந்தைவிளக்கில்தொரிந்தோன் ஆயினும் (தனது) விளங்கியகோட்பாட்டையுடைய அதிஞானத்தால் (மது ஒருக்கடவுள்) தெரிந்தவனானும், ஆர்வம்உம்செற்றம் உம் அகலநீக்கியவீரன் ஆகவின் - விருப்பும்வெறுப்பும்தன்னினின்று அகலநீக்கியவீரனாதலால், விழும்ம்கொள்ளான் (இவர்க்கு வரும் துன்பத்திற்கு) வருத்தங்கொள்ளான். ஒடு.வினை.ஒடு.சுழிபெருஞ்சிறப்பின்கவுந்தி—மிக்க பெரியதவச்சிறப்பினை யுடையகவுந்தியே, கவுந்தி அண்மைவிளி. ஊட்டும்வல்வினை ஒழிக என ஒழியாதுகாணாய் - உண்பிக்கவந்து நிற்கின்றதீவினையை (யாவராயினும்) ஒழிக்கவொழியாது நீபாராய், இட்டவித்தின் எதிர்ந்துவந்து எய்தி - வினை நிலத்திலிட்டவித்துப் போல (கண்கூடாகநல் வினைப்பயன்) எதிர்ந்துவந்து, ஒட்டுங்காலை உதிர்க்க உம் ஒண்ணு - ஊட்டிங்காலத்து மொழிக்கவொண்ணு, “உறப் பால நீக்க லுறுவர்க்குமாகா” என்றார் பிறரும். உம்மை இறந்தது தழீஇய எச்சம். கடுங்கால் நேர் வெளிஇடுஞ் சுடர்என்ன-கடியகாற்றுவீசும் வெளியிலிடப்பட்ட விளக்கைப்போல, உடம்பு இடைஉயிர்கள் - உடலொடு கூடிநின்ற வுயிர்கள், ஒருங்கு உடன்நில்லா (மாயினல்லது) ஒருசேரக்கூடி யுடனில்லா, இவற்றாற் கூறியது நல்வினை தீவினைப் பயனாகிய வின்பதுன்பங்கள் வருங்கால் யாவராயினும் ஒழிக்கவொண்ணு என்பதும் யாக்கை நிலையாமையும். விளக்கு உவமித்தார் நினைவற அழிதலின்; அறிவன் — எல்லாப் பொருளையும் அறியும் அறிவுடையவன், அறவோன் — அறஞ்செய்தலையே தொழிலாக வுடையோன், அறிவு வரம்பு இகந்தோன் — (யாவரும் அறியப்படும்) அறிவெல்லையைக் கடந்தோன், செறிவுள் (எல்லா வுயிர்களுக்கும்) அடைக்கலமாயுள்ளவன், சாயாதவன் எனினும் அமைபும். சிறந்திரன் — எண்வகைக்கண்மங்களையுஞ் செயித்தவன், அவையாவன ஞானாவர்ணியம், தரிசனுவர்ணியம், வேதநீயம், மேடாகநீயம், ஆயுஷ்ஷியநாமம், கோத்திரநாமம், ஆயுவந்தராயம், காயவந்தராயம். இவை ஞானாவர்ணியங்களென்றும் தீக்குணங்களென்றும் பெயர்ப்பெறும். அந்தராயம் துக்கம்,

* அதிசயமூன்றுவன அதுபாயவதிசயம், விக்கமாவதிசயம், இபமாவதிசயம்.

சித்தன் கிருத்தியன் அதாவது செய்யப்படுவனவற்றைச் செய்து முடித்த வன். கண்மத்தைக் கழுவினவனெனினும் அமையும். பகவன் - அறுகுணங்க ளையுடையவன், அவையாவன ஐசுவரியம், வீரியம், புகழ், திரு, ஞானம், வை ராக்கியம். தருமமுதல்வன்-தருமங்களுக்கு அடியாயுள்ளவன்-தலைவன்-எல் லாத் தேவர்கட்குந் தலைவனாக வெண்ணப்பட்டவன், தருமன் - தருமந் தா றாயுள்ளவன், பொருளன் - ஆகமத்தின் பொருளாயுள்ளவன், உண்மைப் பொருளாயுள்ளவன் எனினும் அமையும். புனிதன் - சுத்தன், புதியவன் எனி னும் அமையும். புராணன்-பழையவன், புலவன்-எல்லார்க்கும் அறிவாயுள் ளவன், சினவரன் - சினத்தைக் கீழ்ப்படுத்தினவன், தேவன் - தேவர்களுக் கு ஆதியாகியதேவன், சிவகதிநாயகன் - வீட்டுலகிற்கு நாயகனாயுள்ளவன், பரமன் - மேலானவன், குணவதன் - குணத்தையுடையவன், வதம் விரத முமாம். பரத்தில் ஒளியோன் - மேலுலகிற்கு விளக்காயுள்ளவன், தத்து வன் - தத்துவங்கையுடையோன், சாத்துவன்-ஒடுங்கினவன், சாரணன்- ஆகாசவாசி, காரணன் - எல்லாவற்றிற்கும் காரணமாயுள்ளவன், சித்தன்- என்னவகைச் சித்தியினையும் உண்டாக்கினவன்; அவையாவன அணிமா, மகி மா, இலகிமா, கரிமா, பிரரத்தி, பிராகாமியம், ஈசத்துவம், வசித்துவம், பெ ரியவன் - எல்லாவற்றினும் பெரியவன், செம்மல் - நாயகமூர்த்தி, திகழொ ளி - விளங்கும் ஒளியாயுள்ளவன், இறைவன் - எப்பொருளினும் தங்குகின் றவன், குரவன் - குருமுர்த்தியாயுள்ளவன், இயல்குணன் - இயல்பேகுண மாகவுடையவன், எங்கோன் - எம்முடையசுவாமி, குறைவுஇல்புகழோன்- நிறைந்த புகழையுடையவன், குணப்பெருங்கோமான் - குணங்களைச் சம் பந்தமாக வுடையவன், சங்கரன் - சுகத்தைப்பண்ணுகிறவன், ஈசன் - ஐசு வரியவான், சுயம்பு - தானேதோன்றினவன், சதுமுகன் - நான்குமுகன், அங்கம்பயந்தோன் - அங்காகமத்தை யுண்டாக்கினவன், அருகன் - பூச்சிய ன், அருள்முனி - சிவபரமூர்த்தி, பண்ணவன் - கடவுள், எண்குணன்-எட் டிக்குணங்கையுடையவன், அவையாவன அநந்தஞானம், அநந்த தரிசனம், அநந்தவீரியம், அநந்தசகம், நிர்நாமம், நிர்கோத்திரம், நிராயுஷ்ணியம், சம் மியதாபாவம் அல்லது அழிவின்மை, பாத்து இல்பழம்பொருள் - பகுத்தற் கரிய புராணப்பொருளாயுள்ளவன், பகுஎன்னும் பகுதிவிகாரப்பட்டு நின்ற பா பகுதி, த் சந்தி து தொழிற்பெயர் விசுதி. ஒட்டமற்றபொன்னை யொப் பான் எனினும் அமையும். விண்ணவன் - சுவர்க்கவாசி, வேதமுதல்வன்-ஆக மமுன்றிற்கு முதலாயுள்ளவன், அவையாவன பூர்வாகமம், அங்காகமம், வெருசுருதி. விளங்குஒளி - அஞ்ஞானவிருள் நீங்க விளங்கும் ஒளி, இத்ய வேதத்து ஒளிஉறின் அல்லது (இந்நாமங்களை யுடையோனால்) ஒதப்பட்ட ஆகமமாகிய விளங்கொளியைப் (பெற்றார்) போந்தேறினல்லது, பிறவிபொ தியுறையோர் போதார் என - (பாவரும்) பிறவியாகிய சிறையினின்றும் போகமாட்டாரென்று, பொதியறைதுவாரமில்லாத கீழறை. சாரணர் வாய் மொழிகெட்டு - சாரணருளிச்செய்த உண்மை வாசகத்தைக் கேட்டு;

தவம்முதல்காவூர் ஐயை உம்-தவத்திற்குமுதல் வியாகிய கவுந்தியடிகளும், தலைமேற்கொண்டு—கைகளைத் தலைமேற்குவித்து, ஒருமூன்று அவித்தோன் ஓதிய ஞானத்திருமொழிக்கு அல்லது - காமம் வெகுளிமயக்கம் என்னு முக் குற்றங்களைக் கெடுத்தவனானோதப்பட்ட ஞானபாதமாகிய திருமொழியைக் (கேட்பதற்கு) திறப்பினல்லது, என்செவி அகம்திறவா - என்செவிகள் (பிரிதொன்றற்கு) திறப்பனவல்ல, காமனைவென்றேன் ஆயிரத்து ஓடாட்டு நாமம் அல்லது - காமன்செயலை வென்றவனுடைய ஆயிரத்தெட்டு வகைப்பட்ட காமத்தைச் (சொல்லது அல்லது) என் நாகவிலாது-எனது நா (பிரிதொன்றனை) சொல்லாது, ஐவகாவென்றேன் அடியினை அல்லது - ஐவகைப்பட்ட இந்திரியங்களையும் வென்றவனுடைய அடியினைகளை, ஐவர்தொகைக்குறிப்பு (காணின்) அல்லது, என்சண் கைவகா சாணின் உம் காணு-எனது கண்கள் (பிரிதொருதேவரடினை) கையிடத்தேகாணினுங் காணு, ஐவர் செறவின்சண்வந்த திணையகம். கைவகா காணல்சண்விழித்திருத்தல். அருள் அறம் பூண்டோன் திருமெய்க்கு பூயியில் அல்லது - அருளால மத்தைப் பூண்டோனுடைய திருமேனிப்பொருட்டிப் பூயியிற் பொருந்தினல்லது, என் பொருள் இல்யாக்கை பொருந்தாது - எனது பயன்ற சரீரம் (பிரிதொன்றற்கு) பொருந்தாது, அருளறம் உம்மைத் தொகையாகக் கொள்ளினும் அமையும். அருகர் அறிவன் அருகற்கு அல்லது - அருகர்சுக்கு அறத்தைக் கூறும் அறிவனாகிய அருகன் பொருட்டு அன்றி, என் இருகையும் கூடி ஒருவழி குவியா - என திரண்டுகைகளுங் கூடிப் பிரிதொரு தேவர்பொருட்டுக்குவியா, அருகர் இருடிகள். மலர்மிசை நடந்தமலர் அடிக்கு அல்லது - பூவின்மீது நடந்தாமரைபோன்ற திருவடியாகிய அணியையன்றி, என் தலைமிசை உச்சிதான் அணிபொருது - எனதுதலையினுச்சி (பிரிதொரு) அணியை (அணிய) பொருது, இறுதி இல் இன்பத்து இறைமொழி அல்லது - முடிவில்லாத இன்பமாகிய அநந்தசுகத்தையுடைய இறைவனருளிச்செய்த ஆகமமாகிய மொழியையன்றி, மனம்மறுதரஓதி புடைபெயரா - எனது மனம் (பிரிதொருமொழியை உருவேற) மீளவும் ஒதிப்புடைபெயரா, என்று அவன் இசைமொழி ஏத்த கேட்டு - என்று அவனது புகழ் மொழிகளைத் துதிக்கக்கேட்டு, அதற்கு ஒன்றியமாசுவன் - அதற்குப்பொருந்திய திருவுள்ளத்தையுடைய அருகக்கடவுள், நிவந்து ஓங்கு நீள் நிலம் நீங்கி - உயர்ந்த நீண்டசுலாதலத்தி னின்றூநீங்கி (எழுந்த) ஒருமுழும்உயர்மிசை ஒங்கி - (அதற்கு) ஒருமுழவுயரமேலேமேலி, கவுந்திபவம் தருபாசம் கெடுகென்று - கவுந்திக்குப் பிறப்பைத்தரும் பந்தங்களறுவதாக வென்று கூறி, அந்தரம் ஆரூபடர்பவன் தொழுது - ஆகாயவழியாக வினாந்து செல் கின்றவனை (நோக்கி) தொழுது, பந்தம் அறுகஎன பணிந்தனர்போந்து-பாசபந்தங்கள் (தங்கலினின்று) நீங்குவதாக வென்ப்பணிந்து (அவ்விடத்தினின்று)போய், போ பருதி. கார் அணியுபொழில் காவிரிபேர்யாறு - முகில் தவமும் மலர்களையுடைய சோலைகள் செறிந்த காவிரியாகிய பெரியயாற்

நில், மாதரும் சணவன் உம் மாதவத்து ஆட்டியும் - கண்ணகியாரும் கோவலனும் கவுந்தியடிகளும், நீர் அணி மாடத்து நெடுந்துறைபோகி - பள்ளியோடத்து (ஏறி) நீரணிமாடம் "பறவாக்குளவி" என்றும்போல வந்தகுறிப்பு, நெடியநீர்வழியே சென்று, தீது தீர்நியமம் தென்ககாள்வதி - குற்றந்தீர்ந்த கோயில்கள் செறிந்த தென்ககையை யடைந்து, போதூழும் கிடக்கைப்பொழில் இருந்தழி—மலர்கள் சூழ்ந்துகிடக்கின்ற பொலிவையுடைய சோலையிடத்தே சென்றிருந்தவிடத்து; கிடக்கை பெயொச்சப் பொருளில் வந்தது. இருந்த அகரவீதுதொகுத்தல்.

தொழுது பணிந்து போந்து போகி ஏறி எய்தி வினையெச்சங்கள்ஒன்றையொன்றுகொண்டு இருந்தஎன்னும் பெயொச்சத்தையும் அவ்வெச்சம் உழி என்னும் இடப்பொருளையுங்கொண்டன.

வம்பப்பரத்தைவறுமொழியாளனொடு - புதியபரத்தைத் தன்மைமையுடைய ஒருவிடனொடு (கூடி) மணத்திறேன்றியபடிசொல்லித்திரியும்புரத்தையெனினும் அமையும்.வறுமொழியாளன் பயனில்சொல்லையுடையவன் கொங்கு அவிர்ப்பும்பொழில் குறுகினர்சென்ற உழி - (இவர்களிருந்த) மணம்பரந்த மலர்கையுடைய சோலையிலணுகிச்சென்றவிடத்து, குறுகினர்முற்றெச்சம். காமனும்தேவியும்போலும் இவர்தங்குஜர்என கேட்டு அறிசுவம் என்று—காமனையும்இரதியையும் ஒக்கும்இவர்கள் இவ்விடத்து யாரெனக் கேட்டறிவோமென்று, போலும்என்பதை ஒப்பில்போலியாக்கி இவர்கள் காமனும் இரதியுமே, அல்லராகில் இப்பொழுது யாரெனக் கேட்டறிவோம் என்றொனினும் அமையும், நோற்று உணல்யாக்கை நொசிதவத்தீர் - (உவாமுதலிய விரதங்களை) நோற்று உண்ணுதலால் மெலிந்த உடலையும் துண்ணியதவத்தையமுடைபீர்,உடன்ஆறுவழிப்பட்டோர்ஆர்எனவினவ-தும்மோடு கூடியவழிவந்தஇவர்தாரொன்றுவினவ, ஆற்றுவழிப்பட்டோர்வழியிற் கூடவந்தோர். நீர்என்மக்கள்காணீர் மானுடயாக்கையர் - நீர் (வினவிய இவர்) எனதுமக்கள்காணும்(காமனும்இரதியுமல்லர்) மானிடசீர்த்தையுடையவர், பரிபுலம்பினர் (வழிவருதலால்) மிகவும்வருத்தமுடையவர், ஒருசொன்னீர்மைய. பக்கம்நீற்கு பின்என-அவரிடத்துச்செல்லாதுபோமினென்றுகூற, காதலன்முன்னர் கண்ணகிநடுங்க - கோவலன்முன்பு கண்ணகியார்நடுக்கமுற, கற்று அறிந்தீர் - (தூல்களை) கற்றதன்பயனை யுணர்ந்தவரோ, உடன்வயிற்றோர்கள் ஒருங்கு உடன்வாழ்க்கை கடவது உம் உண்டு ஓ என - ஒருவயிற்றுப்பிறந்தோர் ஒருசேரக்கணவனு மனைவியுமாய்க்கூடி வாழக்கடவதென்று (நீர்கற்றதூலில்சொல்வது) உண்டோ (இருப்பிற்சொல்லுக) என்றுகூற, கற்றறிந்தீர் இகழ்ச்சிக்குறிப்பு. தீமொழிகேட்டு செவி அகம்புதைத்து (அவர்கூறிய) இழிசொல்லைக் கேட்டலாற்செவியைப் புதைத்து, என்புங்கோதையை இவர் என்னுநர் - எனதுபுத்திரியாகிய கண்ணகியாரை இவர்நிந்தித்தனர் (அதனால்) போலும் ஒப்பில்பொலி. முள் உடைகாடு முதுநரி

ஆக என - தொடக்குமுள்ளையுடையகாட்டில் (கிரியும்) ஓரியாகக்கடவொன்று, கவுந்தி இட்டதவம் தருசாபம் எட்டியது ஆதலின் - கவுந்தியடிகளிட்டதவத்தால் வினைந்தசாபம் (அவணை) சென்று பூண்டதாதலால், பட்டதை அறியார் - வினைந்ததையறியாதவராகிய, அடிகளம்னத்தால் நினைத்திட்டசாபம் ஆதலால்பட்டதையறியாரன்றார். நறுமலர்கோதை உம்நம்பி உம் - நல்லவாசனையுடைய கூந்தலையுடைய அக்கண்ணகியாரும் கோவலனும், குறுநரிநெடுங்குரல் கூவிளிகேட்டுநடுங்கி - குறியநரிதனது நெடிய குரலாகக்கூவும் ஒலியைக்கேட்டுநடுங்கி, விளி ஓரிக்குரல். தம்பொருட்டாக வினைதலால்நடுங்கி என்றார். நெறியில் நீங்கியோர் நீரலகூறினும் - ஒழுக்கவழியினின்றும்நீங்கினவர்தகுதியல்லாதனவற்றைச்சொன்னாலும், செய்தவத்தீர் அறியாமை என்று அறியல்வேண்டும் - செய்யுந்தவத்தையுடைய அடிகேள் அவறியாமையால் (கூறியதன்றே) என்று (உயர்ந்தோர் தமது அறிவால்) அறிதல்வேண்டும், இவர் உட்கோள். அம்மதிருமுன் பிழைத்தோர்க்கு அமதுசந்திதியில் (திவினையால்) பிழைத்தவர்க்கு, உய்திகாலம் உறாயீர் என - (இனி இவர்க்கு உய்தி) உய்துகாலத்தை யருளிச்செய்வீர் என்று வினவ, ஓ இசைசிறை. அறியாமையின் இழிபிறப்பு உற்றோர் - பொறிகளால் துன்பம்வரும்என்பதனை அறிந்துகூறாமையால் (இன்று) இழிபிறப்பையுற்ற விவர். இழிபிறப்புவிவங்கின் பிறப்பு, நெடுங்காலம் தவஞ்செய்து பெற்றமானுட்பிறப்பை யொருவார்த்தையி னிழந்து இழிபிறப்புற்றார் என்க. உறை யூர்நொச்சி ஒருபுடை - உறையூர்மதிலின் ஒருபக்கமாகிய காவற் காட்டில்நிறிந்து, பன்னிரு மதியம்படர்நோய் உழந்தபின் - பன்னிரண்டு மாதம் அடர்ந்ததுன்பத்தில் வருந்தியபின்பு, முன்னை உருவம் நங்குபெறுக எனசாபவிடைசெய்து - முன்னைப்பிறப்பை யிவ்விடத்துப் பெறுகக்கடவொன்று அனுக்கிரகஞ்செய்து, சாபவிடைசாபம்விடுதல், ஒருசொன்னீர்மைய முன்னைபுருவம் வம்பம்பர்த்தையும்வறு மொழியாளனுமாம். தவம்பெரும் சிறப்பின்காவுந்தி ஐயை உம்தேவி உம்கணவன் உம் - தவத்தால்மிக்கசிறப்பிணையுடைய கவுந்தியடிகளும் கண்ணகியாரும்கோவலனும், முறம் செவிவூரணம் சமம்முன்முருக்கிய - முறம்போலுஞ் செவியையுடைய யானையைப்போரில்முன்பு வென்ற, புறம்சிறைவாரணம் புரிந்துபுக்கனர் - புறத்தே சிறையையுடைய கோழியென்னு நகரின்கண்ணே விரும்பிப் புகுந்தனர். எ - று.

வாரணம்கோழியூர் அதாவது உறையூர். முற்காலத்து ஒருகோழியானையைப்போரிற்றொ லைத்தலால் அந்நிலத்திற்செய்த நகர்க்குக்கோழி என்று பெயராயிற்று. புறஞ்சிறை புறத்தேசிறைகையுடைய “புறஞ்சிறைப்பொழில்” எனமேலேகூறுதலான், புறத்தே சோலையையுடைய எனநிறலாற் செம் மொழிச்சிலேடை.

வினவ என்னும்வினையெச்சத்தின் முடிபாகிய எனநடுங்க என்னும் எச்சங்கள் தனித்தனியாய் எனவென்னும் எச்சத்தின் முதலிலையையும், சேட்டு

புலத்தது என்னும்வினையெச்சங்கள் ஒன்றையொன்று கொண்டு இட்ட என்னும்பெயரெச்சத்தையும், அவ்வெச்சங்கள் ஒன்றையொன்றுகொண்டு என்னென்னும்வினையெச்சத்தின் முதனிலையையும் அவ்வெச்சத்தின் முடிபாகிய செய்துபுரிந்து என்னும்வினையெச்சங்கள் ஒன்றையொன்றுகொண்டு புக்கனர் என்னும்வினையுமுற்றின் முதனிலையையும் கொண்டன.

முற்றிற்று.

முடியுடைவேந்தர் மூவருள்ளும் - தொடிவிளங்கு தடக்கைச்சோழர் குலத்துதித்தோன் - அறஹமறனு மாற்றலுமூதார்ப் - பண்பும்வானோர் விழவு மவிசிறப்பும் - பொய்யாவானம் புனல்சுரந்துதருதலும் - குடியின்மவிவுந் கூழின் பெருக்கமும் - தெய்வக்காவிரித்தீதுதீர்சிற்றப்பும் - அரங்குமாடலுந் தலைவரியல்பும் - பரந்திசையேத்திய பாரதிவிருத்தியும் - திணைநிலவரியு மணைவுறக்கிடந்த - யாழின்றொகுதியுமீதோழ்கோட்டமும் - இடநிலைப்பாழையு மெழுப்பும்புணர்ப்பும் - தாரத்தினுக்கமுந்தான்மெரிபண்ணும் - ஊர்களின் வண்ணமுமொளியுடைப் பாணியும் - என்றிவையனைத்தும் பிறபொருள் வைப்போ - டொன்றித்தோன்றுந் தண்கோணிலையும் - ஒருபரிசினொடுகிடந்த புகார்காண்டம் முற்றிற்று.

இ - ள் . முடி உடைவேந்தர் மூவர் உள் உம்தொடிவிளங்கு தடக்கை சோழர்குலத்து உதித்தோன் - மகுடத்தையுடைய சேரசோழபாண்டியராகிய அரசர்மூவருள்ளும், தொடிவிளங்கு தடம் கைசோழர் குலத்து உதித்தோன் - கடகம்விளங்கிய நீண்டகைகலையுடைய சோழர்குலத்துதித்தகரி காற்பெருவளவனது, அறன் உம் “அருள்சிறந்தொருபால்” என்றமையானும், “அளிபோல்” என்றமையானும், தருமமும், மறன் உம் ஆற்றல் உம் - “சிமையப்பிடர்த்தலைக் கொடுவரி” என்றதனால்வெற்றியும் வன்மையும், மூது ஊர்ப்பண்பு உம் (புதி எழுவறி யாப்பழங்குடி தழீஇப் - பொதுவறுசிறப்பிற்புகாரோயாயினும்) என்றதனால்தொன்று தொட்டுள்ள புகாரின் தன்மையும், வானோர்விழவுமவிசிறப்பு உம் (அந்தரத்துள்ளோ ரறியாமரபின்வந்து காண்குறா உமவானவன்விழவும்) என்றதனாலும் “உவாத்தலைவன் தெனட்டி பெருநீர்போகு யிரிபன்மாக்கள்” என்றதனாலும் இறந்திரனதுவிழவான்மிக்க சிறப்பும், பொய்யாவானம்புனல்சுரந்து தருதலும் “கதிரவன்புகையினும்புகைக்கொடிதோன்றினும் விரிகதிரவெள்ளி தென்புலம்படரினும் - கால்போகு நிவப்பின்கடுங்குராலேற்றொடு - குன்முதிர்கொண்மும்பெயல்வளஞ்சுரப்ப” என்றதனால் இவற்றாற்பொய்க்காமல் மேகம்மழையைச் சுரத்தலும், தெய்வம் காவிரி தீதுதீர்சிற்றப்பு உம் “கடல்வளனெதிரக்கயவாப் நெரிக்கும் - காவிரிப்புதுநீர்க்கடுவரல் வாய்த்தலை - ஓவிற்றந்தொலிக்குமொலி, என்றதனால் தெய்வத்தன்மையையுடைய காவிரியினதுசூற்றம்ற்ற சிறப்பும், குடியின்மவிவும் (ஐரப்போர்சுற்றமும் புரப்போர்கொற்றமும் - உழல்கடைவினைப்போர்) என்றதனால் குடிகளினதுமிசுதியும், கூழின் பெருக்கம் உம் (சுமரிக்கடட்

மற்கொழும்பல்லுணவு-கவரிச்செந்நெற் காய்த்தலைசொரியும்) என்றதனான் உணவினதுமிகுதியும், அரங்கு உம் - (மண்ணைம் ஒருவழி என்பதமுதல் தோற்றிய அரங்கின்) என்றதனால்நனசாரியும், ஆடல் உம் (இருவகைக் கூத்தினிலக்கணமறிந்து - பலவகைக்கூத்தும் விலக்கின்றிபுணர்த்தும் - பதினேராடலும்) என்றமையால் ஆடலும், தலைவர் இயல்பும் - ஆடலாகிரியன் முதலியோரிலக்கணமும், பரந்தஇசைஏத்திய பாரதிவிருத்தியும் (ஒன்பான் விருத்தியுட்டலைக்கண்விருத்தி) என்றமையால் பரவியஇசையோடு (யாவரும்) துதிக்கும்நாமகள் விதித்த ஒன்பதுவிருத்தியும், திணைநிலவரிஉம் நன்னிலத்தின் பூண் என்பதுமுதல் (அன்னந்துணையோடு) என்னுஞ்செய்யுளிருகியதிணைநிலவரியும், அணைவு உறகிடந்தயாழின் தொகுதி உம் (நரோழ்தொடுத்தசெம்முறைக்கேள்வியின்) என்றமையால் பட்டடைமுதலியன்பொருந்தக்கிடந்த சகோடயாழ் முதலியயாழின் கூட்டமும், நரோழ்கோட்டம் உம் - அமரரத்தருக்கோட்டமுதல் காமவேள்கோட்டம் நராகியபதினான்கு வகைக்கோட்டமும், இடநிலைப்பாலை உம் (குரல்வாயினிவாய்க் கேட்டனள்) என்னும் இடநிலைப்பாலையும், எழுப்பு உம்-செம்பாலைமுதலியன எழுதலும், புணர்ப்பும்-சித்திரப்புணர்ப்பும் வஞ்சனைப்புணர்ப்பும், தாரத்தின் ஆக்கம் உம்-தாரங்குரலாகிய மேற்செம்பாலை பிறக்குமூக்கால்தாரம் ஆக்கம்பெறுதலும், தான்தெரிபண் உம் - தான்தெரிந்த அகனிலைபுறனிலை அருகியல் பெருகியவன்னும்பண்கள்நான்கும், ஊர்களின் வண்ணம் உம் "மங்கலமறையோரிருக்கை, உழவிடைவினைப்போர் பழவிறலூர்கள்" என்றதனான் ஊர்களின் பொலிவும், ஒளி உடைபாணி உம் (சீரியல்பொலிய) என்றதனான் ஒளியையுடையபாடலும், பெருந்தேவபாணி, சிந்தேவபாணியெனினும் அமையும், என்றுஇவைஅனைத்துஉம்-என்றுசொல்லப்பட்டஇவைகளைத்தோடும், பிறபொருள்வைப்பு ஒடு - கிலைபடிசம் முதலியபிறபொருள்கள் வைத்தவைப்போடு-ஒன்றித்தோன்றும் தண்கோள்நிலை உம்-பொருந்தித்தோன்றுமுறைநிலைபெறுதலும், ஒருபரிசின் ஒடுகிடந்த - புகார்காண்டம் (ஆகிய) இவை ஒருதன்மையோடு கிடந்த புகார்காண்டம், தண்கோள் ஒருசொன்னீர்மைய-முறையேகூறியிருத்தலான் ஒன்றித்தோன்றுந் தண்கோணிலையும் என உடன் எண்ணினார்.

7168a

